叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 论麦西亚国王奥法（公元755-(essay On The Life And Institutions Of) 000001

2. 论麦西亚国王奥法（公元755-(essay On The Life And Institutions Of) 000002

3. 论麦西亚国王奥法（公元755-(essay On The Life And Institutions Of) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论麦西亚国王奥法（公元755-(Essay on the Life and Institutions of) 第1/3页

[ðə; ði]	['prɒdʒekt; prə'dʒekt]	['guːt(ə)nˌbɜːg]	['iːbuk]	,	['eseɪ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[laɪf]	[ænd; ənd]	[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]	[ɒv; əv]	['ɒfə]
The	**Project**	**Gutenberg**	**eBook**	**,**	**Essay**	**on**	**the**	**Life**	**and**	**Institutions**	**of**	**Offa**
这	项目	古腾堡	电子书	,	散文	在	这	生活	和	机构	的	奥法

,	[kɪŋ]	[ɒv; əv]	['mɜːʃɪə]	,
,	**King**	**of**	**Mercia**	**,**
,	国王	的	默西亚	,

古腾堡计划电子书，《论麦西亚国王奥法的生平与制度》

[ə; eɪ]	.	[diː]	.	-	-	-	,	[baɪ]	['henri]	[mə'kenzi]
A	**.**	**D**	**.**	**755**	**-**	**794**	**,**	**by**	**Henry**	**Mackenzie**
一个	.	D	.	-	-	-	,	经过	亨利	麦肯齐

公元 755-794 年，亨利·麦肯齐著

[nəʊt]	:	['ɪmɪdʒɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	['peɪdʒɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'veɪləb(ə)l]	[θruː]	['ɪntənet]	['ɑːkaɪv]	.
Note	**:**	**Images**	**of**	**the**	**original**	**pages**	**are**	**available**	**through**	**Internet**	**Archive**	**.**
笔记	:	图片	的	这	原来的	页面	是	可用的	通过	互联网	档案	.

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[siː]	[ˌeɪtʃˌtiːˈtiːˈpiːˈɛs]	:	/	/	['ɑːkaɪv]	.	[ɔːg]	/	['diːteɪlz]	/	essayonlifeinsti00mack
See	**https**	**:**	**/**	**/**	**archive**	**.**	**org**	**/**	**details**	**/**	**essayonlifeinsti00mack**
看	https	:	/	/	档案	.	组织	/	细节	/	essayonlifeinsti00mack

参见 https://archive.org/details/essayonlifeinsti00mack

['eseɪ]
ESSAY
散文

散文

[ɒn]
ON
在

在

[ðə; ði]	[laɪf]	[ænd; ənd]	[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]
THE	**LIFE**	**AND**	**INSTITUTIONS**
这	生活	和	机构

生活与制度

[ɒv; əv]
OF
的

的

['ɒfə]	,
OFFA	**,**
奥法	,

奥法，

[kɪŋ]	[ɒv; əv]	['mɜːʃɪə]	,
KING	**OF**	**MERCIA**	**,**
国王	的	默西亚	,

麦西亚国王

[ə; eɪ]	.	[diː]	.	-	–	-	.
A	**.**	**D**	**.**	**755**	**–**	**794**	**.**
一个	.	D	.	-	–	-	.

公元 755–794 年。

[baɪ][ðə; ði]
BY **THE**
经过 这

通过

[rev] .
REV **.**
修订版 .

牧师

['henri] [mə'kenzi] , [em] . [ə; eɪ] .
HENRY **MACKENZIE** **,** **M** **.** **A** **.**
亨利 麦肯齐 , M . 一个 .

亨利·麦肯齐，马萨诸塞州

[ɒv; əv] ['pembruk] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] ; ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['bæŋˌkrɔːfts] ['hɒspɪt(ə)l] .
OF **PEMBROKE** **COLLEGE** **,** **OXFORD** **;** **MASTER** **OF** **BANCROFT'S** **HOSPITAL** **.**
的 彭布罗克 大学 , 牛津 ; 掌握 的 班克罗夫特的 医院 .

牛津彭布罗克学院院长；班克罗夫特医院院长。

“ ['ɒfə] - ['riːgɑːli] - -
“ **Offa** **restauratus** **regali** **stirpe** **creatus**
“ 奥法 - 皇家 - -

“奥法餐厅 regali Stirpe creatus

- ; - - - - —
Erigitur **;** **spernit** **quæ** **degenerantia** **cernit** **—**
- ; - - - - —

埃里吉图尔； spernit quaæ degenerantia cernit—

['ɑːrmɪs] - : ['keɪtəʊ] , [mɑːz] , ['pærɪs] , [hɪk] - .
Armis **donatur** **:** **Cato** **,** **Mars** **,** **Paris** **,** **hic** **reputatur** **.**
武器 - : 卡托 , 火星 , 巴黎 , 嗝 - .

Armis donatur：卡托、火星、巴黎，享有盛誉。

[kwəʊ]['flɒrət]['tuːtə]['duːtʃɪ] ['mɑːʃə] ['liːdʒ][stætʃuːtə]
Quo **floret** **tuta** **duce** **Marcia** **lege** **statuta**
如此 小花 图塔 引言 玛西亚 法律 法规

Quo floret tuta duce Marcia 法律法规

[ɛn'siː] - ['vaɪriːz] - , [dɑːmənətɔ˞] .
Ense **superborum** **vires** **reprimens** **,** **dominatur** **.**
ense - 病毒 - , 支配 .

Ense superborum vires reprimens, dominatur.

[hʌŋk] [reks] ['fræŋkərəm] [k'ærɒləs]['tɪmet][et] - .
Hunc **Rex** **Francorum** **Carolus** **timet** **et** **veneratur** **.**
亨克 雷克斯 法兰克伦 卡罗勒斯 时间 等 - .

Hunc Rex Francorum Carolus timet et veneratur。

['kɑːmjʊˈnaɪ]['vɔʊtoʊ][kʌm][klɛroʊ] ['mɑːʃə] ['təʊtəʊ]
Communi **voto** **cum** **clero** **Marcia** **toto**
社区 投票 精液 克莱罗 玛西亚 托托

共同投票暨克莱罗玛西娅·托托

- - ['seɪsi] , [kjuːi]['maɪtɪs] - ,
Offæ **concedit** **sese** **,** **cui** **mitis** **obedit** **,**
- - 塞塞 , 翠 缓和 - ,

Offæ concedit sese, cui mitis obedit,

['ɜːgəʊ] - : [eks] [tʌŋk] [reks][dʒʊr] - !
Ergo **coronatur** **:** **ex** **tunc** **Rex** **jure** **vocatur** **!**
因此 - : 前任 tunc 雷克斯 法尔 - !

因此，coronatur：ex tunc Rex jure vocatur!

” [viː] . [mæt] .
” V . Matth .
” V . 马修 .

“V. 马修

['wɛstm] . , [ə; eɪ] . [diː] . - .
Westm . , A . D . 779 .
威斯敏斯特 . , 一个 . D . - .

威斯特摩根，公元 779 年。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['hæmɪltən] , ['ædəmz] , & [ˌsiː 'əʊ] . , ['pætə'nɒstə(r)] [rəʊ] ;
HAMILTON , ADAMS , & CO . , PATERNOSTER ROW ;
汉密尔顿 , 亚当斯 , & 一氧化碳 . , 回旋曲 排 ;

汉密尔顿、亚当斯公司，帕特诺斯特街；

[smɪθ] , ['eldə(r)] , & [ˌsiː 'əʊ] . , ['kɔːrnˌhɪl] ; [ænd; ənd][eɪtʃ] . ['wɪks] , [njuː] [brɪdʒ] [striːt] . - .
SMITH , ELDER , & CO . , CORNHILL ; AND H . WIX , NEW BRIDGE STREET . 1840 .
史密斯 , 长老 , & 一氧化碳 . , 康希尔 ; 和 H . Wix , 新的 桥 街道 . - .

SMITH, ELDER & CO.，康希尔；以及 H. WIX，新桥街。1840 年。

['prɪntɪd] [baɪ][iː] . ['kaʊtʃmən] , - , ['θrɑgˌmɔrtən] [striːt] , ['lʌndən] .
Printed by E . Couchman , 10 , Throgmorton Street , London .
打印 经过 E . 库奇曼 , - , 索格莫顿 街道 , 伦敦 .

由 E. Couchman 印刷，地址：伦敦 Throgmorton 街 10 号。

[tuː; tə]
TO
到

到

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['bɒzwɜːrθ] , [diː] . [diː] .
JOSEPH BOSWORTH , D . D .
约瑟夫 博斯沃思 , D . D .

约瑟夫·博斯沃思，博士

[ɒv; əv]
OF
的

的

['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] ,
TRINITY COLLEGE , CAMBRIDGE ,
三位一体 大学 , 剑桥 ,

剑桥大学三一学院

[ef] . [ɑː(r)] . [es] . , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . ,
F . R . S . , F . S . A . ,
F . 拉 . S . , F . S . 一个 . ,

FRS、FSA、

['brɪtɪʃ] ['tʃæplɪn] [æt; ət] ['rɒtəˌdæm] ,
BRITISH CHAPLAIN AT ROTTERDAM ,
英国的 牧师 在 鹿特丹 ,

英国驻鹿特丹牧师

['dɒktə(r)] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] ['laɪdən] ,
DOCTOR OF PHILOSOPHY OF LEYDEN ,
医生 的 哲学 的 莱顿 ,

莱顿大学哲学博士

['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɪnstɪtju:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , &
MEMBER OF THE ROYAL INSTITUTE OF THE NETHERLANDS , &
成员 的 这 皇家 研究所 的 这 荷兰 , &

荷兰皇家学会会员

[si:] . & [si:] . & [si:] .
c . & c . & c .
c . & c . & c .

c. 等等。

[ɪn] ['təʊkən][ɒv; əv]
IN TOKEN OF
在 令牌 的

以.....的名义

[rɪ'spekt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [lə'bɔ:riəs] [ə'kwaiəmənt] ,
RESPECT FOR HIS LABORIOUS ACQUIREMENTS ,
尊重 为了 他的 费力的 收购 ,

尊重他辛勤的成果,

([mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] [wɪð] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksn] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]
(MORE ESPECIALLY WITH REFERENCE TO THE ANGLO - SAXON LANGUAGE AND
(更多的 尤其 和 参考 到 这 盎格鲁 - 撒克逊人 语言 和
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,)
LITERATURE ,)
文学 ,)

（尤其以盎格鲁-撒克逊语言和文学为例,）

[ɪ'sti:m] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
ESTEEM FOR THE
尊重 为了 这

对.....的尊重

['krɪstʃən] ['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪdnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] ,
CHRISTIAN SINGLE - MINDEDNESS OF HIS CHARACTER ,
基督教 单身的 - 心智 的 他的 特点 ,

他品格中体现的基督徒一心一意

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ə'fekʃənət] [rɪ'gɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
AFFECTIONATE REGARD FOR HIMSELF ,
亲热 看待 为了 他自己 ,

对自己充满爱意

[ðɪs] ['eseɪ]
THIS ESSAY
这 散文

本文

[ɪz] [ɪn'skraɪbd] .
IS INSCRIBED .
是 铭文 .

已刻上铭文。

[əd'vɜ:tɪsmənt] .
ADVERTISEMENT .
广告 .

广告。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['eseɪ] , ['heɪstɪli] [prɪ'peəd] ,

The	following	Essay	,	hastily	prepared	,
这	下列的	散文	,	草草	准备	,

以下这篇作文是仓促写就的，

[ænd; ənd] — [ðəʊ] [sʌm; səm] [taɪm] [hæz; həz] [ɪ'læpst] [sɪns] [ɪts] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] — [naʊ] ['heɪstɪli]

and	—	though	some	time	has	elapsed	since	its	composition	—	now	hastily
和	—	尽管	一些	时间	有	过去	自从	它是	作品	—	现在	草草

[kə'rektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pres] ,

corrected	for	the	press	,
已更正	为了	这	按	,

虽然距离撰写完成已经过去了一段时间，但现在为了付印，还是匆忙进行了修改。

[wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ɪn] ['geɪnɪŋ] [æn; ən] ['ɒnərəri] ['priːmiəm] , [ɪ'stæblɪʃt]

was	successful	during	the	year	1836	in	gaining	an	honorary	premium	,	established
曾是	成功的	期间	这	年	-	在	获得	一个	名誉	优质的	,	已确立的

[baɪ] ['wɪljəm] ['teɪlə(r)] ['koʊpˌlænd] ,

by	William	Taylor	Copeland	,
经过	威廉	泰勒	科普兰	,

1836年，他成功获得了由威廉·泰勒·科普兰设立的荣誉奖金。

[ˌiː es 'kjuː] . , [em] . [piː] . , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['meərəlti] .

Esq	.	,	M	.	P	.	,	during	the	year	of	his	Mayoralty	.
先生	.	,	M	.	P	.	,	期间	这	年	的	他的	市长	.

先生，国会议员，在其担任市长期间。

[ðə; ði] ['raɪtə(r)] [rɪ'grets] [ðæt] ['presɪŋ] [ˌævəu'keiʃən] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [di'vəut] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkt]

The	writer	regrets	that	pressing	avocations	prevent	his	devoting	to	his	subject
这	作家	遗憾	那	紧迫	业余爱好	防止	他的	奉献	到	他的	主题

[ðæt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'sɜːtʃ] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [mɔː(r)] ['wɜːðɪ]

that	application	and	research	which	alone	could	make	his	composition	more	worthy
那	应用	和	研究	哪个	独自的	可以	制作	他的	作品	更多的	值得

[ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪmiəb(ə)l] [ænd; ənd] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] ['faʊndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

of	the	name	of	the	amiable	and	highly	esteemed	founder	of	the
的	这	姓名	的	这	可亲	和	高度	尊敬的	创始人	的	这

['ɒnərəri] ['priːmiəm] ,

Honorary	Premium	,
名誉	优质的	,

作者遗憾地表示，由于繁忙的业余事务，他无法全身心投入到研究和写作中，而只有这样才能使他的作品更配得上这位和蔼可亲、备受尊敬的荣誉奖创始人的名义。

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

or	of	the	approbation	of	the	public	.
或者	的	这	赞许	的	这	民众	.

或获得公众的认可。

[ðə; ði] ['raɪtə(r)] [dɪ'zaɪr] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [tuː; tə] [dʒɔːdʒ] ['wɪljəm] ['dʒɒnsn] ,

The	writer	desires	further	to	express	his	obligations	to	George	William	Johnson	,
这	作家	欲望	更远	到	表达	他的	义务	到	乔治	威廉	约翰逊	,

[ˌiː es 'kjuː] . ,

Esq	.	,
先生	.	,

作者谨此进一步表达对乔治·威廉·约翰逊先生的感激之情。

[ɒv; əv] [greɪz] [ɪn] , ['bærɪstə(r)] [æt; ət] [lɔː] ,

of	Gray's	Inn	,	Barrister	at	Law	,
的	格雷的	客栈	,	律师	在	法律	,

格雷律师学院的律师

[wɪ'ðaʊt] [huːz] [kaɪnd] [ə'sɪstəns] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'sʌlt] ['sevrəl] [ɒv; əv]

without	whose	kind	assistance	he	would	have	been	unable	to	consult	several	of
没有	谁	种类	协助	他	会	有	到过	无法	到	咨询	一些	的

[ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [wɜːks] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['ædɪd] [mə'tɪərɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi]

the	Historical	works	which	have	added	materially	to	the	information	which	he
这	历史	作品	哪个	有	额外	重大	到	这	信息	哪个	他

[hæz; həz] [kə'lektɪd] [ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .

has	collected	upon	this	subject	.
有	集	之上	这	主题	.

如果没有他的慷慨帮助，他将无法查阅一些历史著作，这些著作极大地丰富了他收集到的关于这个主题的信息。

['bæŋˌkrɔːfts] ,

Bancroft's	,
班克罗夫特的	,

班克罗夫特的

7th [dɪ'sembə(r)] , - .

7th	December	,	1839	.
7th	十二月	,	-	.

1839年12月7日。

[æn; ən] ['eseɪ] , & [siː] .

AN	ESSAY	,	&	c	.
一个	散文	,	&	c	.

一篇论文，等等。

“ - ; [reks] - ; [vəː][rɪlɪdʒoʊsəs] .

“	Nobilissimus	juvenis	;	rex	strenuissimus	;	vir	religiosus	.
“	最尊贵的	-	;	雷克斯	-	;	病毒	宗教人士	.

“Nobilissimus juvenis；rex strenuissimus；vir religiosus。

” - .

”	Hoveden	.
”	-	.

“霍夫登。

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz][səʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [daɪ'rɛktɪd][ɪn]['mɒd(ə)n] [deɪz] [tuː; tə][ðə; ði]

The	attention	of	the	student	is	so	universally	directed	in	modern	days	to	the
这	注意力	的	这	学生	是	所以	普遍地	指导	在	现代的	天	到	这

[ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['klæsɪk] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,

attainment	of	Classic	Literature	,
素养	的	经典的	文学	,

如今，学生们的注意力普遍集中在古典文学的学习上。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn]

and	to	the	knowledge	of	that	period	of	History	which	has	been
和	到	这	知识	的	那	时期	的	历史	哪个	有	到过

[stæmpt] [æt; ət][wʌns][æz; əz][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['pjʊərɪst] [teɪst] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst]

stamped	at	once	as	the	age	of	the	purest	taste	and	of	the	highest
盖章	在	一次	作为	这	年龄	的	这	最纯净的	品尝	和	的	这	最高

[fə'lɒsəfi] ,

philosophy	,
哲学	,

并了解历史上那个时期，那个时期既被认为是品味最为纯粹的时代，也是哲学最为崇高的时代。

[ðæt] [ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['dʒen(ə)rəli][ɪn][ɪn'taɪə(r)] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

that	the	youth	of	our	country	are	too	generally	in	entire	ignorance	of	the
那	这	青年	的	我们的	国家	是	也	一般来说	在	全部的	无知	的	这

['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [reɪs] ;

early	history	of	their	own	race	;
早期的	历史	的	他们的	自己的	种族	;

我国青年普遍对本民族早期历史一无所知；

[ænd; ənd] [wɪð] [fjuː] , [wɪð] ['veri] [fjuː] ,
and **with** **few** **,** **with** **very** **few** **,**
和 和 很少 , 和 非常 很少 ,

而且只有少数人，极少数人

[ɪk'sepʃnz] [nəʊ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ðiː] [nems] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɪn][ðə; ðiː] " [dɑːk] ['eɪdʒɪz] ,
exceptions **know** **no** **more** **than** **the** **names** **of** **those** **who** **in** **the** **"** **dark** **ages** **,**
例外情况 知道 不 更多的 比 这 姓名 的 那些 WHO 在 这 " 黑暗的 年龄 ,

例外者所知的，不过是那些在"黑暗时代"的人的名字而已。

" [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'rəʊniəsli] [tɜːrmd] , ['eksəd] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][ðə; ðiː]
" **as** **they** **are** **erroneously** **termed** **,** **exercised** **an** **important** **influence** **over** **the**
" 作为 他们 是 错误地 称为 , 锻炼 一个 重要的 影响 超过 这
[wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləns] .
well **-** **being** **of** **England** **.**
出色地 - 存在 的 英格兰 .

"正如他们被错误地称为的那样"，对英格兰的福祉产生了重要影响。

[ɔːl] ['erə(r)][ɪz][prə'lɪfɪk][ɪn][ɪts] ['ɒfsprɪŋ] — [ðə; ðiː]['stɪgmə][ɒv; əv] ['dɑːknəs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [pɑːst]
All **error** **is** **prolific** **in** **its** **offspring** **—** **the** **stigma** **of** **darkness** **which** **has** **been** **passed**
全部 错误 是 多产的 在 它是 后代 — 这 柱头 的 黑暗 哪个 有 到过 通过了
[ə'pɒn][ðə; ðiː]['pɪəriəd] [ðæt] [ɪ'læpst] [bɪ'twiːn] [ðə; ðiː] [fɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [tenθ] ['sentʃəriz] [hæz; həz]
upon **the** **period** **that** **elapsed** **between** **the** **fourth** **and** **the** **tenth** **centuries** **has**
之上 这 时期 那 过去 之间 这 第四 和 这 第十 几个世纪 有
[kɔːzd] [ðem; ðəm] [ɪf] [nɒt] ['æktʃuəli] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʌnd] ,
caused **them** **if** **not** **actually** **to** **be** **shunned** **,**
导致 他们 如果 不是 实际上 到 是 被排斥 ,

一切错误都会在其后代中大量滋生——从四世纪到十世纪这段时期所笼罩的黑暗污名，即使没有真正使它们受到排斥，也使它们受到排斥。

[æt; ət] [liːst] [tuː; tə][biː; bi] ['laɪtli] [ɪs'tiːmd] [ɪn][ðə; ðiː] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] ;
at **least** **to** **be** **lightly** **esteemed** **in** **the** **course** **of** **study** **;**
在 至少 到 是 轻轻 尊敬的 在 这 课程 的 学习 ;

至少在学习过程中不被人轻视；

[ænd; ənd][ðə; ðiː]['juːsf(ə)l] ['lesnz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kwaɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][men][ɪn][ɔːl]
and **the** **useful** **lessons** **to** **be** **acquired** **from** **the** **conduct** **of** **men** **in** **all**
和 这 有用 课程 到 是 获得 从 这 执行 的 男人 在 全部
[bʌt; bət][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
but **a** **state** **of** **nature** **,**
但 一个 状态 的 自然 ,

以及从除自然状态之外的所有人类行为中可以汲取的有益教训，

[hæv; həv] [biːn] [nɪ'glektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] [seɪk] [ɒv; əv]
have **been** **neglected** **for** **the** **sake** **of**
有 到过 被忽视的 为了 这 清酒 的

为了……而被忽视了

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[**Pg** **2** **]**
[页 2]

[第2页]

[ðəʊz] [tuː; tə][biː; bi] [diː'djuːst] [frɒm; frəm][sə'saɪəti][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kən'venʃənəli] [ɪg'zɪstɪd][ɪn][ə; eɪ]
those **to** **be** **deduced** **from** **society** **as** **it** **has** **conventionally** **existed** **in** **a**
那些 到 是 推断 从 社会 作为 它 有 传统上 存在 在 一个
['haɪli] ['sɪvəlaɪzd] [steɪt] .
highly **civilized** **state** **.**
高度 文明 状态 .

这些是从高度文明国家中传统存在的社会中推断出来的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][hɪə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'naɪd] [bʌt; bət] [ðæt] [mʌtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['lɜːnɪd] [baɪ] [ðɪs]

It	is	not	here	intended	to	be	denied	but	that	much	may	be	learned	by	this
它	是	不是	这里	故意的	到	是	否认	但	那	很多	可能	是	学习	经过	这

['meθəd] [ɒv; əv][prə'siːdʒə(r)] ;

method	of	procedure	;
方法	的	程序	;

这里并非要否认，通过这种程序方法可以学到很多东西；

[jet] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [əd'vɑːnst] [æz; əz][ə; eɪ] ['nesəsəri] ['æksiəm][ɪn]['pɒləti] ,

yet	is	it	unhesitatingly	advanced	as	a	necessary	axiom	in	polity	,
然而	是	它	毫不犹豫	先进的	作为	一个	必要的	公理	在	政体	,

然而，它却被毫不犹豫地奉为政治体系中一条必要的公理。

[ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɜːst] [rɪ'gɑːdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrənt]

that	the	state	of	nature	should	be	first	regarded	,	and	the	different
那	这	状态	的	自然	应该	是	第一的	认为	,	和	这	不同的

[ɪm'prʊvmənt] [ə'pɒn] ,

improvements	upon	,
改进	之上	,

首先应该考虑自然状态，以及在此基础上进行的各种改进。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ˌɔːltə'reiʃəns] [frɒm; frəm] , [ðæt] [steɪt] ['ɑːftəwədz] [kəm'peəd] ,

or	at	least	alterations	from	,	that	state	afterwards	compared	,
或者	在	至少	变化	从	,	那	状态	然后	比较的	,

或者至少是与之后的状态相比的改变，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [stɪl] ['haɪə(r)] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [əˌmiːliə'reɪʃn] .

for	the	purpose	of	introducing	a	still	higher	degree	of	amelioration	.
为了	这	目的	的	介绍	一个	仍然	更高	程度	的	改善	.

为了实现更高程度的改善。

[ɪn][nəʊ] [kən'dɪʃn] [kæn; kən][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [prəu'pensiti] [ɒv; əv][mæn][biː; bi] ['lɜːnɪd] [səʊ] ['redɪli]

In	no	condition	can	the	natural	propensities	of	man	be	learned	so	readily
在	不	状况	能	这	自然的	倾向	的	男人	是	学习	所以	容易

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [kən'dɪʃn] ;

as	in	a	natural	condition	;
作为	在	一个	自然的	状况	;

在任何情况下，人的自然习性都不可能像在自然环境中那样容易被习得；

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][hæz; həz] [ɪn'kriːst] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] ,

and	the	more	civilization	has	increased	in	any	country	,
和	这	更多的	文明	有	增加	在	任何	国家	,

任何国家文明程度越高，

[səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ə; eɪ] [kəʊd] [ɒv; əv] [lɔːz] [wɪtʃ]

so	much	the	more	difficult	will	it	be	to	lay	down	a	Code	of	Laws	which
所以	很多	这	更多的	难的	将要	它	是	到	躺	向下	一个	代码	的	法律	哪个

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [kə'rektɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['iːvəlz][ænd; ənd] ['vɪʃəs] [prəu'pensiti]

shall	have	the	effect	of	correcting	the	natural	evils	and	vicious	propensities
将	有	这	影响	的	纠正	这	自然的	罪恶	和	恶毒	倾向

[ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][klaɪm] .

of	the	natives	of	the	clime	.
的	这	本地人	的	这	气候	.

因此，制定一部能够纠正当地土著居民的自然恶习和邪恶倾向的法律就更加困难了。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] , [pə'hæps] , [æt; ət][fɜːst] [saɪt] ,

It	might	,	perhaps	,	at	first	sight	,
它	可能	,	也许	,	在	第一的	视线	,

乍一看，或许是这样。

[əˈpɪə(r)] [ðæt] [ðiːz] [rɪˈmɑːrks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pɪˈkjuːliəli] [əˈplɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

appear	that	these	remarks	are	not	peculiarly	applicable	to	the	subject	of	the
出现	那	这些	评论	是	不是	奇特地	适用的	到	这	主题	的	这

[ˈprez(ə)nt] [ˈeseɪ] ;

present	Essay	;
展示	散文	;

这些评论似乎并不特别适用于本文的主题；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ðə; ði] [keɪs] .

but	this	is	by	no	means	the	case	.
但	这	是	经过	不	方法	这	案件	.

但事实并非如此。

[ðə; ði] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ɒv; əv] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [ɒv; əv] [pɑːst] [ˈeɪdʒɪz]

The	object	of	History	is	to	make	the	experience	of	past	ages
这	目的	的	历史	是	到	制作	这	经验	的	过去的	年龄

[səbˈsɜːviənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] ;

subservient	to	the	use	of	the	present	;
顺从的	到	这	使用	的	这	展示	;

历史的目的是使过去时代的经验服务于现在；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ɒv; əv] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪˈneɪb(ə)l] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

and	the	object	of	Education	to	enable	the	existing	generation	to
和	这	目的	的	教育	到	使能够	这	现存的	一代	到

[teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] [səʊ] [əˈfɔːd; əˈfɔrd] .

take	advantage	of	the	experience	so	afforded	.
拿	优势	的	这	经验	所以	提供	.

教育的目的是使当代人能够利用由此获得的经验。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðæt] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [məʊst] [rɪtʃ] [ɪn] [treɪts] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃə(r)] , [məʊst] [prəˈlɪfɪk] [ɪn]

But	if	that	portion	of	History	most	rich	in	traits	of	nature	,	most	prolific	in
但	如果	那	部分	的	历史	最多	富有的	在	特征	的	自然	,	最多	多产的	在

[tʃeɪndʒ] ,

change	,
改变	,

但如果说历史上的那段时期自然特征最为丰富，变化最为频繁，

[məʊst] [ˈjuːsf(ə)l] [ɪn] [dɪˈveləpɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋz] [ɒv; əv] [ˌʌnsəˈfɪstɪkeɪtɪd] [maɪnd] , [biː; bi] [nɪˈglektɪd] ,

most	useful	in	developing	the	workings	of	unsophisticated	mind	,	be	neglected	,
最多	有用	在	发展	这	运作	的	不谙世事的	头脑	,	是	被忽视的	,

对培养懵懂心智最为有益的，却被忽视了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [əbˈsɜːd] [tuː; tə] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [eɪdʒ] [kʊd; kəd] [dɪˈraɪv] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt]

it	were	absurd	to	imagine	that	the	present	age	could	derive	the	benefit
它	是	荒诞	到	想象	那	这	展示	年龄	可以	派生	这	益处

[sʌtʃ]

such
这样的

认为当今时代能够获得这样的好处，这简直是荒谬的。

[[ˌpiː ˈdʒiː] [θriː]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

[ˈpɪəriəd] [əˈfɔːdz] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)] [ˈsɔːsɪz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndɪˈnaɪəbli] [les] [ˈædɪkwət] [tuː; tə]

period	affords	from	other	sources	,	which	are	undeniably	less	adequate	to
时期	提供	从	其他	来源	,	哪个	是	无可否认	较少的	足够的	到

[bɪˈstəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .

bestow	it	.
赐给	它	.

时期可以从其他来源获得，但这些来源无疑不足以赋予它意义。

['sɜːkəmskraɪbd] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [briːf] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][æz; əz][ðə; ði]

Circumscribed	**,**	**however**	**,**	**as**	**a**	**brief**	**composition**	**of**	**such**	**a**	**nature**	**as**	**the**
限定的	,	然而	,	作为	一个	简短的	作品	的	这样的	一个	自然	作为	这

['prez(ə)nt][mʌst; məst] [ˌnesə'seralɪ] [biː; bi] ,

present	**must**	**necessarily**	**be**	**,**
展示	必须	一定	是	,

然而，鉴于本文篇幅有限，其内容必然有所限制。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [pə'hæps] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ə'pɒn][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [maɪt] [əd'mɪt]

it	**is**	**not**	**perhaps**	**advisable**	**to**	**enlarge**	**upon**	**a**	**point**	**of**	**opinion**	**that**	**might**	**admit**
它	是	不是	也许	建议	到	放大	之上	一个	观点	的	观点	那	可能	承认

[ɒv; əv] ['kɒntrəvɜːsi] .

of	**controversy**	**.**
的	争议	.

或许不宜对可能存在争议的观点进行过多阐述。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['pɒsəbli] [biː; bi] [diːmd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][beə(r)][aʊt] , [æt; ət] [liːst] ['pɑːʃəli] , [ðə; ði]

It	**may**	**possibly**	**be**	**deemed**	**sufficient**	**to**	**bear**	**out**	**,**	**at**	**least**	**partially**	**,**	**the**
它	可能	可能	是	被认为	充足的	到	熊	出去	,	在	至少	部分	,	这

[pə'zɪʃ(ə)n][leɪd] [daʊn] ,

position	**laid**	**down**	**,**
位置	铺设	向下	,

或许可以认为这足以至少部分地证实既定立场，

[tuː; tə][də'rekt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri]

to	**direct**	**attention**	**to**	**the**	**state**	**of**	**England**	**at**	**the**	**period**	**of**	**its**	**History**
到	直接的	注意力	到	这	状态	的	英格兰	在	这	时期	的	它是	历史

[prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒfə] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] ['mɜːʃɪə] ,

preceding	**the**	**accession**	**of**	**Offa**	**to**	**the**	**crown**	**of**	**Mercia**	**,**
前	这	加入	的	奥法	到	这	王冠	的	默西亚	,

将注意力引向奥法登上麦西亚王位之前的英格兰历史时期。

[ænd; ənd] [ðen] [treɪs] ['briːfli] [hɪz; ɪz] ['mɪŋgld] [kə'rɪə(r)][ɒv; əv]['glɔːri][ænd; ənd][ɒv; əv][kraɪm] .

and	**then**	**trace**	**briefly**	**his**	**mingled**	**career**	**of**	**glory**	**and**	**of**	**crime**	**.**
和	然后	痕迹	简要地	他的	混合	职业	的	荣耀	和	的	犯罪	.

然后简要回顾他辉煌与罪恶交织的一生。

[ðə; ði]['kwestʃən][ɪz][nɒt] [pə'hæps] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ][ɒv; əv] ['iːzi] [sə'luːʃ(ə)n] ,

The	**question**	**is**	**not**	**perhaps**	**at**	**the**	**present**	**day**	**of**	**easy**	**solution**	**,**
这	问题	是	不是	也许	在	这	展示	天	的	简单的	解决方案	,

这个问题或许在今天还不容易解决。

['weðə(r)] [ðə; ði][dʒuːt] [[wʌn]] ['ʌndə(r)] ['heŋgist] [ænd; ənd]

whether	**the**	**Jutes**	**[**	**1**	**]**	**under**	**Hengist**	**and**
无论	这	黄麻	[	1	]	在下面	亨吉斯特	和

朱特人[1]在亨吉斯特和

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	**Pg**	**4**	**]**
[	页	4	]

[第4页]

['hɔːsə] [keɪm] [tuː; tə]['brɪt(ə)n][baɪ][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

Horsa	**came**	**to**	**Britain**	**by**	**invitation**	**from**	**the**	**natives**	**,**
霍尔萨	来了	到	英国	经过	邀请	从	这	本地人	,

霍尔萨是应当地人的邀请来到英国的。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðeə(r)] ['set(ə)lmənt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ə'rəʊz][frɒm; frəm][ˌæksɪ'dent(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] :

or	**whether**	**their**	**settlement**	**in**	**this**	**country**	**arose**	**from**	**accidental**	**circumstances**	**:**
或者	无论	他们的	沉降	在	这	国家	出现	从	偶然	情况	:

或者他们定居于此是否是偶然情况所致：

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][nju:'merɪk(ə)l] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][məʊst]
considering the numerical insignificance of the expedition the latter is most
考虑 这 数值 微不足道 的 这 远征 这 后者 是 最多
['prɒbəb(ə)l] .
probable .
可能 .

考虑到探险队人数微不足道，后一种可能性最大。

['sɜ:t(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,
Certain , however , it is ,
肯定 , 然而 , 它 是 ,

然而，可以肯定的是，

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪn] [kent] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] [led][tu:; tə] ['sʌbsɪkwənt]
that their establishment in Kent and the Isle of Wight led to subsequent
那 他们的 建立 在 肯特 和 这 小岛 的 怀特岛 引领 到 随后的
[dɪ'sents] [ə'pɒn][ðə; ði][kəʊst][bəuθ][baɪ]['sæksnz][ænd; ənd] ['æŋglz] ,
descents upon the coast both by Saxons and Angles ,
下降 之上 这 海岸 两个都 经过 撒克逊人 和 角度 ,

他们在肯特郡和怀特岛的定居，导致了随后撒克逊人和盎格鲁人对海岸的入侵。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)][ɒv; əv] [hu:m] [ɪ'stæblɪʃt] [ðəm'selvz] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] . [di:] . - [ænd; ənd] - [ɪn]
the former of whom established themselves between A . D . 449 and 527 in
这 以前的 的 谁 已确立的 他们自己 之间 一个 . D . - 和 - 在
[ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ;
the south and south east of the country ;
这 南 和 南 东方 的 这 国家 ;

其中前者在公元 449 年至 527 年间在该国南部和东南部建立了据点；

[waɪl] [ðə; ði]['lætə(r)] , [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] . [di:] . - [ænd; ənd] - , [bɪ'keɪm] [ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['nɔ:ðən]
while the latter , between A . D . 547 and 586 , became located in the northern
尽管 这 后者 , 之间 一个 . D . - 和 - , 成为 位于 在 这 北方
[ænd; ənd] ['mɪdlənd] ['dɪstrɪkts] .
and midland districts .
和 米德兰 地区 .

而后者在公元 547 年至 586 年间，则位于北部和中部地区。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði][lɑ:st] - [nemd] [deɪt] [ðæt] ['mɜ:ʃɪə] [wɒz; wəz] [fɔ:md] ['ɪntu:][æn; ən]
It was about the last - named date that Mercia was formed into an
它 曾是 关于 这 最后的 - 命名 日期 那 默西亚 曾是 形成 进入 一个
[ˌɪndɪ'pendənt] [steɪt] [baɪ][kri:də] ,
independent state by Crida ,
独立的 状态 经过 克里达 ,

大约就在上述日期，克里达将麦西亚建立为一个独立国家。

[kəm'praiz] [ɪn][ɪts] [fʊl] [ɪk'stent] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ðə; ði] ['kaunti] [ɒv; əv] ['tʃestə(r)] , ['dɑ:bi] ,
comprising in its full extent what are now the counties of Chester , Derby ,
包括 在 它是 满的 程度 什么 是 现在 这 县 的 切斯特 , 德比 ,

其全部范围包括现在的切斯特郡、德比郡、

['nɒtɪŋəm] , [ænd; ənd] ['lɪŋkən] ([nɔ:θ] ['mɜ:ʃɪən]) , ['lestə(r)] (['mɪd(ə)l] ['æŋglz]) , ['rʌtlənd] ,
Nottingham , and Lincoln (North Mercians) , Leicester (Middle Angles) , Rutland ,
诺丁汉 , 和 林肯 (北 麦西亚人) , 莱斯特 (中间 角度) , 拉特兰 ,
[nɔθ'hæmptən] , ['hʌntiŋdən] , [bedz] , ['hɑ:tfəd] ,
Northampton , Huntingdon , Beds , Hertford ,
北安普顿 , 亨廷顿 , 床 , 赫特福德 ,

诺丁汉和林肯（北默西亚人）、莱斯特（中盎格鲁人）、拉特兰、北安普顿、亨廷顿、贝德福德、赫特福德

[bʌks] , ['ɒksɒn] , ['glɒstə(r)] , ['wɒrɪk] , ['wʊstə(r)] , ['herɪfəd] , ['sæləp] , [ænd; ənd] ['stæfəd] (
Bucks , Oxon , Gloucester , Warwick , Worcester , Hereford , Salop , and Stafford (
雄鹿队 , 牛津 , 格洛斯特 , 沃里克 , 伍斯特 , 赫里福德 , 萨洛普 , 和 斯塔福德 (
[saʊθ] ['mɜːʃɪən]) .
South Mercians) .
南 麦西亚人) .

白金汉郡、牛津郡、格洛斯特郡、华威郡、伍斯特郡、赫里福德郡、什罗普郡和斯塔福德郡（南默西亚郡）。

[tuː; tə] [ðiːz] [ɪk'stensɪv] [də(ʊ)'meɪns] , [[ˌtuː'tuː]] — [ɪk'stensɪv] , [ðæt] [ɪz] , [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]
To these extensive domains , [2] — extensive , that is , compared with the
到 这些 广泛的 域名 , [2] — 广泛的 , 那 是 , 比较的 和 这

对于这些广阔的领域，[2]——广阔，也就是说，与……相比

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

['ʌðə(r)] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæksn] ['ɒktɑːkɪ] , [[θriː]] — ['ɒfə] , [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]
other kingdoms of the Saxon Octarchy , [3] — Offa , the subject of the
其他 王国 的 这 撒克逊 八国 , [3] — 奥法 , 这 主题 的 这
['prez(ə)nt] ['eseɪ] ,
present Essay ,
展示 散文 ,

撒克逊八国的其他王国[3]——奥法，即本文的主题，

[sək'siːdɪd] [ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - , [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [kɪŋ] , - ,
succeeded in A . D . 755 , upon the nomination of the last king , Ethelbald ,
成功了 在 一个 . D . - , 之上 这 提名 的 这 最后的 国王 , - ,

公元755年，在末代国王埃塞尔巴尔德的提名下，他成功继位。

[huː] ['perɪʃt] [æt; ət] - [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ə'genst] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l]
who perished at Seggeswold in support of his throne against the powerful
WHO 遇难 在 - 在 支持 的 他的 王座 反对 这 强大的
['reb(ə)l; rɪ'bel] - . [[fɔːr]] [[wʌn]]
rebel Bernred . [4] [1]
反叛 - . [4] [1]

在塞格斯沃尔德战役中，他为了捍卫王位而战死，对抗强大的叛军伯恩雷德。[4][1]

[ðə; ði][dʒuːt] , ['æŋglz] , [ænd; ənd]['sæksnz][wɜː(r); wə(r)][dʒɜː'mænɪk][traɪbz] .
The Jutes , Angles , and Saxons were Germanic tribes .
这 黄麻 , 角度 , 和 撒克逊人 是 日耳曼 部落 .

朱特人、盎格鲁人和撒克逊人都是日耳曼部落。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm]['dʒʌtlənd] , [ɔː(r)][ðə; ði]['sɪmbrɪk] [ˌhɜːrsə'niːsəs] , [ɪn]
The first of these were from Jutland , or the Cimbric Chersonesus , in
这 第一的 的 这些 是 从 日德兰半岛 , 或者 这 辛布里克 克尔松尼苏斯 , 在
['denmɑːk] .
Denmark .
丹麦 .

第一批来自日德兰半岛，或者说是丹麦的辛布里克半岛。

[ðə; ði] ['æŋglz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][traɪb][ɒv; əv][ðə; ði]['sæksn] [kən'fedərəsi] ['ɔkjupaɪŋ] - [ɪn][ðə; ði]
The Angles were a tribe of the Saxon Confederacy occupying Anglen in the
这 角度 是 一个 部落 的 这 撒克逊 邦联 占领 - 在 这
[saʊθ] - [iːst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌʃi] [ɒv; əv] ['slɛzwɪk] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] ['denmɑːk] .
south - east part of the Duchy of Sleswick in the south of Denmark .
南 - 东方 部分 的 这 公国 的 斯莱斯威克 在 这 南 的 丹麦 .

盎格鲁人是撒克逊联盟的一个部落，居住在丹麦南部斯勒苏益格公国东南部的盎格伦地区。

[ðə; ði]['sæksnz][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][fɜ:st]['əʊnli][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [steɪt] ,

The	Saxons	were	at	first	only	a	simple	state	,
这	撒克逊人	是	在	第一的	仅有的	一个	简单的	状态	,

撒克逊人最初只是一个简单的国家，

[ðəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] ['ɑ:ftəwədz] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [kən'fedərəsi] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] .

though	the	name	was	afterwards	applied	to	a	confederacy	of	nations	.
尽管	这	姓名	曾是	然后	应用	到	一个	邦联	的	国家	.

不过后来这个名称被用来指代一个国家联盟。

[laɪk] [ɔ:l][ðə; ði][tu:toʊni] , [ɔ:(r)]['dʒɜ:mənz] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][ˌɔ:ri'ent(ə)l]['ɒrɪdʒɪn] .

Like	all	the	Teutoni	,	or	Germans	,	they	were	of	oriental	origin	.
喜欢	全部	这	条顿	,	或者	德国人	,	他们	是	的	东方	起源	.

和所有条顿人（或称德国人）一样，他们起源于东方。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz][fɑ:(r)] ['westwəd] [æz; əz][ðə; ði] [elb] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['tɑ:ləmi] ([ə; eɪ] . [di:]

They	were	as	far	westward	as	the	Elbe	in	the	days	of	Ptolemy	(	A	.	D
他们	是	作为	远的	向西	作为	这	易北河	在	这	天	的	托勒密	(	一个	.	D

. -) ,

.	90	)	,
.	-	)	,

在托勒密时代（公元90年），他们的足迹已经远至易北河以西。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ɪn][ɔ:l] [ˌprɒbə'bɪləti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜ:st][dʒɜ:'mænɪk][traɪbz] [ðæt]

and	were	,	therefore	,	in	all	probability	among	the	first	Germanic	tribes	that
和	是	,	所以	,	在	全部	可能性	之中	这	第一的	日耳曼	部落	那

['vɪzɪtɪd] ['jʊərəp] .

visited	Europe	.
到访	欧洲	.

因此，他们很可能是最早访问欧洲的日耳曼部落之一。

[ðeə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [elb] [ænd; ənd][ðə; ði] [eɪdʒ] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] ['denmɑ:k] ,

Their	situation	between	the	Elbe	and	the	Eyder	,	in	the	south	of	Denmark	,
他们的	情况	之间	这	易北河	和	这	艾德	,	在	这	南	的	丹麦	,

他们位于丹麦南部，易北河和艾德河之间。

[si:m] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeɪ] [mu:vd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɔ:məʊst] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑ:st]

seems	to	indicate	that	they	moved	among	the	foremost	columns	of	the	vast
似乎	到	表明	那	他们	已搬	之中	这	首先	列	的	这	广阔的

[tju:'tɒnɪk] [ˌemɪ'greɪʃn] .

Teutonic	emigration	.
条顿	移民	.

这似乎表明，他们参与了庞大的日耳曼移民队伍的最前列。

[wen] [fɜ:st] ['set(ə)ld][ɒn][ðə; ði] [elb] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][æn; ən] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ['pi:p(ə)l] ,

When	first	settled	on	the	Elbe	they	were	an	inconsiderable	people	,
什么时候第一的		定居	在	这	易北河	他们	是	一个	微不足道的	人们	,

他们最初定居在易北河畔时，只是一个微不足道的民族。

[bʌt; bət][ɪn] [sək'si:dɪŋ] ['eɪdʒɪz] [ɪn'kri:st] [ɪn]['paʊə(r)][ænd; ənd] [rɪ'naʊn] .

but	in	succeeding	ages	increased	in	power	and	renown	.
但	在	成功	年龄	增加	在	力量	和	名声	.

但随着时代的变迁，其权力和声望不断增强。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] . [di:] . - ,

About	A	.	D	.	240	,
关于	一个	.	D	.	-	,

大约公元240年，

[ðeɪ] [juˈnaɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [frænks] ([ðə; ði] [friː] [ˈpiːp(ə)l]) [tuː; tə] [əˈpəʊz] [ðə; ði] [ˈprəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði]

they	united	with	the	Francs	(	the	Free	people	)	to	oppose	the	progress	of	the
他们	团结的	和	这	法郎	(	这	自由的	人们	)	到	反对	这	进步	的	这

[ˈrəʊmənz] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] .

Romans	towards	the	north	.
罗马书	向	这	北	.

他们与法兰克人（自由人民）联合起来，反对罗马人向北扩张。

[baɪ] [ðɪs] [liːg] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [miːnz] [ðə; ði] [ˈsæksn] [ˈɪnfluəns] [wɒz; wəz] [ɪnˈkriːst] [tɪl] [ðeɪ]

By	this	league	and	other	means	the	Saxon	influence	was	increased	till	they
经过	这	联盟	和	其他	方法	这	撒克逊	影响	曾是	增加	直到	他们

[pəˈzest] [ðə; ði] [vɑːst] [ɪkˈstent] [ɒv; əv] [ˈkʌntri] [ɪmˈbreɪst] [baɪ] [ðə; ði] [elb] ,

possessed	the	vast	extent	of	country	embraced	by	the	Elbe	,
拥有	这	广阔的	程度	的	国家	拥抱	经过	这	易北河	,

通过这一联盟和其他手段，撒克逊人的影响力不断扩大，最终占据了易北河以北的大片土地。

[ðə; ði] [ˈsɑːlə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪn] , [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈeɪnʃənt] [ˈterətri] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

the	Sala	,	and	the	Rhine	,	in	addition	to	their	ancient	territory	from	the
这	萨拉	,	和	这	莱茵河	,	在	添加	到	他们的	古老的	领土	从	这

[elb] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪdɝ] .

Elbe	to	the	Eyder	.
易北河	到	这	艾德	.

萨拉河和莱茵河，以及他们从易北河到艾德河的古老领土。

[ˈɑːftə(r)] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsæksnz] [hæd; həd] [maɪˈgreɪtɪd] [tuː; tə] [ˈbrɪt(ə)n] ,

After	many	of	the	Saxons	had	migrated	to	Britain	,
后	许多	的	这	撒克逊人	有	已迁移	到	英国	,

许多撒克逊人迁徙到英国之后，

[ðə; ði] [ˈpeərənt] [stɒk] [ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] [hæd; həd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [əʊld] [ˈsæksnz] . — [ˈprefəs]

the	parent	stock	on	the	Continent	had	the	name	of	Old	Saxons	.	—	Preface
这	父母	库存	在	这	大陆	有	这	姓名	的	老的	撒克逊人	.	—	前言

[tuː; tə] [ˈbɒzwɜːrθs] [ˈæŋgləʊ] - [ˈsæksn] [ˈdɪkʃən(ə)ri] . [[ˌtuːˈtuː]]

to	Bosworth's	Anglo	-	Saxon	Dictionary	.	[	2	]
到	博斯沃思	盎格鲁	-	撒克逊	字典	.	[	2	]

欧洲大陆的母系种族被称为古撒克逊人。——《博斯沃思盎格鲁-撒克逊词典》序言。[2]

“ - [reks] [ˈɒfə] [ˈmægnəs] [ɪn] [vɪdʒɪnti] [ˈtrɪbəs] - [kwɑːz] [æŋgli] [ˈʃɪrəs] [əˈpelənt] .

“	Dominabatur	Rex	Offa	Magnus	in	viginti	tribus	provinciis	quas	Angli	Shiras	appellant	.
“	-	雷克斯	奥法	马格努斯	在	维金蒂	部落	-	quas	安格利	希拉斯	上诉人	.

“Dominabatur Rex Offa Magnus 在 viginti tribus provinciis quas Angli Shiras 上诉人。

” [ˈnɔːfək] [ænd; ənd] [ˈsʌfək] ,

”	Norfolk	and	Suffolk	,
”	诺福克	和	萨福克	,

诺福克和萨福克，

[ˈesɪks] [ænd; ənd] [ˈmɪdlseks] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgɪv(ə)n] [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈbʌv] [baɪ] [ðə; ði] [əˈnɒnɪməs]

Essex	and	Middlesex	are	given	in	addition	to	the	above	by	the	anonymous
埃塞克斯	和	米德尔塞克斯	是	给定	在	添加	到	这	多于	经过	这	匿名的

[baɪˈɒgrəfə(r)] [ɒv; əv] [ˈɒfə] ,

biographer	of	Offa	,
传记作家	的	奥法	,

除了上述内容外，奥法的匿名传记作者还提到了埃塞克斯郡和米德尔塞克斯郡。

[huːz] [sketʃ] [ɪz] [əˈpendɪd] [tuː; tə] [ˈwɑːtsɪz] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mæt] .

whose	sketch	is	appended	to	Watts's	edition	of	Matt	.
谁	草图	是	附加	到	瓦特的	版	的	马特	.

他的素描被附在沃茨版的《马特》一书中。

['pærɪs] .
Paris .
巴黎 .

巴黎。

(['keɪmbrɪdʒ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] .)
(Cambridge appears to be omitted .)
(剑桥 出现 到 是 省略 .)

（剑桥大学似乎被省略了。）

['aːsə] , “ [diː] - ['riːbəs]['gɛstɪs] , ” [beəz] [ðɪs] ['testɪməni] [tuː; tə] ['ɒfəz] ['paʊə(r)] ,
Asser , “ de Ælfredi rebus gestis , ” bears this testimony to Offa's power ,
阿瑟 , “ 德 - 谜语 史蒂斯 , ” 熊 这 见证 到 奥法的 力量 ,

Asser，“de Ælfredi rebus gestis”，证明了奥法的权力。

“ [fjuːɪt][ɪn] ['mɜːʃɪə] [moʊ'dɜːrnoʊ]['tɛm'poʊri]['kwaɪdæm] - [ˌæt'kwiː][juːnəvɝːsəs]['sɜːkə][ˌes'iː][rɛdʒəbɪs]
“ Fuit in Mercia moderno tempore quidam strenuus atque universis circa se regibus
“ 水果 在 默西亚 现代 临时 奎达姆 - atque 大学 大约 塞 雷吉布斯

“在麦西亚现代时间 quidam strenuus atque universis circa se regibus

[et] - - - [reks] , ['noʊˌmɪˌniː] ['ɒfə] ,
et regionibus finitimis formidolosus rex , nomine Offa ,
等 - - - 雷克斯 , 提名 奥法 ,

etregionibus finitimis formidolosus rex，提名奥法，

[ˌkjuː juː 'aɪ] ['væləm] ['mægnəm][ɪn'tɜː(r)] - [ˌæt'kwiː] - [diː][mɑː'riː] ['ʌskwi] [æd][meə(r)]['fɑːtʃɪˌrɛː]
qui vallum magnum inter Britaniam atque Merciam de mari usque ad mare facere
qui 垒墙 马格南 间 - atque - 德 玛丽 乌斯克 广告 母马 脸
-
imperavit .
-

qui vallum magnum inter Britaniam atque Merciam de mari usque ad mare facere imperavit。

” — ['kæmdənz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [piː] . [θriː] . [[θriː]]
” — Camden's edition , p . 3 . [3]
” — 卡姆登的 版 , p . 3 . [3]

——卡姆登版，第 3 页。[3]

“ [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv]['brɪt(ə)n][hæz; həz] [biːn] [diˈnɔmineit, diˈnɔminit] , [wɪð] [greɪt] [ˌɪmprə'praɪəti] , [ðə; ði]
“ This state of Britain has been denominated , with great impropriety , the
“ 这 状态 的 英国 有 到过 以……命名 , 和 伟大的 不当行为 , 这
['sæksn] ['heptɑːki] .
Saxon Heptarchy .
撒克逊 七国时代 .

“英国的这个国家被非常不恰当地称为撒克逊七国。”

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [wɜː(r); wə(r)]['set(ə)ld] [ðeɪ] [fɔːmd] [æn; ən] ['ɒktɑːkɪ] .
When all the kingdoms were settled they formed an Octarchy .
什么时候全部 这 王国 是 定居 他们 形成 一个 八国 .

当所有王国都安顿下来后，他们组成了八国政体。

” — [hɪst] .
” — Hist .
” — 历史 .

“—历史

[ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksnz] , ['tɜːnə(r)] , [biː] . [ˌtuː'tuː] , [tʃeɪtʃ] . [fɔːr] .
of the Anglo - Saxons , Turner , b . 2 , ch . 4 .
的 这 盎格鲁 - 撒克逊人 , 车工 , b . 2 , ch . 4 .

盎格鲁-撒克逊人，特纳，生于 2，第 4 章。

[ðə; ði] [eɪt] ['kɪŋdəmz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] , [vɪz] . : —

The	eight	kingdoms	were	the	following	,	viz	.	:	—
这	八	王国	是	这	下列的	,	即	.	:	—

这八个王国分别是：——

[west] ['sæksnz] , [ɔː(r)] ['wesɪks] .

West	Saxons	,	or	Wessex	.
西方	撒克逊人	,	或者	威塞克斯	.

西撒克逊人，或称威塞克斯人。

[saʊθ] ['sæksnz] , [ɔː(r)] ['sʌsɪks] .

South	Saxons	,	or	Sussex	.
南	撒克逊人	,	或者	苏塞克斯	.

南撒克逊人，或称苏塞克斯人。

[kent] .

Kent	.
肯特	.

肯特。

[iːst] ['sæksnz] , [ɔː(r)] ['esɪks] .

East	Saxons	,	or	Essex	.
东方	撒克逊人	,	或者	埃塞克斯	.

东撒克逊人，或埃塞克斯人。

[iːst] - ['æŋgliə] .

East	-	Anglia	.
东方	-	安格利亚	.

东安格利亚。

['mɜːʃɪə] .

Mercia	.
默西亚	.

梅尔西亚。

['dɪərə] .

Deira	.
德拉	.

德拉。

[ænd; ənd]

And
和

和

[bə'nɪʃiːə, -'nɪʃə, ber-] . [[fɔːr]]

Bernicia	.	[	4	]
伯尼西亚	.	[	4	]

伯尼西亚。[4]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['rendəd] [klɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][kən'fjuːzd] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [hɪ'stɔːriənz] ,

It	is	not	rendered	clear	from	the	confused	statements	of	the	early	historians	,
它	是	不是	渲染	清除	从	这	使困惑	声明	的	这	早期的	历史学家	,

早期历史学家的记载含糊不清，这一点并未明晰。

['weðə(r)] [ðə; ði]['lætə(r)] , [huː] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [kraʊn] ,

whether	the	latter	,	who	attempted	to	seize	the	crown	,
无论	这	后者	,	WHO	尝试过	到	抢占	这	王冠	,

后者曾试图夺取王位，

[sək'siːdɪd] [ɪn] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] ,

succeeded	in	holding	it	for	any	length	of	time	;	but	it	is	certain	,
成功了	在	保持	它	为了	任何	长度	的	时间	;	但	它	是	肯定	,

成功地维持了一段时间；但可以肯定的是，

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['venərəb(ə)l] [biːd] ([ˌiː'siː'siː'ɛl] .

from	the	language	of	the	venerable	Bede	(	Eccl	.
从	这	语言	的	这	可敬	贝德	(	埃克尔	.

出自可敬的贝德（传道书）的语言。

[hɪst] .

Hist	.
历史	.

历史。

[el] . [faɪv] . [siː] . ['ʌlt] .)

l	.	5	.	c	.	ult	.	)
我	.	5	.	c	.	终极	.	)

l. 5. c. ult.)

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [ɔː'θɒrətiz] ,

as	well	as	from	other	authorities	,
作为	出色地	作为	从	其他	当局	,

以及其他权威机构的指示，

[ðæt] ['ɒfə] [hæd; həd][tuː; tə] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['daɪədem] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

that	Offa	had	to	contend	for	the	diadem	before	he	wore	it	,
那	奥法	有	到	抗衡	为了	这	冠冕	前	他	穿着	它	,

奥法必须先赢得王冠的争夺权，才能最终戴上它。

[ænd; ənd][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv] [blʌd] [pə'zest] [ðə; ðɪ] ['riːgl] ['dɪgnətɪ] .

and	not	without	effusion	of	blood	possessed	the	regal	dignity	.
和	不是	没有	渗出液	的	血	拥有	这	尊贵	尊严	.

不经流血，便拥有了王者的尊严。

[ðə; ðɪ] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] “ ['viːtə] - [sɛkʌndi] , ” [ə'pendɪd] [tuː; tə] ['wɑːtsɪz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

The	author	of	the	“	Vita	Offæ	Secundi	,	”	appended	to	Watts's	edition	of
这	作者	的	这	“	维塔	-	第二	,	”	附加	到	瓦特的	版	的

['mæθjuː] ['pærɪs] , [steɪts] ,

Matthew	Paris	,	states	,
马修	巴黎	,	各州	,

《Vita Offæ Secundi》的作者（该书附于瓦茨版的马修·帕里斯著作之后）指出：

[ðæt] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ([ðə; ðɪ]['peərənts][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['eseɪ])

that	Tuinfredus	and	his	wife	(	the	parents	of	the	subject	of	the	Essay	)
那	-	和	他的	妻子	(	这	父母	的	这	主题	的	这	散文	)

[wɜː(r); wə(r)] ['pəːsikjuːtid] [baɪ] - (-) ,

were	persecuted	by	Beormredus	(	Bernred	)	,
是	受迫害	经过	-	(	-	)	,

图因弗雷德斯和他的妻子（本文主题人物的父母）曾受到贝尔姆雷杜斯（伯恩雷德）的迫害。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'spaɪzd] [ðeə(r)] ['juːθfl] ['ɒfsprɪŋ] [huː] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] “ ['ʌskwi] [æd]

but	that	he	despised	their	youthful	offspring	who	is	described	as	“	usque	ad
但	那	他	被鄙视的	他们的	青春	后代	WHO	是	描述	作为	“	乌斯克	广告

['ænoʊz] - - - - ,

annos	adolescentiæ	inutilis	poplitibus	contractis	,
年份	-	-	-	-	,

但他鄙视他们年轻的后代，他们被描述为“usque ad annos Youthiæ inutilis poplitibus Contractis，

[et][ˌkjuː juː 'aɪ][ˌen iː 'siː] - [vel] [ɔriːəm] - [ə'fɪʃioʊ][nə'tʊərəli] - .

et	qui	nec	oculorum	vel	aurium	plenè	officio	naturali	fungeretur	.
等	qui	nec	-	维尔	金	-	办公室	自然	-	.

et qui nec oculorum vel aurium plenè officio naturali fungeretur。

” [wen] , [haʊ'evə(r)] ,

”	When	,	however	,
”	什么时候	,	然而	,

然而，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] - [hæd; həd][səʊ][fɑ:(r)] [sək'si:dɪd] [æz; əz][tu:; tə][ɪn'dju:s] -

the	designs	of	Bernred	had	so	far	succeeded	as	to	induce	Tuinfredus
这	设计	的	-	有	所以	远的	成功了	作为	到	诱导	-

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][tu:; tə] [teɪk] ['refju:dʒ][ɪn][sʌm; səm]['dɪstənt] [pleɪs] [ɒv; əv][sɪ'kjʊərəti] ,

and	his	wife	to	take	refuge	in	some	distant	place	of	security	,
和	他的	妻子	到	拿	避难所	在	一些	遥远	地方	的	安全	,

伯恩雷德的阴谋诡计已经成功，迫使图因弗雷德斯夫妇逃往遥远的安全之地避难。

[ə; eɪ] [mɪ'ræk jələs] [tʃeɪndʒ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] - , [ðeə(r)] [sʌn] , ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ]

a	miraculous	change	took	place	in	Pinefredus	,	their	son	,	similar	to	that	which
一个	神奇	改变	采取	地方	在	-	,	他们的	儿子	,	相似的	到	那	哪个

[hæd; həd] ,

had	,
有	,

他们的儿子派恩弗雷德身上发生了奇迹般的变化，类似于他之前经历的变化。

[ɪn]['fɔ:mə(r)]['eɪdʒɪz] , [ə'kɜ:d] [tu:; tə] ['ɒfə] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] - ;

in	former	ages	,	occurred	to	Offa	the	son	of	Warmund	;
在	以前的	年龄	,	发生	到	奥法	这	儿子	的	-	;

在古代，奥法是瓦尔蒙德之子；

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ə; eɪ] [dʌl] [ænd; ənd]['fi:b(ə)l] [ju:θ] [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [spræŋ] ['ɪntu:] [fʊl] [pə'zeʃ(ə)n]

and	from	a	dull	and	feeble	youth	he	suddenly	sprang	into	full	possession
和	从	一个	乏味的	和	微弱	青年	他	突然	弹簧	进入	满的	拥有

[ɒv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz]['fæk(ə)ltɪz] ,

of	all	his	faculties	,
的	全部	他的	学院	,

他从一个迟钝体弱的青年，突然间全面发展，拥有了所有能力。

[ænd; ənd] [ə'pɪəd] [ə; eɪ] ['haɪli] - ['gɪftɪd] [mæn] .

and	appeared	a	highly	-	gifted	man	.
和	出现	一个	高度	-	天才	男人	.

他看起来是一位极具天赋的人。

“ [kwɪd] ['plʊr] ?

“	Quid	plura	?
“	英镑	胸膜	?

“Quid plura?

[di:] - , ['mu:toʊ] , [et] - , [fɪt] ['ɛlɪgənz] ['kɔ:pərɪs] , - - , ['eɪsi] -

de	contracto	,	muto	,	et	cæco	,	fit	elegans	corporis	,	eloquens	sermone	,	acie	perspicax
德	-	,	穆托	,	等	-	,	合身秀丽隐杆线虫		corporis	,	-	-	,	艾西	-

- .

oculorum	.
-	.

de Contracto、muto 等，适合 elegans corporis、eloquens 布道、acie perspicax oculorum。

” [frɒm; frəm] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ɪn'ræptʃəd] ['mɜ:ʃɪən]

”	From	this	change	the	enraptured	Mercians
”	从	这	改变	这	眉飞色舞	麦西亚人

“这一变化令欣喜若狂的麦西亚人。”

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[lʊkt] [ə'pɒn][hɪm][æz; əz][sʌm; səm][dɪ'vaɪn]['pɜːs(ə)n][sent][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]

looked	upon	him	as	some	divine	person	sent	to	deliver	them	from	the
看起来	之上	他	作为	一些	神圣的	人	发送	到	递送	他们	从	这

['tɪrəni] [ɒv; əv] - ,

tyranny	of	Bernred	,
暴政	的	-	,

他们把他视为神明派来拯救他们脱离伯恩雷德暴政的人。

[ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm][nəʊ][lɒŋgə(r)] - , [bʌt; bət] " [ə; eɪ]['sekənd] ['ɒfə] !

and	called	him	no	longer	Pinefredus	,	but	"	a	second	Offa	!
和	称为	他	不	更长	-	,	但	"	一个	第二	奥法	!

不再称他为 Pinefredus，而是"第二个 Offa！

" [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'nɒnɪməs] [hɪ'stɔːriən] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɪz][nɒt] [pə'hæps] [ɒv; əv][pɪ'kjuːliə(r)]

"	Of	this	anonymous	historian	,	however	,	the	authority	is	not	perhaps	of	peculiar
"	的	这	匿名的	历史学家	,	然而	,	这	权威	是	不是	也许	的	奇特

[weɪt] ,

weight	,
重量	,

然而，这位匿名历史学家的权威性或许并不特别重要。

['naɪðə(r)][ɪz][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [tʃeɪndʒ] ['steɪtɪd][tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['juːθfl]

neither	is	the	miraculous	change	stated	to	have	taken	place	in	the	youthful
两者都不	是	这	神奇	改变	声明	到	有	已采取	地方	在	这	青春

- [ɪ'speʃəli] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [kɔːt] ['aʊə(r)] [ʌn'hezɪteɪtɪŋ] [rɪ'laɪəns] ;

Pinefredus	especially	calculated	to	court	our	unhesitating	reliance	;
-	尤其	计算	到	法庭	我们的	毫不犹豫	依赖	;

年轻的皮内弗雷德斯所发生的奇迹般的变化，也并非旨在博得我们毫不犹豫的信任；

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ridər] [wɪl] [biː; bi][ɪn'klaɪnd] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['edɪtə(r)] , [tuː; tə][kwəʊt]

and	most	of	his	readers	will	be	inclined	,	with	his	editor	,	to	quote
和	最多	的	他的	读者	将要	是	倾斜	,	和	他的	编辑	,	到	引用

[frɒm; frəm] ['hɒrəs] ,

from	Horace	,
从	贺拉斯	,

他的大多数读者，以及他的编辑，都会倾向于引用贺拉斯的话。

" [krɛdət] [ə'piːlə] , [nɒn]['iːgəʊ] !

"	Credat	Judæus	Apella	,	non	ego	!
"	克雷达特	犹太人	无伴奏	,	非	自我	!

"Credat Judæus Apella，非自我！

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænəlist] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [briːf] [ɪn]

"	Some	of	the	annalists	of	the	events	of	that	period	are	more	brief	in
"	一些	的	这	分析学家	的	这	活动	的	那	时期	是	更多的	简短的	在

[ðeə(r)] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] ['ɒfəz] [ək'seʃ(ə)n] .

their	accounts	of	Offa's	accession	.
他们的	账户	的	奥法的	加入	.

"一些编年史家对奥法登基的记载较为简略。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

" [kʌmk] - [reks] - [ˌeks 'el][et][ˌjuː en 'əʊ; 'juːnəʊ]['ænɪs] - , ['dʒʌkstə]

"	Cumque	prædictus	rex	Ethelbaldus	XL	et	uno	annis	regnasset	,	juxta
"	cumque	-	雷克斯	-	XL	等	一	安妮丝	-	,	旁边

- ['sæŋktaɪ]['pætrɪs] - ,

prophetiam	sancti	patris	Guthlaci	,
-	圣徒	帕特里斯	-	,

"Cumque prædictus rex Ethelbaldus XL et uno annis regnasset, juxta prophetiam sainti patris Guthlaci,

['bejɔ:]['maɪnəs][prə'vaɪd][ɪnɪ:toʊ]['su:pə(r)] - , [ə; eɪ] - [tɪ'rænoʊ] - - .
bello minus provide inito super Seggeswold , a Bernredo tyranno extitit interemtus .
贝洛 减 提供 初始 极好的 - , 一个 - 暴君 - - .

贝洛减去提供了超级塞格斯沃尔德（Bernredo tyranno extitit interemtus）。

- ['vɪəroʊ] [tɪ'rænəs] [nɒn]['di:u:]['tæntər] - - , [i:oʊdɪm]['ænəʊ] - .
Bernredus vero tyrannus non diu tanta tyrannide gloriatus , eodem anno periit .
- 维罗 暴君 非 迪乌 坦塔 - - , eodem 安诺 - .

Bernredus vero tyrannus non diu tanta tyrannide gloriatus, eodem anno periit。

- [reks]['æpʌd] - , [ˌaɪ 'di:][ˌi: es 'ti:] , - , [tʌŋk] ['tɛmpərɪs] -
Æthelbaldusque rex apud Ripadium , id est , Ripedune , tunc temporis celeberrimum
- 雷克斯 普德 - , ID est , - , tunc temporis -
[mɑ:nəsti:ri:əm] - , ['regnəm]
monasterium tumulatus , regnum
修道院 - , 王国

Æthelbaldusque rex apud Ripadium, id est, Ripedune, tunc temporis celebrimum monasterium tumulatus, regnum

- - - [sweɪ] , [vɪ'delɪset; vaɪ-; -ket] - ['fɪlioʊ] - , ['fɪliˌaɪ] - , ['fɪliˌaɪ]
Merciorum nepoti patruelis sui , videlicet Offæ filio Dignferti , filii Ænulphi , filii
- - - sui , 换言之 - 菲利奥 - , 儿子 - , 儿子
- , ['fɪliˌaɪ] - ,
Osmodi , filii Æoppæ ,
- , 儿子 - ,

Merciorum nepoti patruelis sui，videlicet Offæ filio Dignferti，filii Ænulphi，filii Osmodi，filii Æoppæ，

['fɪliˌaɪ] - ['pætrɪs]['ri:dʒis] - , - ['toʊʃiəs] - - , [rɪlɪkwɪt] . ” —
filii Wibbæ patris regis Pendæ , consentientibus totius Merciæ proceribus , reliquit . ” —
儿子 - 帕特里斯 雷吉斯 - , - 托提乌斯 - - , 遗物 . ” —
Ingulphus5 .
Ingulphus5 .
Ingulphus5 .

filii Wibbæ patris regis Pendæ，consentientibus totius Merciæ proceribus，放弃。”——Ingulphus5。

['ɔ:lsəʊ] ,
Also ,
还 ,

还，

“ ['ænəʊ] - .
“ Anno 757 .
“ 安诺 - .

“公元757年。

- [rɛdʒ] - - ['æpʌd] - - - , [kɛm] ['ɒfə] [i:oʊdɪm]
Adebaldo rege Merciorum occiso apud Secandune successit Beornred , quem Offa eodem
- 雷吉 - - 普德 - - - , quem 奥法 eodem
['ænəʊ] - ,
anno expulit ,
安诺 - ,

Adebaldo rege Merciorum occiso apud Secandune successit Beornred, quem Offa eodem anno expulit,

[et] ['regnəm] [prəʊ][ˌi:'oʊ]['su:pə(r)] - [ˌɛks'ɛks'naɪn] ['ænɪs] - . ” — ['krɑ:nɪkə]
et regnum pro eo super Merciam XXXIX annis obtinuit . ” — Chronica
等 王国 专业 eo 极好的 - xxxix 安妮丝 - . ” — 慢性

et regnum pro eo super Merciam XXXIX annis obtinuit。”——Chronica

[di:] - , - .
de Mailros , 137 .
德 - , - .

德·迈罗斯，137。

['ɔːlsəʊ] ,
Also **,**
还 ,

还，

“ - [ɪn] ['regnəm] - ['tæŋkwəm] - [lɪdʒɪtəməs] - ['riːdʒaɪ] - - ,
“ Beornred in regnum Mercæ tanquam hæres legitimus dicto regi Ethelbaldo successit ,
“ - 在 王国 - 坦夸姆 - 合法性 - 区域 - - ,
['briːvi]['teɪmən]['tɛm'poʊri]['ɪˌlʌd]['reɪgɛnz] .
brevi tamen tempore illud regens .
短篇 塔门 临时 illud 再生 .

“在埃塞尔巴尔多的统治下，埃塞尔巴尔多的统治取得了成功，短暂的统治结束了。

[næm] ['ɒfə] ['ɪnfrə] ['suːəm] [p'rɪməm] ['ænəm] [juːm] - , [ˌkjuː juː 'aɪ] - ['ænɪs] ['regnəm] - [et]
Nam Offa infra suum primum annum eum aufugavit , qui 39 annis regnum Mercæ et
南 奥法 基础设施 苏姆 原发 年 埃姆 - , qui - 安妮丝 王国 - 等
['pɑːpjʊləm]['poʊstiə] - .
populum postea gubernavit .
人民 波斯蒂亚 - .

Nam Offa infra suum primum annum eum aufugavit，qui 39 annis regnum Mercæ et populum postea gubernavit。

” — - , - .
” — Bromton , 776 .
” — - , - .

——布罗姆顿，776。

['ɔːlsəʊ] ,
Also **,**
还 ,

还，

“ ['ænəʊ] - .
“ Anno 757 .
“ 安诺 - .

“公元757年。

- [reks] - [ə; eɪ] [swiː] - - - [ˌiː es 'tiː] .
Ethelbald rex Merciorum a suis tutoribus fraudulenter interfectus est .
- 雷克斯 - 一个 苏伊斯 - - - est .

埃塞尔巴尔德雷克斯·梅西奥鲁姆 (Ethelbald rex Merciorum)

[iːoʊdɪm]['vɪəroʊ]['ænəʊ][mɛr'siː] ['beləm] [ɪn'tɜː(r)][ˌes'iː]['tʃiːviːle] - .
Eodem vero anno Merci bellum inter se Civile inierunt .
eodem 维罗 安诺 谢谢 战争 间 塞 文明 - .

Eodem vero anno Merci bellum inter se Civile inierunt。

- [ɪn] - ['vɜːsəʊ] , ['ɒfə] [reks]['vɪktə(r)] - . ” — ['sɪmɪən]
Bearnred in fugam verso , Offa rex victor extitit . ” — Simeon
- 在 - 背面 , 奥法 雷克斯 胜利者 - . ” — 西蒙

Bearnred in fugam verso, Offa rex victor extitit。”——西蒙

['dʌnˌelm] : - .
Dunelm : 757 .
邓恩 : - .

Dunelm：757。

['ɔːlsəʊ] ,
Also **,**
还 ,

还，

[siː] ['mæθjuː] ['westmɪnstə(r)] , [huː] [steɪts] [ðæt] - ['perɪʃt] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] - [kɪŋ]
See **Matthew** **Westminster** **,** **who** **states** **that** **Ethelbald** **perished** **in** **battle** **with** **Cuthred** **king**
看 马修 威斯敏斯特 , WHO 各州 那 - 遇难 在 战斗 和 - 国王
[ɒv; əv][ðə; ði] [west] - ['sæksnz] ,
of **the** **West** **-** **Saxons** **,**
的 这 西方 - 撒克逊人 ,

参见马修·威斯敏斯特的记载，他指出埃塞尔巴尔德在与西撒克逊国王库斯雷德的战斗中阵亡。

“ [ɪn]['ləʊkəʊ][ˌkjuː juː 'aɪ] - ['dɪkɪˌtʊər] , ” [tuː; tə] [huːm] - [sək'siːdɪd] .
“ **in** **loco** **qui** **Sachêda** **dicitur** **,** **”** **to** **whom** **Beorred** **succeeded** **.**
“ 在 疯子 qui - 迪西图尔 , ” 到 谁 - 成功了 .

“in loco qui Sachêda dicitur”，Beorred 接替了他。

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [steɪts] ,
He **further** **states** **,**
他 更远 各州 ,

他还进一步指出：

“ ['ænəʊ] - - [dʒenz][diː]['rɛgnoʊ] - ['kɒntrə]['riːdʒɛm]['suːəm] -
“ **Anno** **gratiæ** **DCCLVIII** **gens** **de** **regno** **Merciorum** **contra** **regem** **suum** **Beornredum**
“ 安诺 - - 基因 德 雷诺 - 相反 雷根 苏姆 -
- [prəʊ][ˌiː'oʊ][kwɒd]['pɑːpjʊləm][nɒn] - ['liːdʒɪbəs][ˌɛsˌi'diː][pə(r)] - - ,
insurgens **pro** **eo** **quod** **populum** **non** **æquis** **legibus** **sed** **per** **tyrannidem** **gubernaret** **,**
- 专业 eo 猞 人民 非 - 立法机构 sed 每 - - ,

“Anno gratiæ DCCLVIII gens de regno Merciorum contra regem suum Beornredum insurgens pro eo quod populum non æquis lawibus sed per tyranidem gubernaret,

- [ɪn]['juːnʌm]['ɑːmniːz][tæm]['noʊˌbiːliːz][kwɑːm] - [et] , ['ɒfə] ['duːtʃɪ] , [ædəlɛsɛnti]
convenerunt **in** **unum** **omnes** **tam** **nobiles** **quam** **ignobiles** **et** **,** **Offa** **duce** **,** **adolescente**
- 在 一 所有人 塔姆 贵族 夸姆 - 等 , 奥法 引言 , 青少年
- , ['ɪpsəm][ə; eɪ]['rɛgnoʊ] - .
strenuissimo **,** **ipsum** **a** **regno** **expulerunt** **.**
- , ipsum 一个 雷诺 - .

在unum omnes tam nobiles quam ignobiles et，Offa duce，teene strenuissimo，ipsum a regno expulunt中召开。

[kwəʊ]['fæktəʊ] - ['ɒmniəm] [kənsɛnsuː] - - [ɪn]['riːdʒɛm][tæm] ['klɪrəs] [kwɑːm]
Quo **facto** **unanimi** **omnium** **consensu** **predictum** **Offam** **in** **regem** **tam** **Clerus** **quam**
如此 事实上 - 全能 共识 - - 在 雷根 塔姆 克莱鲁斯 夸姆
['pɑːpjʊləs] - .
populus **coronarunt** **.**
杨树 - .

事实上，奥法姆（Offam）在克莱鲁斯（Clerus）统治下的一致预测。

” ['ɒfə] [ɪz] [meɪd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ɪn] [dɪ'sent] [frɒm; frəm]['wudəːn] ,
” **Offa** **is** **made** **out** **to** **be** **the** **eighteenth** **in** **descent** **from** **Woden** **,**
” 奥法 是 制成 出去 到 是 这 第十八 在 下降 从 沃登 ,

“奥法被认为是沃登的第十八代后裔，

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [frɒm; frəm] ['nəʊə] ! — [mæt] .
who **was** **the** **sixteenth** **from** **Noah** **!** **—** **Matt** **.**
WHO 曾是 这 第十六 从 诺亚 ! — 马特 .

他是诺亚的第十六个孩子！——马太福音

[west] . ,
West **.** **,**
西方 . ,

西方。,

[piː] . - – [faɪv] .
p **.** **274** **–** **5** **.**
p . - – 5 .

第 274-275 页。

[viː] . ['ɔːlsəʊ] [hɑːlɪnʃɛdz] [hɪst] . , [biː] . [sɪks] .

V	.	also	Holinshed's	Hist	.	,	b	.	6	.
V	.	还	霍林谢德	历史	.	,	b	.	6	.

V. 也见 Holinshed 的历史，第 6 章。

[tʃeɪtʃ] .

ch	.
ch	.

章节

[wʌn] . , [ə; eɪ] . [diː] . - . — - ['æn(ə)l] .

1	.	,	A	.	D	.	755	.	—	Hoveden's	Annal	.
1	.	,	一个	.	D	.	-	.	—	-	记录	.

1.，公元 755 年。——霍维登年鉴。

[ɪn] ['sævɪlz] [kə'lekʃ(ə)n] , - . — [hen] .

in	Savile's	Collection	,	409	.	—	Hen	.
在	萨维尔的	收藏	,	-	.	—	母鸡	.

在萨维尔收藏中，409.—亨利。

['hʌntiŋdən] , [ˌaɪ 'biː] . - .

Huntingdon	,	ib	.	342	.
亨廷顿	,	ib	.	-	.

亨廷顿，同上，第 342 页。

['ɪŋgər] .

Ingr	.
英格	.

工程师

[sæks] .

Sax	.
萨克斯	.

萨克斯。

[krəʊn] . , [ə; eɪ] . [diː] . - .

Chron	.	,	A	.	D	.	755	.
克朗	.	,	一个	.	D	.	-	.

编年史，公元 755 年。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd] ['ɒfə] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] ,

No	sooner	had	Offa	been	established	,
不	很快	有	奥法	到过	已确立的	,

奥法刚建立不久，

[nɒt] [les] [baɪ][ðə; ðɪ] [hɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ðæn; ðən][baɪ][ðə; ðɪ][ækts][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɔː(r)]

not	less	by	the	hearts	of	his	subjects	than	by	the	acts	of	his	power	or
不是	较少的	经过	这	心	的	他的	主题	比	经过	这	行为	的	他的	力量	或者

[ðə; ðɪ]

the
这

他的臣民对他的感情，不仅体现在他的权力行为上，也体现在他的人民心上。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[wɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['priːdəsesə(r)] , [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['mɜːʃɪə] ,

will	of	his	predecessor	,	upon	the	throne	of	Mercia	,
将要	的	他的	前任	,	之上	这	王座	的	默西亚	,

他的前任在麦西亚王位上的遗嘱

[ðæn; ðən][hiː; hi] [ə'plaɪd] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv][ə; eɪ][bɑː'bærɪk] ['sɒvrɪn] ,

than	he	applied	himself	to	the	duties	of	a	barbaric	sovereign	,
比	他	应用	他自己	到	这	职责	的	一个	野蛮	主权	,

他反而将精力投入到野蛮君主的职责中。

[kən'fəːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['terətri] .

confirming	his	dominions	and	extending	the	limits	of	his	territory	.
确认	他的	领地	和	扩展	这	限制	的	他的	领土	.

巩固其统治地位，并扩大其领土范围。

[breɪv] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] ,

Brave	and	ambitious	,
勇敢的	和	雄心勃勃	,

勇敢而雄心勃勃，

[ɪn'daʊd] [wɪð] ['pɜːsən(ə)l]['vɪgə(r)][ænd; ənd]['ment(ə)l] [ə'bɪlətiz] [ʌn'iːkwəld] [baɪ]['eni][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ]

endowed	with	personal	vigour	and	mental	abilities	unequalled	by	any	of	his	age
捐赠	和	个人的	活力	和	精神的	能力	无与伦比	经过	任何	的	他的	年龄

[ænd; ənd] ['kʌntri] ,

and	country	,
和	国家	,

他拥有同龄同国无人能及的个人活力和智力，

[hiː; hi]['grædʒuəli][daɪ'rɛktɪd][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ə'genst] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['sɔvrinz] .

he	gradually	directed	his	powers	against	the	neighbouring	sovereigns	.
他	逐步地	指导	他的	权力	反对	这	邻接	君主	.

他逐渐将矛头指向邻国君主。

['sɜːkəmstænst] [æz; əz][ðə; ði]['sæksn] ['kɪŋdəmz] [ɪn]['brɪt(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ,

Circumstanced	as	the	Saxon	kingdoms	in	Britain	were	,
情境	作为	这	撒克逊	王国	在	英国	是	,

鉴于当时英国撒克逊王国的处境，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['iːzi] [ðæn; ðən][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['priːtekst][fɔː(r); fə(r)] [ə'fens] ; [ænd; ənd]

nothing	could	be	more	easy	than	to	find	a	pretext	for	offence	;	and
没有什么	可以	是	更多的	简单的	比	到	寻找	一个	借口	为了	罪行	;	和

['weðə(r)] [wiː; wi] [sə'pəʊz] ,

whether	we	suppose	,
无论	我们	认为	,

没有什么比找到冒犯的借口更容易的了；无论我们认为，

[wɪð] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ælbənz] ,

with	the	Monk	of	St	.	Alban's	,
和	这	僧	的	英石	.	阿尔班的	,

与圣奥尔本斯修道院的修士们一起，

[ðæt] ['ɒfə] [wɒz; wəz] ['instigeit] [ɪn][hɪz; ɪz] [æm'bɪʃəs] [v'juːz] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] - ,

that	Offa	was	instigated	in	his	ambitious	views	by	his	wife	Cynedritha	,
那	奥法	曾是	煽动	在	他的	雄心勃勃	浏览	经过	他的	妻子	-	,

奥法的雄心壮志是受其妻子辛德里塔的唆使而产生的。

[ɔː(r)] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi] ['sɪmpli] ['æktɪd][ɒn][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [ə'genst] [ðə; ði] [kən'fedərət] ['mɔnəks]

or	believe	that	he	simply	acted	on	the	defensive	against	the	confederate	monarchs
或者	相信	那	他	简单地	行动	在	这	防守	反对	这	南方邦联	君主

[ɒv; əv]['dɪərə] ,

of	Deira	,
的	德拉	,

或者认为他只是对德拉邦的联合君主们采取了防御性行动。

[iːst] - ['æŋgliə] , [kent] , ['sʌsɪks] , [ænd; ənd] ['wesɪks] ,

East	-	Anglia	,	Kent	,	Sussex	,	and	Wessex	,
东方	-	安格利亚	,	肯特	,	苏塞克斯	,	和	威塞克斯	,

东安格利亚、肯特、苏塞克斯和威塞克斯，

['sɜːt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wˈɔːz] [wɪð] [ðiːz] [əˈpəʊnənts] ['tɜːrməˌnet] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['glɔːri][ænd; ənd]
certain **it** **is** **that** **his** **wars** **with** **these** **opponents** **terminated** **to** **his** **glory** **and**
肯定 它 是 那 他的 战争 和 这些 对手 终止 到 他的 荣耀 和
[ðeə(r)] [dɪsˈgreɪs] .
their **disgrace** **.**
他们的 耻辱 .

可以肯定的是，他与这些对手的战争以他的荣耀和他们的耻辱告终。

[æt; ət] - [ɪn] [iːst] - ['æŋgliə] , [ðə; ði][suːˌpɪəriˈɒrəti][ɒv; əv] ['ɒfəz] ['fɔːsɪz] [wɒz; wəz][fɜːst] [meɪd]
At **Feldhard** **in** **East** **-** **Anglia** **,** **the** **superiority** **of** **Offa's** **forces** **was** **first** **made**
在 - 在 东方 - 安格利亚 , 这 优势 的 奥法的 力量 曾是 第一的 制成
['mænɪfest] .
manifest **.**
显现 .

在东盎格利亚的费尔德哈德，奥法军队的优势首次显现出来。

[wɪˈðɪn] [tuː] [jˈiəz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði]['spoʊliə][oʊpiːmə][ɪn][ðə; ði]
Within **two** **years** **after** **this** **engagement** **he** **won** **the** **spolia** **opima** **in** **the**
之内 二 年 后 这 订婚 他 韩元 这 废料 奥皮马 在 这

在这次订婚后的两年内，他赢得了 spolia opima。

[[ˌpiː ˈdʒiː][eit]]
[**Pg** **8** **]**
[页 8]

[第 8 页]

[dɪˈsaɪsɪv] ['kɒnflɪkt][æt; ət] - , [nɪə(r)] ['sɛvənˌoʊks] , [wɪð] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [kent] .
decisive **conflict** **at** **Otteford** **,** **near** **Sevenoaks** **,** **with** **the** **troops** **of** **Kent** **.**
决定性 冲突 在 - , 靠近 七橡树 , 和 这 军队 的 肯特 .

在塞文欧克斯附近的奥特福德与肯特军队发生了一场决定性的冲突。

[ænd; ənd][nɒt] [lɒŋ] ['sʌbsɪkwəntli] ,
And **not** **long** **subsequently** **,**
和 不是 长的 随后 ,

不久之后，

[hiː; hi] ['raʊtɪd] [ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv]
he **routed** **the** **combined** **forces** **of** **his** **enemies** **under** **the** **command** **of**
他 路由 这 合并 力量 的 他的 敌人 在下面 这 命令 的
['kinəwjlf] — [hɪmˈself][ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['wɒriə(r)] — [æt; ət] - ,
Cynewulf **—** **himself** **a** **celebrated** **warrior** **—** **at** **Bensington** **,**
赛纽伍尔夫 — 他自己 一个 著名 战士 — 在 - ,

他在本辛顿击溃了由著名战士西内伍尔夫指挥的敌军联军。

[ɔː(r)]['bensən] , ([əˈbaʊt] [twelv] [maɪlz][ɒn][ðə; ði] ['lʌndən] [saɪd][ɒv; əv]['ɒksfəd] ,
or **Benson** **,** **(** **about** **twelve** **miles** **on** **the** **London** **side** **of** **Oxford** **,**
或者 本森 , (关于 十二 英里 在 这 伦敦 边 的 牛津 ,

或者本森（位于牛津伦敦一侧约十二英里处），

) [ðə; ði] ['vɪlə] ['riːdʒiə][ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['sæksnz] ,
) **the** **Villa** **Regia** **of** **the** **West** **Saxons** **,**
) 这 别墅 王王 的 这 西方 撒克逊人 ,

西撒克逊人的皇家别墅

[ænd; ənd] [dɪsˈmæntld] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪˈkeɪʃnz] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['mɒnək] [hæd; həd][ɪn][veɪn]['strɪv(ə)n][tuː; tə]
and **dismantled** **the** **fortifications** **which** **their** **monarch** **had** **in** **vain** **striven** **to**
和 拆卸 这 防御工事 哪个 他们的 君主 有 在 徒劳 努力 到
[prɪˈzɜːv] .
preserve **.**
保存 .

他们拆毁了君主竭力保护却徒劳无功的防御工事。

['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['praʊəs] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːʃɪən] [kɪŋ] ,

After	such	specimens	of	prowess	on	the	part	of	the	Mercian	king	,
后	这样的	标本	的	能力	在	这	部分	的	这	麦西亚人	国王	,

在麦西亚国王展现出如此卓越的武艺之后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['mɑːv(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv]['dɪərə][ænd; ənd][ɒv; əv] ['sʌsɪks] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [ə; eɪ]

it	is	no	marvel	that	the	kings	of	Deira	and	of	Sussex	should	seek	a
它	是	不	奇迹	那	这	国王	的	德拉	和	的	苏塞克斯	应该	寻找	一个

['dɪstənt] [ænd; ənd] ['frendli] [lænd][æz; əz][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [ə'genst] [ðə; ði]

distant	and	friendly	land	as	the	scene	of	their	operations	against	the
遥远	和	友好的	土地	作为	这	场景	的	他们的	运营	反对	这

[sək'sesf(ə)l] ['ɒfə] .

successful	Offa	.
成功的	奥法	.

德伊拉和苏塞克斯的国王们选择遥远而友好的土地作为对抗战果辉煌的奥法的战场，这并不奇怪。

[ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ][ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] - , [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪlz]

They	sought	refuge	and	assistance	at	the	court	of	Marmodius	,	king	of	Wales
他们	寻求	避难所	和	协助	在	这	法庭	的	-	,	国王	的	威尔士

;
;
;

他们向威尔士国王马尔莫迪乌斯的宫廷寻求庇护和帮助；

[ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði]['brɪt(ə)nz] [ə'kɔːdɪŋli] ['ɒfə] [nekst][daɪ'rɛktɪd][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

and	against	the	Britons	accordingly	Offa	next	directed	his	arms	.
和	反对	这	英国人	因此	奥法	下一个	指导	他的	武器	.

于是，奥法接下来便将矛头指向了英国人。

['eɪdɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['fɑːstnəs] [ðiːz] [njuː] [ə'pəʊnənts] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [prə'træktɪd] [rɪ'zɪstəns] [ɒn]

Aided	by	their	native	fastnesses	these	new	opponents	afforded	protracted	resistance	on
协助	经过	他们的	本国的	坚固性	这些	新的	对手	提供	拖延	反抗	在

[ðə; ði] ['westən] ['baʊndri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,

the	western	boundary	of	his	kingdom	,
这	西	边界	的	他的	王国	,

凭借其天然的防御工事，这些新对手在他的王国西部边界进行了长期抵抗。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)]['sæksn]['ælaɪz][hiː; hi][hæd; həd] ['meni] [ænd; ənd][sɪ'vɪə(r)]

and	with	them	and	their	Saxon	allies	he	had	many	and	severe
和	和	他们	和	他们的	撒克逊	盟国	他	有	许多	和	严重

[en'geɪdʒmənts] .

engagements	.
订婚	.

他与他们及其撒克逊盟友之间发生过多次激烈的战斗。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][krɑːft][ɒv; əv] - [hiː; hi][met] [wɪð] [sʌm; səm] [rɪ'vəːsiz] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜːst]

Owing	to	the	craft	of	Marmodius	he	met	with	some	reverses	in	his	first
欠款	到	这	工艺	的	-	他	遇见	和	一些	反转	在	他的	第一的

[kæm'peɪn] ,

campaign	,
活动	,

由于马尔莫迪乌斯的谋略，他在第一次战役中遭遇了一些挫折。

[ænd; ənd][ɒn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .

and	on	one	occasion	narrowly	escaped	with	his	life	.
和	在	一	场合	勉强	逃脱	和	他的	生活	.

有一次他险些丧命。

[ɪ'ventʃuəli] , [haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [gʊd] ['dʒiːniəs] [prɪ'veɪld] .

Eventually	,	however	,	his	good	genius	prevailed	.
最终	,	然而	,	他的	好的	天才	最终获胜	.

但最终，他的卓越才华还是取得了胜利。

[hiː; hi]['ænekst; ə'nekst][tuː; tə] ['mɜːʃɪə] [ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] [weɪlz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [waɪ] ,

He	annexed	to	Mercia	the	east	of	Wales	as	far	as	the	Wye	,
他	附件	到	默西亚	这	东方	的	威尔士	作为	远的	作为	这	怀伊	,

他将威尔士东部直至怀河一带并入麦西亚王国。

['plɑːntɪd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['terətri] [wɪð] ['æŋgləʊ] - ['sæksnz] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ðə; ði][wɔːl] [nəʊn] [baɪ]

planted	the	subject	territory	with	Anglo	-	Saxons	,	and	built	the	wall	known	by
已种植	这	主题	领土	和	盎格鲁	-	撒克逊人	,	和	建造	这	墙	已知	经过

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ɒfəz] [daɪk] ,

the	name	of	Offa's	Dyke	,
这	姓名	的	奥法的	堤防	,

在被征服的领土上安置了盎格鲁-撒克逊人，并修建了被称为奥法堤道的城墙。

[[faɪv]] [ə'baʊt][wʌn]['hʌndrəd]

[	5	]	about	one	hundred
[	5	]	关于	一	百

[5] 约一百

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[maɪlz][ɪn][ɪk'stent] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [diː] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] -

miles	in	extent	,	from	the	æstuary	of	the	Dee	to	the	mouth	of	the	first	-
英里	在	程度	,	从	这	河口	的	这	迪	到	这	嘴	的	这	第一的	-

['menʃ(ə)nd] ['rɪvə(r)] . [[faɪv]]

mentioned	river	.	[	5	]
提及	河	.	[	5	]

从迪河河口到前面提到的那条河的河口，绵延数英里。[5]

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] ['ɒfəz] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði]['brɪt(ə)nz] , [æz; əz] [kə'lektɪd]

The	following	is	the	substance	of	Offa's	war	with	the	Britons	,	as	collected
这	下列的	是	这	物质	的	奥法的	战争	和	这	英国人	,	作为	集

[frɒm; frəm] [spiːdz] ['krɒnɪk(ə)l] .

from	Speed's	Chronicle	.
从	速度	编年史	.

以下内容摘自斯皮德编年史，讲述了奥法与不列颠人之间的战争的实质。

[ðeə(r)] [kɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][wɒz; wəz] - .

Their	king	at	this	period	was	Marmodius	.
他们的	国王	在	这	时期	曾是	-	.

这一时期他们的国王是马尔莫迪乌斯。

[ðə; ði] [west] - ['sæksnz] , [ɪn][ðeə(r)] ['strʌglz] [wɪð] ['ɒfə] , [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn] - [æn; ən]['ælaɪ]

The	West	-	Saxons	,	in	their	struggles	with	Offa	,	had	found	in	Marmodius	an	ally
这	西方	-	撒克逊人	,	在	他们的	斗争	和	奥法	,	有	成立	在	-	一个	盟友

.

:

.

西撒克逊人在与奥法的斗争中，找到了马尔莫迪乌斯这个盟友。

[ɒn][ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtʃə(r)] [ɒv; əv] - , ([keɪ] . [ɒv; əv]['dʌbljuː] . [es] .) ['ɒfə] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði]

On	the	discomfiture	of	Kenwolfe	,	(	k	.	of	W	.	S	.	)	Offa	marched	to	the
在	这	沮丧	的	-	,	(	k	.	的	W	.	S	.	)	奥法	行军	到	这

['bɔːdəz] [ɒv; əv] [weɪlz] .

borders	of	Wales	.
边界	的	威尔士	.

肯沃尔夫战败后，奥法（西萨塞克斯国王）进军威尔士边境。

['priːviəs] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [ˌeksplə'neɪʃnz] [hæd; həd] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['mɔnəks] , [ænd; ənd]
Previous **letters** **and** **explanations** **had** **passed** **between** **the** **two** **monarchs** **,** **and**
以前的 信件 和 解释 有 通过了 之间 这 二 君主 , 和
[ðə; ði] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ,
the **negociations** **were** **still** **,**
这 谈判 是 仍然 ,

此前两位君主之间已互通书信和解释，谈判仍在进行中。

[baɪ][ðə; ði] ['ɑːtɪfɪs] [ɒv; əv] - , [prə'lɒŋd] .
by **the** **artifice** **of** **Marmodius** **,** **prolonged** **.**
经过 这 技巧 的 - , 延长 .

通过马莫迪乌斯的诡计，延长了时间。

“ [ə; eɪ]['strætədʒəm] ([ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɔː'θɒrəti]) [tuː; tə][prə'trækt][taɪm] , [ænd; ənd] [wɜːk]
“ **A** **stratagem** **(** **in** **the** **words** **of** **our** **authority** **)** **to** **protract** **time** **,** **and** **work**
“ 一个 策略 (在 这 字 的 我们的 权威) 到 延长 时间 , 和 工作
[ə'pɒn] [əd'vɑːntɪdʒ] .
upon **advantage** **.**
之上 优势 .

〃（用我们权威人士的话来说）一种拖延时间、争取优势的策略。

” [ɪn] [ðɪs] ['ɪntərɪm][ɒv; əv]['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments][ðə; ði] ['mɜːʃɪən] [kɪŋ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] [daɪk]
” **In** **this** **interim** **of** **compliments** **the** **Mercian** **king** **built** **a** **fortified** **dyke**
” 在 这 临时 的 赞美 这 麦西亚人 国王 建造 一个 强化 堤防
[ɔː(r)] [dɪtʃ] ,
or **ditch** **,**
或者 沟 ,

在这段赞誉之余，麦西亚国王修建了一条防御堤坝或沟渠。

[kə'mensɪŋ] [æt; ət] - [ɪn] ['flɪntʃaɪə] , [ænd; ənd] ['endɪŋ] [nɪə(r)] ['brɪstoʊ] [æt; ət][ðə; ði][fɔːl]
commencing **at** **Basingwark** **in** **Flintshire** **,** **and** **ending** **near** **Bristow** **at** **the** **fall**
开始 在 - 在 弗林特郡 , 和 结束 靠近 布里斯托 在 这 落下
[ɒv; əv][ðə; ði] [waɪ] ,
of **the** **Wye** **,**
的 这 怀伊 ,

从弗林特郡的贝辛沃克开始，到怀河瀑布附近的布里斯托结束。

[ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] , [ɪn][ɪts]['ʌtməʊst][leŋkθ; leŋθ] , [ə; eɪ]['bæriə(r)][ɒv; əv][ə'baʊt][wʌn]['hʌndrəd] [maɪlz]
and **forming** **,** **in** **its** **utmost** **length** **,** **a** **barrier** **of** **about** **one** **hundred** **miles**
和 成型 , 在 它是 极致 长度 , 一个 障碍 的 关于 一 百 英里
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kɪŋdəmz] .
between **the** **two** **kingdoms** **.**
之间 这 二 王国 .

在其最长处，形成了一道长达约一百英里的屏障，将两国分隔开来。

“ - , [huː] ['əʊpənli][beə(r)] ['seɪl] [tuː; tə] [ðɪs] [wɪnd] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [wɪŋk] [æt; ət]
“ **Marmodius** **,** **who** **openly** **bare** **saile** **to** **this** **wind** **,** **and** **seemed** **to** **winke** **at**
“ - , WHO 公然 裸 赛尔 到 这 风 , 和 似乎 到 温克 在
['ɒfəz] [ɪn'tent] ,
Offa's **intent** **,**
奥法的 意图 ,

〃马尔莫迪乌斯公然迎风扬帆，似乎对奥法的意图表示赞同，

['siːkrətli] [kɔːld] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [steɪt] ,
secretly **called** **a** **council** **of** **state** **,**
偷偷 称为 一个 理事会 的 状态 ,

秘密称为国务委员会，

[weər'ɪn] [hi:; hi] [dɪ'kleəd] [haʊ] [ðə; ði][ækt][ðeə(r)][ɪn] ['wɜ:kɪŋ] [wʊd] [su:n] [pru:v] [ðə; ði] [beɪn] [ɒv; əv]

wherein	he	declared	how	the	act	there	in	working	would	soon	prove	the	bane	of
其中	他	声明	如何	这	行为	那里	在	在职的	会	很快	证明	这	祸根	的

['lɪbəti] ['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] ['kʌntri] ,

liberty	unto	their	country	,
自由	到	他们的	国家	,

他在文中宣称，该法案一旦实施，很快就会成为他们国家自由的祸根。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɑ:rk] [ɒv; əv] [dɪs'ɒnə(r)] [tu:; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [pɒ'sterəti] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] ,

and	the	marke	of	dishonour	to	themselves	and	posterity	for	ever	,
和	这	市场	的	羞辱	到	他们自己	和	后人	为了	曾经	,

这将是他们自身和后代永远的耻辱。

['ðeəfɔ:(r)] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs][wɒz; wəz] [ðæt] [baɪ][sʌm; səm]['strætədʒəm][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][steɪd][baɪ][taɪm] .

therefore	his	advice	was	that	by	some	stratagem	it	might	be	staid	by	time	.
所以	他的	建议	曾是	那	经过	一些	策略	它	可能	是	稳重	经过	时间	.

因此，他的建议是，通过某种策略，或许可以随着时间的推移而稳定下来。

" [ə'kɔ:dɪŋli] , ['hævɪŋ] ['si:krətli] [kə'lektɪd] [ðeə(r)]['ælaɪz][ðə; ði]['sæksnz] " [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,

"	Accordingly	,	having	secretly	collected	their	allies	the	Saxons	"	both	of	the	South	,
"	因此	,	拥有	偷偷	集	他们的	盟国	这	撒克逊人	"	两个都	的	这	南	,

[west] ,

West	,
西方	,

因此，他们秘密召集了他们的盟友撒克逊人，"包括南方的、西方的，

[ænd; ənd] [nɔ:θ] , [ə'pɒn][ˌes 'ti:] . ['sti:vənz] [deɪ] , [æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði]

and	North	,	upon	St	.	Stephen's	day	,	at	night	,	they	suddenly	brake	down	the
和	北	,	之上	英石	.	斯蒂芬的	天	,	在	夜晚	,	他们	突然	制动	向下	这

['bæŋki][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌfɔ:tɪfɪ'keɪʃn] ,

banke	of	this	fortification	,
银行	的	这	筑城	,

北面，在圣斯蒂芬节当晚的夜晚，他们突然攻破了这座防御工事的堤岸。

['fɪlɪŋ] [ʌp] [ə'gen] [greɪt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] ,

filling	up	again	great	part	of	the	ditch	,
填充	向上	再次	伟大的	部分	的	这	沟	,

再次填平了大部分沟渠，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [məʊst] ['fjʊəriəsli] [rʌʃt] ['ɪntu:] ['ɒfə] [hɪz; ɪz] [kɔ:t] ,

and	in	the	morning	most	furiously	rushed	into	Offa	his	court	,
和	在	这	早晨	最多	愤怒地	匆忙	进入	奥法	他的	法庭	,

第二天早上，他气势汹汹地冲进了奥法的宫廷。

['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [sɒ:d] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ɪn'tent][ænd; ənd]

putting	a	great	number	to	the	sword	who	were	more	intent	and
推杆	一个	伟大的	数字	到	这	剑	WHO	是	更多的	意图	和

[rɪ'gɑ:dfʊl; -f(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [fi:st] [ðæn; ðən][tu:; tə]['eni] [dɪ'fens] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['kru:əl][ænd; ənd]

regardful	to	the	feast	than	to	any	defence	from	their	cruel	and
敬	到	这	盛宴	比	到	任何	防御	从	他们的	残忍的	和

['mɜ:sɪləs] [sɔ:rdz] .

merciless	swords	.
无情	剑	.

许多人被残忍无情的刀剑砍倒在地，他们一心只想参加宴会，根本不顾及自身安危。

" [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [sək'sesf(ə)l] ['strætədʒəm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [su:ˌpɪəri'ɒrəti][ɒn][ðə; ði][saɪd]

"	The	effect	of	this	successful	stratagem	was	a	short	superiority	on	the	side
"	这	影响	的	这	成功的	策略	曾是	一个	短的	优势	在	这	边

[ɒv; əv][ðə; ði]['brɪt(ə)nz] .

of	the	Britons	.
的	这	英国人	.

"这一成功策略的效果是英国人短暂地取得了优势。"

['ɒfəz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['raʊtɪd] , [ænd; ənd] [hɪm'self] [ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒə(r)] .

Offa's	**army**	**was**	**routed**	**,**	**and**	**himself**	**in**	**imminent**	**danger**	**.**
奥法的	军队	曾是	路由	,	和	他自己	在	迫在眉睫	危险	.

奥法的军队被击溃，他本人也面临迫在眉睫的危险。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [wɒz; wəz] ['spiːdi] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] [dɪ'saɪsɪv] .

But	**his**	**return**	**was**	**speedy**	**,**	**and**	**his**	**revenge**	**decisive**	**.**
但	他的	返回	曾是	迅速	,	和	他的	复仇	决定性	.

但他很快就回来了，而且他的复仇非常果断。

[hiː; hi] [meɪd] [ðeə(r)] ['hɔstidʒ] [hɪz; ɪz] ['væsl] [ænd; ənd] [sleɪvz] , [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [weɪlz] [wɪð] [ə; eɪ]

He	**made**	**their**	**hostages**	**his**	**vassals**	**and**	**slaves**	**,**	**and**	**entering**	**Wales**	**with**	**a**
他	制成	他们的	人质	他的	附庸	和	奴隶	,	和	进入	威尔士	和	一个

[lɑːdʒ] ['ɑːmi] ,

large	**army**	**,**
大的	军队	,

他将他们的人质变成了自己的附庸和奴隶，并率领一支大军进入威尔士。

['kɔŋkə] - , “ [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] .

conquered	**Marmodius**	**,**	**“**	**and**	**all**	**his**	**associates**	**in**	**the**	**field**	**.**
征服	-	,	“	和	全部	他的	同事	在	这	场地	.

征服了马尔莫迪乌斯，“以及他在战场上的所有同伴”。

” ['mɪstə(r)] . ['hʌtən] , [huː] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['ɒfəz] [daɪk] [ɪn] - ,

”	**Mr**	**.**	**Hutton**	**,**	**who**	**examined**	**the**	**remains**	**of**	**Offa's**	**dyke**	**in**	**1803**	**,**
”	先生	.	赫顿	,	WHO	检查	这	遗迹	的	奥法的	堤防	在	-	,

“赫顿先生曾在1803年考察过奥法堤坝的遗迹，

[sez] “ [ðə; ði] ['trævələ(r)] [wʊd] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'hiːdɪd] [ɪf] [nɒt] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

says	**“**	**the**	**traveller**	**would**	**pass**	**it**	**unheeded**	**if**	**not**	**pointed**	**out**	**.**
说道	“	这	游客	会	经过	它	无人理会	如果	不是	尖	出去	.

他说：“如果没有人指出，旅行者可能会忽略它。”

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hɒləʊ] [wɪtʃ] [rʌnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['fiːldz] ,

All	**that**	**remains**	**is**	**a**	**small**	**hollow**	**which**	**runs**	**along**	**the**	**cultivated**	**fields**	**,**
全部	那	遗迹	是	一个	小的	空洞的	哪个	跑步	沿着	这	栽培	字段	,

只剩下一条沿着耕地延伸的小洼地。

[pə'hæps] [nɒt] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] , [nɔː(r)] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [jɑːrdz]

perhaps	**not**	**eighteen**	**inches**	**deep**	**in**	**the**	**centre**	**,**	**nor**	**of**	**more**	**than**	**twenty**	**yards**
也许	不是	十八	英寸	深的	在	这	中心	,	也不	的	更多的	比	二十	码

[wɪdθ; wɪtθ] . ” — ['trævlz] [ɪn] [weɪlz] , - .

width	**.**	**”**	**—**	**Travels**	**in**	**Wales**	**,**	**221**	**.**
宽度	.	”	—	旅行	在	威尔士	,	-	.

中心深度可能不到 18 英寸，宽度也不超过 20 码。”——《威尔士游记》，221。

[fɔː(r); fə(r)] ['fʊlə(r)] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] ['ɒfəz] ['kɔŋkwests] , [siː] ['ɔːlsəʊ] [mæt] .

For	**fuller**	**particulars**	**of**	**Offa's**	**conquests**	**,**	**see**	**also**	**Matth**	**.**
为了	更丰满	细节	的	奥法的	征服	,	看	还	马修	.

有关奥法征服的更详细信息，另请参阅马太福音。

['wɛstm] . - – [naɪn] .

Westm	**.**	**275**	**–**	**9**	**.**
威斯敏斯特	.	-	–	9	.

Westm.275–9。

[krəʊn] .

Chron	**.**
克朗	.

时间。

- , - .
Mailros , 138 .
- , - .

Mailros，138。

[sæks] .
Sax .
萨克斯 .

萨克斯。

[krəʊn] . , - .
Chron . , 61 .
克朗 . , - .

编年史，61。

- , - .
Bromton , 770 .
- , - .

布罗姆顿，770。

[hen] . ['hʌntiŋdən] , - .
Hen . Huntingdon , 343 .
母鸡 . 亨廷顿 , - .

亨廷顿，343。

[flɒ(r)] .
Flor .
弗洛尔 .

弗洛尔。

[wɪg] . , - .
Wig . , 778 .
假发 . , - .

假发，778。

- , - .
Hoveden , 409 .
- , - .

霍夫登，409。

[sɪm] .
Sim .
西姆 .

模拟。

['dʌn,elm] : - . - .
Dunelm : 107 . 118 .
邓恩 : - . - .

Dunelm：107.118。

['wɑ:tsɪz] [ed] .
Watts's ed .
瓦特的 编辑 .

沃茨的编辑。

[mæt] .
Matth .
马修 .

马修。

['pærɪs] , - .
Paris , 975 .
巴黎 , - .

巴黎，975年。

['hɑːlɪnʃɛd] , [biː] . [sɪks] .
Holinshed , b . 6 .
霍林谢德 , b . 6 .

霍林谢德，生于6岁。

[tʃeɪtʃ] . [fɔːr] .
ch . 4 .
ch . 4 .

第4章

[ɪn] ['pɒləsi] [æz; əz] [ɪn] [ɑːmz] ['ɒfə] [pruːvd] [hɪm'self] ['iːkwəli]
In policy as in arms Offa proved himself equally
在 政策 作为 在 武器 奥法 已证实 他自己 同样地

无论在政策上还是在军事上，奥法都证明了自己同样出色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[sək'sesf(ə)l] .
successful .
成功的 .

成功的。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ə'baʊt] [ten] [j'iəz] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] [hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]
When he had been about ten years on the throne he made an attempt to
什么时候 他 有 到过 关于 十 年 在 这 王座 他 制成 一个 试图 到
[dɪ'praɪv] - ,
deprive Iambertus ,
剥夺 - ,

在他统治大约十年后，他试图剥夺伊安贝图斯的王位。

[ɔː(r)] ['læmbət] , [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] , [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɒvɪns] , [ænd; ənd] , “ ['kɒntrəri]
or Lambert , Archbishop of Canterbury , of his province , and , “ contrary
或者 兰伯特 , 大主教 的 坎特伯雷 , 的 他的 省 , 和 , “ 相反
[tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [æn'tɪkwəti] ,
to the customs of antiquity ,
到 这 海关 的 古代 ,

或者他的省份坎特伯雷大主教兰伯特，“与古代习俗相反，

” [tuː; tə] [ɪ'rekt] ['lɪtʃˌfiːld] ['ɪntuː] [æn; ən] [ˌɑːkɪɪ'pɪskəpɪt] .
” to erect Lichfield into an Archiepiscopate .
” 到 直立 利奇菲尔德 进入 一个 大主教 .

“将利奇菲尔德升格为大主教区。”

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['klɜːdʒi] [ænd; ənd] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [kent] [wɜː(r); wə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [æn; ən]
Although the clergy and natives of Kent were naturally opposed to an
虽然 这 牧师 和 本地人 的 肯特 是 自然 反对 到 一个
[ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [səʊ] [mə'tɪəriəli] [ə'fektɪd] [ðeə(r)] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
innovation which so materially affected their ecclesiastical importance ,
创新 哪个 所以 重大 做作的 他们的 教会的 重要性 ,

尽管肯特郡的教士和当地居民自然反对这项对他们的教会地位产生如此重大影响的创新，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mɜːʃɪə] [sək'siːdɪd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [pəʊp] ['eɪdriən] [ðə; ði] [fɜːst] [pə'mɪʃ(ə)n]
the king of Mercia succeeded in obtaining from Pope Adrian the First permission
这 国王 的 默西亚 成功了 在 获得 从 教皇 阿德里安 这 第一的 允许
[tuː; tə] ['prɒsɪkjuːt] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] ;
to prosecute his design ;
到 起诉 他的 设计 ;

麦西亚国王成功从教皇阿德里安一世那里获得了实施其计划的许可；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] , ['lestə(r)] , ['tʃestə(r)] , [ænd; ənd] ['herɪfəd] , [ænd; ənd]

and	the	bishops	of	Worcester	,	Leicester	,	Chester	,	and	Hereford	,	and
和	这	主教们	的	伍斯特	,	莱斯特	,	切斯特	,	和	赫里福德	,	和

[ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] - ['æŋglz] - [wɪð] ['nɔːfək] ,

of	the	East	-	Angles	Helmham	with	Norfolk	,
的	这	东方	-	角度	-	和	诺福克	,

以及伍斯特、莱斯特、切斯特和赫里福德的主教，以及东盎格鲁-撒克逊赫尔姆汉姆和诺福克的主教，

[ænd; ənd] - , [ɔː(r)] - , [wɪð] ['sʌfək] , [wɜː(r); wə(r)] , [sʌm; səm] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [səb'dʒektɪd]

and	Domuck	,	or	Donwich	,	with	Suffolk	,	were	,	some	years	later	,	subjected
和	-	,	或者	-	,	和	萨福克	,	是	,	一些	年	之后	,	受

[tuː; tə][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['litʃ,fiːld] :

to	the	Bishop	of	Lichfield	:
到	这	主教	的	利奇菲尔德	:

几年后，多穆克（或称唐威奇）与萨福克一起被划归利奇菲尔德主教管辖：

['lʌndən] , [haʊ'evə(r)] , ['rɒtʃɪstə(r)] , ['wɪntʃɪstə(r)] , [ænd; ənd] - [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'mɪnɪʃt]

London	,	however	,	Rochester	,	Winchester	,	and	Sherbourn	remained	in	the	diminished
伦敦	,	然而	,	罗切斯特	,	温彻斯特	,	和	-	剩余	在	这	减少

['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] . [[sɪks]] [[sɪks]]

province	of	Canterbury	.	[	6	]	[	6	]
省	的	坎特伯雷	.	[	6	]	[	6	]

然而，伦敦、罗切斯特、温彻斯特和舍伯恩仍然属于缩小后的坎特伯雷省。[6][6]

[viː] . [mæt] .

V	.	Matth	.
V	.	马修	.

V. 马修

[west] .

West	.
西方	.

西方。

[ə; eɪ] . [diː] . - .

A	.	D	.	765	.
一个	.	D	.	-	.

公元765年。

['tænərz] [nəʊ'tɪʃɪə] [mənɑstɪkə] [ˌeksˌviː'aɪ'aɪ] .

Tanner's	Notitia	Monastica	XVII	.
坦纳的	消息	修道院	十七	.

坦纳的Notitia Monastica XVII。

['stæfədʃiə] [ai] .

Staffordshire	I	.
斯塔福德郡	我	.

斯塔福德郡 I.

['hɑːlɪnʃɛd] [ðʌs] [raɪts] : “ - , ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['litʃ,fiːld] , [wɒz; wəz] [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [ðə; ði][pɔːl]

Holinshed	thus	writes	:	“	Eadulphus	,	bishop	of	Lichfield	,	was	adorned	with	the	pall
霍林谢德	因此	写	:	“	-	,	主教	的	利奇菲尔德	,	曾是	装饰	和	这	灵柩

[ænd; ənd]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] ,

and	taken	for	archbishop	,
和	已采取	为了	大主教	,

霍林谢德写道：“利奇菲尔德主教埃杜尔弗斯被戴上圣袍，并被推举为大主教，

['hævɪŋ] [ɔ:l] [ðəʊz] ['bɪʃəp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv] [kɪŋ] ['ɒfə] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] ['sʌfrəgən]
having **all** **those** **bishops** **within** **the** **limits** **of** **king** **Offa** **his** **dominion** **suffragans**
拥有 全部 那些 主教们 之内 这 限制 的 国王 奥法 他的 统治权 妇女参政权
['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ;
unto **him** **;**
到 他 ;

凡在奥法国王统治范围内的主教，都是他的附庸；

- , - , ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] , - , ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['tʃestə(r)] ,
namelie **,** **Denebertus** **,** **bishop** **of** **Worcester** **,** **Werebertus** **,** **bishop** **of** **Chester** **,**
- , - , 主教 的 伍斯特 , - , 主教 的 切斯特 ,
- , ['bɪʃəp] [ɒv; əv]['dɔ:tʃestə(r); 'dɔ:tʃɪstə(r)] ,
Eadulphus **,** **bishop** **of** **Dorchester** **,**
- , 主教 的 多切斯特 ,

纳米利、德内伯图斯（伍斯特主教）、韦尔伯图斯（切斯特主教）、埃杜尔弗斯（多切斯特主教）

- , ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['herɪfəd] , [hælɜ·d] , ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['ɛltəm] [ænd; ənd] - , - ,
Wilnardus **,** **bishop** **of** **Hereford** **,** **Halard** **,** **bishop** **of** **Eltham** **and** **Cedferth** **,** **Tedfrid** **,**
- , 主教 的 赫里福德 , 哈拉德 , 主教 的 埃尔瑟姆 和 - , - ,
['bɪʃəp] [ɒv; əv] - . ”
bishop **of** **Donwich** **.** **”**
主教 的 - . ”

赫里福德主教威尔纳德斯、埃尔瑟姆和塞德弗斯主教哈拉德、唐威奇主教特德弗里德。”

“ [bʌt; bət] ([æz; əz] [seθ] [ə'nʌðə(r)]['raɪtə(r)] , [wɪl] . [ɒv; əv]['mɑ:lmzˌbɛri] ,) [ðɪs] [ɪ'nɪkwəti][dɪd][nɒt] [lɒŋ]
“ **But** **(** **as** **saith** **another** **writer** **,** **Will** **.** **of** **Malmsbury** **,** **)** **this** **iniquity** **did** **not** **long**
“ 但 (作为 赛斯说 其他 作家 , 将要 . 的 马尔姆斯伯里 ,) 这 罪恶 做过 不是 长的
[dɪ'fɔ:m] [kə'nɒnɪk(ə)l] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] .
deform **canonical** **institutions** **.**
变形 典范 机构 .

“但是（正如另一位作家马尔姆斯伯里的威尔所说），这种罪恶并没有长久地扭曲教会制度。

” - , ['sekənd][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɒfə] , [rɪ'stɔ:d] - , [ɔ:(r)] - ,
” **Kenulph** **,** **second** **in** **succession** **from** **Offa** **,** **restored** **Athelard** **,** **or** **Ethelard** **,**
” - , 第二 在 演替 从 奥法 , 恢复 - , 或者 - ,

“肯努夫，奥法之后的第二位继承人，恢复了阿瑟拉德或埃瑟拉德的统治，

[tu:; tə][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [si:] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
to **the** **privileges** **of** **the** **See** **of** **Canterbury** **;** **and** **the** **same** **king** **in** **a**
到 这 特权 的 这 看 的 坎特伯雷 ; 和 这 相同的 国王 在 一个
['letə(r)][tu:; tə]['li:əʊ] ,
letter **to** **Leo** **,**
信 到 狮子座 ,

赋予坎特伯雷教区特权；同一位国王在给利奥的一封信中也提到了这一点：

[ðə; ði] [ðen] ['reɪnɪŋ] [pəʊp] , [prəu'fes] [hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪmprə'praɪəti][ɒv; əv] ['ɒfəz] [kən'dʌkt]
the **then** **reigning** **Pope** **,** **professes** **his** **sense** **of** **the** **impropriety** **of** **Offa's** **conduct**
这 然后 统治 教皇 , 声称 他的 感觉 的 这 不当行为 的 奥法的 执行
,
,
,

当时的教皇公开表示，他认为奥法的行为不妥。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə][səb'mɪt][ɪn] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['mætəz] [tu:; tə][ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv]
and **his** **willingness** **to** **submit** **in** **ecclesiastical** **matters** **to** **the** **example** **of**
和 他的 意愿 到 提交 在 教会的 事情 到 这 例子 的
[æn'tɪkwəti][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊp] .
antiquity **and** **of** **the** **Pope** **.**
古代 和 的 这 教皇 .

以及他在教会事务上愿意效仿古代和教皇的榜样。

[ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndəns] , [stɪl] [ek'stænt] , [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs]
A correspondence , still extant , which took place
一个 一致 , 仍然 现存 , 哪个 采取 地方

一段至今仍保存完好的信件往来

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[bɪ'twiːn] ['ɒfə] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['empərə(r)] [['sɛvən]] ['ʃɑːləmeɪn] , [sɜːrvz] [tuː; tə] [θrəʊ] [sʌm; səm]
between Offa and the emperor [7] Charlemagne , serves to throw some
之间 奥法 和 这 皇帝 [7] 查理曼大帝 , 服务 到 扔 一些
[laɪt] [ɒn][ðə; ðɪ][kəm'plekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [taɪmz] ;
light on the complexion of the times ;
光 在 这 肤色 的 这 时代 ;

奥法与皇帝[7]查理曼之间的故事，有助于了解当时的社会风貌；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][fækt][ɒv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] [meɪ] [biː; bi] [diːmd] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['kɒmplɪmənt] [tuː; tə]
and the fact of its existence may be deemed a valuable compliment to
和 这 事实 的 它是 存在 可能 是 被认为 一个 有价值的 赞扬 到
[ðə; ðɪ]['tæləntsˌ] ,
the talents ,
这 天赋 ,

它的存在本身就可以被视为对这些才能的一种宝贵赞扬。

[ðə; ðɪ]['paʊə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['æŋgləʊ] - ['sæksn] .
the power , and the reputation of the Anglo - Saxon .
这 力量 , 和 这 名声 的 这 盎格鲁 - 撒克逊 .

盎格鲁-撒克逊人的权力和声誉。

[haʊ] [ðeə(r)] [ə'kweɪntəns] [kə'menst] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] : [bʌt; bət][ðə; ðɪ][fækt][ɒv; əv]['ælkwɪn] , [æn; ən]
How their acquaintance commenced is uncertain : but the fact of Alcuin , an
如何 他们的 熟人 开始 是 不确定 : 但 这 事实 的 阿尔昆 , 一个
['ɪŋglɪʃ] ['klɜːdʒɪmən] ,
English clergyman ,
英语 牧师 ,

他们是如何相识的尚不清楚；但可以确定的是，阿尔昆是一位英国牧师，

['hævɪŋ] [biːn] [prɪ'septə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]['empərə(r)][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ]
having been preceptor to the emperor is sufficient to account for his being
拥有 到过 导师 到 这 皇帝 是 充足的 到 帐户 为了 他的 存在
['feɪvərəbli] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə][ðə; ðɪ]['neɪʃ(ə)n] [ðæt] [geɪv] [hɪz; ɪz]['tjuːtə(r)] [bɜːθ] . [[eɪt]] [['sɛvən]]
favorably inclined to the nation that gave his tutor birth . [8] [7]
有利 倾斜 到 这 国家 那 给予 他的 导师 出生 . [8] [7]

曾担任皇帝的老师，足以解释他对老师出生的国家抱有好感。[8][7]

[ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['griːtɪŋ] [ɒv; əv] ['ʃɑːləmeɪn] [tuː; tə] ['ɒfə] : “ [kɛrələs] - ['deɪɪ][reks]
The following is the greeting of Charlemagne to Offa : “ Karolus gratiâ Dei rex
这 下列的 是 这 问候 的 查理曼大帝 到 奥法 : “ 卡罗勒斯 - 德伊 雷克斯
['frænkərəm] [et]
Francorum et
法兰克伦 等

以下是查理曼大帝对奥法的问候：“Karolus gratiâ Dei rex Francorum et

- [et] [pə'trɪʃiəs] [rɒmə'nɔːrəm] , ['vaɪroʊ][vɛnrɑːndoʊ] , [et] - - - ['riːdʒaɪ]
Longobardorum et Patricius Romanorum , viro venerando , et fratri karissimo Offæ regi
- 等 帕特里修斯 罗马人 , 病毒 维内兰多 , 等 - - - 区域
- , [sælu:təm] .
Merciorum , salutem .
- , 敬礼 .

Longobardorum 和 Patricius Romanorum，viro venerando，et fratri karissimo Offæ regi Merciorum，致敬。

" ['kɒnt] .
" **Cont .**
" 续 .

"续

[hɪst] . [ɒv; əv] [biːd] ([ɪntʃɛrːtoʊ] [ɔːkˈtɔːri]) , [biː] . [wʌn] . [tʃeɪtʃ] . - .
Hist . of Bede (incerto auctore) , b . 1 . ch . 14 .
历史 . 的 贝德 (不确定 作者) , b . 1 . ch . - .

历史。贝德（incerto actore），b。 1. 第 14 章。

[siː] ['ɔːlsəʊ] ['liːləndz] [kɒlekˈtɑːnɪə; ˌkɒlekˈteɪnɪə] , [vɒl] . [wʌn] . [[eit]]
See also Leland's Collectanea , vol . 1 . [8]
看 还 利兰的 收集 , 卷 . 1 . [8]

另见 Leland 的《Collectanea》第 1 卷。[8]

[ðə; ði] [əˈnɒnɪməs] [baɪˈɒgrəfə(r)][ɒv; əv] ['ɒfə] , [huː] ['rekɔːdz] [hɪz; ɪz] [mɪˈrækjələs] [ˌmetəˈmɔːfəsɪs] ,
The anonymous biographer of Offa , who records his miraculous metamorphosis ,
这 匿名的 传记作家 的 奥法 , WHO 记录 他的 神奇 变态 ,

奥法的匿名传记作者记录了他奇迹般的蜕变，

[steɪts] [ðæt] [ðə; ði][faɪv] [kɪŋz] [tuː; tə] [huːm] ['ɒfə] [suːn] [bɪˈkeɪm] [fəˈmɪdəb(ə)l] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n]
states that the five kings to whom Offa soon became formidable after his elevation
各州 那 这 五 国王 到 谁 奥法 很快 成为 强大 后 他的 海拔
[tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] ['mɜːʃɪə] ,
to the crown of Mercia ,
到 这 王冠 的 默西亚 ,

文中指出，奥法登上麦西亚王位后，很快就令五位国王感到畏惧。

[sɔːt] [eɪd][frɒm; frəm] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [greɪt] [ɒv; əv] [frɑːns] (['prɒbəbli] ['kɑːrləˌmæn] ,
sought aid from Charles the Great of France (probably Carloman ,
寻求 援助 从 查尔斯 这 伟大的 的 法国 (大概 卡洛曼 ,

向法国查理大帝（可能是卡洛曼）寻求援助

[ðə; ði]['brʌðə(r)][ænd; ənd] ['priːdəsesə(r)] [ɒv; əv] ['ʃɑːləmeɪn] [ɪz] [ment]) , [huː] ['prɒmɪst] [tuː; tə]
the brother and predecessor of Charlemagne is meant) , who promised to
这 兄弟 和 前任 的 查理曼大帝 是 意思是) , WHO 承诺 到
[prəˈtekt] [ðem; ðəm] ,
protect them ,
保护 他们 ,

（指的是查理曼大帝的兄弟和前任），他曾承诺保护他们。

[ænd; ənd] [rəʊt] [tuː; tə] ['ɒfə] [əˈkɔːdɪŋli] .
and wrote to Offa accordingly .
和 写道 到 奥法 因此 .

于是，他写信给奥法说明了情况。

[ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv] ['mɜːʃɪə] , [haʊˈevə(r)] , [spəːn] [hɪz; ɪz] [θrets] , [ænd; ənd] [prəˈsiːdid] [tuː; tə]
The sovereign of Mercia , however , spurned his threats , and proceeded to
这 主权 的 默西亚 , 然而 , 被拒绝 他的 威胁 , 和 继续 到
[ɪˈfekt] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkwests] .
effect his conquests .
影响 他的 征服 .

然而，麦西亚的君主不理会他的威胁，继续进行征服。

['kɑːrləˌmæn][ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] ['daɪɪŋ] , [left][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] ['ʃɑːləmeɪn] ,
Carloman in the meanwhile dying , left his kingdom to Charlemagne ,
卡洛曼 在 这 同时 垂死 , 左边 他的 王国 到 查理曼大帝 ,

与此同时，卡洛曼去世，并将他的王国留给了查理曼大帝。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ðɪ] [faɪv] [kɪŋz] [rɪ'piːtɪd] [ðeə(r)] [ˌsʌpli'keiʃən] [fɔː(r); fə(r)] [eɪd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'gen]
to **whom** **the** **five** **kings** **repeated** **their** **supplications** **for** **aid** **,** **which** **was** **again**
到 谁 这 五 国王 重复 他们的 祈求 为了 援助 , 哪个 曾是 再次
['prɒmɪst] ,
promised **,**
承诺 ,

五位国王再次向他请求援助，他再次答应了。

[ænd; ənd] ['ʃɑːləmeɪn] [rəʊt] [ɪn'dʒɔɪn] ['ɒfə] [tuː; tə] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm] [ə'tækɪŋ] [ðem; ðəm] .
and **Charlemagne** **wrote** **enjoining** **Offa** **to** **desist** **from** **attacking** **them** **.**
和 查理曼大帝 写道 禁止 奥法 到 停止 从 攻击 他们 .

查理曼大帝写信命令奥法停止攻击他们。

“ [kwɪd] ['nəʊbɪz] [reks] - ? ” [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] ['lɒfti] [rɪ'mɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['mɜːʃɪən] [kɪŋ] ,
“ **Quid** **nobis** **rex** **transmarinus** **?** **”** **was** **the** **lofty** **remark** **of** **the** **Mercian** **king** **,**
“ 英镑 我们 雷克斯 - ? ” 曾是 这 高远 评论 的 这 麦西亚人 国王 ,

“Quid nobis rex transmarinus?”是麦西亚国王那句高傲的宣言。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [prə'siːdɪd] [ˌʌn'dɔːntɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] .
and **he** **proceeded** **undaunted** **in** **the** **prosecution** **of** **his** **designs** **.**
和 他 继续 无所畏惧 在 这 起诉 的 他的 设计 .

他毫不气馁地继续推进他的计划。

[sʌm; səm] [taɪm] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪ'vents] ,
Some **time** **subsequent** **to** **these** **events** **,**
一些 时间 随后的 到 这些 活动 ,

这些事件发生一段时间后，

['ɒfə] [ɪz] ['steɪtɪd] ([ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] - ['krɒnɪk(ə)l] [f'ɒləʊz] [ðə; ðɪ] [mʌŋk] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ælbənz])
Offa **is** **stated** **(** **and** **in** **this** **Speeds's** **Chronicle** **follows** **the** **Monk** **of** **St** **.** **Albans** **)**
奥法 是 声明 (和 在 这 - 编年史 跟随 这 僧 的 英石 . 圣奥尔本斯)
[tuː; tə] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] ['ʃɑːləmeɪn] [wɪð] [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [prə'kjʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp]
to **have** **written** **to** **Charlemagne** **with** **the** **design** **of** **procuring** **his** **friendship**
到 有 书面 到 查理曼大帝 和 这 设计 的 采购 他的 友谊
[ænd; ənd] [ə'laɪəns] ;
and **alliance** **;**
和 联盟 ;

据记载（斯皮德斯编年史也记载了圣奥尔本斯修士的说法），奥法曾写信给查理曼大帝，目的是争取他的友谊和联盟；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'pɪsl] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] [rɪ'plaɪ] ,
and **to** **this** **epistle** **he** **received** **a** **favourable** **reply** **,**
和 到 这 书信 他 已收到 一个 有利 回复 ,

他收到的这封信得到了积极的回复。

[wɪtʃ] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒndəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [tuː] ['pəʊt(ə)nteɪt] .
which **led** **to** **a** **friendship** **and** **correspondence** **between** **the** **two** **potentates** **.**
哪个 引领 到 一个 友谊 和 一致 之间 这 二 统治者 .

这促成了两位统治者之间的友谊和通信。

['viːdeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] .
Vide **also** **Will** **.**
视频 还 将要 .

另见威尔。

['mɑːmzˌbɛri] [ɪn] ['sævɪlz] [kə'lekʃ(ə)n] , - .
Malmesbury **in** **Savile's** **Collection** **,** **32** **.**
马尔姆斯伯里 在 萨维尔的 收藏 , - .

萨维尔收藏中的马姆斯伯里，32。

[ðə; ðɪ] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] ['mɔnəks] , [haʊ'evə(r)] , [frɒm; frəm] [ɪts] ['ɪntɪmət]
The **friendship** **of** **monarchs** **,** **however** **,** **from** **its** **intimate**
这 友谊 的 君主 , 然而 , 从 它是 亲密的

然而，君主之间的友谊，从其亲密关系开始。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪkˈspiːdiənsi] , [ɪz] [ˌnesəˈserəli] [ʌnˈsteɪb(ə)l] : [nɔː(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈɒfə]
connexion 连接 | with 和 | political 政治的 | expediency 权宜之计 | , , | is 是 | necessarily 一定 | unstable 不稳定 | : : | nor 也不 | was 曾是 | that 那 | of 的 | Offa 奥法
[ænd; ənd] [ˈʃɑːləmeɪn] [wɪˈðaʊt] [ˌɪntəˈrʌpʃ(ə)n] .
and 和 | Charlemagne 查理曼大帝 | without 没有 | interruption 中断 | . .

与政治权宜之计的联系必然是不稳定的：奥法和查理曼大帝的联系也并非一帆风顺。

[ðə; ði] [fræŋk] [dɪˈzaɪəd] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ˈɒfə] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəl] [sʌn]
The 这 | Frank 坦率 | desired 想要的 | the 这 | hand 手 | of 的 | a 一个 | daughter 女儿 | of 的 | Offa 奥法 | for 为了 | his 他的 | natural 自然的 | son 儿子
[tʃɑːlz] ;
Charles 查尔斯 | ; ;

法兰克人想为他的私生子查尔斯娶奥法的女儿为妻；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈmɜːʃɪən] [ˈsɒvrɪn] [rɪˈfjuːzd] [ənˈles] [ˈbɜːθə] , [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
but 但 | this 这 | the 这 | Mercian 麦西亚人 | sovereign 主权 | refused 拒绝 | unless 除非 | Bertha 伯莎 | , , | the 这 | daughter 女儿 | of 的 | the 这
[ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,
emperor 皇帝 | of 的 | the 这 | west 西方 | , ,

但麦西亚君主拒绝了，除非把西方皇帝的女儿贝尔塔嫁给他。

[wɜː(r); wə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] - [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [ænd; ənd] [eə(r)] .
were 是 | bestowed 授予 | upon 之上 | Egfrid - | his 他的 | own 自己的 | son 儿子 | and 和 | heir 继承人 | . .

并将它们赐予了埃格弗里德自己的儿子和继承人。

[ðə; ði] [dɪˈmɑːnd] [ɪkˈsaɪtɪd] [ðə; ði] [ˈæŋgə(r)] [ɒv; əv] [ˈʃɑːləmeɪn] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] ,
The 这 | demand 要求 | excited 兴奋的 | the 这 | anger 愤怒 | of 的 | Charlemagne 查理曼大帝 | ; ; | and 和 | , , | in 在 | consequence 结果 | , ,
[disriˈgɑːd] [ðə; ði] [waɪz] [riˈmɔnstrəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkaʊns(ə)l] ,
disregarding 不予理会 | the 这 | wise 明智的 | remonstrances 抗议 | of 的 | his 他的 | council 理事会 | , ,

这一要求激怒了查理曼大帝；因此，他无视了顾问们明智的劝告，

[hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] [pɔːts] [ɒv; əv] [gɔːl] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] [ɒv; əv] [ˈæŋgləʊ] - [ˈsæksn] [ˈbrɪt(ə)n] . [
he 他 | closed 关闭 | the 这 | ports 端口 | of 的 | Gaul 高卢 | against 反对 | the 这 | merchants 商人 | of 的 | Anglo 盎格鲁 | - - | Saxon 撒克逊 | Britain 英国 | . . | [[
[naɪn]]
9 9 |]]

他关闭了高卢的港口，阻止盎格鲁-撒克逊不列颠的商人进入。[9]

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈheɪsti] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪsɪv] [step] , [ˈɒfə] [wɒz; wəz] [ˌæprɪˈhensɪv] [ɒv; əv]
In 在 | consequence 结果 | of 的 | this 这 | hasty 仓促 | and 和 | decisive 决定性 | step 步 | , , | Offa 奥法 | was 曾是 | apprehensive 忧虑 | of 的
[ɪnˈveɪʒ(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪnˈdɪgnənt] [fəʊ] ,
invasion 入侵 | from 从 | his 他的 | indignant 愤怒 | foe 敌人 | , ,

由于这一仓促而果断的举措，奥法担心愤怒的敌人会入侵他。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ænˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈiːv(ə)l][wɒz; wəz] [ɪnˈkriːst] ,
and 和 | this 这 | anticipation 预期 | of 的 | evil 邪恶的 | was 曾是 | increased 增加 | , ,

这种对邪恶的预感加剧了。

[baɪ][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][əˈfɔːd; əˈfɔrd][hɪz; ɪz] ['pəʊəf(ə)l] [prəˈtekʃ(ə)n] [tuː; tə][sʌm; səm]['æŋgləʊ] -
by **the** **knowledge** **that** **he** **afforded** **his** **powerful** **protection** **to** **some** **Anglo** **-**
经过 这 知识 那 他 提供 他的 强大的 保护 到 一些 盎格鲁 -
['sæksn]['mælkən,tent] .
Saxon **malcontents** **.**
撒克逊 不满分子 .

因为他曾给予一些盎格鲁-撒克逊不满分子强大的庇护。

['læmbət] , [ðə; ði]['sæksn]['praɪmeɪt] , [wɒz; wəz] [səˈspektɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['prɪvi] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz]
Lambert **,** **the** **Saxon** **Primate** **,** **was** **suspected** **of** **being** **privy** **to** **the** **emperor's**
兰伯特 , 这 撒克逊 灵长类动物 , 曾是 怀疑 的 存在 私处 到 这 皇帝的
[dɪˈzaɪnz] ,
designs **,**
设计 ,

撒克逊主教兰伯特被怀疑知晓皇帝的计划。

[ænd; ənd] [ðɪs] [əˈfɔːd; əˈfɔrd][ə; eɪ]['priːtekst] ([ɪf] [ɪnˈdiːd] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['riːəli] [ðə; ði]['riːz(ə)n])
and **this** **afforded** **a** **pretext** **(** **if** **indeed** **it** **were** **not** **really** **the** **reason** **)**
和 这 提供 一个 借口 (如果 的确 它 是 不是 真的 这 原因)
[fɔː(r); fə(r)] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːkɪɪˈpɪskəpɪt] [frɒm; frəm] ['kæntəbəri] [tuː; tə] ['lɪtʃˌfiːld] .
for **removing** **the** **Archiepiscopate** **from** **Canterbury** **to** **Lichfield** **.**
为了 移除 这 大主教 从 坎特伯雷 到 利奇菲尔德 .

这为将大主教职位从坎特伯雷迁至利奇菲尔德提供了一个借口（即便这并非真正的原因）。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [læps] [ɒv; əv][taɪm] , [haʊˈevə(r)] , ['kɒŋkɔːd] [wɒz; wəz] [rɪˈstɔːd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['riːgl]
After **some** **lapse** **of** **time** **,** **however** **,** **concord** **was** **restored** **between** **the** **regal**
后 一些 失效 的 时间 , 然而 , 和睦 曾是 恢复 之间 这 尊贵
[frendz] ,
friends **,**
朋友们 ,

然而，经过一段时间后，两位皇室朋友之间恢复了和睦。

[θruː] [ðə; ði] [ˌmiːdiˈeɪʃn] [ɒv; əv]['ælkwin][ænd; ənd][ðə; ði] ['æbət] - [-] .
through **the** **mediation** **of** **Alcuin** **and** **the** **abbot** **Gervald** **[** **10** **]** **.**
通过 这 调解 的 阿尔昆 和 这 方丈 - [-] .

通过阿尔昆和修道院长热尔瓦尔德的调解[10]。

[ðə; ði][fɔː(r); fə(r)]
The **for**
这 为了

为了

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **13** **]**
[页 -]

[第13页]

[mɜr] [ɒv; əv] [ðiːz] ([wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [ðæt]
mer **of** **these** **(** **one** **of** **the** **most** **interesting** **and** **learned** **characters** **of** **that**
梅尔 的 这些 (一 的 这 最多 有趣的 和 学习 人物 的 那
[eɪdʒ]) [hæd; həd][nɒt] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [ˌɪmpjuˈteɪʃn] [ɒv; əv] ['triːzənəbl] [dɪˈzaɪnz] — [æn; ən] [ˌɪmpjuˈteɪʃn]
age **)** **had** **not** **escaped** **the** **imputation** **of** **treasonable** **designs** **—** **an** **imputation**
年龄) 有 不是 逃脱 这 估算 的 叛国罪 设计 — 一个 估算
[wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪˈpel] [wɪð] [greɪt] [sɪmˈplɪsəti] [ænd; ənd] [əˈpærənt] ['ɒnəsti] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [əˈdrest]
which **he** **repels** **with** **great** **simplicity** **and** **apparent** **honesty** **in** **the** **words** **addressed**
哪个 他 排斥 和 伟大的 简单 和 明显 诚实 在 这 字 已解决
[tuː; tə][ə; eɪ] [frend] ,
to **a** **friend** **,**
到 一个 朋友 ,

这些人中（他是那个时代最有趣、最有学识的人物之一）也未能逃脱叛国罪的指控——他在写给朋友的信中，以极其简单明了和表面上的诚实驳斥了这种指控。

“ [vɪər] - ['ri:dʒaɪ][ˌen i: 'si:]['gɛnti]['æŋglɔ:rəm] - [ɪnfɪdɛlɪs]['fu:i] !
“ Vere Offæ regi nec genti Anglorum unquam infidelis fui !
“ 维尔 - 区域 nec 根蒂 安格洛鲁姆 - 不忠者 富伊 !

“Vere Offæ regi nec Genti Anglorum unquam infidelis fui!

” [hɪz; ɪz] ['embəsi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪd] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl]
” His embassy from the court of his adopted to that of his natural
” 他的 大使馆 从 这 法庭 的 他的 已采用 到 那 的 他的 自然的
['sɒvrɪn] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][gɪfts] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðʌs] [sɪm'bɒlɪkli] [ɪn'tɜ:prətɪd] ;
sovereign was accompanied by gifts which were thus symbolically interpreted ;
主权 曾是 伴随 经过 礼物 哪个 是 因此 象征意义上的 翻译 ;

“他从养父的宫廷前往他亲生君主的宫廷时，随行人员携带了礼物，这些礼物被赋予了象征意义；

“ [ə; eɪ]['kɑ:ləʊ]['dəʊnə]['deɪtə] [sʌnt]
“ A Carlo dona data sunt
“ 一个 卡洛 多娜 数据 太阳

“A Carlo dona data sunt

- , ['mju:krəʊ] , ['zəʊnə] ;
Offæ , mucro , zona ;
- , 巨细胞 , 区域 ;

Offæ, mucro, zona;

- [ʌt] - ['klemənz] , - [rɪbɛlz] .
Cingat ut imbelles clemens , feriatque rebelles .
- ut - 克莱门斯 , - 叛军 .

Cingat ut imbelles clemens，feriatque 叛逆者。

['pæliə] - [vɛlət] [hɪz; ɪz] [sɪ'kri:tə] - .
Pallia donantur velut his secreta tegantur .
帕利亚 - 天鹅绒 他的 秘密 - .

Pallia donantur velut 他的secreta tegantur。

['taɪrəʊ] - [ˌɛsˌi'di:][et] - [mju:nɝ] ,
Tiro mucrone sed et utens munere zonæ ,
蒂罗 - sed 等 - 穆内尔 zonæ ,

Tiro mucrone sed et utens munere zonæ，

- ['pju:nɪt] , [prʊnoʊz]['si:bi:] - [et]['ju:nɪt] ,
Indomitos punit , pronos sibi nectit et unit ,
- 普尼特 , 普罗诺斯 西比 - 等 单元 ,

Indomitos punit, pronos sibi nectit et 单位,

- [ɑ:'keɪnə] , — [ˌen 'i:] [sɪgnənt] ['pæliə]['vɑ:nə] . ” [[naɪn]]
Palliat arcana , — ne signent pallia vana . ” [9]
- 秘术 , — ne 签名 帕利亚 瓦纳 . ” [9]

Palliat arcana，—ne Signent pallia vana。”[9]

['wʊlən] [gaʊnz] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [tʃi:f] ['ɑ:tɪk(ə)lz][ɒv; əv] [ˌekspɔ:'teɪʃn] [frɒm; frəm]
Woollen gowns were at this time the chief articles of exportation from
羊毛 礼服 是 在 这 时间 这 首席 文章 的 出口 从
['brɪt(ə)n] .
Britain .
英国 .

当时，羊毛长袍是英国的主要出口商品。

[fɔ:(r)] ['sentʃəriz] ['ɜ:lɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [deɪt] ['ʌndə(r)] [rɪ'vju:] [ə; eɪ] [gaɪnɪ'si:əm] , [ɔ:(r)][mænjʊ'fækt(ə)ri] ,
Four centuries earlier than the date under review a Gyneceum , or manufactory ,
四 几个世纪 早些时候 比 这 日期 在下面 审查 一个 妇科 , 或者 工厂 ,
[ɪg'zɪstɪd][æt; ət] ['wɪntʃɪstə(r)] .
existed at Winchester .
存在 在 温彻斯特 .

在所考察的日期之前四个世纪，温彻斯特就存在着一家女子工坊或工场。

[viː] . ['gɪbən] , [tʃeɪtʃ] . - .
V . Gibbon , ch . 17 .
V . 长臂猿 , ch . - .

V.吉本，第17章。

[viː] . - ['æktə][es] . [ben] . [pɑːz][wʌn] .
V . Mabillon's Acta S . Ben . pars 1 .
V . - Acta S . 本 . 部分 1 .

V. Mabillon 的 Acta S. Ben。第 1 段。

[piː] . - , [kwəʊtɪŋ] [ðə; ði] [krəʊn] .
p . 169 , quoting the Chron .
p . - , 引用 这 克朗 .

第 169 页，引用《纪事报》。

- , [siː] . - . [-]
Fontanellensis , c . 15 . [10]
- , c . - . [-]

Fontanellensis，约 15.[10]

“ ['ælɪkwɪd]['ɛnɪm] - [daɪəbɑːliːkoʊ][fə'mɛntoʊ] - ['nuːpər][ɪn'tɜː(r)] - ['riːdʒɛm]
“ Aliquid enim dissentionis diabolico fomento inflammante nuper inter Carolum regem
“ 液体 埃尼姆 - 魔鬼 促进 - 努珀 间 - 雷根
[et]['riːdʒɛm] - - [ˌiː es 'tiː] :
et regem Offam exortum est :
等 雷根 - - est :

“Aliquid enim dissentionis diabolico fomento inflammante nuper inter Carolum regem et regem Offam exortum est:

[ˌaɪ'tiː'eɪ][ʌt] [juːtrɪŋk] [nævgeɪtiːoʊ] - - - .
ita ut utrinque navigatio interdicta negotiantibus cesset .
意大利 ut 乌特林克 导航 - - - .

Ita ut utrinque navigatio interdicta negotiantibus cesset。

” ['liːləndz] [kɒlek'tɑːnɪə; ˌkɒlek'teɪnɪə] , [viː] . [wʌn] .
” Leland's Collectanea , v . 1 .
” 利兰的 收集 , v . 1 .

”利兰的 Collectanea，第 1 卷。

[piː] . - .
p . 401 .
p . - .

第401页。

[viː] . ['ɒprə] - , [wʌn] . [sɪks] .
V . Opera Alcuini , 1 . 6 .
V . 歌剧 - , 1 . 6 .

V. 阿尔库伊尼歌剧，1. 6.

- ['æn(ə)l] : [el] . [ˌɛks'ɛks'viː] .
Mabillon's Annal : L . xxv .
- 记录 : L . 25 .

马比隆年鉴：L. xxv.

[en] . - ; [el] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
n . 76 ; L . xxvi .
n . - ; L . 26 .

n. 76；L. xxvi。

[en] . - .
n . 10 .
n . - .

第10条

[viː] . ['ɔːlsəʊ] [mæt] .
V . **also** **Matth** .
V . 还 马修 .

V. 还有 Matth。

[west] . - .
West . **278** .
西方 . - .

西。278。

[ə; eɪ] [briːf] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksn] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [meɪ] , [pə'hæps] , [biː; bi]
A **brief** **review** **of** **the** **Anglo** **-** **Saxon** **system** **of** **government** **may** **,** **perhaps** **,** **be**
一个 简短的 审查 的 这 盎格鲁 - 撒克逊 系统 的 政府 可能 , 也许 , 是
[hɪə(r)][nɒt] [ɪn'æplɪkəbli] [ɪn'sɜːtɪd] ,
here **not** **inapplicably** **inserted** **,**
这里 不是 不适用 插入 ,

或许在此插入对盎格鲁-撒克逊政府体制的简要回顾并非不恰当。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kən'veɪ] [sʌm; səm] ['defɪnət] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['ɒfəz] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv]
in **order** **to** **convey** **some** **definite** **idea** **of** **Offa's** **position** **as** **the** **sovereign** **of**
在 命令 到 传达 一些 定 主意 的 奥法的 位置 作为 这 主权 的
['mɜːʃɪə] ,
Mercia **,**
默西亚 ,

为了明确表达奥法作为麦西亚君主的地位，

[ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['riːdə(r)][tuː; tə] [treɪs] [mɔː(r)][ˌsætɪs'fæktərəli][ðə; ði] [ɪm'prʊvmənt] [wɪtʃ] [hiː; hi]
and **enable** **the** **reader** **to** **trace** **more** **satisfactorily** **the** **improvements** **which** **he**
和 使能够 这 读者 到 痕迹 更多的 令人满意地 这 改进 哪个 他
[wɒz; wəz][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] ['ɪntuː]['brɪt(ə)n] .
was **the** **means** **of** **introducing** **into** **Britain** **.**
曾是 这 方法 的 介绍 进入 英国 .

并使读者能够更令人满意地追溯他为英国带来的改进措施。

[ðə; ði] [prɪ'skrɪptɪv] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksnz][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪdli] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The **prescriptive** **constitution** **of** **the** **Anglo** **-** **Saxons** **was** **decidedly** **of** **a**
这 规范性的 宪法 的 这 盎格鲁 - 撒克逊人 曾是 绝对地 的 一个
['lɪbərəl] [fɔːm] ,
liberal **form** **,**
自由主义 形式 ,

盎格鲁-撒克逊人的成文宪法无疑是自由主义形式的。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [treɪst]
and **to** **it** **may** **be** **traced**
和 到 它 可能 是 追踪

并且可以追溯到它

[ðə; ði]
the
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **14** **]**
[页 -]

[第14页]

[mə'dʒɒrəti][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['lɪbərəl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ;
majority **of** **our** **own** **liberal** **institutions** **;**
多数 的 我们的 自己的 自由主义 机构 ;

我们自身的大多数自由主义机构；

[bʌt; bət][wʌn][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['dɪfrəns] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n]
but **one** **most** **important** **difference** **exists** **between** **the** **ancient** **and** **modern**
但 一 最多 重要的 不同之处 存在 之间 这 古老的 和 现代的
[ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv]['brɪt(ə)n] ,
constitution **of** **Britain** **,**
宪法 的 英国 ,

但英国古代宪法和现代宪法之间存在一个最重要的区别。

[ɪn][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæksn] ['kɪŋdəmz] [nɒt] ['bi:ɪŋ] ['pɒzətɪvli]
in **the** **fact** **of** **the** **sovereignty** **of** **the** **Saxon** **kingdoms** **not** **being** **positively**
在 这 事实 的 这 主权 的 这 撒克逊 王国 不是 存在 积极地
[hə'redɪt(ə)ri] .
hereditary **.**
遗传 .

撒克逊王国的主权并非世袭的这一事实。

“ [ə; eɪ][sʌn] [hu:] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] ['vɜ:tju:z][ænd; ənd]['tælənts] ,
“ **A** **son** **who** **inherited** **his** **father's** **virtues** **and** **talents** **,**
“ 一个 儿子 WHO 遗传 他的 父亲的 美德 和 天赋 ,

“继承了父亲美德和才能的儿子，

” [əb'zə:vz] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['jʊərəp] , “ [wɒz; wəz]
” **observes** **the** **author** **of** **a** **popular** **History** **of** **Modern** **Europe** **,** **“** **was**
” 观察 这 作者 的 一个 受欢迎的 历史 的 现代的 欧洲 , “ 曾是
[ʃʊə(r)][tu:; tə] [sək'si:d] [hɪz; ɪz] [sweɪ] ;
sure **to** **succeed** **his** **sway** **;**
当然 到 成功 他的 摇摆 ;

一位撰写了广受欢迎的《现代欧洲史》的作者观察到，“他肯定会继承他的统治地位；

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [wi:k] [ɔ:(r)] ['prɒflɪgət] , [ɔ:(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] ,
but **if** **he** **happened** **to** **be** **weak** **or** **profligate** **,** **or** **was** **a** **minor** **,**
但 如果 他 发生 到 是 虚弱的 或者 挥霍无度 , 或者 曾是 一个 次要的 ,

但如果他恰好体弱多病、放荡不羁，或者还是个未成年人，

[ðə; ði][nekst][ɪn] [blʌd] , [ɔ:(r)][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['emɪnəns] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,
the **next** **in** **blood** **,** **or** **the** **person** **of** **the** **greatest** **eminence** **in** **the** **state** **,**
这 下一个 在 血 , 或者 这 人 的 这 最 卓越 在 这 状态 ,

血缘关系最近的人，或者国家中最有地位的人，

['dʒen(ə)rəli] [prə'kjʊəd] [æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] . ” [-] [-]
generally **procured** **an** **elevation** **to** **the** **throne** **.** **”** **[** **11** **]** **[** **11** **]**
一般来说 采购 一个 海拔 到 这 王座 . ” [-] [-]

通常情况下，他获得了登上王位的机会。”[11][11]

[ðɪs] ['præktɪs] , [ɪn'di:d] ,
This **practice** **,** **indeed** **,**
这 实践 , 的确 ,

这种做法，确实如此。

['rekəg'naɪzd] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv] ['ɒfə] [ə'lju:d] [tu:; tə][ɪn][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
recognized **in** **the** **laws** **of** **Offa** **alluded** **to** **in** **a** **subsequent** **portion** **of** **the**
认可 在 这 法律 的 奥法 暗示 到 在 一个 随后的 部分 的 这
['eseɪ] ,
Essay **,**
散文 ,

在本文后续部分提到的奥法法律中得到认可，

[kən'tɪnju:d] [səʊ] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['nɔ:mən] [kɪŋ] , [dʒɒn] ,
continued **so** **late** **as** **the** **Norman** **king** **,** **John** **,**
持续 所以 晚的 作为 这 诺曼 国王 , 约翰 ,

一直延续到诺曼国王约翰时期。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'setld] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [sək'seʃ(ə)n] [hæz; həz] [biː n] [ɜːrdʒd][ɪn]

and	the	unsettled	state	of	the	doctrine	of	succession	has	been	urged	in
和	这	不安的	状态	的	这	教义	的	演替	有	到过	敦促	在

[ɪks'tenjʊ'eɪʃən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] .

extenuation	of	his	usurpation	.
减轻	的	他的	篡位	.

继承法的不稳定性被用来为他的篡位行为开脱。

[ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksn]['æn(ə)lz] [ə'fɔːd] [æn; ən] ['eksələnt] ['kɒmənt(ə)ri] [ə'pɒn] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	Anglo	-	Saxon	annals	afford	an	excellent	commentary	upon	this	system	of	a
这	盎格鲁	-	撒克逊	志	买得起	一个	出色的	评论	之上	这	系统	的	一个

['pɑːʃəli] [ɪ'lektɪv] ['mɒnəki] .

partially	elective	monarchy	.
部分	选修课	君主制	.

盎格鲁-撒克逊编年史对这种部分选举君主制制度进行了很好的评述。

[siːnz] [ɒv; əv] [straɪf] [ænd; ənd] ['blʌdʃed] , ['fæməli] [di'senʃən] , ['pɑːti] [fjuːd] , [ə˛sæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,

Scenes	of	strife	and	bloodshed	,	family	dissensions	,	party	feuds	,	assassination	,
场景	的	冲突	和	流血事件	,	家庭	分歧	,	派对	世仇	,	暗杀	,

冲突和流血的场景，家庭不和，党派纷争，暗杀，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['frætrɪsaɪd][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ʌn'friːkwənt] [ə'kəːrəns, -'kʌ-][ə'mɪd] [ðɪs] ['ɒpʃən(ə)l] “ ['setɪŋ]

and	even	fratricide	were	not	unfrequent	occurrences	amid	this	optional	“	setting
和	甚至	兄弟相残	是	不是	不频繁	发生	之中	这	选修的	“	环境

[ʌp][ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv] [kɪŋz] ;

up	and	pulling	down	of	kings	;
向上	和	拉	向下	的	国王	;

甚至在这种"拥立和推翻君王"的自愿行为中，兄弟相残也并非罕见；

” [ænd; ənd][ðə; ði][ˌlɪbə'rælətɪ][ænd; ənd] ['siːmɪŋ] ['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] ,

”	and	the	liberality	and	seeming	justice	of	the	system	,
”	和	这	自由主义	和	似乎	正义	的	这	系统	,

以及该制度的宽容和表面上的公正，

[ðæt] [ə'pɪə(r)] [səʊ] [sɪ'dʌktɪv] [ɒn][ə; eɪ][fɜːst] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪəri] , [feɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['eksəsaɪz]

that	appear	so	seductive	on	a	first	view	of	the	THEORY	,	fade	before	the	exercise
那	出现	所以	诱人的	在	一个	第一的	看法	的	这	理论	,	褪色	前	这	锻炼

[ɒv; əv] ['tɪrəni] ,

of	tyranny	,
的	暴政	,

那些乍看之下极具诱惑力的理论，在暴政的实践面前却黯然失色。

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [maɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs][ɒv; əv] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] ,

the	right	of	might	,	and	the	injustice	of	usurpation	,
这	正确的	的	可能	,	和	这	不公正	的	篡位	,

强权的正当性，以及篡夺的不公正性

[ðæt] ['evɪdəns] [ðəm'selvz] [æz; əz][ɪts][prə'lɪfɪk] ['ɒfsprɪŋ] [wen] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['præktɪs] .

that	evidence	themselves	as	its	prolific	offspring	when	reduced	to	practice	.
那	证据	他们自己	作为	它是	多产的	后代	什么时候	减少	到	实践	.

当付诸实践时，它们便会展现出自身作为其众多后代的潜力。

[tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['sæŋkʃn] ['meʒəz] [ɒv; əv]['pʌblɪk]

To	aid	the	king	and	sanction	measures	of	public
到	援助	这	国王	和	制裁	措施	的	民众

协助国王并批准公共措施

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [gɪv] [kən'sent] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'næktmənt] [ɒv; əv] [lɔ:z] ,

administration	**,**	**as**	**well**	**as**	**give**	**consent**	**to**	**the**	**enactment**	**of**	**laws**	**,**
行政	,	作为	出色地	作为	给	同意	到	这	颁布	的	法律	,

行政管理，以及同意制定法律，

[ðeə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sæksnz][æn; ən] [ə'sembli] [ɔ:(r)] ['pɑ:ləmənt] , [tɜ:rmd] [ə; eɪ] - -

there	**existed**	**among**	**the**	**Saxons**	**an**	**Assembly**	**or**	**Parliament**	**,**	**termed**	**a**	**Wittena**	**-**
那里	存在	之中	这	撒克逊人	一个	集会	或者	议会	,	称为	一个	-	-

[gɪ'məʊt] ,

Gemot	**,**
宝石	,

撒克逊人中存在一种集会或议会，称为 Wittena-Gemot。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəublz][ɔ:(r)] [θeɪn] , [ðə; ði]['dɪgnɪfaɪd]['klɜ:dʒi] , [ænd; ənd]

consisting	**of**	**the**	**nobles**	**or**	**thanes**	**,**	**the**	**dignified**	**clergy**	**,**	**and**
由	的	这	贵族	或者	泰恩斯	,	这	凝重	牧师	,	和

由贵族或侍臣、尊贵的教士以及

['fri:mən] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['pɔ:ʃ(ə)n][ɒv; əv][lænd] . [-] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['kaʊnti]

freemen	**possessing**	**a**	**given**	**portion**	**of**	**land**	**.**	**[**	**12**	**]**	**There**	**was**	**also**	**a**	**county**
自由人	拥有	一个	给定	部分	的	土地	.	[	-	]	那里	曾是	还	一个	县

[kɔ:t] , [tɜ:rmd] ['ʃaɪə(r); ʃə(r)] - [gɪ'məʊt] ,

court	**,**	**termed**	**Shire**	**-**	**Gemot**	**,**
法庭	,	称为	郡	-	宝石	,

拥有特定土地的自由民。[12] 此外，还有一个郡法院，称为 Shire-Gemot，

[weə(r)] [ɔ:l][ðə; ði] ['fri:həʊldə(r)] [ə'sembəld] [twaɪs] [ɪn] [i:tʃ] [jɪə(r)][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə'pi:lz] [frɒm; frəm]

where	**all**	**the**	**freeholders**	**assembled**	**twice**	**in**	**each**	**year**	**to**	**receive**	**appeals**	**from**
在哪里	全部	这	自由持有者	组装	两次	在	每个	年	到	收到	上诉	从

[ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] [kɔ:ts] (['prɒbəbli] [ðə; ði] ['peti] [kɔ:ts] [held][baɪ] [i:tʃ] ['lændhəʊldə(r)][fɔ:(r); fə(r)]

the	**inferior**	**courts**	**(**	**probably**	**the**	**petty**	**courts**	**held**	**by**	**each**	**landholder**	**for**
这	下	法院	(	大概	这	小气	法院	握住	经过	每个	土地所有者	为了

[kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'steɪt]) ;

conducting	**the**	**affairs**	**of**	**his**	**own**	**estate**	**)**	**;**
进行	这	事务	的	他的	自己的	财产	)	;

每年两次，所有自由持有土地的人都会聚集在一起，接受下级法院（可能是每个土地所有者为处理自己庄园事务而设立的小法庭）的上诉；

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ðɪs] [ə'sembli] [ðə; ði] - ([ɜ:l]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪʃəp] [prɪ'zaɪdɪd] ,

and	**over**	**this**	**assembly**	**the**	**eaorlderman**	**(**	**earl**	**)**	**and**	**the**	**bishop**	**presided**	**,**
和	超过	这	集会	这	-	(	伯爵	)	和	这	主教	主持	,

伯爵和主教主持了这次集会。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd]['fɑ:ðə(r)] [ɔ:'θɒrəti] [ə'lɔtid] [tu:; tə]

although	**they**	**do**	**not**	**appear**	**to**	**have**	**had**	**farther**	**authority**	**allotted**	**to**
虽然	他们	做	不是	出现	到	有	有	更远	权威	分配	到

[ðem; ðəm][ðæn; ðən][wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [ki:p] ['ɔ:də(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fri:həʊldə(r)] ,

them	**than**	**was**	**sufficient**	**to**	**keep**	**order**	**among**	**the**	**freeholders**	**,**
他们	比	曾是	充足的	到	保持	命令	之中	这	自由持有者	,

虽然他们似乎没有被赋予超出维持自由持有者之间秩序范围的权力，

[ænd; ənd][tu:; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)][əd'vaɪs][ɪn] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlti] . [-]

and	**to**	**offer**	**their**	**advice**	**in**	**causes**	**of**	**difficulty**	**.**	**[**	**12**	**]**
和	到	提供	他们的	建议	在	原因	的	困难	.	[	-	]

并就遇到困难的原因提供建议。[12]

[faɪv] [haɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [fɜːst] [diːmd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [rɪ'kwaɪəd]
Five **hides** **were** **at** **first** **deemed** **a** **sufficient** **qualification** **,** **but** **the** **required**
五 隐藏 是 在 第一的 被认为 一个 充足的 资格 , 但 这 必需的
[ə'maʊnt] [rəʊz] ['grædʒuəli] [tuː; tə] ['fɔːti] .
amount **rose** **gradually** **to** **forty** **.**
数量 玫瑰 逐步地 到 四十 .

最初，五张兽皮就被认为是足够的资格，但所需的数量逐渐增加到四十张。

[tuː; tə] [əb'teɪn] [nəʊ'bɪləti] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['sæksnz] [rɪ'kwaɪəd] [wʌn] [ɒv; əv] [θriː] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] , [bɜːθ] ,
To **obtain** **nobility** **among** **the** **Saxons** **required** **one** **of** **three** **qualifications** **,** **birth** **,**
到 获得 贵族 之中 这 撒克逊人 必需的 一 的 三 资格 , 出生 ,
['vælə(r)] , [ɔː(r)] ['wɪzdəm] .
valour **,** **or** **wisdom** **.**
勇气 , 或者 智慧 .

在撒克逊人中，要获得贵族身份需要具备三种资格之一：出身、勇气或智慧。

[ðə; ðɪ] ['peərənts] [huː] [hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] [baɪ] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['lætə(r)] [miːnz]
The **parents** **who** **had** **distinguished** **themselves** **by** **either** **of** **the** **latter** **means**
这 父母 WHO 有 杰出的 他们自己 经过 任何一个 的 这 后者 方法
[trænz'mɪtɪd] [ðeə(r)] ['ɑːnərz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
transmitted **their** **honors** **to** **their** **children** **.**
传输 他们的 荣誉 到 他们的 孩子们 .

那些通过后两种方式取得杰出成就的父母，将他们的荣誉传给了他们的孩子。

[ðeɪ] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] [əb'skjʊə(r)] [ɔː(r)] ['mɒdərət] ['peərəntɪdʒ] ([prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
They **who** **were** **born** **of** **obscure** **or** **moderate** **parentage** **(** **provided** **they** **were**
他们 WHO 是 出生 的 朦胧 或者 缓和 亲子关系 (假如 他们 是
[friː]) [hæd; həd] ,
free **)** **had** **,**
自由的) 有 ,

那些出身卑微或中等家庭的人（只要他们是自由人），

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ðɪ] [pɑːθ] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ['əʊpən] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pə'sjuː] [æt; ət] [wɪl] .
however **,** **the** **path** **of** **distinction** **open** **to** **them** **to** **pursue** **at** **will** **.**
然而 , 这 小路 的 区别 打开 到 他们 到 追求 在 将要 .

然而，他们可以自由选择通往卓越的道路。

[ðeɪ] [huː] [geɪnd] [ðeə(r)] [nəʊ'bɪləti] [baɪ] ['vælə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːrmd] - ;
They **who** **gained** **their** **nobility** **by** **valour** **were** **termed** **adelingi** **;**
他们 WHO 获得 他们的 贵族 经过 勇气 是 称为 - ;

那些因英勇而获得贵族身份的人被称为 adelingi；

[ðeɪ] [huː] [geɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['wɪzdəm] [ɪn] [piːs] ([bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ðɪ] [fruːt] [ɒv; əv]
they **who** **gained** **it** **by** **wisdom** **in** **peace** **(** **because** **generally** **the** **fruit** **of**
他们 WHO 获得 它 经过 智慧 在 和平 (因为 一般来说 这 水果 的
[ɪk'spɪəriəns]) [wɜː(r); wə(r)] [tɜːrmd] - (['senətəz] [ɔː(r)] ['eldə(r)]
experience **)** **were** **termed** **aldermanni** **(** **senators** **or** **elder**
经验) 是 称为 - (参议员 或者 长老

那些凭借智慧在和平中取得成就的人（因为这通常是经验的结晶）被称为议员（元老或长老）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **16** **]**
[页 -]

[第16页]

[men]) ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [geɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ə; eɪ] [mɪkst] ['vælə(r)] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɪn] [wɔː(r)] ,
men **)** **;** **and** **they** **who** **gained** **it** **by** **a** **mixed** **valour** **and** **wisdom** **in** **war** **,**
男人) ; 和 他们 WHO 获得 它 经过 一个 混合 勇气 和 智慧 在 战争 ,

（男性）以及那些在战争中凭借勇气和智慧赢得它的人，

['biːɪŋ] [ɪ'lʌstriəs] [fɔː(r); fə(r)] [səkˈses] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['sɪmp(ə)l] ['kʌrɪdʒ] , [wɜː(r); wə(r)] [tɜːrmd]

being	illustrious	for	success	rather	than	simple	courage	,	were	termed
存在	杰出	为了	成功	相当	比	简单的	勇气	,	是	称为

-
.

heretochii	.
-	.

那些因成功而非单纯的勇气而出名的人，被称为"赫雷托奇人"。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði]['nəublz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['klɑːsɪz] , [iːtʃ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]

Beneath	the	nobles	there	were	two	distinct	classes	,	each	capable	of	a
下面	这	贵族	那里	是	二	清楚的	课程	,	每个	有能力的	的	一个

[ˌsʌbdɪ'vɪʒ(ə)n] ;

subdivision	;
细分	;

在贵族之下还有两个截然不同的阶级，每个阶级又可以细分；

[vɪz] . , [ðə; ði] ['friːmən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪvz] [ɔː(r)] ['vɪlənz] .

viz	.	,	the	freemen	,	and	the	slaves	or	villains	.
即	.	,	这	自由人	,	和	这	奴隶	或者	反派	.

即自由人和奴隶或恶人。

[ðə; ði] ['friːbɔːn] (-) [wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)][kʌ'stəʊdiːz]['pɑːgɑːni] , ['kʌntri] ['dʒentlmən] , [ɔː(r)] ['sɪmpli]

The	freeborn	(	frilingi	)	were	either	custodes	pagani	,	country	gentlemen	,	or	simply
这	自由出生的	(	-	)	是	任何一个	监护人	帕加尼	,	国家	先生们	,	或者	简单地

['pɑːgɑːni] , - [ɔː(r)] ['jəʊmən] ;

pagani	,	ceorles	or	yeomen	;
帕加尼	,	-	或者	自耕农	;

自由民（frilingi）要么是 custodes pagani，即乡绅，要么就是 pagani、ceorles 或自耕农；

[waɪl] [ðə; ði] ['vɪlənz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [æz; əz] [læzi] , ['bɒndmən] , [ɔː(r)] [friː] [læzi] , ['friːdmən]

while	the	villains	were	distinguished	as	lazzi	,	bondmen	,	or	free	lazzi	,	freedmen
尽管	这	反派	是	杰出的	作为	拉齐	,	保释人	,	或者	自由的	拉齐	,	自由人

[ɔː(r)] [ˌmænjʊ'mɪtɪd] [sleɪvz] .

or	manumitted	slaves	.
或者	获释	奴隶	.

而恶棍则被区分为奴隶、自由奴隶或获释奴隶。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ɔːl] [ɪk'sept] [ðə; ði] [tuː] [lɑːst][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]

Of	these	all	except	the	two	last	had	a	share	in	the	representation	of	their
的	这些	全部	除了	这	二	最后的	有	一个	分享	在	这	表示	的	他们的

[rɪ'spektɪv] [steɪts] ,

respective	states	,
各自	各州	,

除了最后两个之外，其他人都参与了各自所在州的代表工作。

[ænd; ənd] [friː] ['ækses] [tuː; tə] , [ɪf] [nɒt][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]['vəʊtɪŋ][æt; ət] , [ðə; ði] ['mɪkəlˌməʊt] [ɔː(r)]

and	free	access	to	,	if	not	the	right	of	voting	at	,	the	Micklemote	or
和	自由的	使用权	到	,	如果	不是	这	正确的	的	表决	在	,	这	米克尔莫特	或者

- - [gɪ'məʊt] [wen] [ə'sembəld] .

Wittena	-	Gemot	when	assembled	.
-	-	宝石	什么时候	组装	.

并且，在米克尔莫特或维特纳-杰莫特集会期间，可以自由参加集会，即使没有投票权。

['weðə(r)] [ðə; ði] [priːsts] [fɔːmd] [ə'rɪdʒənəli][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪtən][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

Whether	the	priests	formed	originally	a	part	of	the	Witan	is	difficult	to
无论	这	神父	形成	起初	一个	部分	的	这	维坦	是	难的	到

[dɪ'tɜːmɪn] ,

determine	,
决定	,

祭司们最初是否是贤人会议的一部分，这一点很难确定。

[bʌt; bət] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðeɪ] [dɪd][səʊ]['ɑːftə(r)] [ˌkrɪsti'ænəti] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sæksnz]

but	unquestionably	they	did	so	after	Christianity	was	received	among	the	Saxons
但	毫无疑问	他们	做过	所以	后	基督教	曾是	已收到	之中	这	撒克逊人

;
;
;

但毫无疑问，他们是在基督教传入撒克逊人之后才这样做的；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðɪn] [sɪks] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ɔː'gʌstɪnz] [ə'raɪv(ə)l] ([ə; eɪ] . [diː] . -) ['ɛθəlˌbɜːrt] , [kɪŋ] [ɒv; əv]

for	within	six	years	after	Augustin's	arrival	(	A	.	D	.	597	)	Ethelbert	,	king	of
为了	之内	六	年	后	奥古斯丁的	到达	(	一个	.	D	.	-	)	埃塞尔伯特	,	国王	的

[kent] ,

Kent	,
肯特	,

在奥古斯丁抵达后的六年内（公元597年），肯特国王埃塞尔伯特

['hævɪŋ] ['sʌmənd] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] “ [tæm] [klɛri] , [kwɑːm]['pɑːpjʊˌlaɪ] ,

having	summoned	a	council	“	tam	Cleri	,	quam	Populi	,
拥有	被召唤	一个	理事会	“	塔姆	克莱里	,	夸姆	流行	,

召集了一个委员会“tam Cleri，quam Populi，

” [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self][æz; əz][ðə; ði]['prɒməlgeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['rɪt(ə)n] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]

”	distinguished	himself	as	the	promulgator	of	the	earliest	written	laws	of	the
”	杰出的	他自己	作为	这	颁布者	的	这	最早	书面	法律	的	这

['æŋgləʊ] - ['sæksnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ek'stænt] .

Anglo	-	Saxons	which	are	now	extant	.
盎格鲁	-	撒克逊人	哪个	是	现在	现存	.

他因颁布现存最早的盎格鲁-撒克逊成文法而闻名。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔː,givə] [nekst] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] , - [ænd; ənd] ['ɛdrɪk] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

Of	the	lawgivers	next	following	him	,	Hlothære	and	Eadric	,	as	well	as
的	这	立法者	下一个	下列的	他	,	-	和	埃德里克	,	作为	出色地	作为

-
,

Whitræd	,
-	,

在他之后的立法者中，有赫洛瑟尔、埃德里克以及惠特雷德，

['lɪt(ə)l] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [nems] [ɪz] [nəʊn] ; [bʌt; bət][ə'baʊt][ə; eɪ]['sentʃəri]['ɑːftə(r)] - [taɪm] ,

little	beyond	their	names	is	known	;	but	about	a	century	after	Ethelbert's	time	,
小的	超过	他们的	姓名	是	已知	;	但	关于	一个	世纪	后	-	时间	,

除了他们的名字之外，人们对他们知之甚少；但在埃塞尔伯特时代大约一个世纪之后，

['iːnə]['prɒm(ə)lgeɪtɪd][ə; eɪ] [freʃ] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] [kəʊd] [ɒv; əv] [lɔːz] , “ - [et][ˌɪnstɪ'tuːtoʊ]

Ina	promulgated	a	fresh	and	more	extensive	Code	of	Laws	,	“	suasu	et	instituto
伊娜	颁布	一个	新鲜的	和	更多的	广泛的	代码	的	法律	,	“	-	等	研究所

[ɪˌpɪskə'pɔːrəm] ,

Episcoporum	,
主教	,

伊娜颁布了新的、更广泛的法典，“suasu et instituto Episcoporum，

['ɒmniəm] - [et]['nɑːtuː] - - ['pɑːpjʊˌlaɪ] ;

omnium	Senatorum	et	natu	majorum	sapientium	populi	;
全能	-	等	自然	-	-	流行	;

参议院和人民的本质；

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[ɪn] - [sɝ:vɝəm] ['deɪɪ] - .
in magnâ servorum Dei frequentiâ .
在 - 伺服机构 德伊 - .

在magnâservrumDeifrequentiâ。

" ['ɑ:ftə(r)][hɪm] ['ɒfə] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [lɔ:z] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] , [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
" After him Offa promulgated laws throughout his dominions , but these are not
" 后 他 奥法 颁布 法律 自始至终 他的 领地 , 但 这些 是 不是
[naʊ] ['seprətli] [ek'stænt] :
now separately extant :
现在 分别地 现存 :

"在他之后，奥法在他的领土内颁布了法律，但这些法律现在已不再单独保存下来：

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtə(r)] ['ælfrɪd] [ðə; ðɪ] [greɪt] , " - - ,
and about a century later Alfred the Great , " consultu sapientium ,
和 关于 一个 世纪 之后 阿尔弗雷德 这 伟大的 , " - - ,

大约一个世纪后，阿尔弗雷德大帝，"consultu sapientium，

" [rɪ'teɪnd] [ænd; ənd] [kən'fɜ:md] [ɔ:l] [ðə; ðɪ] ['raɪtʃəs] [lɔ:z] [ɒv; əv] ['ɛθəlˌbɜ:rt] , ['i:nə] , [ænd; ənd] ['ɒfə] ,
" retained and confirmed all the righteous laws of Ethelbert , Ina , and Offa ,
" 保留 和 确认的 全部 这 正义 法律 的 埃塞尔伯特 , 伊娜 , 和 奥法 ,

保留并确认了埃塞尔伯特、伊纳和奥法的所有正义法律，

[waɪl] [hi:; hi] [rɪ'fɔ:md] [ɔ:(r)] [rɪ'sɪndɪd] [ðəʊz] [i'næktmənt] [wɪtʃ] ['sɜ:kəmstənsɪz] [hæd; həd] ['rendəd]
while he reformed or rescinded those enactments which circumstances had rendered
尽管 他 改革后的 或者 撤销 那些 法令 哪个 情况 有 渲染
[les] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɔ:(r)] [les] [əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'teɪnd] .
less efficient or less advisable to be retained .
较少的 高效的 或者 较少的 建议 到 是 保留 .

同时，他还修改或废除了那些因形势变化而效率降低或不宜保留的法令。

" [ðə; ðɪ] [lɔ:z] [ɒv; əv] ['ɒfə] , " [rɪ'mɑ:rks][sɜ:(r)]['frɑ:nsɪs] ['pɔ:lgreiv] ,
" The laws of Offa , " remarks Sir Francis Palgrave ,
" 这 法律 的 奥法 , " 评论 先生 弗朗西斯 帕尔格雷夫 ,

弗朗西斯·帕尔格雷夫爵士评论道："奥法的法律……"

[-] " [hæv; həv][nɒt] [bi:n] [rɪ'teɪnd] [ɪn][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔ:m] ,
[13] " have not been retained in their original form ,
[-] " 有 不是 到过 保留 在 他们的 原来的 形式 ,

[13] "没有保留其原始形式，

[ænd; ənd][wi:; wi] ['kænɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] [kə'pɪtjʊləri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['wesɪks] .
and we cannot distinguish them in the capitulary of the king of Wessex .
和 我们 不能 区分 他们 在 这 章程 的 这 国王 的 威塞克斯 .

我们在威塞克斯国王的法令中无法区分它们。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [lɔ:z] [ɒv; əv]['i:nə][ɑ:(r); ə(r)]['ænekst; ə'nekst][tu:; tə][ðə; ðɪ]['stætʃu:t][ɒv; əv] ['ælfrɪd] ,
But the laws of Ina are annexed to the statute of Alfred ,
但 这 法律 的 伊娜 是 附件 到 这 法令 的 阿尔弗雷德 ,

但伊娜的法律被并入阿尔弗雷德法令。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [wi:; wi]['əʊnli] [pə'zes] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
and perhaps we only possess them in his edition .
和 也许 我们 仅有的 具有 他们 在 他的 版 .

或许我们只能拥有他出版的版本。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪn'kɔ:pəreɪt] ['ju:niən][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sæksn] ['kɪŋdəmz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,
There was no incorporate union of the Saxon kingdoms , and it is ,
那里 曾是 不 包含 联盟 的 这 撒克逊 王国 , 和 它 是 ,
['ðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,

撒克逊王国之间并没有合并，因此，

['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ˌprɔməl'geiʃən, ˌprəumʌl-][ɒv; əv] ['ælfədz] [lɔ:z] , [wʌn]['stætʃu:t]

probable	that	there	were	two	promulgations	of	Alfred's	laws	,	one	statute
可能	那	那里	是	二	法令	的	阿尔弗雷德的	法律	,	一	法令

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [west] - ['sæksnz] ,

for	the	West	-	Saxons	,
为了	这	西方	-	撒克逊人	,

阿尔弗雷德大帝的法律很可能颁布过两次，一次是针对西撒克逊人的法令。

[ænd; ənd][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv]['i:nə][wɜ:(r); wə(r)] [ə'pendɪd] , [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][fɔ:(r); fə(r)]

and	to	which	the	laws	of	Ina	were	appended	,	and	another	for
和	到	哪个	这	法律	的	伊娜	是	附加	,	和	其他	为了

['mɜ:ʃɪə] ,

Mercia	,
默西亚	,

其中附有伊纳的法律，以及麦西亚的法律。

[sɪns] [lɒst] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv] ['ɒfə] [wɜ:(r); wə(r)] , [ɪn][laɪk]['mænə(r)] , ['ænekst; ə'nekst] . ” [

since	lost	,	to	which	the	laws	of	Offa	were	,	in	like	manner	,	annexed	.	”	[
自从	丢失的	,	到	哪个	这	法律	的	奥法	是	,	在	喜欢	方式	,	附件	.	”	[

-]

13	]
-	]

后来失传了，奥法的法律也以同样的方式被附加到该法律上。”[13]

[raɪz] [ænd; ənd]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] . — [tʃæp] . [ˌtu:'tu:] .

Rise	and	progress	of	the	English	constitution	.	—	Chap	.	2	.
上升	和	进步	的	这	英语	宪法	.	—	查普	.	2	.

英国宪政的兴起与发展——第二章

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɒv; əv] [kɔ:s] [wɪð] ['dɪfɪdəns] [ðæt] ['eni] [ə'pɪnjən][ɪz][set] [fɔ:θ] [wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə][rʌn]

It	is	of	course	with	diffidence	that	any	opinion	is	set	forth	which	seems	to	run
它	是	的	课程	和	羞怯	那	任何	观点	是	放	前进	哪个	似乎	到	跑步

['kaʊntə(r)][tu:; tə][səʊ]['emɪnənt][æn; ən] [ɔ:'θɒrəti] [æz; əz] ['pɔ:lgreiv] ;

counter	to	so	eminent	an	authority	as	Palgrave	;
柜台	到	所以	杰出	一个	权威	作为	帕尔格雷夫	;

当然，任何与帕尔格雷夫这样杰出的权威相悖的观点，都是人们怀着戒心提出的；

[bʌt; bət][ðeə(r)] [dʌz] [ə'pɪə(r)] [ə; eɪ]['plɔ:zəb(ə)l]['ri:z(ə)n] ([ɪf] [nɒt][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [wʌn]) [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

but	there	does	appear	a	plausible	reason	(	if	not	a	sufficient	one	)	for	the
但	那里	做	出现	一个	合情合理	原因	(	如果	不是	一个	充足的	一	)	为了	这

[lɔ:z] [ɒv; əv] ['ɒfə] [nɒt] ['bi:ɪŋ] [faʊnd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['seprət] ['taɪt(ə)l] ;

laws	of	Offa	not	being	found	under	a	separate	title	;
法律	的	奥法	不是	存在	成立	在下面	一个	分离	标题	;

但是，奥法的法律没有单独列为一部法律，似乎有一个合理的理由（即使不是充分的理由）；

[vɪz] . , [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:z] [tɜ:rmd] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ælfrɪd] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv]['i:nə][ænd; ənd] ['ɛθəlˌbɜ:rt]

viz	.	,	that	the	laws	termed	those	of	Alfred	,	independent	of	Ina	and	Ethelbert
即	.	,	那	这	法律	称为	那些	的	阿尔弗雷德	,	独立的	的	伊娜	和	埃塞尔伯特

,

,

,

也就是说，这些法律被称为阿尔弗雷德的法律，独立于伊娜和埃塞尔伯特之外。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

[wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ɒfə] !

were	those	of	Offa	!
是	那些	的	奥法	!

是奥法的那些人！

[ðɪs] [aɪˈdɪə][ɪz] [kəˈrɔbə,reit] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɜːkəmstəns] ,

This	idea	is	corroborated	by	the	circumstance	,
这	主意	是	证实	经过	这	环境	,

这一观点得到了实际情况的证实。

[ðæt] [ˈælfrɪd] [dɪd][nɒt] [əˈsjuːm] [tuː; tə][hɪmˈself][səʊ] [mʌtʃ] [ˈkredɪt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈlɔːmeɪkə(r)] [æz; əz][ə; eɪ]

that	Alfred	did	not	assume	to	himself	so	much	credit	as	a	Lawmaker	as	a
那	阿尔弗雷德	做过	不是	认为	到	他自己	所以	很多	信用	作为	一个	议员	作为	一个

[kəˈlektə(r)][ænd; ənd][ɪmˈpruːvə(r)][ɒv; əv] [lɔːz] ;

collector	and	improver	of	laws	;
集电极	和	改进者	的	法律	;

阿尔弗雷德并没有把自己视为立法者，而是把自己视为法律的收集者和改进者；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈpriːæmb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz][kəʊd] , [hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sɪˈlektɪd]

for	in	the	preamble	to	his	Code	,	he	says	that	he	had	selected
为了	在	这	前言	到	他的	代码	,	他	说道	那	他	有	已选

[sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] [lɔːz] ,

some	of	its	laws	,
一些	的	它是	法律	,

因为在他制定的法典序言中，他提到他挑选了其中的一些法律。

[wɪð] [ðə; ði][ˌæprəˈbeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ədˈvaɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈkaʊns(ə)l] , [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈɒfə]

with	the	approbation	and	advice	of	his	council	,	from	those	of	Offa
和	这	赞许	和	建议	的	他的	理事会	,	从	那些	的	奥法

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] !

and	others	!
和	其他的	!

得到了他的顾问团的认可和建议，其中包括奥法和其他人的建议！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

论麦西亚国王奥法（公元755-(Essay on the Life and Institutions of)
第2/3页

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]	[ɪm'prʊvmənt]	[wɪtʃ]	['ɒfə]	[ˌɪntrə'dju:st]	['ɪntu:][ðə; ði]	[ˌledʒɪs'leɪʃn]	[ɒv; əv][hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]
The	**entire**	**improvements**	**which**	**Offa**	**introduced**	**into**	**the**	**legislation**	**of**	**his**	**kingdom**
这	全部的	改进	哪个	奥法	介绍	进入	这	立法	的	他的	王国

[ænd; ənd][səb'dʒektɪd]	['teritəriz]	[ɑ:(r); ə(r)] ,
and	**subjected**	**territories**	**are**	**,**
和	受	领土	是	,

奥法在其王国及其附属领土的法律中引入的所有改进措施包括：

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]	[deɪ] ,	[tu:]	['dɪfɪkəlt]	[ɒv; əv]	[dɪ'skʌvəri]	[tu:; tə][bi:; bi]	['klɪəli]	[ɪ'lu:sɪdeɪtɪd] ,
at	**the**	**present**	**day**	**,**	**too**	**difficult**	**of**	**discovery**	**to**	**be**	**clearly**	**elucidated**	**,**
在	这	展示	天	,	也	难的	的	发现	到	是	清楚地	阐明	,

时至今日，由于发现难度过大，尚无法明确阐明。

[ən'les]	[ðə; ði]	['fɔ:gəʊɪŋ]	[haɪ'pɒθəsɪs]	[bi:; bi]	[ə'dɒptɪd]	:
unless	**the**	**foregoing**	**hypothesis**	**be**	**adopted**	**:**
除非	这	前文	假设	是	已采用	:

除非采纳上述假设：

[bʌt; bət][ðeə(r)]	[meɪ]	[bi:; bi]	[ɪk'septɪd]	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	['dɪfɪkəlti]	[ðə; ði]	[lɔ:z]	[pɑ:st]	[æt; ət][ðə; ði]
but	**there**	**may**	**be**	**excepted**	**from**	**this**	**difficulty**	**the**	**laws**	**passed**	**at**	**the**
但	那里	可能	是	例外	从	这	困难	这	法律	通过了	在	这

['legəˌtaɪn]['kaʊns(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]	[reɪn] ,
legatine	**council**	**in**	**his**	**reign**	**,**
莱加廷	理事会	在	他的	在位	,

但是，在他统治时期，教廷使节会议通过的法律可能不受此限制。

[held][æt; ət]	-	, [ə; eɪ] . [di:] .	-	, [wen]	-	[hɪz; ɪz][sʌn][wɒz; wəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]
held	**at**	**Calchythe**	**,**	**A**	**.**	**D**	**.**	**785**	**,**	**when**	**Egfrid**	**his**	**son**	**was**	**associated**
握住	在	-	,	一个	.	D	.	-	,	什么时候	-	他的	儿子	曾是	联系

[wɪð]	[hɪm][ɪn][ðə; ði]	['gʌvənmənt]	.	[	-	]	[	-	]
with	**him**	**in**	**the**	**government**	**.**	**[**	**14**	**]**	**[**	**14**	**]**
和	他	在	这	政府	.	[	-	]	[	-	]

公元 785 年，在卡尔基特举行了会议，当时他的儿子埃格弗里德与他一起执政。[14][14]

[ə; eɪ] . [di:] .	-	.
A	**.**	**D**	**.**	**785**	**.**
一个	.	D	.	-	.

公元785年。

['ɒfə]	[ə'pɔɪntɪd]	['hɪbərt]	['bɪʃəp]	,	[ˌɑ:tʃ'bɪʃəp]	['læmbət]	['hævɪŋ]	[rɪ'zaɪnd]	[sʌm; səm]	[pɑ:t]	[ɒv; əv]
Offa	**appointed**	**Hibbert**	**bishop**	**,**	**archbishop**	**Lambert**	**having**	**resigned**	**some**	**part**	**of**
奥法	任命	希伯特	主教	,	大主教	兰伯特	拥有	辞职	一些	部分	的

[hɪz; ɪz]	['bɪʃəprɪk]	.
his	**bishopric**	**.**
他的	主教区	.

奥法任命希伯特为主教，此前大主教兰伯特辞去了部分主教职务。

[ɛvɜ:θ] ,	[ɔ:(r)]	-	, [wɒz; wəz]	['kənsəˌkreitid]	[kɪŋ]	.
Everth	**,**	**or**	**Egfert**	**,**	**was**	**consecrated**	**king**	**.**
一切	,	或者	-	,	曾是	已祝圣的	国王	.

埃弗斯（或埃格弗特）被加冕为王。

['eɪdriən][ðə; ði] [pəʊp] [sent] ['legit] [tu:; tə] ['ɪŋgləɪnd] [tu:; tə] [rɪ'nju:] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd]

Adrian	the	pope	sent	legates	to	England	to	renew	the	blessings	of	faith	and
阿德里安	这	教皇	发送	使节	到	英格兰	到	更新	这	祝福	的	信仰	和

[pi:s] ,

peace	,
和平	,

教皇阿德里安派遣使节前往英国，重申信仰与和平的祝福。

[wɪtʃ] [ˌes 'ti:] . ['gregəri] [sent] [ˌju: 'es] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɪʃəp] [ɔ:'gʌstɪn] . — ['ɪŋgrəmz] [sæks]

which	St	.	Gregory	sent	us	by	the	mission	of	bishop	Augustine	.	—	Ingram's	Sax
哪个	英石	.	格雷戈里	发送	我们	经过	这	使命	的	主教	奥古斯丁	.	—	英格拉姆的	萨克斯

.

:
.

圣格雷戈里通过奥古斯丁主教的使命将他派给我们。——英格拉姆的萨克斯。

[krəʊn] .

Chron	.
克朗	.

时间。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['legit] [ðəm'selvz] :

The	following	is	from	the	letter	of	the	legates	themselves	:
这	下列的	是	从	这	信	的	这	使节	他们自己	:

以下内容摘自使节们的信件：

[kən'sɪliəm] - .

Concilium	Calchuthense	.
协和	-	.

Concilium Calchuthense.

[eks] ['mægdəˌbɜ:g] .

Ex	Magdeburg	.
前任	马格德堡	.

前马格德堡。

[sent] .

Cent	.
中心	.

中心。

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[si:] . [naɪn] .

c	.	9	.
c	.	9	.

c. 9.

[pi:] . - .

p	.	575	.
p	.	-	.

第575页。

[æd] - ['pæpæm] [wʌn] .

Proœmium	ad	Adrianum	papam	1	.
普罗米姆	广告	-	帕帕姆	1	.

Proœmium adrianum papam 1.

[ˌɛnˌoʊˈɛs] - ['sæŋktɪs] [ɔreɪʃənəbəs] ['vɛstrɪs] , [hiːlɑːri] - ['vɛstrɪs] -
Nos faventibus sanctis orationibus vestris , hilari vultu vestris jussionibus
编号 - 圣徒 演说 维斯特里斯， 希拉里 - 维斯特里斯 -
- - ; [ˌɛsˌiˈdiː] - [ˌɛnˌoʊˈɛs][ɪz] ,
obtemperantes pereximus ; sed impedivit nos is ,
- - ; sed - 不 是 ,

Nos faventibus saintis orationibus ventris, hilari vultu ventris jussionibus obtemperantes pereximus; sed impedivit nos 是，

[ˌkjuː juː ˈaɪ] - , ['vɛntoʊ]['kɑːntrɑːrioʊ] ; ['ɪli] ['vɪəroʊ][ˌkjuː juː ˈaɪ] - , - -
qui tentat , vento contrario ; ille vero qui mitificat fluctus , exaudita vestrâ
qui - , 风 相反的 ; 伊勒 维罗 qui - 波动 , - -
- , - - [fˈretə] ,
deprecatione , mitificavit cærulea freta ,
- , - - 弗雷塔 ,

qui tentat, vento contrario; qui tentat, vento contrario; ille vero qui mitificat fluctus, exaudita Vestrâ deprecatione, mitificavit cærulea freta,

[et] - [ˌɛnˌoʊˈɛs][æd] - [səˈluːtɪs] ; [ˌeɪ ˈsiː]['laɪset] ['mʌltɪs] - - , ['teɪmən] -
et transvexit nos ad portum salutis ; ac licet multis periculis afflictos , tamen illæsos
等 - 不 广告 - 萨鲁蒂斯 ； 空调 licet 多 - - , 塔门 -
['æŋglɔːrəm] - ['ɒrɪs] .
Anglorum appulit oris .
安格洛鲁姆 - 口 .

et transvexit nos ad portum salutis； ac licet multis periculis afflictos, tamen illæsos Anglorum appulit oris。

['ɪgɪtər] - [pˈrɪməm] [ˌeɪ ˈbiː] - - - - - , -
Igitur suscepti primum ab archiepiscopo Iaenbarcho sanctæ Dorovernensis ecclesiæ , quæ
igitur - 原发 ab - - - - - , -
['ɑːlioʊ] - - - ,
alio vocabulo Cantia vocitatur ,
艾里奥 - - - ,

Igitur suscepti primum ab archiepiscopo Iaenbarcho saintæ Dorovernensis ecclesiæ, qua alio vocabulo Cantia vocitatur,

['uːbi]['sæŋktəs] [ɔːgʌˈstaɪnəs] [ɪn] ['kɔːrpɔːr] - ; - [rɛzɪdɛnts] - [ˌiː ˈeɪ] , -
ubi sanctus Augustinus in corpore requiescit ; inibi residentes admonuimus ea , quæ
育碧 圣徒 奥古斯丁 在 身体 - ; - 居民 - ea , -
[nɛsəsɑːriːə] [ɛrənt] .
necessaria erant .
必要性 erant .

奥古斯丁在肉体安息中的神圣； inibi residentes admonuimus ea, quæ necessaria erant.

[ɪnˈdiː] - - [æd] - - ['riːdʒis] - .
Inde peragrantes pervenimus ad aulam Offæ regis Merciorum .
印度 - - 广告 - - 雷吉斯 - .

Inde peragrantes pervenimus ad aulam Offæ regis Merciorum。

[æt; ət] ['ɪli] [kʌm] [ɪŋgɛnti] ['gaʊdioʊ][ɔb] - ['biːˌɑːti][petrɪ] , [et] ['vɛstri] [əpɔstəleɪtəs] ['ɑːnərˌɛm]
At ille cum ingenti gaudio ob reverentiam beati Petri , et vestri apostolatus honorem
在 伊勒 精液 ingenti 高迪奥 奥布 - 贝蒂 佩特里 ， 等 维斯特里 使徒 荣誉
[səsɛpɪt] [tæm][ˌɛnˌoʊˈɛs] ,
suscepit tam nos ,
受命者 塔姆 不 ,

在 ille cum ingenti gaudio ob reverentiam beati Petri, et Vestri Apostolatus Honorem Suscepit tam nos,

[kwɑːm][sækroʊs]['eɪpɪsiːz][ə; eɪ] ['sʊmɑː] ['siːdiː] - .
quam sacros apices a summa sede delatos .
夸姆 神圣的 顶点 一个 总结 席德 - .

quam sacros 顶端是 summa sede delatos。

[tʌŋk] - [ɪn]['juːnʌm] [kən'sɪliəm] ['ɒfə] , [reks] - , [et] - ,
Tunc convenerunt in unum concilium Offa , rex Merciorum , et Chuniulphus ,
tunc - 在 一 协和 奥法 , 雷克斯 - , 等 - ,

Tunc convenerunt in unum concilium Offa, rex Merciorum, et Chuniulphus,

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[reks] [west] - ; [kjuːi]['iːtiːˌæm] - ['vɛstrə] - ['sæŋktə] ;
rex West Saxonum ; cui etiam tradidimus vestra syngrammata sancta ;
雷克斯 西方 - ; 翠 埃蒂亚姆 - 韦斯特拉 - 圣徒 ;

西撒克逊霸王龙； cui etiam tradidimus Vestra Syngrammata sainta；

[ˌeɪ 'siː]['ɪli][kən'tɪnjuəʊ] - [ˌes'iː][diː][hɪz; ɪz] - - .
ac illi continuo promiserunt se de his vitiis corrigendos .
空调 伊利 连续低音 - 塞 德 他的 - - .

我将继续保证他的错误修正。

[tʌŋk] [ɪniːtoʊ][kən'siːlioʊ][kʌm] - [rɛdʒəbɪs] , - , [et] - - ,
Tunc inito concilio cum prædictis regibus , pontificibus , et senioribus terræ ,
tunc 初始 协约 精液 - 雷吉布斯 , - , 等 - - ,
- [kwɒd][æŋ'gʌləs] ['ɪli] - - .
perpendentes quod angulus ille longè latèq .
- 猩 角 伊勒 - - .

教皇和高级官员们开始协商会议，并与长辈保持密切联系。

- ; - - - - , ['riːdʒɛm] - [et]
protenditur ; permisimus Theophylactum venerabilem episcopum , regem Merciorum et
- ; - - - - , 雷根 - 等
- ['pɑːtiːz][ˌɑː'diːri] .
Britanniæ partes adire .
- 部分 阿迪雷 .

普罗滕迪图尔； permisimus Theophylactum venerabilem episcopum, regem Merciorum et Britanniæ partes adire.

['iːgəʊ] ['ɔːtəm] - ['miːkəm] - , [kɛm] ['fɪliəs] ['vɛstər] - [reks][k'ærɹpləs] ,
Ego autem assumpto mecum adjutore , quem filius vester excellentissimus rex Carolus ,
自我 奥特姆 - 手册 - , quem 菲利乌斯 韦斯特 - 雷克斯 卡罗勒斯 ,
[ɔb] - ['vɛstri] [əpɔstəleɪtəs] [noʊbɪskəm][mɪzɪt] ,
ob reverentiam vestri apostolatus nobiscum misit ,
奥布 - 维斯特里 使徒 nobiscum 误 ,

自我假设 mecum adjutore, quem filius Vester Excellentissimus rex Carolus, ob reverentiam Vestri apostolatus nobiscum missit,

['vɪrəm] - ['faɪdiːaɪ] , - , - - , - [ɪn] -
virum probatæ fidei , Wignodum , abbatem presbyterum , perrexi in regionem
病毒 - 信仰 , - , - - , - 在 -

virum probatæ fidei、Wignodum、abbatem presbyterum、perrexi in Regionem

- [æd] - ['riːdʒɛm][et] - - - -
Northanhymbrorum ad Ælfwodum regem et archiepiscopum sanctæ ecclesiæ Eboracæ
- 广告 - 雷根 等 - - - -
[ˌsiːvɪ'teɪtɪs] - .
civitatis Eanbaldum .
civitatis - .

Northanhymbrorum ad Ælfwodum regem et archiepiscopum saintæ ecclesiæ Eboracæ civitatis Eanbaldum。

[ˌɛsˌi'di:]['kaɪə] - [reks] - [ɪn] - - , [mɪzɪt][dʒæm]['dɪktəs]
Sed quia præfatus rex longé in borealibus commorabatur , misit jam dictus
塞德 奎亚 - 雷克斯 - 在 - - , 误 果酱 格言
- - [swːoʊz][æd]['riːdʒɛm] ,
archiepiscopus missos suos ad regem ,
- - 苏奥斯 广告 雷根 ,

Sed quia præfatus rex longé in borealibus commorabatur, missit jam dictus archiepiscopus missos suos ad regem,

[ˌkju: ju: 'aɪ][kən'tɪnjuəʊ]['ɒmnɪ]['gaʊdioʊ] - ['di:em][kən'sɪliˌaɪ] , [æd] [kɛm] - ['ɑ:mni:z]
qui continuo omni gaudio statuit diem concilii , ad quem convenerunt omnes
qui 连续低音 全能 高迪奥 - 迪姆 会议 , 广告 quem - 所有人
['prɪnseps] - [tæm] [ɛkli:zi:æst:tʃi] , [kwɑ:m] [sɛkjəlɑrz] .
principes regionis tam ecclesiastici , quam seculares .
原则 - 塔姆 教会 , 夸姆 世俗的 .

一切高尚的法令都在继续，在教会和世俗地区，所有地区的原则都已召开。

[ˌɛsˌi'di:] - ['nəʊbɪz][rɪ'leɪtəm][ˌi: es 'ti:] , [kwɒd] - ['vɪʃə] [nɒn]['mɪnɪmə]['ɪbɪ] [nɛsəsɑ:ri:ə] [ɛrənt]
Sed audientibus nobis relatum est , quod reliqua vitia non minima ibi necessaria erant
塞德 - 我们 关系 est , 猞 - 维蒂亚 非 最低点 伊比 必要性 erant
[æd] [ˌkɒrɪ'dʒendəm] .
ad corrigendum .
广告 更正 .

Sed audientibus nobis relatum est, quod reliqua vitia non minima ibi necessaria erant ad corrigendum.

['kaɪə] , [ʌt] - , [ə; eɪ]['tɛm'poʊri]['sæŋktaɪ] [ɔ:gʌ'sti:ni] - , ['sæˌsɜ:rˌdɑ:s]['roʊmənəs] ['nʌləs] -
Quia , ut scitis , a tempore sancti Augustini pontificis , sacerdos Romanus nullus illuc
奎亚 , ut - , 一个 临时 圣徒 奥古斯蒂尼 - , 祭司 罗马努斯 空 -
['mɪsɪz] [ˌi: es 'ti:] , ['naɪsaɪ][ˌɛnˌoʊ'ɛs] .
missus est , nisi nos .
太太 est , 尼西 不 .

Quia, ut scitis, a tempore sainti Augustini pontificis, sacerdos Romanus nullus illuc missus est, nisi nos.

- - .
Scripsimus namq .
- - .

Scripsimus namq.

- [di:] - ['ri:bəs] , [et][pə(r)][ɔ:r'dɪˌnɛm][kʊŋktə] - , [ɑ:rəbəs] [ɪlɔrəm] -
capitulare de singulis rebus , et per ordinem cuncta disserentes , auribus illorum pertulimus
- 德 - 谜语 , 等 每 秩序 坎塔 - , 奥里布斯 illorum -
; [ˌkju: ju: 'aɪ][kʌm]['ɒmnɪ][hju:mɪlətɛɪtəs] - ,
; qui cum omni humilitatis subjectione ,
; qui 精液 全能 羞辱 - ,

Capitulare de singles rebus, et per ordinem cuncta disserentes, auribus illorum pertulimus; qui cum omni humilitatis subjectione,

[et]['klara] - [tæm] - [vɛstrəm] , [kwɑ:m] - [nɑ:strəm] - ,
et clara voluntate tam admonitionem vestram , quam parvitatem nostram amplexantes ,
等 克拉拉 - 塔姆 - 韦斯特拉姆 , 夸姆 - 诺斯特拉姆 - ,
- [ˌes'i:][ɪn]['ɒmnɪbəs] - .
sposponderunt se in omnibus obedire .
- 塞 在 综合 - .

et clara voluntate tam admonitionem westram, quam parvitatem nostram amplexantes, sposponderunt se in 综合服从。

[tʌŋk] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] - - [i: aɪ'ɛs] - - , - ['i:ɒs][tæm][ɪn][ˌes'i:] ,
Tunc nos epistolas vestras eis tradidimus perlegendas , contestantes eos tam in se ,
tunc 不 - - eis - - , - eos 塔姆 在 塞 ,

Tunc nos epistolas Vestra eis tradidimus perlegendas, 参赛者 eos tam in se,

[kwɑːm][ɪn] - - [dɪkrɛtə] - .
quam in subditis sacrata decreta custodire .
夸姆 在 - - 法令 - .

quam in subditis sacrata decreta custodire。

- - .
Hæc namq .
- - .

Hæc namq.

[sʌnt] [kə'pɪtjʊlə] , - ['ɪlɪs] - - ['esɪ] .
sunt capitula , quæ illis pertulimus conservanda esse .
太阳 头状体 , - 伊利斯 - - esse .

sunt capitula，qua illis pertulimus conservanda esse。

[ðen] ['fɒləʊ] ['twenti] ['ɑːtɪk(ə)lz] ['hævɪŋ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['klɜːdʒi] , [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] , [ænd; ənd]
Then follow twenty articles having reference to the clergy , to the kings , and
然后 跟随 二十 文章 拥有 参考 到 这 牧师 , 到 这 国王 , 和
[tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l]['dʒen(ə)rəli] .
to the people generally .
到 这 人们 一般来说 .

接下来二十条分别涉及神职人员、国王和普通民众。

[ðen] [kʌm] [ðə; ði] ['signətʃə] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , ['bɪʃəp] ,
Then come the signatures of several of the heads of the church , bishops ,
然后 来 这 签名 的 一些 的 这 头部 的 这 教会 , 主教们 ,
['æbət] , & [siː] .
abbots , & c .
修道院院长 , & c .

接下来是几位教会领袖、主教、修道院长等的签名。

[hɪz; ɪz] - [et] - - - , - [noʊbɪskəm]['vɪrɪs] [ɪləstraɪbəs] -
His peractis et datâ benedictione perreximus , assumptis nobiscum viris illustribus legatis
他的 - 等 - - - , - nobiscum 病毒 插图 -
['riːdʒis][et] - ,
regis et archiepiscopi ,
雷吉斯 等 - ,

他的 peractis et datâ benedictione perreximus, assumptis nobiscum viris illustribus Legatis regis et archiepiscopi,

- [vɪ'delɪset; vaɪ-; -ket][et] - [lɛktɘz] ; [ˌkjuː juː 'aɪ][ˌjuː en 'eɪ][noʊbɪskəm] - , [et]['ɪpsə]
Maluinum videlicet et Pyttal lectores ; qui una nobiscum pergentes , et ipsa
- 换言之 等 - 读者 ; qui 乌纳 nobiscum - , 等 IPSA
[dɪkrɛtə] [sɛkəm] - [ɪn] [kən'sɪliəm] - ,
decreta secum deferentes in concilium Merciorum ,
法令 精液 - 在 协和 - ,

Maluinum videlicet et Pyttal lectores； qui una nobiscum pergentes, et ipsa decreta secum deferentes in concilium Merciorum,

['uːbi][ˌglɔːri'oʊsəs][reks] ['ɒfə] , [kʌm] - - [ˌjuː en 'eɪ][kʌm] - -
ubi gloriosus rex Offa , cum senatoribus terræ una cum archiepiscopo Iaenberchto
育碧 荣耀 雷克斯 奥法 , 精液 - - 乌纳 精液 - -
- - - , [et] -
sanctæ ecclesiæ Dorovernensis , et cæteris
- - - , 等 -

荣耀王奥法，兼参议员土地和大主教 Iaenberchto saintæ ecclesiæ Dorernensis, et cæteris

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[ɪpɪskəpəs] - - , [et][ɪn] [kənspɛktuː] [kən'sɪli,aɪ]['klara]['vɔʊʧi] - [kə'pɪtjʊlə] -
episcopis regionum convenerat , et in conspectu concilii clara voce singula capitula perlecta
主教 - - , 等 在 展望 会议 克拉拉 voce - 头状体 -
[sʌnt] ;
sunt ;
太阳 ;

episcopis zoneum convenerat, et in conspectu concilii clara voce single capitula perlecta sunt;

[et][tæm] - [kwɑːm] - , [kwəʊ]['ɑːmniːz] [ɪntɛlədʒr] - , - - [sʌnt] .
et tam Latinè quam Teutonicè , quo omnes intelligere possent , dilucidê reserata sunt .
等 塔姆 - 夸姆 - , 如此 所有人 智能 - , - - 太阳 .

et tam Latinè quam Teutonicè，quo omnes intelligere possent，dilucidê reserata sunt。

[ˌkjuː juː 'aɪ]['ɑːmniːz] - ['vɔʊʧi] , - ['ænɪmoʊ]['greɪʃiəs] [rɛfɜɤɛntɛs] , [əpɔstəleɪtəs] ['vɛstri]
Qui omnes consona voce , alacri animo gratias referentes , apostolatus vestri
qui 所有人 - voce , - 动漫 gratias 参考文献 , 使徒 维斯特里
- - , [ˌesˈiː][dɪˈviːnoʊ] - [fəˈvɔːreɪ] ,
admonitionibus promiserunt , se divino adminiculante favore ,
- - , 塞 神圣 - 好 ,

Qui omnes consona voce, alacri animo gratiasreferentes, apostolatus Vestri admonitionibus Promiserunt, se divino adminiculantefavore,

['dʒʌkstə] - - - , - [ɪn] ['ɒmnɪbəs][stætʃuːtə] - - .
juxta qualitatem virium promptissimâ , voluntate in omnibus statuta hæc custodire .
旁边 - - - , - 在 综合 法规 - - .

juxta qualitatem virium提示，自愿参与综合法规hæc custodire。

- , [ʌt]['s(j)uːprə] - , [tæm][reks] , [kwɑːm] ['prɪnseps] [sweɪ] , - [kʌm]
Quinetiam , ut supra taxavimus , tam rex , quam principes sui , archiepiscopus cum
- , ut 上文 - , 塔姆 雷克斯 , 夸姆 原则 sui , - 精液
[soʊsiɪz][swiː][ɪn]['mænuː]['nɒstrə] ,
sociis suis in manu nostra ,
社会 苏伊斯 在 曼努 我们的 ,

奎奈替安、 ut 上面的紫杉木、 tam rex、 quam principes sui、 archiepiscopus cum sociis suis in manu nostra，

[ɪn][vaɪs]['doʊmɪnaɪ]['vɛstri] , ['saɪgnəm] - ['kruːsis] - , [et] - -
in vice Domini vestri , signum sanctæ crucis firmaverunt , et rursum præsentem
在 副 多米尼 维斯特里 , 符号 - 十字架 - , 等 - -
- , - ['sɪgnoʊ] - .
chartulam , sacrato signo roboraverunt .
- , - 标志 - .

在副Domini Vestri中，signum saintæ crucis Firmaverunt，et rursum præsentem Chartulam，sacrato Signo roboraverunt。

['iːgəʊ] - , - - - - ['sʌplɛks] , ['sɪgnoʊ] -
Ego Iaenberchtus , archiepiscopus sanctæ Dorovernensis ecclesiæ supplex , signo sanctæ
自我 - , - - - - 苏普莱克斯 , 标志 -
['kruːsis] - .
crucis subscripsi .
十字架 - .

自我 Iaenberchtus，archiepiscopus saintæ Doroernensis ecclesiæ suplex，signo saintæ crucis subscripsi。

['iːgəʊ] ['ɒfə] , [reks] - , - [hɪz; ɪz] - , - - ['sɪgnoʊ]['kruːsis]
Ego Offa , rex Merciorum , consentiens his statutis , prompta voluntate signo crucis
自我 奥法 , 雷克斯 - , - 他的 - , - - 标志 十字架
- .
subscripsi .
- .

伊戈·奥法（Ego Offa），雷克斯·莫西奥鲁姆（Rex Merciorum），同意他的地位，并自愿签署十字架协议。

[ðen] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [twelv] ['bɪʃəp] , [fɔː(r)] ['æbət] , [θriː] ['dʒentlmən] , [huː] [kɔːl]
Then follow the names of twelve bishops , four abbots , three gentlemen , who call
然后 跟随 这 姓名 的 十二 主教们 , 四 修道院院长 , 三 先生们 , WHO 称呼
[ðəm'selvz] ['djuːsiːz] ,
themselves duces ,
他们自己 引物 ,

接下来是十二位主教、四位修道院长和三位自称公爵的绅士的名字。

[ænd; ənd][ɒv; əv][wʌn] [huː] [staɪlz] [hɪm'self] ['kɒmz] . — ['wɪlkɪnz] [kənsɪljə] [mæg] .
and of one who styles himself comes . — Wilkins Concilia Mag .
和 的 一 WHO 风格 他自己 来 . — 威尔金斯 会议 磁力 .

以及一位自称"来者"的人。——威尔金斯·康西利亚杂志

['brɪtn] . - – - .
Britan . 145 – 51 .
英国 . - – - .

布里坦.145–51。

[ɪn][peɪdʒ] - .
In page 152 .
在 页 - .

第 152 页。

- [rɒm] .
Papæ Rom .
- 只读存储器 .

罗马教皇。

['eɪdriən][ai] . - .
Adrian I . 14 .
阿德里安 我 . - .

阿德里安一世 14.

- .
Archiep .
- .

档案。

['kæntwər] .
Cantuar .
坎图尔 .

坎图尔。

- - .
Ieambert 22 .
- - .

伊姆伯特 22.

['ænəʊ] ['krɪsti] . -
Anno Christi . 785
安诺 克里斯蒂 . -

公元785年

[redʒ] . ['sæksn] .
Reg . Saxon .
雷格 . 撒克逊 .

撒克逊人

- [eɪtθ]
Egfert VIII
- 八

埃格弗特八世

[ɪmpe'ræt] .
Imperat .
重要 .

Imperat。

['kɒnstənt] .
Constant .
持续的 .

持续的。

[sevn] . [sɪks] .
VII . **6** .
七 . 6 .

VII.6.

- - [ɪn] - - [ˌeɪ 'biː] ['ɒfə] [rɛdʒ] .
Lichefeldensis **episcopatus** **in** **archiepiscopatum** **designatur** **ab** **Offa** **rege** .
- - 在 - - ab 奥法 雷吉 .

Lichefeldensis episcopatus in archiepiscopatum designatur ab Offa rege.

[eks]['koʊˌdiːtʃeɪ][es] . ['ælbən] .
Ex **codice** **S** . **Alban** .
前任 法典 S . 阿尔班 .

Ex codice S. Alban。

[diː]['viːtə] - ['riːdʒis] .
de **vita** **Offæ** **regis** .
德 维塔 - 雷吉斯 .

de vita Offæ regis.

[ˌem 'es] .
MS .
多发性硬化症 .

多发性硬化症。

[piː] . - .
p . **153** .
p . - .

第153页。

- [klɑr] .
citante **clar** .
- 克拉尔 .

citante clar.

- .
Spelm .
- .

斯佩尔姆。

[ɪn]['ɪloʊ] - .
In **illo** **quoq** .
在 插图 - .

在 illo quoq。

[kən'siːlioʊ] ['ɒfə] , [reks] - - , [ɪn]['riːdʒɛm]['feɪkɪt] - [kɔˠoʊnɑːri]['fɪliəm]
concilio **Offa** **,** **rex** **Merciorum** **potentissimus** **,** **in** **regem** **fecit** **solemniter** **coronari** **filium**
协约 奥法 , 雷克斯 - - , 在 雷根 费西特 - 冠状动脉 小儿子
['suːəm] - - ,
suum **primogenitum** **Egfredum** **,**
苏姆 - - ,

奥法会议，雷克斯 Merciorum potissimus，在政权 fecit 庄严的冠状病毒 filium suum primogenitum Egfredum，

- [strɛnjuːm] [et] - , - .
juvenem strenuum et elegantem , moribusq .
- 力量 等 - , - .

青年时期和优雅时期，莫里布斯克。

[diː'sentə(r)] - ; [ˌkjuː juː 'aɪ] - [kʌm]['pɑːtriː]['ɪdem][mɪlətənz] , [et][ɪn]['ɒmnɪbəs]
decenter redimitum ; qui deinceps cum patre idem militans , et in omnibus
中心化 - ; qui - 精液 父亲 同上 民兵 , 等 在 综合
- , [ˌjuːˈɛsˈkjuː] .
obsecundans , usq .
- , 乌斯奎特 .

偏心重定位； qui deinceps cum patre idem militans, et in obsecundans, usq.

[æd]['faɪnəm] ['iːˌdʒʌs] - . — ['wɪlkɪnz] , [piː] . - .
ad finem vitæ ejus conregnavit . — Wilkins , p . 152 .
广告 精细 vitæ ejus - . — 威尔金斯 , p . - .

ad Finem vitæ ejus conregnavit.—Wilkins，p. 11。 152.

[siː] ['ɔːlsəʊ] - ['ɪŋgləɪnd] , [vɒl] . [wʌn] .
See also Rapin's England , vol . 1 .
看 还 - 英格兰 , 卷 . 1 .

另见拉平的《英格兰》第 1 卷。

[biː] . [θriː] .
b . 3 .
b . 3 .

b. 3.

[ə; eɪ] . [diː] . - [ɔː(r)] - : [bʌt; bət] [mæt] .
A . D . 785 or 787 : but Matth .
一个 . D . - 或者 - : 但 马修 .

公元 785 年或 787 年：但马太福音。

[west] . [ə'saɪnz] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [deɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊns(ə)l] .
West . assigns 789 for the date of this council .
西方 . 分配 - 为了 这 日期 的 这 理事会 .

韦斯特将本次会议的日期定为 789。

- , [ðə; ðɪ] ['tʃelsi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [deɪ] ,
Calchythe , the Chelsea of the present day ,
- , 这 切尔西 的 这 展示 天 ,

卡尔基斯，当今的切尔西

[wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] ['ɒfə] [ɪn][ðə; ðɪ]['lætə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] .
was the residence of Offa in the latter part of his reign .
曾是 这 住宅 的 奥法 在 这 后者 部分 的 他的 在位 .

在奥法统治后期，这里是他的住所。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm][ɪts][prɒk'sɪməti][tuː; tə] ['lʌndən] (['keɪpət]['rɛgni]
It appears to have been chosen from its proximity to London (caput regni
它 出现 到 有 到过 选定 从 它是 邻近 到 伦敦 (头 雷格尼
- .
Merciorum .
- .

它似乎是因为靠近伦敦（caput regni Merciorum）而被选中的。

[viː] . [wɪl] .
V . Will .
V . 将要 .

V. 威尔。

- .
Malmsb .
- .

马尔姆斯

[diː][dʒest] .
de Gest .
德 盖斯特 .

德·盖斯特。

['riːgəm] , [el] . [ˌtuː'tuː] .
Regum , l . 2 .
regum , 我 . 2 .

Regum，第 2 行。

[siː] . [fɔːr] .) ,
c . 4 .) ,
c . 4 .) ,

c. 4.)

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [lɔːz] [ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] ['feəli] [biː; bi] [treɪst]
many of the municipal laws and privileges of which may fairly be traced
许多 的 这 市政 法律 和 特权 的 哪个 可能 相当 是 追踪
[tuː; tə] [ðɪs] ['ɪərə] .
to this era .
到 这 时代 .

许多市政法律和特权都可以追溯到这个时代。

[ðə; ði] [lɔːd] [meə(r)] , [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːʃɪən] [kɪŋ] ,
The Lord Mayor , the representative of the Mercian king ,
这 主 市长 , 这 代表 的 这 麦西亚人 国王 ,

市长，即麦西亚国王的代表，

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [nemd] [ɪn][ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['sɒvrɪn] ;
is the only individual named in the acknowledgment of a new sovereign ;
是 这 仅有的 个人 命名 在 这 致谢 的 一个 新的 主权 ;

是唯一在承认新君主的声明中被提及的个人；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'mɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [əb'teɪnd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][kæn; kən]
and his official permission must be obtained before the proclamation can
和 他的 官方的 允许 必须 是 获得 前 这 公告 能
[teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
take place in the city .
拿 地方 在 这 城市 .

必须先获得他的正式许可，才能在市内发布公告。

[ðiːz] , [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)]['sɪvɪk]['prɪvəlɪdʒɪz] , [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt]
These , with many other civic privileges , appear to be the shadows of ancient
这些 , 和 许多 其他 公民 特权 , 出现 到 是 这 阴影 的 古老的
['rɔɪəlti] ,
royalty ,
皇室 ,

这些以及许多其他公民特权，似乎都是古代皇室的影子。

['stændɪŋ] [fɔːθ] [ə'mɪd][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][pɑːst] [deɪz] , [ðə; ði] ['gəʊstlaɪk] ['remnənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
standing forth amid the record of past days , the ghostlike remnant of a
常设 前进 之中 这 记录 的 过去的 天 , 这 幽灵般的 剩 的 一个
[wʌns][mɔː(r)][səb'stænʃ(ə)l]['glɔːri] !
once more substantial glory !
一次 更多的 重大的 荣耀 !

在过往岁月的记录中，矗立着昔日辉煌的幽灵般的残骸！

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [i'næktmənt] [ðæt] [nəʊ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [bɜːθ]
Among these were the important enactments that no persons of illegitimate birth
之中 这些 是 这 重要的 法令 那 不 人 的 私生子 出生
[ʃʊd; ʃəd] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
should ascend the throne ,
应该 上升 这 王座 ,

其中包括一项重要法令，即任何非婚生子女不得继承王位。

[ɔː(r)][ɪn'herɪt] ['praɪvət] ['prɒpəti] , [ænd; ənd] [ðæt] [kɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] “ [ə; eɪ] - [et]
or inherit private property , and that kings should be “ a sacerdotibus et
或者 继承 私人的 财产 , 和 那 国王 应该 是 “ 一个 - 等
- ['pɑːpjʊˌlaɪ] - ; ” [ðæt]
- senioribus populi - ; ” that
- 流行 - ; ” 那

或继承私有财产，国王应该是“a sacerdotibus et Senioribus populi eligantur”；

[ðə; ði]
the
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

[ˌnaɪ'sin] [kriːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'dɒptɪd] ; [ðæt] ['bɪʃəp] [ʃʊd; ʃəd]['vɪzɪt][ðeə(r)] ['daiəsis] [wʌns][ə; eɪ][jɪə(r)] ;
Nicene Creed should be adopted ; that bishops should visit their dioceses once a year ;
尼西亚 信条 应该 是 已采用 ; 那 主教们 应该 访问 他们的 教区 一次 一个 年 ;

应当采纳尼西亚信经；主教应当每年巡视其教区一次；

[ðæt] [taɪð] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] ,
that tithes were to be paid ,
那 什一奉献 是 到 是 有薪酬的 ,

什一税必须缴纳。

[bʌt; bət] [ðæt] [nəʊ] [t'rɪbjuːts] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz]
but that no tributes to the church were to be larger than was
但 那 不 致敬 到 这 教会 是 到 是 更大的 比 曾是
[prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['rəʊmən] [lɔː] ;
provided by the Roman law ;
假如 经过 这 罗马 法律 ;

但对教会的贡赋不得超过罗马法律规定的数额；

[ðæt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] ['raɪtʃəs] ['dʒʌdʒmənt] ; [wɪð] ['ʌðə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz]
that the rich and powerful should judge righteous judgment ; with other provisions
那 这 富有的 和 强大的 应该 法官 正义 判断 ; 和 其他 条款
[ɒv; əv]['maɪnə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
of minor importance .
的 次要的 重要性 .

让富人和权贵秉公审判；以及其他一些次要的规定。

[briːf] [æz; əz][ɪz] [ðɪs] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksn] ['gʌvənmənt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]
Brief as is this notice of the Anglo - Saxon government , it is sufficient to
简短的 作为 是 这 注意 的 这 盎格鲁 - 撒克逊 政府 , 它 是 充足的 到
[ʃəʊ] ,
show ,
展示 ,

尽管这份盎格鲁-撒克逊政府的通知篇幅很短，但足以表明：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] ['ɒfə] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ænd; ənd] [ɪm'prʊvmənt] , [wɪtʃ] ,

that	it	was	indebted	to	Offa	for	alterations	and	improvements	,	which	,
那	它	曾是	负债累累	到	奥法	为了	变化	和	改进	,	哪个	,

它因改建和改进而欠奥法人情，

[frɒm; frəm][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['sʌbsɪkwənt]

from	the	security	and	length	of	his	reign	,	and	their	subsequent
从	这	安全	和	长度	的	他的	在位	,	和	他们的	随后的

[ə'dɒpʃn] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['ælfrɪd] ,

adoption	by	the	great	Alfred	,
采用	经过	这	伟大的	阿尔弗雷德	,

从他统治的稳固性和长久性，以及后来伟大的阿尔弗雷德大帝的采纳来看，

[meɪ] [biː; bi] ['feəli] [kən'siːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [dɪk'teɪtɪd][baɪ]['dʒʌdʒmənt] ,

may	be	fairly	conceived	to	have	been	dictated	by	judgment	,
可能	是	相当	构思	到	有	到过	口述	经过	判断	,

可以合理地认为这是由判断所决定的，

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːst] [baɪ][ə; eɪ]['pruːd(ə)nt]['eksəsaɪz][ɒv; əv]['paʊə(r)] .

and	enforced	by	a	prudent	exercise	of	power	.
和	强制执行	经过	一个	谨慎	锻炼	的	力量	.

并通过审慎行使权力来强制执行。

[ðə; ði][fɜːst] [ɪ'rʌpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪnz] ['ɪntuː]['brɪt(ə)n][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] ['djʊərɪŋ]

The	first	irruption	of	the	Danes	into	Britain	is	said	to	have	taken	place	during
这	第一的	爆发	的	这	丹麦人	进入	英国	是	说	到	有	已采取	地方	期间

['ɒfəz] [reɪn] ,

Offa's	reign	,
奥法的	在位	,

据说丹麦人第一次入侵英国是在奥法统治时期。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [baɪ][hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][æt; ət] [liːst] , [sək'sesfəli] [rɪ'prest] .

and	to	have	been	by	him	,	for	a	time	at	least	,	successfully	repressed	.
和	到	有	到过	经过	他	,	为了	一个	时间	在	至少	,	成功地	压抑	.

[-]
[15]
[-]

而且至少有一段时间，他成功地压制了这种行为。[15]

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][wʌn] [ɪ'vent] [tuː; tə] [wɪtʃ] [nəʊ][ə'luːʒ(ə)n][hæz; həz] [jet] [biːn]

But	there	is	one	event	to	which	no	allusion	has	yet	been
但	那里	是	一	事件	到	哪个	不	典故	有	然而	到过

但有一件事至今尚未被提及。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[meɪd] ,

made	,
制成	,

制成，

[wɪtʃ] [hæz; həz][hæd; həd]['greɪtə(r)] [ɪ'fekt] [ɪn] [ɪn'djuːsɪŋ] [pɒ'sterəti] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][ɒn]

which	has	had	greater	effect	in	inducing	posterity	to	form	a	judgment	on
哪个	有	有	更大的	影响	在	诱导	后人	到	形式	一个	判断	在

[hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ðæn; ðən]['iːv(ə)n][ðə; ði] [rɪ'pʌls] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [ə'tæks] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

his	character	than	even	the	repulse	of	the	early	attacks	of	the	Vikingr	.
他的	特点	比	甚至	这	击退	的	这	早期的	攻击	的	这	-	.

这件事对后世形成对他的品格的判断，其影响甚至超过了击退维京人的早期进攻。

[æn; ən] [ɪ'vent] [ðæt] , [ɪf] [ˌʌnrɪ'kɔːdɪd] , [wʊd] [hæv; həv] [left] [hɪm] [æn; ən] ['ɔːlməʊst] ['steɪnləs] ['glɔːri] ,

An	event	that	,	if	unrecorded	,	would	have	left	him	an	almost	stainless	glory	,
一个	事件	那	, 如果		未记录的	,	会	有	左边	他	一个	几乎	防锈的	荣耀	,

这件事如果没有被记录下来，几乎会让他名垂青史。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] , [wen] ['feəli] ['steɪtɪd] ,

but	which	,	when	fairly	stated	,
但	哪个	, 什么时候		相当	声明	,

但公平地说，

[liːvz] [ðə; ði] ['peɪnf(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [blɒt] [ɒv; əv] ['hɒmɪsaɪd] ['dɑːkən] [hɪz; ɪz] ['ʌðəwaɪz] [feə(r)]

leaves	the	painful	impression	that	the	blot	of	homicide	darkens	his	otherwise	fair
树叶	这	痛苦	印象	那	这	印迹	的	杀人	变暗	他的	否则	公平的

[ɪ'skʌtʃn] . [-]

escutcheon	.	[	15	]
盾形纹章	.	[	-	]

令人痛心的是，凶杀的污点玷污了他原本纯洁的盾徽。[15]

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [reɪn] [ðæt] [ðə; ði] [deɪnz] [fɜːst] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ɒn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

It	was	in	this	reign	that	the	Danes	first	made	their	appearance	on	the	British
它	曾是	在	这	在位	那	这	丹麦人	第一的	制成	他们的	外貌	在	这	英国

[kəʊst] .

coast	.
海岸	.

正是在这一时期，丹麦人首次出现在英国海岸。

“ [ðə; ði] [rɛv] (['ʃerɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti]) [ðen] [rəʊd] [ˌðeə'tuː] , [ænd; ənd] [wʊd] [draɪv] [ðem; ðəm]

“	The	reve	(	sheriff	of	the	county	)	then	rode	thereto	,	and	would	drive	them
“	这	启示	(	警长	的	这	县	)	然后	骑	到	,	和	会	驾驶	他们

[tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] [taʊn] ;

to	the	king's	town	;
到	这	国王的	镇	;

“然后，郡长骑马前往那里，要把他们赶到国王的城镇；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] [nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [sleɪn] .

for	he	knew	not	what	they	were	;	and	there	was	he	slain	.
为了	他	知道	不是	什么	他们	是	;	和	那里	曾是	他	被杀	.

因为他不知道那些是什么；然后他就被杀了。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [men] , [ðæt] [sɔːt] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

These	were	the	first	ships	of	the	Danish	men	,	that	sought	the	nation	of
这些	是	这	第一的	船舶	的	这	丹麦语	男人	,	那	寻求	这	国家	的

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] . ” — ['ɪŋgər] .

the	English	.	”	—	Ingr	.
这	英语	.	”	—	英格	.

这些是丹麦人的第一批船只，他们寻求的是英国的领土。——英格尔

[sæks] .

Sax	.
萨克斯	.

萨克斯。

[krəʊn] .

Chron	.
克朗	.

时间。

['ɑːftə(r)] - , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['wesɪks] , [ænd; ənd] ['æθəlˌrɛd] [ɒv; əv] ['dɪərə] [hæd; həd] ,

After	Brithric	,	king	of	Wessex	,	and	Æthelred	of	Deira	had	,
后	-	,	国王	的	威塞克斯	,	和	埃塞尔雷德	的	德拉	有	,

在威塞克斯国王布里特里克和德伊拉的埃塞尔雷德之后，

[wɪð] [ðə; ði][hændz][pv; əv][hɪz; ɪz] [dˈɔːtəz] - [ænd; ənd] - ,

with	the	hands	of	his	daughters	Eadburga	and	Ælfleda	,
和	这	双手	的	他的	女儿们	-	和	-	,

在他的女儿埃德伯加和埃尔弗莱达的手中，

[rɪˈsiːvd] [ðeə(r)] [ˈkɪŋdəmz] [wʌns] [əˈgen] [ɪn] [səbˈdʒekʃn] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] , [ˈælbət] , [ɔː(r)] [ˈɛθəlˌbɜːrt] ,

received	their	kingdoms	once	again	in	subjection	to	themselves	,	Albert	,	or	Ethelbert	,
已收到	他们的	王国	一次	再次	在	隶属	到	他们自己	,	阿尔伯特	,	或者	埃塞尔伯特	,

[kɪŋ] [pv; əv][ðə; ði] [iːst] - [ˈæŋglz] ,

king	of	the	East	-	Angles	,
国王	的	这	东方	-	角度	,

他们的王国再次臣服于他们自己，即东盎格鲁国王阿尔伯特或埃塞尔伯特。

[keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈlɔːdli] [treɪn] [tuː; tə] [suː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hænd][pv; əv][ælˈfriːdə] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ]

came	with	a	lordly	train	to	sue	for	the	hand	of	Alfreda	,	the	remaining
来了	和	一个	尊贵的	火车	到	起诉	为了	这	手	的	阿尔弗雷达	,	这	其余的

['dɔːtə(r)] . [-] [breɪv] ,

daughter	.	[	16	]	Brave	,
女儿	.	[	-	]	勇敢的	,

他带着一众贵族随从前来，争夺阿尔弗雷达（Alfreda）的婚事，她是家中唯一的女儿。[16] 真勇敢!

[jet] [ˈpaɪəs] ; [ˈelɪgənt] , [jet] [ˈmɒdɪst] ; [ɪgˈzɔːltɪd][ɪn][ˈsteɪʃ(ə)n] , [jet] [ˈhʌmb(ə)l][ɪn]

yet	pious	;	elegant	,	yet	modest	;	exalted	in	station	,	yet	humble	in
然而	虔诚的	;	优雅的	,	然而	谦虚的	;	崇高	在	车站	,	然而	谦逊的	在

虔诚却优雅，谦逊却不失谦卑；地位显赫却谦卑却不失谦逊。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[səʊl] ; [ðə; ði]['eɪmiəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɛθəlˌbɜːrt] [wɒz; wəz] ['pʌblɪkli] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði]

soul	;	the	amiable	and	interesting	Ethelbert	was	publicly	welcomed	to	the
灵魂	;	这	可亲	和	有趣的	埃塞尔伯特	曾是	公开	欢迎	到	这

[kɔːt] [pv; əv] ['ɒfə] .

court	of	Offa	.
法庭	的	奥法	.

灵魂；和蔼可亲、风趣幽默的埃塞尔伯特受到了奥法宫廷的公开欢迎。

[ðə; ði]['fest(ə)l][hɔːl][wɒz; wəz] [dekt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈsepʃ(ə)n] , [ðə; ði]['spaʊzl; 'spaʊsl]['bæŋkwɪt]

The	festal	hall	was	decked	for	his	reception	,	the	spousal	banquet
这	节日	大厅	曾是	甲板	为了	他的	接待	,	这	配偶	宴会

[spred] , [ðə; ði]['gɒblət] [greis] [ðə; ði] [bɔːd] .

spread	,	the	goblet	graced	the	board	.
传播	,	这	高脚杯	恩赐	这	木板	.

宴会厅已为他的招待会做好了装饰，婚宴菜肴摆放整齐，高脚杯摆放在桌上。

[ðə; ði][hɒˈspɪtəb(ə)l] [miːl] [ɪn] ['siːmɪŋ] ['frendli] ['kɒnfɪdəns] [pɑːst] ['əʊvə(r)] ;

The	hospitable	meal	in	seeming	friendly	confidence	passed	over	;
这	好客	一顿饭	在	似乎	友好的	信心	通过了	超过	;

那顿看似友好而充满信任的热情款待的饭菜就这样过去了;

[ðə; ði] [prɪns] [rɪˈtaɪəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sʌmptʃuəs] [kaʊtʃ] [tuː; tə] [rest] ;

the	prince	retired	to	his	sumptuous	couch	to	rest	;
这	王子	退休	到	他的	豪华	长椅	到	休息	;

王子回到他那豪华的卧榻上休息;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒrəʊ] [brɔːt] [ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəmz] [welθ] [tuː; tə] ['mɜːʃɪə]

and	the	morrow	brought	the	accession	of	a	kingdom's	wealth	to	Mercia
和	这	明天	带来	这	加入	的	一个	王国的	财富	到	默西亚

[klɑːgd] [baɪ][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ænd; ənd][ˌɪnhɒ'spɪtəb(ə)l]['mɜːdə(r)] ! [-] [-]

clogged	by	the	weight	of	treacherous	and	inhospitable	murder	!	[	17	]	[	16	]
堵塞	经过	这	重量	的	奸诈	和	不宜居住的	谋杀	!	[	-	]	[	-	]

第二天，麦西亚王国的财富被背信弃义、冷酷无情的谋杀所压垮！[17][16]

[ə; eɪ] . [diː] . - .

A	.	D	.	791	.
一个	.	D	.	-	.

公元791年。

- ['mærid] - [kɪŋ] [ɒv; əv] ['wesɪks] . — [em] . [west] . - .

Eadburga	married	Brithric	king	of	Wessex	.	—	M	.	West	.	282	.
-	已婚	-	国王	的	威塞克斯	.	—	M	.	西方	.	-	.

埃德伯加嫁给了威塞克斯的布里特里克国王。——M. West.282。

[kər] .

Chr	.
克尔	.

克罗伊德

- , - ; [bʌt; bət] - [ɪz][ðə; ði] [deɪt] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'vent] [ɪn]['ɪŋgər] .

Mailros	,	139	;	but	787	is	the	date	assigned	to	this	event	in	Ingr	.
-	,	-	;	但	-	是	这	日期	分配	到	这	事件	在	英格	.

Mailros，139；但 787 是 Ingr 中分配给此事件的日期。

[sæks] .

Sax	.
萨克斯	.

萨克斯。

[krəʊn] . - .

Chron	.	792	.
克朗	.	-	.

编年史792。

“ [ðɪs] [jɪə(r)] ['ɒfə] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mɜːʃɪə] , [kə'mɑːnd] [ðæt] [kɪŋ] ['ɛθəlˌbɜːrt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪ'hedɪd]

“	This	year	Offa	,	king	of	Mercia	,	commanded	that	king	Ethelbert	should	be	beheaded
“	这	年	奥法	,	国王	的	默西亚	,	命令	那	国王	埃塞尔伯特	应该	是	斩首

;

;
;

“今年，麦西亚国王奥法下令将国王埃塞尔伯特斩首；

[ænd; ənd] - [huː] [hæd; həd] [biːn] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔː'θʌmbrɪən] (['dɪərə]) , [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm]

and	Osred	who	had	been	king	of	the	Northumbrians	(	Deira	)	,	returning	home
和	-	WHO	有	到过	国王	的	这	诺森布里亚人	(	德拉	)	,	返回	家

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['eksaɪl] ,

after	his	exile	,
后	他的	流亡	,

还有曾是诺森布里亚（迪拉）国王的奥斯雷德，他在流放之后返回故乡。

[wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] , [ænd; ənd][sleɪn][ɒn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['kælɪndz][ɒv; əv]

was	apprehended	,	and	slain	on	the	eighteenth	day	before	the	calends	of
曾是	被捕	,	和	被杀	在	这	第十八	天	前	这	日历	的

[ɒk'təʊbə(r)] .

October	.
十月	.

被捕后，于十月历前十八天被杀。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [æt; ət] - .

His	body	is	deposited	at	Tinemouth	.
他的	身体	是	已存	在	-	.

他的遗体被安葬在廷茅斯。

['eθəlred] [ðɪs] [jɪə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['kælɪndz][ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] ,

Ethelred	this	year	,	on	the	third	day	before	the	calends	of	October	,
埃塞尔雷德	这	年	,	在	这	第三	天	前	这	日历	的	十月	,

今年，埃塞尔雷德在十月日历的第三天，

[tʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm'self][ə; eɪ][njuː] [waɪf] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] - . ” — ['ɪŋgər] .

took	unto	himself	a	new	wife	,	whose	name	was	Elfleda	.	”	—	Ingr	.
采取	到	他自己	一个	新的	妻子	,	谁	姓名	曾是	-	.	”	—	英格	.

他娶了一位新妻子，名叫埃尔弗莱达。”——英格尔

[sæks] .

Sax	.
萨克斯	.

萨克斯。

[krəʊn] .

Chron	.
克朗	.

时间。

[piː] . - .

p	.	79	.
p	.	-	.

第79页。

[krəʊn] .

Chron	.
克朗	.

时间。

- .

Mailr	.
-	.

邮件。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kʌplət] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət]

The	following	couplet	describes	the	person	and	character	of	the	unfortunate
这	下列的	对联	描述	这	人	和	特点	的	这	不幸

['ɛθəlˌbɜːrt] .

Ethelbert	.
埃塞尔伯特	.

以下这首对联描述了不幸的埃塞尔伯特的为人及其性格。

“ [æl'bɜːrtəs] - - [reks] , ['fɔːtɪs] [ɪn]['ɑːrmɪs] ,

“	Albertus	juvenis	fuerat	rex	,	fortis	in	armis	,
”	阿尔伯特斯	-	-	雷克斯	,	福蒂斯	在	武器	,

“Albertus juvenis fuerat rex，Fortis in Armis，

[peɪs] ['paɪəs] , ['pʌlkər] ['kɔːrpɔːr] , ['mɛnti] [sægæks] .

Pace	pius	,	pulcher	corpore	,	mente	sagax	.
步伐	皮乌斯	,	普尔彻	身体	,	mente	萨加克斯	.

速度快，身体好，精神好。

” ['viːtə] - [sɛkʌndi] .

”	Vita	Offæ	Secundi	.
”	维塔	-	第二	.

“Vita Offæ Secundi.

[fɔː(r); fə(r)]['fʊlə(r)] [pə'tɪkjələz] [siː] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['tʃæptə(r)][ɪn] [hɑːlɪnʃɛdz] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [biː] . [sɪks]
For **fuller** **particulars** **see** **an** **interesting** **chapter** **in** **Holinshed's** **History** **,** **b** **.** **6**
为了 更丰满 细节 看 一个 有趣的 章 在 霍林谢德 历史 , b . 6
.
:
.

有关更详细的详情，请参阅霍林谢德《历史》第 6 章中的一个有趣章节。

[tʃeɪtʃ] . [faɪv] . [-]
ch **.** **5** **.** **[** **17** **]**
ch . 5 . [-]

第5章[17]

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ælbənz] [ə'griːz] [wɪð] [mæt] .
The **Monk** **of** **St** **.** **Albans** **agrees** **with** **Matth** **.**
这 僧 的 英石 . 圣奥尔本斯 同意 和 马修 .

圣奥尔本斯的修士同意马太的观点。

- .
Westr **.**
- .

韦斯特

[ɪn] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ðæt] - [prə'pəʊzd] [tuː; tə] ['ɒfə] [ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [gest] , [bʌt; bət]
in **recording** **that** **Cynedritha** **proposed** **to** **Offa** **the** **murder** **of** **their** **guest** **,** **but**
在 记录 那 - 建议的 到 奥法 这 谋杀 的 他们的 客人 , 但
[ðæt] [hiː; hi] [ɪn'dɪgnəntli] [rɪ'fjuːzd] ;
that **he** **indignantly** **refused** **;**
那 他 愤慨地 拒绝 ;

记录显示，辛德里塔曾向奥法提议谋杀他们的客人，但奥法愤然拒绝了；

[ænd; ənd] [ðæt] ['sʌbsɪkwəntli] [ʃiː; ʃi] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪŋkɪŋ] ['plætfɔːm] [ɪn] -
and **that** **subsequently** **she** **prepared** **a** **device** **of** **a** **sinking** **platform** **in** **Ethelbert's**
和 那 随后 她 准备 一个 设备 的 一个 下沉 平台 在 -
['tʃeɪmbə(r)] ,
chamber **,**
房间 ,

随后，她在埃塞尔伯特的房间里准备了一个下沉平台装置。

[səʊ] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː][sæŋk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [weɪt] ,
so **that** **when** **he** **threw** **himself** **on** **his** **couch** **it** **sank** **with** **his** **weight** **,**
所以 那 什么时候 他 扔 他自己 在 他的 长椅 它 沉没 和 他的 重量 ,

所以当他扑倒在沙发上时，沙发被他的重量压塌了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['sʌfəkeɪtɪd] [baɪ] [ə'sæsɪn] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [ɪn]
and **he** **was** **immediately** **suffocated** **by** **assassins** **who** **were** **on** **the** **watch** **in**
和 他 曾是 立即地 窒息 经过 刺客 WHO 是 在 这 手表 在
[ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] [bɪ'ləʊ] .
the **chamber** **below** **.**
这 房间 以下 .

他随即被埋伏在楼下房间里的刺客闷死。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [haʊ'evə(r)][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['nærətɪvz] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : [em] .
The **difference** **however** **in** **the** **latter** **part** **of** **their** **narratives** **is** **as** **follows** **:** **M** **.**
这 不同之处 然而 在 这 后者 部分 的 他们的 叙事 是 作为 跟随 : M .
- .
Westr **.**
- .

然而，他们在叙述的后半部分存在以下差异：M. Westr.

[steɪts] [ðæt] ['ɒfə] [sɪ'kluːdɪd] [hɪm'self] [frɒm; frəm] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪst] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)]

states	that	Offa	secluded	himself	from	public	and	refused	to	taste	food	for
各州	那	奥法	僻	他自己	从	民众	和	拒绝	到	品尝	食物	为了

[θriː] [deɪz] ,

three	days	,
三	天	,

据称，奥法把自己与世隔绝，三天内拒绝进食。

— [bʌt; bət] [ðæt] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ,

—	but	that	,	notwithstanding	,
—	但	那	,	虽然	,

但即便如此，

[æz; əz] ['ɛθəlˌbɜːrt] [hæd; həd] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eəz] [hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [fɔːs] [tuː; tə] [iːst]

as	Ethelbert	had	died	without	heirs	he	despatched	a	powerful	force	to	East
作为	埃塞尔伯特	有	死亡	没有	继承人	他	已派送	一个	强大的	力量	到	东方

['æŋgliə] [tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] .

Anglia	to	take	possession	of	the	kingdom	.
安格利亚	到	拿	拥有	的	这	王国	.

由于埃塞尔伯特去世时没有继承人，他派遣了一支强大的军队前往东盎格利亚，占领了王国。

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ælbənz] , [ɪn] [ðə; ðɪ] [məʊst] [ə'pruːvd] [staɪl] [ɒv; əv] ['ledʒəndri] [lɔː(r)] ,

The	Monk	of	St	.	Alban's	,	in	the	most	approved	style	of	legendary	lore	,
这	僧	的	英石	.	阿尔班的	,	在	这	最多	得到正式认可的	风格	的	传奇	知识	,

圣奥尔本斯的修士，以最受认可的传奇故事风格，

['prəʊsiːdz] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] - ['bɒdi] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɜːdə(r)] .

proceeds	with	the	history	of	Ethelbert's	body	after	his	murder	.
收益	和	这	历史	的	-	身体	后	他的	谋杀	.

接下来讲述埃塞尔伯特被谋杀后其遗体的经过。

[hiː; hi] [steɪts] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] , ['ɑːftə(r)] [ˌsʌfə'keɪʃn] ,

He	states	that	his	head	was	cut	off	,	after	suffocation	,
他	各州	那	他的	头	曾是	切	离开	,	后	窒息	,

他声称自己窒息而死后，头被砍掉了。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['bɒdi] [ænd; ənd] [hed] ['biːɪŋ] [pʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sæk] [wɜː(r); wə(r)] ['kærɪd] [ə'weɪ] :

and	the	body	and	head	being	put	into	a	sack	were	carried	away	:
和	这	身体	和	头	存在	放	进入	一个	解雇	是	携带	离开	:

尸体和头颅被装进麻袋，然后被带走了：

['biːɪŋ] [dɑːk] , [ðə; ðɪ] [hed] [rəʊld] [aʊt] [ˌʌn'siːn] [ænd; ənd] [ˌʌnəb'zɜːvd] ,

being	dark	,	the	head	rolled	out	unseen	and	unobserved	,
存在	黑暗的	,	这	头	滚动	出去	看不见	和	未被观察到的	,

由于天色已黑，头颅悄无声息地滚了出来，无人察觉。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [blaɪnd] [mæn] [tʃɑːnsɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ðæt] [wei] [kɪkt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] — [hiː; hi] [tʊk]

and	a	blind	man	chancing	to	come	that	way	kicked	against	it	—	he	took
和	一个	瞎的	男人	机会	到	来	那	方式	踢	反对	它	—	他	采取

[ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

it	up	,
它	向上	,

一个盲人碰巧路过，踢到了它——他把它捡了起来。

[ænd; ənd] [ə'nɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['seɪkrɪd] [blʌd] , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [hɪz; ɪz] [saɪt]

and	anointed	his	eyes	with	the	sacred	blood	,	and	immediately	his	sight
和	受膏者	他的	眼睛	和	这	神圣	血	,	和	立即地	他的	视线

[wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] !

was	restored	!
曾是	恢复	!

并用圣血涂抹他的眼睛，他的眼睛立刻就恢复了！

[pəʊˈetɪk][ˈdʒʌstɪs][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈspenst] [tuː; tə] - [baɪ] [ðɪs] [ˈraɪtə(r)] :

Poetic	justice	is	also	dispensed	to	Cynedritha	by	this	writer	:
诗意的	正义	是	还	分发	到	-	经过	这	作家	:

作者也以诗意的正义对待了辛德里莎：

[hiː; hi] [əˈfəːmz] [ðæt] [ˈɒfə] [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [ʃʌt] [ʌp][ɪn] [ˈpʌnɪʃmənt] [ænd; ənd][sɪˈkluːʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]

he	affirms	that	Offa	had	her	shut	up	in	punishment	and	seclusion	for
他	肯定	那	奥法	有	她	关闭	向上	在	惩罚	和	隔离	为了

[ˈevə(r)] :

ever	:
曾经	:

他断言，奥法将她永远囚禁起来，以示惩罚和隔离：

[ðæt] [sʌm; səm] [jˈiəz] [ˈɑːftəwədz] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] [rɪˈtaɪəmənt] [wɒz; wəz][ˈbrəʊkən][ɪn][əˈpɒn][baɪ]

that	some	years	afterwards	her	place	of	retirement	was	broken	in	upon	by
那	一些	年	然后	她	地方	的	退休	曾是	破碎的	在	之上	经过

[ˈrɔbəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [seɪk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] ,

robbers	for	the	sake	of	her	gold	and	silver	,
强盗	为了	这	清酒	的	她	金子	和	银	,

几年后，她的隐居之处遭到强盗闯入，他们觊觎她的金银财宝。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [prɪˈsɪpɪteɪtɪd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [wel] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ˈretʃɪd]

and	that	she	was	precipitated	down	her	own	well	where	her	wretched
和	那	她	曾是	沉淀	向下	她	自己的	出色地	在哪里	她	可怜

[ɪgˈzɪstəns] [wɒz; wəz] [ˈtɜːrməˌnet] .

existence	was	terminated	.
存在	曾是	终止	.

她被坠入自己建造的井中，悲惨的生命就此终结。

[ðə; ðɪ] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [ɒv; əv] [ˈlitʃˌfiːld] [ɪz] [ˈfɜːðə(r)] [ˈsteɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [begd] [ðə; ðɪ] [ˈbɒdi] [ɒv; əv]

The	archbishop	of	Lichfield	is	further	stated	to	have	begged	the	body	of
这	大主教	的	利奇菲尔德	是	更远	声明	到	有	乞求	这	身体	的

[ˈɛθəlˌbɜːrt] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ˈherɪfəd] ,

Ethelbert	and	buried	it	at	Hereford	,
埃塞尔伯特	和	埋葬	它	在	赫里福德	,

据称，利奇菲尔德大主教还乞求得到埃塞尔伯特的遗体，并将其葬在赫里福德。

[weə(r)] [ˈmɪrəklz] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈfɔːmd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] !

where	miracles	were	performed	by	it	!
在哪里	奇迹	是	执行	经过	它	!

它曾创造奇迹！

[mæt] .

Matth	.
马修	.

马修。

[west] .

West	.
西方	.

西方。

[ə; eɪ] . [diː] . - . — [ˈviːtə]

A	.	D	.	792	.	—	Vita
一个	.	D	.	-	.	—	维塔

公元792年——维塔

- [sɛkʌndi] .

Offæ	Secundi	.
-	第二	.

Offæ Secundi.

[ɪn] ['liːləndz] [kɒlek'tɑːnɪə; ˌkɒlek'teɪnɪə] , [vɒl] . [wʌn] .

In	Leland's	Collectanea	,	vol	.	1	.
在	利兰的	收集	,	卷	.	1	.

收录于 Leland 的 Collectanea，第 1 卷。

[piː] . - , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɑːvələs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] : “ - (

p	.	210	,	the	following	marvellous	record	is	also	to	be	found	:	“	Ethelbertus	(
p	.	-	,	这	下列的	奇妙	记录	是	还	到	是	成立	:	“	-	(

['ɑːftə(r)] [deθ])

after	death	)
后	死亡	)

第 210 页还记载了以下精彩的记录：“埃塞尔伯特（死后）

-

cuidam
-

cuidam

- - ['viːzoʊ] - , - , [ʌt]['iːˌdʒʌs] ['kɔːpəs] - [æd]['ləʊkəm]['noʊˌmɪˌniː]

Brithfrid	prædiviti	viso	apparuit	,	jubens	,	ut	ejus	corpus	efferret	ad	locum	nomine
-	-	视觉	-	,	-	,	ut	ejus	语料库	-	广告	临时工	提名

['strɑːtəs] [weɪ] ,

stratus	waye	,
层云	韦	,

Brithfrid prædiviti viso apparuit、jubens、ut ejus corpus efferret ad locum nomine stratus waye，

[et]['dʒʌkstə][mɒ'næstə(r)] : [iːoʊdɪm]['ləʊkəʊ] - - .

et	juxta	monaster	:	eodem	loco	situm	sepeliret	.
等	旁边	修道院	:	eodem	疯子	-	-	.

et juxta monaster: eodem loco satum sepeliret。

- - ['səʊsiəʊ] - [kwɒd] - - , [et] ['kɔːpəs] [ˌjuː en 'eɪ] [kʌm] ['kæpɪti][ɪn]

Brithfrid	adjuncto	socio	Egmundo	quod	jussit	fecerunt	,	et	corpus	una	cum	capite	in
-	-	社会	-	猃	-	-	,	等	语料库	乌纳	精液	卡皮特	在

['ləʊkəʊ][ˌkjuː juː 'aɪ] - ,

loco	qui	Fernlega	,
疯子	qui	-	,

Brithfrid adjuncto Society Egmundo quod jussit fecerunt, et corpus una cum capite in loco qui Fernlega,

[ˌaɪ 'diː][ˌiː es 'tiː]['sæltəs] - , - , ['nʌŋk]['vɪərəʊ] ['herɪfəd] , - .

id	est	saltus	filicis	,	dicebatur	,	nunc	vero	Hereford	,	sepeliverunt	.
ID	est	盐	-	,	-	,	nunc	维罗	赫里福德	,	-	.

id est saltus filicis, dicebatur, nunc vero Hereford, sepeliverunt.

” [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['efət] [ɒv; əv] ['sevrəl] [hɪ'stɔːriənz][tuː; tə][kɑːst][ðə; ði]

”	It	has	been	the	effort	of	several	historians	to	cast	the
”	它	有	到过	这	努力	的	一些	历史学家	到	投掷	这

“一些历史学家一直致力于描绘……”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

[bleɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [faʊl] [træn'zækʃ(ə)n][ə'pɒn] ['ɒfəz] [kwiːn] - ;

blame	of	this	foul	transaction	upon	Offa's	queen	Cynedritha	;
责备	的	这	犯规	交易	之上	奥法的	女王	-	;

将这起卑鄙交易的罪责归咎于奥法女王辛德里莎；

[bʌt; bət][æz; əz][ɔːl][kən'kɜː(r)][ɪn] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] ['welkəm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['juːθfl] ['mɒnək] ,

but	as	all	concur	in	stating	the	welcome	given	to	the	youthful	monarch	,
但	作为	全部	同意	在	声明	这	欢迎	给定	到	这	青春	君主	,

但所有人都一致表示欢迎这位年轻的君主，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiət] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]

and	the	subsequent	and	immediate	assumption	of	dominion	over	his
和	这	随后的	和	即时	假设	的	统治权	超过	他的

[relmz] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'tendɪd] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,

realms	by	his	intended	father	-	in	-	law	,
领域	经过	他的	故意的	父亲	-	在	-	法律	,

随后，他的准岳父立即接管了他的领地。

[nəʊ] ['ɪnfərəns] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [bʌt; bət] [ðæt] ['ɒfə] [wɒz; wəz] [hɪm'self] [ə; eɪ]['pɑːrtəˌsɛps]['krɪmɪnɪs] :

no	inference	can	be	drawn	but	that	Offa	was	himself	a	particeps	criminis	:
不	推理	能	是	绘制	但	那	奥法	曾是	他自己	一个	分词	犯罪	:

由此可以推断，奥法本人就是一名犯罪分子：

[ænd; ənd] [wen] [vjuː] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][məʊst]['liːniənt]['pɒsəb(ə)l] [lait] [æn; ən] [ək'sesəri] ['ɑːftə(r)]

and	when	viewed	even	in	the	most	lenient	possible	light	an	accessory	after
和	什么时候	已查看	甚至	在	这	最多	宽容	可能的	光	一个	配饰	后

[ðə; ði][fækt] .

the	fact	.
这	事实	.

即使以最宽容的眼光来看，它也只是事后的附属品。

[briːf] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɑːnərks] [kə'rɪə(r)][pɒ'stɪəriə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ɪn'hjuːmən] [diːd] .

Brief	was	the	monarch's	career	posterior	to	this	inhuman	deed	.
简短的	曾是	这	君主的	职业	后部	到	这	不人道	契据	.

这位君主在这一惨无人道的行径之后，其政治生涯十分短暂。

[eə(r)] [tuː] [j'iəz] [hæd; həd] [pɑːst] [hiː; hi][sæŋk] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [rɪ'mɔːs] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ['ɪntuː]

Ere	two	years	had	passed	he	sank	overwhelmed	with	remorse	and	sorrow	into
埃雷	二	年	有	通过了	他	沉没	不堪重负	和	悔恨	和	悲哀	进入

[ðə; ði][kəʊld] [im'breis] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] .

the	cold	embraces	of	the	tomb	.
这	寒冷的	拥抱	的	这	墓	.

不到两年，他就因悔恨和悲伤而沉入冰冷的坟墓之中。

[wɪ'ðɪn] [faɪv] [mʌnθs] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪŋ] [sək'sesə(r)] , - ,

Within	five	months	his	promising	successor	,	Egfrid	,
之内	五	几个月	他的	有前途	接班人	,	-	,

五个月后，他那位前途无量的继任者埃格弗里德.....

['fɒləʊd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] — [hɪz; ɪz] [ə'bændənd] [kwiːn] [suːn] [kləʊzd] [hɜː(r); hə(r)] ['vɪʃəs]

followed	him	to	the	grave	—	his	abandoned	queen	soon	closed	her	vicious
随后	他	到	这	严重	—	他的	弃	女王	很快	关闭	她	恶毒

[kə'rɪə(r)] — [ðə; ði] [bɪ'trəʊðd] [braɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['məːdə] ['ɛθəlˌbɜːrt] ['weɪstɪd][hɜː(r); hə(r)] ['wɪdəʊd]

career	—	the	betrothed	bride	of	the	murdered	Ethelbert	wasted	her	widowed
职业	—	这	未婚妻	新娘	的	这	被谋杀	埃塞尔伯特	浪费	她	寡

['bjuːti] [ɪn][ðə; ði][ˌmɒnə'stɪərɪəl] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['krɔɪˌlænd] — - ,

beauty	in	the	monasterial	walls	of	Croyland	—	Eadburga	,
美丽	在	这	修道院	墙壁	的	克罗伊兰	—	-	,

她追随他至坟墓——他抛弃的王后很快结束了她罪恶的生涯——被谋杀的埃塞尔伯特的未婚妻在克罗伊兰修道院的墙壁内浪费了她寡居的美貌——埃德伯加，

[ðə; ði] ['prɒflɪgət] [ænd; ənd][ˌhɒmɪ'saɪdl] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv] - ['perɪʃt] ['mɪzrəbli] — [ænd; ənd][ðə; ði]

the	profligate	and	homicidal	widow	of	Brithric	perished	miserably	—	and	the
这	挥霍无度	和	杀人犯	寡妇	的	-	遇难	惨痛地	—	和	这

[reɪs] [ɒv; əv] ['ɒfə] [nəʊ][mɔː(r)][ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði][lænd] ! [-] [-]

race	of	Offa	no	more	existed	in	the	land	!	[	18	]	[	18	]
种族	的	奥法	不	更多的	存在	在	这	土地	!	[	-	]	[	-	]

布里特里克的那个放荡不羁、杀人成性的寡妇悲惨地死去——奥法家族从此在这片土地上消失了！[18][18]

[ə; eɪ] . [diː] . - .
A . **D** . **794** .
一个 . D . - .

公元794年。

“ [ðɪs] [jɪə(r)] [daɪd] [pəʊp] ['eɪdrɪən] ; [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ['ɒfə] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mɜːʃɪə] ,
“ This year died pope Adrian ; and also Offa , king of Mercia ,
“ 这 年 死亡 教皇 阿德里安 ; 和 还 奥法 , 国王 的 默西亚 ,

“今年教皇阿德里安去世；麦西亚国王奥法也去世了，

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪdz] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [rein] ['fɔːti]
on the fourth day before the ides of August , after he had reigned forty
在 这 第四 天 前 这 想法 的 八月 , 后 他 有 统治 四十
[wˈɪntəz] .
winters .
冬天 .

在八月十五日的前第四天，在他统治了四十个冬天之后。

[ɛvɜːθ] (-) [tʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [daɪd] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
Everth (Egfrid) took to the government and died the same year .
一切 (-) 采取 到 这 政府 和 死亡 这 相同的 年 .

埃弗斯（埃格弗里德）投身政府，同年去世。

” — ['ɪŋgər] .
” — Ingr .
” — 英格 .

——Ingr.

[sæks] .
Sax .
萨克斯 .

萨克斯。

[kər] . , [piː] . - . - .
Chr . , p . 65 . 80 .
克尔 . , p . - . - .

Chr.，第 65 页。80。

[viː] . ['ɔːlsəʊ] [spiːdz] [krəʊn] . ,
V . also Speed's Chron . ,
V . 还 速度 克朗 . ,

V. 也称 Speed's Chron.，

[piː] . - , [ə; eɪ] . [diː] . - .
p . 345 , A . D . 794 .
p . - , 一个 . D . - .

第 345 页，公元 794 年。

[krəʊn] .
Chron .
克朗 .

时间。

- , [ə; eɪ] . [diː] . - . [em] . [west] . , - .
Mailros , A . D . 796 . M . West . , 797 .
- , 一个 . D . - . M . 西方 . , - .

Mailros，公元 796 年。M. West，797 年。

- [krəʊn] . , - .
Ethelward's Chron . , 840 .
- 克朗 . , - .

埃塞尔沃德编年史，840。

- , - – - .
Bromton , 748 – 52 .
- , - – - .

布罗姆顿，748–52。

['li:ləndz] [kɒlek'tɑ:nɪə; ˌkɒlek'teɪnɪə] , [vɒl] . [wʌn] .
Leland's Collectanea , vol . 1 .
利兰的 收集 , 卷 . 1 .

利兰文集，第1卷。

[pi:] . - .
p . 210 .
p . - .

第210页。

- [baɪ] [geɪl] , [pi:] . ['sɛvən] .
Ingulphus by Gale , p . 7 .
- 经过 大风 , p . 7 .

盖尔著《英格尔福斯》，第 7 页。

- , - .
Hoveden , 410 .
- , - .

霍夫登，410。

['hʌntiŋdən] , - .
Huntingdon , 344 .
亨廷顿 , - .

亨廷顿，344。

[flɒ(r)] .
Flor .
弗洛尔 .

弗洛尔。

[wɪg] . , - .
Wig . , 281 .
假发 . , - .

假发，281。

['hɪgdən] , - .
Higden , 251 .
希格登 , - .

希格登，251。

.
Radulf .
拉杜尔夫 .

拉杜尔夫。

[di:] - . , - .
de Dicet . , 446 .
德 - . , - .

迪塞特，446。

[əsɛri] ['æn(ə)l] . , - .
Asseri Annal . , 154 .
阿塞里 记录 . , - .

Asseri 年鉴，154。

['mɑ:lmzˌbɛri] [baɪ] ['sævɪl] , - .
Malmsbury by Savile , 88 .
马尔姆斯伯里 经过 萨维尔 , - .

萨维尔的马尔姆斯伯里，88。

[spɛlmənz] [kənsɪljə] , - .
Spelman's Concilia , 308 .
斯佩尔曼学院 会议 , - .

斯佩尔曼的《Concilia》，308。

['hɑːlɪnʃɛd] , [bʊk] [sɪks] .
Holinshed , book 6 .
霍林谢德 , 书 6 .

霍林谢德，第 6 册。

[tʃeɪtʃ] . [fɔːr] .
ch . 4 .
ch . 4 .

第4章

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['kærəktə(r)][ɒv; əv] - [æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ] ['aːsə] “ [diː] -
The following is the dreadful character of Eadburga as given by Asser “ de Ælfredi
这 下列的 是 这 可怕 特点 的 - 作为 给定 经过 阿瑟 “ 德 -
['riːbəs] ['gɛstɪs] .
rebus gestis .
谜语 史蒂斯 .

以下是 Asser “de Ælfredi rebus gestis 中对 Eadburga 的可怕描述。

” — [piː] . [θriː] .
” — p . 3 .
” — p . 3 .

——第 3 页。

“ [kjuːdʒəs] ([vɪz] .
“ Cujus (viz .
“ 库朱斯 (即 .

“Cujus（即

-) - ['noʊˌmɪˌniː] - - -
Offæ) filiam nomine Eadburgh Beorhtric occidentalium
-) - 提名 - - -

Offæ) filiam 提名 Eadburgh Beorhtric occidentalium

- [reks]['siːbiː][ɪn][kən'dʒuːdʒiəm][æksɛpɪt] : - - [ˌæk'sɛptə]['riːdʒis][ˌæmɪ'sɪʃiːə] , [et]
Saxonum rex sibi in conjugium accepit : quæ confestim accepta regis amicitia , et
- 雷克斯 西比 在 配偶 接受 : - - 接受 雷吉斯 友谊 , 等
['toʊʃiəs] ['piːn] ['rɛgni] [poʊ'testɪt] ,
totius pene regni potestate ,
托提乌斯 阴茎 雷格尼 波特斯特 ,

Saxonum rex sibi in conjugium accepit: quæ confestim Accepta regis amicitia, et totius pene regni potestate,

[mɔː(r)][pə'tɜːrnoʊ] - ['viːvəˌreɪ] - , [et][ɑːmnɛm]['hɑːmɪnɛm] - , [kɛm] -
more paterno tyrannice vivere incœpit , et omnem hominem execrari , quem Beorhtric
更多的 帕特诺 - 生活 - , 等 奥姆内姆 人 - , quem -
- ,
diligeret ,
- ,

更多 paterno tyrannice vivere incœpit, et omnem hominem execrari, quem Beorhtric diligeret,

[et]['ɑːmniə] - ['diːoʊ][et][hɑːmɪnɪbəs]['fɑːtʃˌrɛː] : [et]['ɑːmniːz][kwɒz] ['pɒsɪt] , [æd]['riːdʒɛm][ɑːkjuːsɑːri] ,
et omnia odibilia Deo et hominibus facere : et omnes quos posset , ad regem accusare ,
等 奥米尼亚 - 除臭剂 等 人类 脸 : 等 所有人 quos 波斯特 , 广告 雷根 指控 ,

etomnia odibilia Deo et hominibusfacere: et omnes quos posset, ad regem Accusare,

[et][ˌaɪ'tiː'eɪ] ['ɔːt] ['viːtə] ['ɔːt] [poʊ'testɪt] [pə(r)] - [priːvɑːr] : [et][ˌes 'aɪ][ə; eɪ] [rɛdʒ] - [nɒn]

et	ita	aut	vita	aut	potestate	per	insidias	privare	:	et	si	a	rege	impetrare	non
等	意大利	自动	维塔	自动	波特斯特	每	-	私人	:	等	是	一个	雷吉	-	非

['pɒsɪt] ,

posset	,
波斯特	,

et ita aut vita aut potestate per insidias privare: et si a rege impetrare non posset,

[vɛ'neɪnoʊ]['iːɒs] - : ['saɪkʌt][diː] [ædəlɛsɛnti] - ['riːdʒaɪ] - [hɒk]['fæktəm]

veneno	eos	necabat	:	sicut	de	adolescente	quodam	regi	dilectissimo	hoc	factum
毒液	eos	-	:	sicut	德	青少年	-	区域	-	hoc	事实

- [hæbtɝ] :

compertum	habetur	:
-	哈贝图尔	:

veneno eos necabat: sicut de Youth quodam regi dilectissimo hocfactum compertum habetur:

[kɛm] [kʌm] [æd]['riːdʒɛm][ɑːkjuːsɑːri][nɒn] ['pɒsɪt] , [vɛ'neɪnoʊ][juːm] - .

quem	cum	ad	regem	accusare	non	posset	,	veneno	eum	necavit	.
quem	精液	广告	雷根	指控	非	波斯特	,	毒液	埃姆	-	.

quem cum ad regem Accusare non posset, veneno eum necavit.

[diː][kwəʊ][vɛ'neɪnoʊ]['iːtiːˌæm] - ['ɪli] - [reks] - - ['ælɪkwɪd] - .

De	quo	veneno	etiam	præfatus	ille	Beorhtric	rex	inscienter	gustasse	aliquid	refertur	.
德	如此	毒液	埃蒂亚姆	-	伊勒	-	雷克斯	-	-	液体	-	.

De quo veneno etiam præfatus ille Beorhtric rex inscienter gustasse aliquid Refertur。

['niːkweɪ]['ɛnɪm] ['ɪlə] - [deə(r)]['riːdʒaɪ] - , [ˌɛsˌi'diː] - , [ˌɛsˌi'diː][reks] - :

Neque	enim	illa	venenum	dare	regi	proposuerat	,	sed	puero	,	sed	rex	præoccupavit	:
内克	埃尼姆	伊拉	-	敢	区域	-	,	sed	-	,	sed	雷克斯	-	:

Neque enim illa venenumdarregiproposuerat, sed puero, sed rex priocpavit:

[ɪn'diː]['æmbəʊ] - .

inde	ambo	periere	.
印度	救护车	-	.

inde ambo periere.

” [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɔː'θɒrəti] ([piː] . [fɔːr]) [ðɪs] ['retʃɪd] ['wʊmən] [daɪd][ə; eɪ]['begə(r)][ɪn]

”	According	to	the	same	authority	(	p	.	4	)	this	wretched	woman	died	a	beggar	in
”	根据	到	这	相同的	权威	(	p	.	4	)	这	可怜	女士	死亡	一个	乞丐	在

['pɑːvɪə] .

Pavia	.
帕维亚	.

“据同一权威人士（第 4 页）称，这个可怜的女人死在了帕维亚，成了乞丐。

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ˌæsə'tein] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] - , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)]

I	have	not	succeeded	in	ascertaining	what	became	of	Ælfleda	,	but	her
我	有	不是	成功了	在	确定	什么	成为	的	-	,	但	她

['hʌzbənd] “ ['eθəlred] ,

husband	“	Ethelred	,
丈夫	“	埃塞尔雷德	,

我未能查明埃尔弗莱达的下落，但她的丈夫埃塞尔雷德

[kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔː'θʌmbrɪən] ,

king	of	the	Northumbrians	,
国王	的	这	诺森布里亚人	,

诺森布里亚国王

[wɒz; wəz][sleɪn][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l][ɒn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['kælɪndz][ɒv; əv] [meɪ] ,

was	slain	by	his	own	people	on	the	thirteenth	day	before	the	calends	of	May	,
曾是	被杀	经过	他的	自己的	人们	在	这	第十三	天	前	这	日历	的	可能	,

他在五月十日前的第十三天被自己的人民杀害。

” [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [ðæt] ['ɒfə] [daɪd] . — [viː] . ['ɪŋgər] .
” in the same year that Offa died . — V . Ingr .
” 在 这 相同的 年 那 奥法 死亡 . — V . 英格 .

同年，奥法去世了。——V. Ingr.

[sæks] .
Sax .
萨克斯 .

萨克斯。

[kər] .
Chr .
克尔 .

克罗伊德

[piː] . - .
p . 80 .
p . - .

第 80 页。

[ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] , [ðə; ði][hɪ'stɔːriən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊɪt] ,
The mind of the philosopher , the historian , and the poet ,
这 头脑 的 这 哲学家 , 这 历史学家 , 和 这 诗人 ,

哲学家、历史学家和诗人的思想，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[mʌst; məst][ə'laɪk] [rɪ'flekt] [wɪð] [peɪn] ,
must alike reflect with pain ,
必须 同样 反映 和 疼痛 ,

同样需要反思痛苦，

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][dʒaɪ'gæntɪk]['dʒiːniəs] [huː] [maɪt] [leɪ] [kleɪm][tuː; tə][ðə; ði] [l'ɔːɹəlz] [ɒv; əv][ɔːl] ,
that there was one gigantic genius who might lay claim to the laurels of all ,
那 那里 曾是 一 巨大 天才 WHO 可能 躺 宣称 到 这 月桂树 的 全部 ,

或许有一位天才巨匠，他可以独揽所有人的荣誉。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [jet] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['baɪəst] [baɪ]['predʒədɪs][æz; əz][tuː; tə]
and could yet allow his opinions to be so biassed by prejudice as to
和 可以 然而 允许 他的 意见 到 是 所以 有偏见的 经过 偏见 作为 到
[dɪ'kleə(r)][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ə'ljuːd] [tuː; tə][biː; bi]
declare the records of the times to which we have been alluding to be
宣布 这 记录 的 这 时代 到 哪个 我们 有 到过 暗示 到 是
['wɜːθləs] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntests; kən'tests][ɒv; əv] [kaɪts] [ænd; ənd] [krəʊz] !
worthless as a history of the contests of kites and crows !
毫无价值 作为 一个 历史 的 这 比赛 的 风筝 和 乌鸦 !

他甚至可能因为偏见而发表如此偏颇的观点，以至于宣称我们一直提到的那个时代的记录毫无价值，只不过是风筝和乌鸦比赛的历史而已!

[-] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ðæt] [kən'trəʊld] [ðə; ði] ['ɪnfənsi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [spəːn] ,
[19] The intellect that controlled the infancy of a mighty nation was spurned ,
[-] 这 智力 那 受控 这 婴儿期 的 一个 强大的 国家 曾是 被拒绝 ,

[19] 掌控一个强大国家幼年时期的智慧被摒弃了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [tʃɑːns] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [wen] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n][hæd; həd]
because it did not chance to be in existence when that nation had
因为 它 做过 不是 机会 到 是 在 存在 什么时候 那 国家 有

因为它并非恰好在那个国家存在的时候就已存在。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[əd'vɑːnst] [tuː; tə][mə'tʃʊərəti] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [niːdz] [nəʊ] [njuː] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
advanced to maturity — but it surely needs no new observation to
先进的 到 到期 — 但 它 一定 需求 不 新的 观察 到

[prə'naʊns] [ðæt] [ðə; ði][dʒɜːrmz][ɒv; əv][ə,rɪdʒə'nælətɪ] [wɪl] [dɪ'veləp] [ðəm'selvz] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz]
pronounce that the germs of originality will develop themselves at all times
发音 那 这 细菌 的 独创性 将要 发展 他们自己 在 全部 时代

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] .
and under all circumstances .
和 在下面 全部 情况 .

已经发展成熟——但毋庸置疑，原创性的萌芽会在任何时候、任何情况下发展。

[ɪ'vents] [meɪ] ['daʊtləs] [ə'kɜː(r)][tuː; tə] [ɪ'vɒlv] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [fɔːs] ,
Events may doubtless occur to evolve them with a peculiar force ,
活动 可能 毫无疑问 发生 到 发展 他们 和 一个 奇特 力量 ,

毫无疑问，某些事件的发生可能会以一种特殊的力量推动它们演变。

[ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ɜːli] ['hæbɪt] [meɪ] [dek] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['kʌlərɪŋ] ;
and education and early habit may deck them with characteristic colouring ;
和 教育 和 早期的 习惯 可能 甲板 他们 和 特征 染色 ;

教育和早期习惯可能会给他们带来独特的色彩；

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ə,rɪdʒə'nælətɪ] — [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [kɔː'zeɪʃn] — [ɪg'zɪsts] , [ˌaɪ 'tiː]
but where the spirit of originality — the essence of causation — exists , it
但 在哪里 这 精神 的 独创性 — 这 本质 的 因果关系 — 存在 , 它

[wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [vent] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
will find a vent for its exhibition ,
将要 寻找 一个 发泄 为了 它是 展览 ,

但是，凡是有原创精神——因果关系的本质——存在的地方，它都会找到展现自我的出口。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][raɪz][ɪn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɒfə] [ə'mɪd][æn; ən][eɪdʒ][ɒv; əv] [kəm'pærətɪv]
whether it rise in the breast of an Offa amid an age of comparative
无论 它 上升 在 这 胸部 的 一个 奥法 之中 一个 年龄 的 比较

['bɑːbərɪzəm] ,
barbarism ,
野蛮 ,

无论它是在相对野蛮的时代，在奥法人的胸膛中升起，

[ɔː(r)] [bɜːst] [frɒm; frəm][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][nə'poʊliən] ,
or burst from the mind of a Napoléon ,
或者 爆裂 从 这 头脑 的 一个 拿破仑 ,

或者说，是拿破仑脑海中突然冒出来的想法，

[tuː; tə] [stɔːk] [wɪð] [ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv]['ɑːnæk][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv]
to stalk with the grandeur of a son of Anak superior to a host of
到 茎 和 这 宏伟 的 一个 儿子 的 孩子 优越的 到 一个 主持人 的

['peti] [maɪndz] ,
petty minds ,
小气 思想 ,

以亚纳之子般的威严，凌驾于众多渺小之人之上，步步紧逼。

['nærəud] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['pɒlɪʃ] [ɒv; əv] [ðæt] ['veri] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['tʃiːfli] [praɪd]
narrowed by the extreme polish of that very civilization upon which they chiefly pride
范围缩小 经过 这 极端 抛光 的 那 非常 文明 之上 哪个 他们 主要 自豪

[ðəm'selvz] . [-]
themselves . [19]
他们自己 . [-]

他们引以为豪的那种文明的极致精致，反而使他们的视野变得狭窄。[19]

['mɪlt(ə)n] .
Milton **.**
米尔顿 .

米尔顿。

[hæd; həd][nɒt][ðə; ði]['dʒi:niəs][ɒv; əv] ['ɒfə] [led][ðə; ði] [weɪ] [baɪ]['sʌbdʒikt, -dʒe-, səb'dʒekt][səʊ] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ]
Had **not** **the** **genius** **of** **Offa** **led** **the** **way** **by** **subjecting** **so** **large** **a**
有 不是 这 天才 的 奥法 引领 这 方式 经过 服从 所以 大的 一个
['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kən'trəʊl] ,
portion **of** **England** **to** **his** **control** **,**
部分 的 英格兰 到 他的 控制 ,

如果不是奥法的卓越才能引领潮流，将英格兰如此大片的土地置于他的统治之下，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['skeəsli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] ['egbərt] [wʊd] [hæv; həv] [sək'si:dɪd] [səʊ] ['ɜ:li] [æz; əz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
it **is** **scarcely** **probable** **that** **Egbert** **would** **have** **succeeded** **so** **early** **as** **within** **a**
它 是 几乎 可能 那 埃格伯特 会 有 成功了 所以 早期的 作为 之内 一个
[fju:] [j'iəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪ'si:s] [ɪn][ju'naɪtɪŋ][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd] ['kɪŋdəmz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]
few **years** **from** **his** **decease** **in** **uniting** **the** **divided** **kingdoms** **under** **his**
很少 年 从 他的 死亡 在 联合 这 分割 王国 在下面 他的
['gʌvənmənt] .
government **.**
政府 .

埃格伯特不太可能在去世后短短几年内就成功地将分裂的王国统一在他的统治之下。

[nɔ:(r)][ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [fə'gɒtn] [ðæt] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ['mɒnək] [ɒv; əv][ɔ:l] ['ɪŋglənd] [tʊk] [hɪz; ɪz]
Nor **should** **it** **be** **forgotten** **that** **the** **future** **monarch** **of** **all** **England** **took** **his**
也不 应该 它 是 被遗忘的 那 这 未来 君主 的 全部 英格兰 采取 他的
['ɜ:li] ['lesnz] [ɪn][ðə; ði] [ru:d] ['ʃɪvəlri] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] ['ɒfə] ,
early **lessons** **in** **the** **rude** **chivalry** **of** **the** **times** **at** **the** **court** **of** **Offa** **,**
早期的 课程 在 这 粗鲁的 骑士精神 的 这 时代 在 这 法庭 的 奥法 ,

也不应忘记，这位未来的英格兰君主早年是在奥法宫廷接受了当时粗犷骑士精神的熏陶。

[baɪ] [hu:m] [hi:; hi][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌpɜ:sɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv] - :
by **whom** **he** **was** **protected** **from** **the** **persecution** **of** **Brithric** **:**
经过 谁 他 曾是 受保护 从 这 迫害 的 - :

正是他保护他免受布里特里克人的迫害：

[-] [ðens] ['pɑ:sɪŋ] [ɪn] ['seɪfti] [baɪ][ðə; ði] [kə'naɪvəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [tu:; tə][ðə; ði] [də'mɪnjənz]
[**20** **]** **thence** **passing** **in** **safety** **by** **the** **connivance** **of** **his** **friend** **to** **the** **dominions**
[-] 因此 通过 在 安全 经过 这 共谋 的 他的 朋友 到 这 领地
[ɒv; əv] ['ʃɑ:ləmeɪn] ,
of **Charlemagne** **,**
的 查理曼大帝 ,

[20] 然后在他的朋友的默许下安全抵达查理曼大帝的领地，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [entə'teɪnd] [baɪ] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] ['empərə(r)] [tɪl] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - [left] [ðə; ði]
he **was** **entertained** **by** **that** **illustrious** **emperor** **till** **the** **death** **of** **Brithric** **left** **the**
他 曾是 娱乐 经过 那 杰出 皇帝 直到 这 死亡 的 - 左边 这
['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['wesɪks] ['əʊpən][tu:; tə][hɪz; ɪz][kleɪmz] .
kingdom **of** **Wessex** **open** **to** **his** **claims** **.**
王国 的 威塞克斯 打开 到 他的 索赔 .

他一直受到那位杰出皇帝的款待，直到布里特里克去世，威塞克斯王国才对他开放。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **27** **]**
[页 -]

[第27页]

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lænd] ,
And **on** **his** **return** **to** **his** **native** **land** **,**
和 在 他的 返回 到 他的 本国的 土地 ,

回到故乡后，

[hiː; hi] [ʃəʊd] ['pleɪnli] [ðæt] [ðə; ði] [æm'bɪʃəs] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːli] [prə'tektə(r)] [jet] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn]

he	**showed**	**plainly**	**that**	**the**	**ambitious**	**designs**	**of**	**his**	**early**	**protector**	**yet**	**lived**	**in**
他	显示	显然	那	这	雄心勃勃	设计	的	他的	早期的	保护者	然而	居住地	在

[hɪz; ɪz]['bʊzəm] ,

his	**bosom**	**,**
他的	怀	,

他清楚地表明，他早年保护者的雄心壮志仍然在他心中萦绕。

[ænd; ənd][bʌt; bət][ə; eɪ]['trænziənt]['pɪəriəd] [ˌɪntə'viːnd] [eə(r)][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	**but**	**a**	**transient**	**period**	**intervened**	**ere**	**the**	**divided**	**House**	**of**	**the**
和	但	一个	瞬态	时期	介入	埃雷	这	分割	房子	的	这

['ɒktɑːkɪ] [əʊnd] [hɪm][æz; əz][ðeə(r)] ['kɒmən] [lɔːd] . [-]

Octarchy	**owned**	**him**	**as**	**their**	**common**	**Lord**	**.**	**[**	**20**	**]**
八国	拥有	他	作为	他们的	常见的	主	.	[	-	]

但短暂的一段时间后，分裂的八国王朝承认他为他们共同的君主。[20]

[viː] . ['hɑːlɪnʃɛd] , [biː] . [sɪks] .

V	**.**	**Holinshed**	**,**	**b**	**.**	**6**	**.**
V	.	霍林谢德	,	b	.	6	.

V. Holinshed，生于6岁。

[tuː; tə] ['ɒfə] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði][prɪ'zɜːvə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent][ðə; ði][ɪn'strʌktə(r)] ,

To	**Offa**	**then**	**,**	**as**	**the**	**preserver**	**,**	**and**	**to**	**a**	**certain**	**extent**	**the**	**instructor**	**,**
到	奥法	然后	,	作为	这	保护者	,	和	到	一个	肯定	程度	这	讲师	,

因此，对于奥法而言，他是保存者，并在某种程度上是指导者。

[ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][səʊl] ['mɒnək] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

of	**the**	**first**	**sole**	**monarch**	**of**	**England**	**,**
的	这	第一的	唯一	君主	的	英格兰	,

英格兰第一位独一君主的

[ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ][mʌst; məst] [lʊk] [bæk] [wɪð] ['grætɪtjuːd][æz; əz][ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd]

the	**present**	**age**	**must**	**look**	**back**	**with**	**gratitude**	**as**	**the**	**founder**	**of**	**the**	**limited**
这	展示	年龄	必须	看	后退	和	感激	作为	这	创始人	的	这	有限的

['mɒnəki] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ;

monarchy	**of**	**the**	**land**	**;**
君主制	的	这	土地	;

当今时代应该心怀感激地回顾过去，感谢我们缔造了这片土地上的有限君主制；

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [sed] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɪ'stɔːrɪənz] [-] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][mæn]

but	**as**	**he**	**is**	**said**	**by**	**one**	**of**	**his**	**historians**	**[**	**21**	**]**	**to**	**have**	**been**	**a**	**man**
但	作为	他	是	说	经过	一	的	他的	历史学家	[	-	]	到	有	到过	一个	男人

[ɪn] [huːm] ['vɜːtʃuː][ænd; ənd][vaɪs][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['mɪŋgld] ,

in	**whom**	**virtue**	**and**	**vice**	**were**	**so**	**mingled**	**,**
在	谁	美德	和	副	是	所以	混合	,

但据他的一位历史学家[21]所说，他是一个美德与恶习交织在一起的人。

[æz; əz][tuː; tə]['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] ['weðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tweɪn] [wɜː(r); wə(r)]

as	**to**	**render**	**it**	**difficult**	**to**	**say**	**whether**	**of**	**the**	**twain**	**were**
作为	到	使成为	它	难的	到	说	无论	的	这	马克·吐温	是

[prɪ'dɒmɪnənt] — [səʊ][ɪn][ðə; ði] ['legəsi] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl]['sleɪvəri] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bi'kwiːð] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

predominant	**—**	**so**	**in**	**the**	**legacy**	**of**	**spiritual**	**slavery**	**which**	**he**	**bequeathed**	**to**	**his**
主要的	—	所以	在	这	遗产	的	精神	奴隶制	哪个	他	遗赠	到	他的

['kɪŋdəm] ,

kingdom	**,**
王国	,

以至于很难说这两种情况哪一种占主导地位——就像他留给王国的精神奴役遗产一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm]['juːnəti][ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l]
it **is** **a** **question** **whether** **the** **advantages** **arising** **from** **unity** **in** **political**
它 是 一个 问题 无论 这 优势 产生 从 统一 在 政治的
['gʌvənmənt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌkaʊntə'bæləns t] . [-]
government **were** **not** **more** **than** **counterbalanced** **.** **[** **21** **]**
政府 是 不是 更多的 比 平衡 . [-]

问题在于，政治政府的统一所带来的好处是否被抵消了。[21]

“ ['ɒfə] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [maɪnd] ,
“ **Offa** **was** **a** **man** **of** **great** **mind** **,**
“ 奥法 曾是 一个 男人 的 伟大的 头脑 ,

“奥法是一位极具智慧的人，

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌpriːkən'siːvd] .
and **who** **would** **endeavour** **to** **bring** **to** **effect** **what** **he** **had** **preconceived** **.**
和 WHO 会 努力 到 带来 到 影响 什么 他 有 先入为主的 .

他会努力实现他预先设想的事情。

[hiː; hi] [rein] ['θɜːti] - [naɪn] [j'iəz] .
He **reigned** **thirty** **-** **nine** **years** **.**
他 统治 三十 - 九 年 .

他统治了三十九年。

[wen] [ai][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn][ai][ˌeɪ 'em] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [ai][ʃʊd; ʃəd] [kə'mend]
When **I** **consider** **the** **deeds** **of** **this** **man** **I** **am** **doubtful** **whether** **I** **should** **commend**
什么时候 我 考虑 这 契约 的 这 男人 我 是 疑 无论 我 应该 表彰
[ɔː(r)] ['senʃə(r)] .
or **censure** **.**
或者 谴责 .

当我审视这个人的所作所为时，我犹豫着该表扬还是谴责。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kærəktə(r)] , [v'aɪsɪz][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['pælieɪtɪd] [baɪ] ['vɜːtjuːz] ,
At **one** **time** **,** **in** **the** **same** **character** **,** **vices** **were** **so** **palliated** **by** **virtues** **,**
在 一 时间 , 在 这 相同的 特点 , 恶习 是 所以 缓解 经过 美德 ,

曾经，在同一人物身上，恶习被美德所掩盖，

[ænd; ənd][æt; ət][ə'nʌðə(r)] ['vɜːtjuːz] [keɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] [ə'pɒn][v'aɪsɪz] ,
and **at** **another** **virtues** **came** **in** **such** **quick** **succession** **upon** **vices** **,**
和 在 其他 美德 来了 在 这样的 快的 演替 之上 恶习 ,

而在另一次事件中，美德却迅速取代了恶习。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [haʊ] [tuː; tə] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['prəʊtɪəs] . ” —
that **it** **is** **difficult** **to** **determine** **how** **to** **characterize** **the** **changing** **Proteus** **.** **”** **—**
那 它 是 难的 到 决定 如何 到 描述 这 变化 普罗透斯 . ” —
['wɪljəm] [ɒv; əv] ['mɑːlmzˌbɛri] .
William **of** **Malmsbury** **.**
威廉 的 马尔姆斯伯里 .

很难确定如何描述变化莫测的普罗透斯。”——马姆斯伯里的威廉。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['mɑːlmzˌbɛri] [wɒz; wəz][æn; ən]
It **must** **be** **remembered** **,** **however** **,** **that** **William** **of** **Malmsbury** **was** **an**
它 必须 是 记得 , 然而 , 那 威廉 的 马尔姆斯伯里 曾是 一个
['ɪntrəstɪd] ['pɑːti] ;
interested **party** **;**
感兴趣的 派对 ;

但必须记住，马姆斯伯里的威廉是利益相关方；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [hɪz; ɪz] ['testɪməni] [æz; əz][tu:; tə] ['ɒfəz] ['kærəktə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd]
and **therefore** **his** **testimony** **as** **to** **Offa's** **character** **must** **be** **regarded**
和 所以 他的 见证 作为 到 奥法的 特点 必须 是 认为

[æz; əz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sɔ:s] ['sʌmwɒt] ['predʒədɪst] [ə'genst] [hɪm] . — [vi:] .
as **coming** **from** **a** **source** **somewhat** **prejudiced** **against** **him** **.** **—** **V** **.**
作为 未来 从 一个 来源 有些 有偏见的 反对 他 . — V .

因此，他关于奥法品格的证词必须被视为来自一个对奥法抱有一定偏见的来源。——V.

[nəʊt] - .
note **23** **.**
笔记 - .

注23。

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] ['ɒfə] ,
Not **only** **did** **Offa** **,**
不是 仅有的 做过 奥法 ,

奥法不仅如此，

[baɪ][hɪz; ɪz][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][pəʊp][fɔ:(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][træns'fɜ:(r)][ðə; ði] ['prɒvɪns]
by **his** **application** **to** **the** **Pope** **for** **permission** **to** **transfer** **the** **province**
经过 他的 应用 到 这 教皇 为了 允许 到 转移 这 省
[ɒv; əv] ['kæntəbəri] [tu:; tə]
of **Canterbury** **to**
的 坎特伯雷 到

他向教皇申请将坎特伯雷省移交给

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **28** **]**
[页 -]

[第28页]

['lɪtʃˌfi:ld] ,
Lichfield **,**
利奇菲尔德 ,

利奇菲尔德，

['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɪn][ðə; ði] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðɪs]
recognize **the** **principle** **of** **interference** **in** **the** **ecclesiastical** **government** **of** **this**
认出 这 原则 的 干涉 在 这 教会的 政府 的 这
['kʌntri] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [rəʊm] ,
country **on** **the** **part** **of** **the** **bishop** **of** **Rome** **,**
国家 在 这 部分 的 这 主教 的 罗马 ,

承认罗马主教干预本国教会事务的原则，

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] [ɪk'spresli] ['steɪtɪd][tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [hɪz; ɪz] [həʊl] [relm] ['trɪbjətri] [tu:; tə] [ðæt]
but **he** **is** **expressly** **stated** **to** **have** **made** **his** **whole** **realm** **tributary** **to** **that**
但 他 是 明确地 声明 到 有 制成 他的 所有的 领域 支流 到 那
[si:] .
See **.**
看 .

但有明确记载，他已将自己的整个领土纳为该教廷的附庸。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [ɪn] ['peɪɪŋ] ['roʊmˌskɒt] [-] [hi:; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l]
And **it** **is** **certain** **that** **in** **paying** **Romescot** **[** **22** **]** **he** **followed** **the** **example**
和 它 是 肯定 那 在 付费 罗姆斯科特 [-] 他 随后 这 例子

可以肯定的是，他在向罗姆斯科特[22]付款时，效仿了这一做法。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **29** **]**
[页 -]

[第29页]

[ɒv; əv]['iːnə] ,
of **Ina** **,**
的 伊娜 ,

伊娜的

[huː] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - “ [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði]['moʊni] [kɔːld] ['piːtə(r)] [pens] [tuː; tə]
who **in** **the** **year** **697** **“** **was** **the** **first** **that** **caused** **the** **monie** **called** **Peter** **Pence** **to**
WHO 在 这 年 - “ 曾是 这 第一的 那 导致 这 钱 称为 彼得 彭斯 到
[biː; bi] [peɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
be **paid** **unto** **the**
是 有薪酬的 到 这

公元697年，他是第一个将名为彼得便士的货币支付给……的人。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **30** **]**
[页 -]

[第30页]

['bɪʃəp] [ɒv; əv] [rəʊm] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ɛvɜ-i] [haʊʃoʊld] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] [ə; eɪ]
bishop **of** **Rome** **,** **which** **was** **for** **everie** **houshold** **within** **his** **dominion** **a**
主教 的 罗马 , 哪个 曾是 为了 埃弗里 家庭 之内 他的 统治权 一个
. ” [-]
penie **.** **”** **[** **22** **]**
阴茎 . ” [-]

罗马主教，在他统治范围内，每户人家都领到一便士。”[22]

[ðə; ði][ɑːmz][ɒv; əv] “ ['roʊmˌskɒt] , ”
The **alms** **of** **“** **Romescot** **,** **”**
这 施舍 的 “ 罗姆斯科特 , ”

“Romescot”的施舍，

“ - ([hɑːθ]) ['peni] , ” [ɔː(r)] “ ['piːtə(r)] - [pens] , ”
“ **Heord** **(** **hearth** **)** **penny** **,** **”** **or** **“** **Peter** **-** **pence** **,** **”**
“ - (炉) 一分钱 , ” 或者 “ 彼得 - 便士 , ”

“炉灶便士”或“彼得便士”

“ [ə'rəʊz][baɪ] [dɪ'griːz] [ænd; ənd] ['pɑːslz] :
“ **arose** **by** **degrees** **and** **parcels** **:**
“ 出现 经过 学位 和 包裹 :

“逐渐、分阶段地出现：

[fɔː(r); fə(r)][fɜːst]['iːnə] , [ðə; ði]['sæksn] [kɪŋ] , ['grɑːntɪd][ə; eɪ] ['peni] [aʊt][ɒv; əv] ['evri] [haʊs] [ɪn][hɪz; ɪz]
for **first** **Ina** **,** **the** **Saxon** **king** **,** **granted** **a** **penny** **out** **of** **every** **house** **in** **his**
为了 第一的 伊娜 , 这 撒克逊 国王 , 的确 一个 一分钱 出去 的 每一个 房子 在 他的
['kɪŋdəm] .
kingdom **.**
王国 .

首先，撒克逊国王伊纳向王国中每户人家捐赠了一便士。

['ɑːftə(r)] , ['ɒfə] ['grɑːntɪd][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv] ['evri] ['dwelɪŋ] [haʊs] [ðæt] [hæd; həd] [graʊnd] [ˌðeə'tuː] ,
After **,** **Offa** **granted** **it** **out** **of** **every** **dwelling** **house** **that** **had** **ground** **thereto** **,**
后 , 奥法 的确 它 出去 的 每一个 住宅 房子 那 有 地面 到 ,

之后，奥法将土地从所有拥有土地的住宅中划拨出来。

['ɒkjupaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɪəli] ['væljuː][ɒv; əv] ['θɜːti] [pens] ,
occupied **to** **the** **yearly** **value** **of** **thirty** **pence** **,**
占领 到 这 每年 价值 的 三十 便士 ,

占用价值相当于每年三十便士。

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði][lændz] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [p'ɜ:pəsd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mɒnəst(ə)ri][ɒv; əv][ˌes 'ti:] .
excepting **the** **lands** **which** **he** **had** **purposed** **for** **the** **monastery** **of** **St** **.**
除外 这 土地 哪个 他 有 目的 为了 这 修道院 的 英石 .
['ælbənz] .
Albans **.**
圣奥尔本斯 .

除了他指定用于修建圣奥尔本斯修道院的土地之外。

[ðɪs] ['ɒfə] [hæd; həd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)] [də'mɪnjən] [ðæn; ðən]['i:nə] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɪŋ] ['əʊvə(r)]
This **Offa** **had** **a** **much** **larger** **dominion** **than** **Ina** **,** **and** **was** **king** **over**
这 奥法 有 一个 很多 更大的 统治权 比 伊娜 , 和 曾是 国王 超过
[θri:] [ænd; ənd] ['twenti] ['ʃaɪəz] .
three **and** **twenty** **shires** **.**
三 和 二十 郡 .

这位奥法的领土比伊娜大得多，统治着二十三个郡。

['ɑ:ftə(r)] [hu:m] - [pɑ:st] [ə; eɪ] [nju:] [grɑ:nt] [ˌðeər'ɒv] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊl] ['kɪŋdəm] ,
After **whom** **Æthelwolf** **passed** **a** **new** **grant** **thereof** **out** **of** **his** **whole** **kingdom** **,**
后 谁 - 通过了 一个 新的 授予 其中 出去 的 他的 所有的 王国 ,

此后，埃塞尔沃尔夫从他的整个王国颁布了新的法令，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wel] [naɪ] [ɔ:l] [ðæt] [pɑ:t] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] ['sæks(ə)nɪ] , [wɪð] [ðɪs] [prə'vaɪzəʊ] ,
which **was** **well** **nigh** **all** **that** **part** **which** **was** **called** **Saxony** **,** **with** **this** **proviso** **,**
哪个 曾是 出色地 夜 全部 那 部分 哪个 曾是 称为 萨克森 , 和 这 但书 ,
[ˌnevəðə'les] ,
nevertheless **,**
尽管如此 ,

这几乎涵盖了所有被称为萨克森的地区，但有以下附加条件：

[ðæt] [weə(r)] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd]['daɪvəz] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] [hi:; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)]
that **where** **a** **man** **had** **divers** **dwelling** **houses** **he** **was** **only** **to** **pay** **for**
那 在哪里 一个 男人 有 潜水员 住宅 房屋 他 曾是 仅有的 到 支付 为了
[ðæt] [haʊs] [weər'ɪn] [hi:; hi] [dwelt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['peɪmənt] .
that **house** **wherein** **he** **dwelt** **at** **the** **time** **of** **payment** **.**
那 房子 其中 他 居住 在 这 时间 的 支付 .

如果一个人拥有多处住宅，他只需在付款时支付他所居住的那处住宅的房款即可。

['ɑ:ftəwədz] ['edwəd] [ðə; ði] [kən'fesə(r)] [kən'fɜ:md] [ðæt] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['tenəmənts] [æz; əz]
Afterwards **Edward** **the** **Confessor** **confirmed** **that** **donation** **out** **of** **such** **tenements** **as**
然后 爱德华 这 忏悔者 确认的 那 捐款 出去 的 这样的 廉租公寓 作为
[hæd; həd] ['θɜ:ti] [pens] , - - - . -
had **thirty** **pence** **,** **'** **vivæ** **pecuniæ** **.** **'**
有 三十 便士 , - - - . -

后来忏悔者爱德华确认了从拥有三十便士的房产中捐献的款项，即“vivæ pecuniæ”。

” — ['beɪkən] , [tʃæp] .
” **—** **Bacon** **,** **chap** **.**
” — 熏肉 , 小伙子 .

——培根，第 11 章

11th .
11th **.**
11th .

11日

[vi:] . ['ɔ:lsəʊ] ['hɑ:lɪnʃɛd] , [bi:] . [sɪks] .
V **.** **also** **Holinshed** **,** **b** **.** **6** **.**
V . 还 霍林谢德 , b . 6 .

V. 也称 Holinshed，生于 6 世纪。

[tʃeɪtʃ] . [wʌn] .

ch	.	1	.
ch	.	1	.

第一章

[ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] ['ɒfəz] ['vɪzɪt][tu:; tə] [rəʊm] ,

The	particulars	of	Offa's	visit	to	Rome	,
这	细节	的	奥法的	访问	到	罗马	,

奥法访问罗马的详细情况，

[æt; ət] [wɪtʃ] ['sɪti] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [ə'lju:d] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði][tekst] [tʊk] [pleɪs] ,

at	which	city	the	arrangements	alluded	to	in	the	text	took	place	,
在	哪个	城市	这	安排	暗示	到	在	这	文本	采取	地方	,

文中提到的安排是在哪个城市进行的?

[ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kɔ:dɪd] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋk] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['ælbənz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] , [vɪz] . : — [mæt] . ['pærɪs]

are	recorded	by	the	monk	of	St	.	Albans	as	follows	,	viz	.	:	—	Matth	.	Paris
是	记录	经过	这	僧	的	英石	.	圣奥尔本斯	作为	跟随	,	即	.	:	—	马修	.	巴黎

, ['vi:tə] - [sɛkʌndi] , - .

,	Vita	Offæ	Secundi	,	18	.
,	维塔	-	第二	,	-	.

圣奥尔本斯的修士记录如下：—马修·帕里斯，《第二奥菲传》，18。

['ɒfə] ['ɪgɪtər] [reks] - , - - ['sɑ:noʊ] - [kɔ:n'sɪljoʊ] , [dɪ'vi:noʊ] ['dʌktəs]

Offa	igitur	rex	piissimus	,	suorum	magnatum	sano	adquiescens	consilio	,	divino	ductus
奥法	igitur	雷克斯	-	,	-	-	萨诺	-	会议	,	神圣	导管

['spɪrɪˌtu:] ,

spiritu	,
精神	,

Offa igitur rex piissimus, suorum magnatum sano adquiescens consilio, divinoductusspiru,

- - - [et] - ['ɪteə] - , [saɪn] - [dɪspɛndi:oʊ] .

transalpinum	valdè	laboriosum	et	sumptuosum	iter	arripit	,	sine	moræ	dispendio	.
-	-	-	等	-	迭代	-	,	正弦	-	迪斯彭迪奥	.

transalpinum valdè Laboriosum et sumptuosum iter arripit, sine moræ dispendio。

[ˌen i: 'si:][ju:m]['kjʊərə] [ri:] [fəˌmɪli'ɑ:rɪs] , [vel] ['rɛgni] - [nəsɛsi:təs] , [vel] - -

Nec	eum	cura	rei	familiaris	,	vel	regni	custodiendi	necessitas	,	vel	comminantis	senii
nec	埃姆	库拉	雷	家谱	,	维尔	雷格尼	-	必要性	,	维尔	-	-

['grævɪtɑ:s; 'grævɪtæs] ,

gravitas	,
庄重	,

Nec eum cura reiamilis, vel regni custodiendi necessitas, vel comminantis senii gravitas,

[ˌen i: 'si:][ləˈbɔ:rɪs] - , [vel] - - - ['ɪpsəm] - - ,

nec	laboris	immanitas	,	vel	pecuniæ	inæstimabiliter	effusio	ipsum	poterant	retardare	,
nec	劳里斯	-	,	维尔	-	-	-	ipsum	-	-	,

- - [ɪn][proʊpoʊsi:toʊ]['kɔ:dɪs] - ,

stabilem	retinens	in	proposito	cordis	intentionem	,
-	-	在	提议	心	-	,

nec labouris immanitas, vel pecuniæ inæstimabilit efusio ipsum poterant revitare, stabilem retinens in proposito cordis mentalem,

[ʌt]['saɪkʌt]['bi:ətəs] - [ˌprəʊtəʊ'mɑ:tə] - - , [ˌaɪ'ti:'eɪ][et] [mɑ:nəsti:ri:əm]['i:ˌdʒʌs]

ut	sicut	beatus	Albanus	protomartyr	refulsit	Angligenis	,	ita	et	monasterium	ejus
ut	sicut	贝塔斯	-	首位殉道者	-	-	,	意大利	等	修道院	ejus

['ɒmnɪbəs] ['rɛgni] - ,

omnibus	regni	Cænobiis	,
综合	雷格尼	-	,

ut sicut Beatus Albanus protomartyr refulsit Angligenis, ita et monasterium ejus omnibus regni Cænobiis,

- ['sɪmɪlɪˌtər] [et] - , [nɛknən] [et] - , - [et] - .
possessionibus similiter et libertatibus , necnon et privilegiis , præfulgeat et præponatur .
- 类似物 等 - , 死灵族 等 - , - 等 - .

占有和自由、占有和特权、权利和权利。

- ['ɪgɪtər] [ɛdɪktoʊ] ['riːdʒioʊ] - , [kʌm] [neɪviːəm] - , [reks] - [əsɛndət] ,
Præparatis igitur edicto regio navibus , cum navium armamentis , rex puppes ascendit ,
- igitur 训诫 区域 - , 精液 航母 - , 雷克斯 - 上升 ,
[et] - ['viːlɪs] ,
et sinuatis velis ,
等 - 维利斯 ,

Præparatis igitur edicto regio navibus, cum navium armamentis, rex puppes ascendit, et sinuatis velis,

['prɒspərəʊ] - [ɪn] - ['pɔːrtuː] ['mærɪs] [ɪn] - - , [dɪsiːdɜˠɑːtoʊ] .
prospero cursu in quodam portu maris in Flandria applicuit , desiderato .
普洛斯彼罗 - 在 - 港口 海 在 - - , 理想 .

Prospero cursu in quodam portu maris in Flandria applicuit, desiderato.

- .
Veniensq .
- .

维尼恩斯街

[æd] - ['ɑːpɪdəm] , ['uːbi] - ['ɜːræt] - , - ['greɪʃə] - - .
ad quoddam oppidum , ubi quoddam erat monasteriolum , hospitandi gratia illuc divertit .
广告 - 奥皮杜姆 , 育碧 - 埃拉特 - , - 格蕾丝 - - .

ad quoddam oppidum, ubi quoddam Erat monasteriolum, hopitandi gratia illuc divertit。

['uːbi] - [swiː] [nɒn] - , - - , [kwʌm] ['ləʊkəs] ['ɪli] - ['koʊpiə]
Ubi jumentis suis pabula non inveniens , miratur valdè , quum locus ille pratorum copia
育碧 - 苏伊斯 巴布拉 非 - , - - , 库姆 轨迹 伊勒 - 纸巾
- - .
conspicitur abundare .
- - .

Ubi jumentis suis pabula non inveniens, miratur valdè, quum locus ille pratorum copia conspicitur abundare.

- ['ɜːgəʊ] [reks] , [kjuːdʒəs] [sɪnt] ['prætə] ['ɪlə] ?
Quærit ergo rex , cujus sint prata illa ?
- 因此 雷克斯 , 库朱斯 罪恶 普拉塔 伊拉 ?

Quærit ergo rex，cujus sint prata illa?

[rɪ'spɒnsəm] - , [kwɒd] [d'ɒmɪˌəʊz] [plʊrz] - [ˌkjuː juː 'aɪ] - ['ɑːmniːz] , ['ænti] ['riːdʒɛm]
Responsum accipit , quod Dominos plures haberent qui jubentur omnes , ante regem
答复 - , 猩 多米诺骨牌 复数 - qui - 所有人 , 赌注 雷根
- .
comparere .
- .

响应accipit， quod Dominos plures haberent qui jubentur omnes， ante regem比较。

- ['ɪgɪtər]
Convenit igitur
- igitur

便利

['iːɒs] , [diː] - - [ɪlɔrəm] .
eos , de venditione pratorum illorum .
eos , 德 - - illorum .

eos，de venditione pratorum illorum。

[æt; ət] ['ɪpsi] - , - , [ˌes'i:] ['nɒli] ['prætə] ['su:ə] [vɛndɪr] , [kʌm] ['ɔ:roʊ] [et] ['ɑ:rdʒənˌtoʊ]
At ipsi responderunt , dicentes , se nolle prata sua vendere , cum auro et argento
在 伊普西 - , - , 塞 诺尔 普拉塔 苏阿 卖家 , 精液 奥罗 等 银
['sætɪs] - ,
satis abundassent ,
满意 - ,

在 ipsi responderunt、dicentes、se nolle prata sua vendere、cum auro et argento satis abundassent，

[ˌen i: 'si:] - ['prɑ:ptər] - ['nɛsɪsi:] , - , - - , ['su:ə] [vel] ['prætə]
nec habebant propter egestatem necesse , alicui , præcipuè transeunti , sua vel prata
nec - 属性 - 必要 , - , - - , 苏阿 维尔 普拉塔
[vel] ['rʊrə] [vɛndɪr] .
vel rura vendere .
维尔 鲁拉 卖家 .

nec habebant propter estatem necesse, alicui, præcipuè transeunti, sua vel prata vel rura vendere。

[kwɒz] [kʌm] - [reks] - - - , [eɪt] [reks] [mæg'nɪfɪkəs] [et] - : “
Quos cum audisset rex divitiis omnimodis abundare , ait rex magnificus et munificus : “
quos 精液 - 雷克斯 - - - , 艾特雷克斯 伟大的 等 - : “
['kri:dəʊ] - [nɒn] [sɪk] - ,
Credo quòd non sic abundetis ,
信条 - 非 原文如此 - ,

Quos cum audisset rex divitiisomnimodis abundare, ait rex magnificus et munificus: “Credo quòd non sic abundetis,

[kwɪn] [nɒn] - - - .
quin non possitis ampliùs abundare .
奎因 非 - - - .

quin non possitis ampliùs abundare。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] ['prætə] ['vɛstrə] - , [nɒn] [sɪ'kʌndəm; se'kʊndʊm] ['i:ɔ:rəm] - , [ˌɛsˌi'di:]
Nos prata vestra comparabimus , non secundum eorum æstimationem , sed
编号 普拉塔 韦斯特拉 - , 非 第二 欧鲁姆 - , sed
['dʒʌkstə] [vɛstrəm] .
juxta vestram .
旁边 韦斯特拉姆 .

Nos prata Vestra comparabimus，non secundum eorum æstimationem，sed juxta Vestra。

[ˌen i: 'si:] [ɜ:rɪt] ['ʊlə] - [di:] - , - ['nʌlə] [sɪt] - [ɪn] - .
Nec erit ulla difficultas de pretio , licèt nulla sit propriatio in contrahendo .
nec 埃里特 乌拉 - 德 - , - 空 坐 - 在 - .

如果没有任何困难，则禁止在合同中自行选择。

” ['ɪpsi] - - ['ri:dʒis] - - - , [et] - [ˌes 'aɪ] , ['pɑ:vəʊ] -
” Ipsi verò considerantes regis licèt piissimi potiam , et quòd si vellet , parvo nutu
” 伊普西 - - 雷吉斯 - - - , 等 - 是 天鹅绒 , 细小病毒 -
['pɒsɪt] ['i:ɒs] - ,
posset eos obruisse ,
波斯特 eos - ,

“Ipsi verò thinkantes regis licèt piissimi potiam, et quòd si vellet, parvo nutu posset eos obruisse,

- , [ˌes'i:] ['vɛl] - - - , [ˌes 'aɪ] [tɒt] - - - .
responderunt , se velle voluntati suæ obsecundare , si tot nùllia ipsis vellet numerare .
- , 塞 维尔 - - - , 是 总计 - - 天鹅绒 - .

响应者，se velle voluntati suæ obsecundare，si tot nùllia ipsis vellet numerare。

[et] - [tɒt] ['mɪliə] , [kwɒt] - ['ri:dʒɛm] - ['moʊdoʊ] , - - ['ɛsɪt]
Et nominaverunt tot millia , quot credebant regem nùllo modo , licèt prodigalissimus esset
等 - 总计 米利亚 , 引用 - 雷根 - 模式 , - - 精华
[et] - - ,
et inæstimabiliter abundaret ,
等 - - ,

Et nominaverunt tot millia, quot credebant regem nùllo modo, licèt prodigalissimus esset et inæstimabilit abundaret,

['ɪlɪs] ['vɛl] - , ['kaɪə]['prætə]['suːə] [vɛndɪr] [nɒn] - .
illis velle numerare , quia prata sua vendere non curabant .
伊利斯 维尔 - , 奎亚 普拉塔 苏阿 卖家 非 - .

illis velle numerare，quia prata sua vendere non curabant。

- - .
Dinumerata deniq .
- - .

Dinumerata deniq.

[prəʊ] - - [pɪ'kjuːniə][ə; eɪ]['ləʊkəʊ][reks] - , [et] - ['tændəm]
pro distractione pratorum pecunia a loco rex progreditur , et Romam tandem
专业 - - 佩库尼亚 一个 疯子 雷克斯 - , 等 - 串联
- , -
perveniens , optata
- , -

Protractione pratorum pecunia a loco rex progreditur, et Romam tandem perveniens, optata

[ˌɑːˌpɑːˌstə'lɔːrəm]['lɪmɪnə] - , [et] - ['ləʊkə][sæŋk'tɔːrəm] - : - [ˌeɪdri'ɑːnoʊ]
Apostolorum limina contingit , et diversorum loca Sanctorum percurrit : demum Adriano
使徒 临界点 - , 等 - 本地 圣所 - : - 阿德里亚诺
['sʌmoʊ] [pɑːntɪfːsi] , [sʌb] [kɔzəm] [əd'vɛntəs] [ˌeksplɪ'kænz] ,
summo Pontifici , sub causam adventus explicans ,
相扑 教宗 , 子 原因 冒险 解释器 ,

Apostolorum limina contingit, et diversorum loca Sanctorum percurrit: demum Adriano summo Pontifici, sub causamventus explicans,

[et][diː]['ləʊkəʊ] , ['sɪm(ə)l][et]['biːˌɑːtoʊ]['ælˌbɑːnoʊ] - , [et] - , - .
et de loco , simul et beato Albano canonizando , et magnificando , Cænobioq .
等 德 疯子 , 同步 等 贝阿托 阿尔巴诺 - , 等 - , - .

et de loco, simul et beato Albano canonizando, et magnificando, Cænobioq。

- , - ['priːˌsiːz] - - - [roʊmənəm][diː]['fæsiˌlaɪ]['kjʊəriˌæm] -
constituendo , devotè preces porrigens petitioni suæ Romanam de facili curiam inclinavit
- , - 预 - - - 罗曼纳姆 德 容易 法庭 -
:
:
:

宪法、奉献精神请愿书 罗马德 facili curiam inclinavit：

- - [mɑːrtɪɝɪs][ɪn'vɛnʃioʊ] - - [sɪt] - .
Præsertim cùm Martyris inventio cælitus mortalibus sit declarata .
- - 殉道者 发明 - - 坐 - .

Præsertim cùm Martyris inventio cælitus mortalibus sat declarata。

- - .
Adaugebat quoq .
- - .

Adaugebat quoq.

['ɒmniəm] - , - [nɒn] - [diː]['poʊpoʊloʊ] , [ˌɛsˌi'diː]['tæntəʊ] - .
omnium devotionem , qùod non cuilibet de populo , sed tanto taliq .
全能 - , - 非 - 德 波普洛斯 , sed 短刀 - .

全方位的奉献，是非大众的，sed tanto taliq。

['riːdʒaɪ] , [tæm]['mægˌnaɪ][mɑːrtɪɝɪs][sweɪ]['pɪgnərə] ['dɒmɪnʊs] - .
Regi , tam magni Martyris sui pignora Dominus revelavit .
区域 , 塔姆 玛格尼 殉道者 sui 皮格诺拉 多米努斯 - .

Regi, tam magni Martyris sui Pignora Dominus revelavit.

[diː][ˌmoʊnə'stɛrioʊ]['ɪgɪtər] - , [vɪ'delɪset; vaɪ-; -ket] - , - [ˌeɪ 'siː] -
De monasterio igitur conventuali , videlicet cænobiali , dignè ac celeriter
德 修道院 igitur - , 换言之 - , - 空调 -
- , [et][ˌeɪ 'biː]['ɒmnɪ] [ɪˌpɪskə'pɔːrəm] - - ,
constituendo , et ab omni Episcoporum subjectione emancipando ,
- , 等 ab 全能 主教 - - ,

De monasterio igitur conventuali, videlicet cænobiali, dignè ac celeriter constituendo, et abOmni Episcoporum subjectione emancipando,

['pæpæm][et][toʊtəm]['kjʊəriˌæm] - [kʌm] [ɪfɛktʃuː] .
Papam et totam curiam consulit cum effectu .
帕帕姆 等 托塔姆 法庭 - 精液 效果 .

Papam et totam curiam consulit cumeffectu。

- .
Cumq .
- .

累计。

- [reks] ['ɒfə] [ˌɛlɪ'gæntər] - , ['roʊmənəs]['pɒntɪfeks][hjuːmɪliːtɝ][ˌeɪ 'siː] -
inclytus rex Offa eleganter perorasset , Romanus Pontifex humiliter ac favorabiliter
- 雷克斯 奥法 更优雅 - , 罗马努斯 教宗 加湿器 空调 -
- ['kæpɪti] , [sɪk] - .
inclinato capite , sic respondit .
- 卡皮特 , 原文如此 - .

inclytus rex Offa 优雅的 perorasset，Romanus Pontifex humiliter acfavorabiliter inclinato capite，sic respondit。

“ [əʊ]['riːgəm] - , [fɪlɪ] ['ɒfə] , - [tuː'ɑːm]['sɜːkə]['rɛgni]['tuːɪ] - ,
“ O regum christianissimè , fili Offa , devotionem tuam circa regni tui protomartyrem ,
“ 哦 regum - , 菲利 奥法 , - 图阿姆 大约 雷格尼 tui - ,
[nɒn] - - .
non mediocriter commendamus .
非 - - .

“O regum christianissimè, fili Offa, devotionem tuam circa regni tui protomartyrem, non 平庸的commendamus。

” [ˌen iː 'siː][ˌɛnˌoʊ'ɛs] - , [rɪmoʊtoʊz] , ['leɪtɛt]['vɛstrə] - [vel] [sɪnsɛrə] - .
” Nec nos quamvis , remotos , latet vestra strenuitas vel sincera sanctitas .
” nec 不 - , 遥控器 , 晚 韦斯特拉 - 维尔 辛塞拉 - .

“Nec nos quamvis，remotos，latet Vestra strenuitas vel sinra saintitas。

- - ['vaɪtəm] - , - - [fjuːɪt]['ændʒələs] , [kʌm] - ['kɑːgnɪtə][sɪt]
Verè Cælibem vitam agentibus , meritò mittendus fuit angelus , cum castitati cognita sit
- - 维生素 - , - - 水果 天使 , 精液 - 认知 坐
- [æn'dʒelɪkə] ,
puritas angelica ,
- 当归 ,

Verè Cælibem vitam agentibus，meritò mittendus fuitangelus，cumcastitaticognitasitpuritasangelica，

[et] [kʌm] - [sɪt][pə'səʊnə]['tuːə] , - [ˌiː es 'tiː]['kaʊzə][kwɑːm] - [ɪn]['miːdiəʊ] ,
et cum favorabilis sit persona tua , favorabilior est causa quam proponis in medio ,
等 精液 - 坐 角色 图阿 , - est 原因 夸姆 - 在 中等 ,

et cumavabilissitpersonatua,favorabiliorestcausaquamproponisinmedio,

[et]['leɪbə(r)] - - - [ˌiː es 'tiː][æl'tɪsɪˌməʊ] .
et labor tuæ peregrinationis acceptus est altissimo .
等 劳动 - - - est 最高音 .

et labour tuæ peregrinationis Acceptus est altissimo。

[diː][ˌmoʊnə'stɛrioʊ] - - [et] - - - - -
De monasterio verò construendo et priviligiando petitioni tuæ assensum præbemus
德 修道院 - - 等 - - - - -
- ; - ['tɪbaɪ][ɪn] [twɔrəm] [riːmɪʃənɪm] [pɛkətɔɝəm] ,
gratissimum ; Injungentes tibi in tuorum remissionem peccatorum ,
- ; - 胫骨 在 图鲁姆 缓解期 罪人 ,

De monasterio verò construendo et priviligiando requesti tuæ assensum præbemus gratissimum; Injungentes tibi in tuorum remissionem pccatorum,

[ʌt] - [ˌeɪ 'siː] - - , [kʌm]['deɪɪ][et][ˌɛmˌiː'eɪ] - [ɪn] ['tɛrəm] [ˌeɪ 'siː]['regnəm]
ut prosperè ac feliciter rediens , cum Dei et mea benedictione in terram ac regnum
ut - 空调 - - , 精液 德伊 等 梅亚 - 在 特拉姆 空调 王国
['tjuːəm] ,
tuum ,
tuum ,

ut properè ac feliciter rediens, cum Dei et mea benedictione in terram ac regnum tuum,

[kɔːn'sɪljoʊ] [ɪˌpɪskə'pɔːrəm] [et] - [twɔrəm] , [kwɑːz] - [pə'zɛʃəˌniz] [sɪv] -
consilio Episcoporum et optimatum tuorum , quas volueris possessiones sive libertates
会议 主教 等 - 图鲁姆 , quas - 财产 sive -
['biːˌɑːti]['ælˌbɑːni]['æŋglɔːrəm] - - - .
beati Albani Anglorum protomartyris cænobio conferas .
贝蒂 阿尔巴尼 安格洛鲁姆 - - - .

协商主教和最佳人选，作为财产的财产解放了阿尔巴尼安格鲁姆原烈士卡诺比奥会议。

[et][tuːoʊ][ˌprɪvɪ'liːdʒioʊ][ɪn'diː]['fæktəʊ] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs][oːriː'dʒɪnɑːli]['tjuːəm][ˌprɪvɪ'liːdʒioʊ]['nɔstrəu] -
Et tuo privilegio inde facto , Nos originale tuum privilegio nostro inviolabili
等 拓 特权 印度 事实上 , 编号 原版 tuum 特权 我们的 -
- - [et] - - ;
gratanter roborabimus et confirmabimus consequenter ;
- - 等 - - ;

Et tuo privilegio inde facto, Nos Originale tuum privilegio nostro inviolabili gratanter roborabimus et verifyabimus consequenter;

[et] [mɑːnəstiːriːəm] ['ɪˌlʌd] [ɪn] - - - - - , [et]['nɔstrəu]['tæntəm]
et monasterium illud in specialem Romanæ Ecclesiæ filiam adoptabimus , et nostro tantum
等 修道院 illud 在 - - - - - , 等 我们的 坦图姆
['ɪˌlʌd] - - ,
illud Apostolatui subjicientes ,
illud - - ,

et monasterium illud inspecialem Romanæ Ecclesiæ filiam attendabimus, et nostro tantum illud Apostolatui subjicientes,

[ˌeɪ 'biː]['ɒmnɪ][nətʃiːvoʊ] - - - , - [miːd'jənti:] [ɪ'pɪskəˌpoʊ] [sɪv]
ab omni nocivo cujuslibet mortalium impetu , specialiter mediante Episcopo sive
ab 全能 诺西沃 - - - , - 中间 主教 sive
- , - .
Archiepiscopo , protegemus .
- , - .

ab all nocivo cujuslibet mortalium impetu, Specialiter midte Episcopo sive Archiepiscopo, protegemus.

[hɪz; ɪz]['ɪgɪtər] - [reks] , [kwɪd] - - - - - - - .
His igitur auditis rex , quid dignê tantæ benignitati compenset secū studiosè pertractat .
他的 igitur - 雷克斯 , 英镑 - - - - - - - .

他一听就知道，这对他来说是好事。

['tændəm][dɪ'vaɪnə] - ['greɪʃə] - [ɪn'viːnɪt] - , [et][ɪn][daɪ] - , [skɑːləm]
Tandem divina inspirante gratia consiliū invenit salubre , et in die crastina , Scholam
串联 迪维娜 - 格蕾丝 - 发明 - , 等 在 死 - , 斯科拉姆
['æŋglɔːrəm][ˌkjuː juː 'aɪ] [tʌŋk] - ['flɒrʊɪt; 'flɔː-] ,
Anglorum qui tunc Romæ floruit ,
安格洛鲁姆 qui tunc - 花朵 ,

Tandem divina inspirante gratia consiliū invenit salubre, et in die crastina, Scholam Anglorum qui tunc Romæ floruit,

- , ['dɛdɪt]['ɪbɪ][eks]['ri:gɑ:li] - [æd] - ['dʒɛntɪs]['rɛgni][sweɪ] -
ingressus , dedit ibi ex regali munificentia ad sustentationem gentis regni sui illuc
- , 编辑 伊比 前任 皇家 - 广告 - 龙胆 雷格尼 sui -
- ,
venientis ,
- ,

Ingressus，dedit ibi ex regali munificentia ad susentationem gentis regni sui illuc venientis，

- - , [di:] - - , ['ɒmnɪbəs][ɪn] - [di:bəs] , - ['ænɪs] .
singulos argenteos , de familiis singulis , omnibus in posterum diebus , singulis annis .
- - , 德 - - , 综合 在 - 迪布斯 , - 安妮丝 .

银子，单一的家庭，综合在后面的迪布斯，单一的安妮。

['kwaɪbəs][vɪ'delɪset; vaɪ-; -ket] , [sɔ:rz]['tæntəm] - ['ekstrə][doʊmoʊz][ɪn] - , [ʌt][trɪdʒɪntə]
Quibus videlicet , sors tantum contulit extra domos in pascuis , ut triginta
奎布斯 换言之 , 索尔斯 坦图姆 - 额外的 穹顶 在 - , ut 三角
- ['pri:tiəm] - .
argenteorum pretium excederet .
- 高级 - .

Quibus videlicet，sors tantum contulit extra domos in pascuis，ut triginta argenteorum pretium excederet。

[hɒk] ['ɔ:təm] [pə(r)]['toʊtəm][su:'æm] - [tɛnɛri] [ɪn] [pər'pɛtʃuəm] [kɑ:nstɪtu:ɪt] .
Hoc autem per totum suam ditionem teneri in perpetuum constituit .
hoc 奥特姆 每 总和 苏阿姆 - 特内里 在 永续 组成 .

Hoc autem per totum suam ditionem teneri in perpetuum constituit。

- ['toʊtə] ['terə] ['sæŋktaɪ]['ælˌbɑ:ni] , ['su:ˌoʊ][ˌmoʊnə'stɛrioʊ] - , [praʊt] ['poʊstiə] -
Excepta tota terra Sancti Albani , suo monasterio conferenda , prout postea collata
- 总计 大地 圣徒 阿尔巴尼 , 苏 修道院 - , 傲 波斯蒂亚 -
[prɪvɪli:dʒi:ə] - .
privilegia protestantur .
特权 - .

除了圣阿尔巴尼大地之外，修道院会议，普鲁特邮政特权新教。

[ʌt]['ɪloʊ][dɪnɑri:oʊ] , - [ˌdʒɛnə'rɑ:li] - [sɪk] [ɛksɛptoʊ] , [et] - [ˌmoʊnə'stɛrioʊ] [sɪk] -
Ut illo denario , à generali cōtributione sic excepto , et dicto monasterio sic collato
ut 插图 德纳里奥 , - 将军 - 原文如此 例外 , 等 - 修道院 原文如此 -
, [mə'mɔriə] - - - .
, memoria donatoris indelibiliter perpetuetur .
, 记忆 - - - .

无论如何，这是一般性的贡献，也是对修道院的贡献，对捐赠者的纪念是不可磨灭的。

[et][hɒk]['teɪlaɪ] - - , [et][kɑ:ndi'si:oʊneɪ] , [ʌt][di:]['rɛgnoʊ] - ['nʌləs] -
Et hoc tali largitate obtinuit , et conditione , ut de regno Angliæ nullus publicè
等 hoc 塔利 - - , 等 条件 , ut 德 雷诺 - 空 -
- ,
pænitens ,
- ,

Et hoc tali largitate obtinuit, et Conditione, ut de regno Angliæ nullus publicè pænitens,

[prəʊ] - ['si:bi:] - - , - - .
pro executione sibi injunctæ pænitentiæ , subiret exilium .
专业 - 西比 - - , - - .

亲执行 sibi injunctæ pænitentiæ，subiret exilium。

[tʃɛləbrɑːtə] ['ɪgɪtər] - - , [et][diː] [pɛkətɪs] ['ɒmnɪbəs] (- ['teɪmən][diː] -
Celebrata igitur donatione prædicta , et de peccatis omnibus (præcipuê tamen de præliorum
庆祝 igitur - - , 等 德 罪过 综合 (- 塔门 德 -
- [kə'mɪʃoʊn]) ['fæktə] [kənfɛʃoʊn] ,
multorum commissione) facta confessione ,
- 委员会) 事实 忏悔 ,

Celebrata igitur Done prædicta, et de peccatisomnibus (præcipuê tamen de præliorum multorum Commissione) 事实忏悔，

[et][prəʊ] - - - [ˌæk'sɛptə] - ; [kʌm] - [də'voʊtə] ['sʌmi]
et pro prædicta Cænobii fundatione accepta pænitentia ; Cum benedictione devota summi
等 专业 - - - 接受 - ; 精液 - 虔诚 萨米
- , [reks][æd]['prəupriːə] - - .
Pontificis , rex ad propria prosperê remeavit .
- , 雷克斯 广告 固有 - - .

et pro prædicta Cænobiifundatione Accepta pænitentia；祝教宗万事如意，万事如意，繁荣昌盛。

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

- .
Westmonast .
- .

西门诺斯特。

[rɪ'leɪts] [ðɪs] [ɪn]['ɔːlməʊst][ðə; ði] [seɪm] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [ædz] , [piː] . - .
relates this in almost the same words , and adds , p . 288 .
相关 这 在 几乎 这 相同的 字 , 和 添加 , p . - .

用几乎相同的措辞描述了这一点，并补充道，第 288 页。

“ [tʌŋk] - ['æpʌd] - [ɪˌpɪskə'pɔːrəm] [et] - - [kən'siːlioʊ] , -
“ Tunc congregato apud Verolamium episcoporum et optimatum suorum concilio , unanimi
“ tunc - 普德 - 主教 等 - - 协约 , -
['ɒmniəm] [kənsɛnsuː] ,
omnium consensu ,
全能 共识 ,

“Tunc congregato apud Verolamium episcoporum et optimatum suorum concilio, unanimiomnum consensu,

[et] - ['biːˌɑːtoʊ]['ælˌbɑːnoʊ][æmpləz] - ['tɛrəs] , [et] [pə'zɛʃəˌniz] - , [kwɑːz]
et voluntate beato Albano amplas contulit terras , et possessiones innumeras , quas
等 - 贝阿托 阿尔巴诺 安普拉斯 - 特拉斯 , 等 财产 - , quas
- [lɪbɜ˞teɪtəm] [ˌprɪvɪ'liːdʒioʊ] - .
multiplici libertatum privilegio insignivit .
- 自由 特权 - .

自愿击败阿尔巴诺并获得土地，拥有无数的财产，作为无意义的自由特权。

[ˌmɑːnə'kɔːrəm] - - , [eks] - - - [æd] - [mɑːrtɪɜ˞ɪs] - ,
Monachorum verò conventum , ex domibus benê religiosis ad tumbā martyris congregavit ,
修道院 - - , 前任 - - - 广告 - 殉道者 - ,
[et] -
et abbatum
等 -

Monachorum verò conventum, ex domibus benê religiosis ad tumbā martyris congregavit, et abbatum

[iː aɪ'ɛs]['noʊˌmɪˌniː] - -
eis nomine VVillegodum præfecit
eis 提名 - -

已提名 VVillegodum præfecit

[kjuːi] [kʌm] [ˌɪp.səʊ 'fæk.təʊ] [ˌmoʊnə'stɛrioʊ] , ['ɑːmniə] ['dʒuərə] [rɪ'geɪliə] [kən'sɛsɪt] .

cui	cum	ipso	monasterio	,	omnia	jura	regalia	concessit	.
翠	精液	ipso	修道院	,	奥米尼亚	汝拉	礼服	让步	.

cui cum ipso monasterio，omnia jura regalia concessit。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['skeəsli] [les] [dɪs'gʌstɪŋ] [ðæn; ðən] [ɪn'strʌktɪv] [tuː; tə] [treɪs]

"	It	is	scarcely	less	disgusting	than	instructive	to	trace
"	它	是	几乎	较少的	令人作呕	比	有指导意义的	到	痕迹

追踪.....与其说是令人作呕，不如说是富有启发性。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['fəʊliɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ,

throughout	the	middle	ages	the	growing	foliage	of	superstition	,
自始至终	这	中间	年龄	这	生长	叶子	的	迷信	,

中世纪时期，迷信之风愈演愈烈。

[ðæt] [kɑːst] [ɪts] [dɪm] [ænd; ənd] ['leŋkθənɪŋ] ['ʃædəʊ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['lʌvli] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .

that	cast	its	dim	and	lengthening	shadow	over	the	lovely	temple	of	religion	.
那	投掷	它是	暗淡	和	延长	阴影	超过	这	迷人的	寺庙	的	宗教	.

那阴影渐渐拉长，笼罩着这座美丽的宗教殿堂。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'siːvd] [kriːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] , [ðæt] [doʊ'neɪʃnz] [tuː; tə]

And	when	it	was	the	received	creed	of	the	time	,	that	donations	to
和	什么时候	它	曾是	这	已收到	信条	的	这	时间	,	那	捐款	到

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

the	church	,
这	教会	,

而当当时的普遍信条是向教会捐款时，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [rəʊm] [wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [hed] ,

of	which	the	bishop	of	Rome	was	falsely	regarded	as	the	head	,
的	哪个	这	主教	的	罗马	曾是	错误地	认为	作为	这	头	,

其中罗马主教被错误地认为是首领，

[wɜː(r); wə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['heɪnəs] [kraɪmz] ,

were	sufficient	to	compensate	for	the	most	heinous	crimes	,
是	充足的	到	补偿	为了	这	最多	令人发指的	犯罪	,

足以弥补最令人发指的罪行，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['riːgl] ['hɒmɪsaɪd] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði]

it	cannot	be	surprising	that	the	regal	homicide	should	pay	his	court	to	the
它	不能	是	奇怪	那	这	尊贵	杀人	应该	支付	他的	法庭	到	这

[prɪ'veɪlɪŋ] ['aɪdl] ,

prevailing	idol	,
盛行	偶像	,

这位王室凶手向当红偶像献媚，这并不令人惊讶。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [waɪd] [də(ʊ)'meɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] ['senʃʊəlɪst] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [hɪz; ɪz]

or	that	the	wide	domains	of	the	wealthy	and	noble	sensualist	should	in	his
或者	那	这	宽的	域名	的	这	富裕	和	高贵	感官主义者	应该	在	他的

['daɪɪŋ] ['aʊə(r)] ([nəʊ] [lɒŋgə(r)] ,

dying	hour	(	no	longer	,
垂死	小时	(	不	更长	,

或者说，富有而高贵的感官主义者的广阔领域，在他临终之际（不再，

[ðen] , [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] ['pændə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['æpitait] ,

then	,	of	service	to	pander	to	his	appetites	,
然后	,	的	服务	到	讨好者	到	他的	食欲	,

然后，为了迎合他的欲望而提供服务，

) [biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] ['eɪdʒənsi] [wɪtʃ] [prə'fest] [ɪt'self]

)	be	transferred	to	the	service	of	that	all	-	powerful	agency	which	professed	itself
)	是	转移	到	这	服务	的	那	全部	-	强大的	机构	哪个	声称	本身

[ə'laɪk] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [kwentʃ] [ðə; ði]['faɪərz][ɒv; əv] ['pɜːgət(ə)ri] [ænd; ənd] [ʌn'bɑː] [ðə; ði]['pɔːt(ə)lz][ɒv; əv]

alike	enabled	to	quench	the	fires	of	purgatory	and	unbar	the	portals	of
同样	已启用	到	淬火	这	火灾	的	炼狱	和	解除限制	这	门户	的

[ðə; ði] ['mænʃənz] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [blɪs] !

the	mansions	of	eternal	bliss	!
这	豪宅	的	永恒	极乐	!

）转而为那个自称能够熄灭炼狱之火、打开永恒幸福之殿大门的全能机构服务！

['ɒfə] , [ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [kɪŋ] ,

Offa	,	the	proud	and	conquering	king	,
奥法	,	这	自豪的	和	征服	国王	,

奥法，这位骄傲而征服的国王，

[strɪpt] [ɒv; əv][ɪts] ['vestɪd] [raɪts] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] [tuː; tə] [ə'græn,daɪz] [wɪð]

stripped	of	its	vested	rights	the	ancient	province	of	Canterbury	to	aggrandize	with
脱衣舞	的	它是	既得权益	权利	这	古老的	省	的	坎特伯雷	到	夸大	和

['spɪrɪtʃuəl][suː'preməsi; sjuː'preməsi][hɪz; ɪz] [əʊn] [də(ʊ)'meɪns] [-] — ['ɒfə] ,

spiritual	supremacy	his	own	domains	[	23	]	—	Offa	,
精神	霸权	他的	自己的	域名	[	-	]	—	奥法	,

剥夺了坎特伯雷古老省份的既得权利，使其得以凭借精神上的至高无上地位扩张自己的领地[23]——奥法

[ðə; ði]['deərɪŋ][ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] [prɪns] , ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv] ['temptɪŋ]

the	daring	and	ambitious	prince	,	yielded	to	the	evil	suggestions	of	tempting
这	大胆	和	雄心勃勃	王子	,	产生	到	这	邪恶的	建议	的	诱人的

[ˌɒpə'tjuːnəti] ,

opportunity	,
机会	,

这位大胆而雄心勃勃的王子，屈服于诱人机会的邪恶诱惑。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][bəʊld][ænd; ənd] ['blʌdi] [hænd] [siːzd] [ðə; ði] [brɔːd] [lændz][ɒv; əv][ðə; ði]

and	with	a	bold	and	bloody	hand	seized	the	broad	lands	of	the
和	和	一个	大胆的	和	血腥	手	查获	这	广阔	土地	的	这

他们以大胆而血腥的手段夺取了广袤的土地。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

['seɪntɪd] ['mɑːtə(r)] ['ɛθəlˌbɜːrt] .

sainted	martyr	Ethelbert	.
圣徒	烈士	埃塞尔伯特	.

圣殉道者埃塞尔伯特。

[bʌt; bət] ['ɒfə] [ðə; ði]['pɪlgrɪm] , [ðə; ði] ['penɪtənt] , [ðə; ði] ['feɪlɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːsfl] ['mɒnək] ,

But	Offa	the	pilgrim	,	the	penitent	,	the	failing	and	remorseful	monarch	,
但	奥法	这	朝圣	,	这	忏悔者	,	这	失败	和	懊悔的	君主	,

但是，奥法，这位朝圣者，这位忏悔者，这位失败而懊悔的君主，

['əʊvə(r)] [huːm] [ðə; ði]['fiːb(ə)l]['heɪləʊ][ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːθli] [feɪm] [hæd; həd] [pɑːst] [ænd; ənd] [left] [nəʊ]

over	whom	the	feeble	halo	of	an	earthly	fame	had	passed	and	left	no
超过	谁	这	微弱	光环	的	一个	尘世的	名声	有	通过了	和	左边	不

[braɪt] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] ['meməri] [bɪ'haɪnd] — ['ɒfə] ,

bright	and	pleasing	memory	behind	—	Offa	,
明亮的	和	令人愉悦	记忆	在后面	—	奥法	,

奥法，他身上那微弱的世俗名望光环已经消逝，没有留下任何光鲜亮丽的回忆。

[huː] [felt] [hɪz; ɪz] [taɪm] [æt; ət] [hænd] [ænd; ənd] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] ['heɪzi] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

who	felt	his	time	at	hand	and	looked	through	the	hazy	superstition	of	a
WHO	毛毡	他的	时间	在	手	和	看起来	通过	这	朦胧	迷信	的	一个

[kə'rʌptɪd] [tʃɜːtʃ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ['pɜːrtʃəsəbl] ['hæpinəs] [ɪn] ['hev(ə)n] “ [ɪn] ['testɪməni]

corrupted	church	upon	a	vision	of	purchasable	happiness	in	heaven	“	in	testimony
腐败的	教会	之上	一个	想象	的	可购买的	幸福	在	天堂	“	在	见证

[ɒv; əv] [rɪ'pentəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [spɪld] ,

of	repentance	for	the	blood	that	he	had	spilled	,
的	悔改	为了	这	血	那	他	有	洒了	,

他感到自己的时日已到，透过腐败教会的迷信，看到了天堂里可以用金钱买到的幸福，“以此见证他为自己所流的血而忏悔”。

[bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] [tenθ] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ɒn] [ðə; ði] ['tʃɜːtʃmən] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ,

bestowed	a	tenth	of	all	his	goods	on	the	churchmen	and	on	the	poor	,
授予	一个	第十	的	全部	他的	商品	在	这	教会人士	和	在	这	贫穷的	,

他将自己所有财产的十分之一捐赠给了教会人士和穷人。

” [-] [bɪlt] [tʃɜːtʃɪz] , ['faʊndɪd] ['æbi] , [ænd; ənd] [ɪn'daʊd] ['mɑːnəˌsteriz] , [-] [tuː; tə] [braɪb]

”	[	24	]	built	churches	,	founded	abbeys	,	and	endowed	monasteries	,	[	25	]	to	bribe
”	[	-	]	建造	教堂	,	创立	修道院	,	和	捐赠	修道院	,	[	-	]	到	贿赂

[ðə; ði] [gɒd] [huːz]

the	God	whose
这	上帝	谁

[24]建造教堂，建立修道院，并捐赠寺院，[25]为了贿赂那位神，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[lɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'frɪndʒ] , [ænd; ənd] ['bɑːgən] [æt; ət] [ə; eɪ] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n]

laws	he	had	infringed	,	and	bargain	at	a	price	for	the	salvation
法律	他	有	侵权	,	和	便宜货	在	一个	价格	为了	这	救恩

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['friːli] ['ɒfəd] ! [-]

which	had	been	freely	offered	!	[	23	]
哪个	有	到过	自由	提供	!	[	-	]

他违背了法律，却要为白白获得的救赎付出代价！[23]

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ([vɪz] . ,

In	addition	to	this	(	viz	.	,
在	添加	到	这	(	即	.	,

除此之外（即，

[ðə; ði] ['trænsfərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['praɪməsi] [frɒm; frəm] ['kæntəbəri] [tuː; tə] ['litʃˌfiːld]) [hiː; hi] [kə'mɪtɪd]

the	transference	of	the	primacy	from	Canterbury	to	Lichfield	)	he	committed
这	转移	的	这	首要性	从	坎特伯雷	到	利奇菲尔德	)	他	坚定的

['ʌðə(r)] ['ɑːbɪtrəri] [ˌdepri'deiʃən] [ɒn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

other	arbitrary	depredations	on	the	church	.
其他	随意的	掠夺	在	这	教会	.

（将首席大臣的职位从坎特伯雷转移到利奇菲尔德）他还对教会犯下了其他任意掠夺的罪行。

“ [hiː; hi] [ɒn] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['haʊzɪz] , ” [sez] ['hɑːlɪnʃɛd] .

“	He	seizeth	on	churches	and	other	religious	houses	,	”	says	Holinshed	.
“	他	抓住	在	教堂	和	其他	宗教	房屋	,	”	说道	霍林谢德	.

霍林谢德说：“他占领了教堂和其他宗教场所。”

“ [ə; eɪ] ['daʊnraɪt] ['pɪlfərə(r)] , ” [sez] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['mɑːlmzˌbɛri] ,

“	A	downright	pilferer	,	”	says	William	of	Malmsbury	,
“	一个	彻头彻尾	窃贼	,	”	说道	威廉	的	马尔姆斯伯里	,

“他简直就是个彻头彻尾的窃贼，”马尔姆斯伯里的威廉说道。

“ [hiː; hi] [kənˈvɜːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [juːz][ðə; ði][lændz][ɒv; əv] [ˈmeni] [tʃɜːtʃɪz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ]

“	**he**	**converted**	**to**	**his**	**own**	**use**	**the**	**lands**	**of**	**many**	**churches**	**,**	**of**	**which**
“	他	转换	到	他的	自己的	使用	这	土地	的	许多	教堂	,	的	哪个

[ˈmɑːlmzˌbɛri] [wɒz; wəz][wʌn] .

Malmsbury	**was**	**one**	**.**
马尔姆斯伯里	曾是	一	.

“他将许多教堂的土地据为己有，马尔姆斯伯里就是其中之一。

” [ɛvɜːθ] (-) , [haʊˈevə(r)] , [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,

”	**Everth**	**(** | **Egfrid** | **)**	**,**	**however**	**,**	**on**	**his**	**coming**	**to**	**the**	**throne**	**,**
”	一切	(| - |)	,	然而	,	在	他的	未来	到	这	王座	,

“然而，埃弗里德（Egfrid）登基后，

[rɪˈstɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːnəˌsteriz] [ðə; ði] [pəˈzeʃənz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˌmɪsəˈplaɪd] [ɪn][ˈfɔːmə(r)]

restored	**to**	**the**	**monasteries**	**the**	**possessions**	**which**	**had**	**been**	**misapplied**	**in**	**former**
恢复	到	这	修道院	这	财产	哪个	有	到过	误用	在	以前的

[reɪn] :

reigns :
统治 :

将以往统治时期被滥用的财产归还给修道院：

[ænd; ənd] [geɪv] [ˈmɑːlmzˌbɛri] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ˈkʌθbət] , [ðen] [ˈæbət] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] . [

and	**gave**	**Malmsbury**	**into**	**the**	**hands**	**of**	**Cuthbert**	**,**	**then**	**abbot**	**of**	**that**	**place**	**.**	**[**
和	给予	马尔姆斯伯里	进入	这	双手	的	卡斯伯特	,	然后	方丈	的	那	地方	.	[

-]

24	**]**
-	]

并将马尔姆斯伯里交给了当时该地的修道院院长库斯伯特。[24]

[spiːdz] [ˈkrɒnɪk(ə)l] , [piː] . - . [-]

Speed's	**Chronicle**	**,**	**p**	**.**	**345**	**.**	**[**	**25**	**]**
速度	编年史	,	p	.	-	.	[	-	]

Speed's Chronicle，第 345 页。[25]

[ðeə(r)] [ɪz][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪfɪkəlti] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv] [ˈɒfəz]

There	**is**	**considerable**	**difficulty**	**as**	**to**	**the**	**dates**	**of**	**some**	**of**	**Offa's**
那里	是	大量	困难	作为	到	这	日期	的	一些	的	奥法的

[ɪnˈdaʊmənts] [ænd; ənd][faʊnˈdeɪʃ(ə)nz] .

endowments	**and**	**foundations** **.**
捐赠基金	和	基础 .

奥法的一些捐赠和基金会的设立日期存在相当大的困难。

[hɪz; ɪz] [ɪnˈdaʊmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [rəʊm] ([mæt] .

His	**endowment**	**of**	**the**	**English**	**college**	**at**	**Rome**	**(**	**Matth**	**.**
他的	捐赠基金	的	这	英语	大学	在	罗马	(	马修	.

他在罗马的英国学院（Matth.

[west] .

West .
西方 .

西方。

[ə; eɪ] . [diː] . -)

A	**.**	**D**	**.**	**794** **)**
一个	.	D	.	-)

公元794年）

, [hɪz; ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmɜːʃɪə] [ˈtrɪbjətri] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [rəʊm] ([ˈhɑːlɪnʃɛd] , [tʃeɪtʃ] .

,	**his**	**making**	**Mercia**	**tributary**	**to**	**the**	**See**	**of**	**Rome**	**(**	**Holinshed**	**,**	**ch**	**.**
,	他的	制作	默西亚	支流	到	这	看	的	罗马	(	霍林谢德	,	ch	.

他使麦西亚向罗马教廷附庸（霍林谢德，第 11 章）。

[fɔːr] , [biː] . [sɪks] , [vɒl] .

4	,	b	.	6	,	vol	.
4	,	b	.	6	,	卷	.

4，b. 6，卷。

[ˌtuːˈtuː] .) , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪˈrekʃn] [ænd; ənd] [ɪnˈdaʊmənt] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . ['ælbənz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

2	.	)	,	and	his	erection	and	endowment	of	St	.	Albans	over	the
2	.	)	,	和	他的	勃起	和	捐赠基金	的	英石	.	圣奥尔本斯	超过	这

['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌprəʊtəʊˈmɑːtə] ,

body	of	the	English	protomartyr	,
身体	的	这	英语	首位殉道者	,

2.)，以及他在英国首位殉道者的遗体上建造和捐赠圣奥尔本斯教堂，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv] ['ɛθəlˌbɜːrt] .

were	all	subsequent	to	the	murder	of	Ethelbert	.
是	全部	随后的	到	这	谋杀	的	埃塞尔伯特	.

所有这些都发生在埃塞尔伯特被谋杀之后。

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [doʊˈneɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [fˈɒləʊz] : [vɪz] . —

Some	of	his	other	donations	to	the	church	were	as	follows	:	viz	.	—
一些	的	他的	其他	捐款	到	这	教会	是	作为	跟随	:	即	.	—

他向教会捐赠的其他一些款项如下：即——

[hiː; hi] [meɪd] [lɑːdʒ] [gɪfts] [ɒv; əv][lænd][nɪə(r)] ['sænwɪtʃ] “ - - ['krɪsti] - ”

He	made	large	gifts	of	land	near	Sandwich	“	monachis	ecclesiæ	Christi	Doroberniæ	”
他	制成	大的	礼物	的	土地	靠近	三明治	“	-	-	克里斯蒂	-	”

[æt; ət][ðə; ði] [rɪˈkwest] [ɒv; əv] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] - ,

at	the	request	of	archbishop	Iambertus	,
在	这	要求	的	大主教	-	,

应大主教 Iambertus 的要求，他赠送了桑威奇附近的大量土地“monachis ecclesiæ Christi Doroberniæ”，

[ə; eɪ] . [diː] . - , ['kæntəbəri] ([kænt] - ['wɑːrə] - [bɜːr]) ['hævɪŋ] [biːn] [bɜːnd] [ə; eɪ] [fjuː] [jˈiəz] [bɪˈfɔː(r)]

A	.	D	.	773	,	Canterbury	(	Cant	-	wara	-	burh	)	having	been	burned	a	few	years	before
一个	.	D	.	-	,	坎特伯雷	(	不能	-	瓦拉	-	布尔	)	拥有	到过	烧伤	一个	很少	年	前

. — - .

.	—	Dugd	.
.	—	-	.

公元 773 年，坎特伯雷（Cant-wara-burh）在几年前被烧毁。——Dugd.

[məʊn] .

Mon	.
星期一	.

星期一

['æŋgəl] .

Angl	.
安格尔	.

英

[hiː; hi] [friːd] [ðə; ði] ['æbi] [ɒv; əv] ['woʊkɪŋ] [ə; eɪ] . [diː] . - .

He	freed	the	abbey	of	Woking	A	.	D	.	775	.
他	自由	这	修道院	的	沃金	一个	.	D	.	-	.

公元 775 年，他解放了沃金修道院。

“ [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [seɪm] ['ɒfə] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɔːldəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] -

“	In	the	days	of	this	same	Offa	was	an	alderman	of	the	name	of	Brorda
“	在	这	天	的	这	相同的	奥法	曾是	一个	市议员	的	这	姓名	的	-

[huː] [rɪˈkwestɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] [tuː; tə] [friː] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mɒnəst(ə)ri] ,

who	requested	the	king	for	his	sake	to	free	his	own	monastery	,
WHO	请求	这	国王	为了	他的	清酒	到	自由的	他的	自己的	修道院	,

“在奥法时期，有一位名叫布罗达的市议员，他请求国王为了他自己的缘故释放他自己的修道院。”

[kɔ:ld] ['woʊkɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] - [ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['pi:tə(r)] ,
called **Woking** **,** **because** **he** **would** **give** **it** **to** **Medhamsted** **and** **St** **.** **Peter** **,**
称为 沃金 , 因为 他 会 给 它 到 - 和 英石 . 彼得 ,

他称之为沃金，因为他会把它送给梅德汉姆斯特德和圣彼得教堂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æbət] [ðæt] [ðen] [wɒz; wəz] , [hu:z] [neɪm] [wɒz; wəz]['pu:sə] .
and **the** **abbot** **that** **then** **was** **,** **whose** **name** **was** **Pusa** **.**
和 这 方丈 那 然后 曾是 , 谁 姓名 曾是 普萨 .

当时的住持名叫普萨。

['pu:sə] [sək'si:dɪd] - ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [lʌvd] [hɪm] [mʌtʃ] .
Pusa **succeeded** **Beonna** **;** **and** **the** **king** **loved** **him** **much** **.**
普萨 成功了 - ; 和 这 国王 喜爱 他 很多 .

普萨继承了贝奥纳的王位；国王非常喜爱他。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [fri:d] [ðə; ði]['mɒnəst(ə)ri][ɒv; əv]['woʊkɪŋ] [ə'genst] [kɪŋ] , [ə'genst] ['bɪʃəp] ,
And **the** **king** **freed** **the** **monastery** **of** **Woking** **against** **king** **,** **against** **bishop** **,**
和 这 国王 自由 这 修道院 的 沃金 反对 国王 , 反对 主教 ,
[ə'genst] [ɜ:l] ,
against **earl** **,**
反对 伯爵 ,

国王解放了沃金修道院，使其免受国王、主教和伯爵的压迫。

[ænd; ənd] [ə'genst] [ɔ:l] [men] :
and **against** **all** **men** **:**
和 反对 全部 男人 :

并且反对所有人：

[səʊ] [ðæt] [nəʊ][mæn][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['eni] [kleɪm] [ðeə(r)] [ɪk'sept] [ˌes 'ti:] . ['pi:tə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['æbət] .
so **that** **no** **man** **should** **have** **any** **claim** **there** **except** **St** **.** **Peter** **and** **the** **abbot** **.**
所以 那 不 男人 应该 有 任何 宣称 那里 除了 英石 . 彼得 和 这 方丈 .

因此，除了圣彼得和修道院长之外，任何人都不应该拥有那里的任何权利。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋz] [taʊn] [kɔ:ld] [fri:] - - . ” — ['ɪŋgər] .
This **was** **done** **at** **the** **king's** **town** **called** **Free** **-** **Richburn** **.** **”** **—** **Ingr** **.**
这 曾是 完毕 在 这 国王的 镇 称为 自由的 - - . ” — 英格 .

这件事发生在国王的城镇自由里奇伯恩。”——英格尔

[sæks] .
Sax **.**
萨克斯 .

萨克斯。

[krəʊn] .
Chron **.**
克朗 .

时间。

[pi:] . - .
p **.** **75** **.**
p . - .

第75页。

['ɑ:ftə(r)][bæθ.bɑ:θ][hæd; həd] [bi:n] ['devəsteɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [deɪnz] ['ɒfə] [ˌri:'bɪlt] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]
After **Bath** **had** **been** **devastated** **by** **the** **Danes** **Offa** **rebuilt** **the** **church** **of**
后 洗澡 有 到过 遭受重创 经过 这 丹麦人 奥法 重建 这 教会 的
[ˌes 'ti:] . ['pi:tə(r)][ə'baʊt][ə; eɪ] . [di:] . - . — ['tænərz] [nəʊ'tɪʃɪə] [mənɑstɪkə] .
St **.** **Peter** **about** **A** **.** **D** **.** **775** **.** **—** **Tanner's** **Notitia** **Monastica** **.**
英石 . 彼得 关于 一个 . D . - . — 坦纳的 消息 修道院 .

巴斯被丹麦人摧毁后，奥法于公元 775 年左右重建了圣彼得教堂。——坦纳的《修道院名录》。

[viː] . [ˈsɪtəsetˌʃɪr] [ai] .
V . **Somersetshire** **I** .
V . 萨默塞特郡 我 .

V. 萨默塞特郡 I.

[æt; ət] [ˈbriːdən] [ɔː(r)] - [hiː; hi] [ˈfaʊndɪd] [ɔː(r)] [ɪnˈdaʊd] [ə; eɪ] [ˈmɒnəst(ə)ri] [ə; eɪ] . [diː] . - . —
At **Bredon** **or** **Breordun** **he** **founded** **or** **endowed** **a** **monastery** **A** . **D** . **780** . **—**
在 布雷登 或者 - 他 创立 或者 捐赠 一个 修道院 一个 . D . - . —
[ˈtænərz] [nɒt] .
Tanner's **Not** .
坦纳的 不是 .

公元 780 年，他在 Bredon 或 Breordun 创建或捐赠了一座修道院。——坦纳的笔记。

[məʊn] . [θriː] .
Mon . **III** .
星期一 . 三、 .

星期一 III.

[ˈwʊstəʃə(r)] [faɪv] . — - .
Worcestershire **5** . **—** **Dugd** .
伍斯特郡 5 . — - .

伍斯特郡 5.—Dugd。

[məʊn] .
Mon .
星期一 .

星期一

[ˈæŋgəl] .
Angl .
安格尔 .

英

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [əˈpɪəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈgrɑːntɪd] [sʌm; səm] [ɪnˈdaʊmənt] [ɔː(r)] [ˈprɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]
He **also** **appears** **to** **have** **granted** **some** **endowment** **or** **privilege** **to** **the**
他 还 出现 到 有 的确 一些 捐赠基金 或者 特权 到 这
[kəˈθiːdrəl] [ænd; ənd] [ˌbenɪˈdɪktɪn] [ˈpraɪəri] [ɒv; əv] [ˈwʊstə(r)] . — [nɒt] .
cathedral **and** **benedictine** **priory** **of** **Worcester** . **—** **Not** .
大教堂 和 本笃会 普赖尔 的 伍斯特 . — 不是 .

他还似乎向伍斯特大教堂和本笃会修道院授予了一些捐赠或特权。——并非如此。

[məʊn] .
Mon .
星期一 .

星期一

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

- .
Worcestersh .
- .

伍斯特郡。

[ai] .
I .
我 .

我。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['lɪbərəl]['dəʊnə(r)][tuː; tə] ([sʌm; səm][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv])

He	was	also	a	liberal	donor	to	(	some	imagine	the	founder	of	)
他	曾是	还	一个	自由主义	捐赠者	到	(	一些	想象	这	创始人	的	)

['westmɪnstə(r)] ['æbi] .

Westminster	Abbey	.
威斯敏斯特	修道院	.

他也是威斯敏斯特教堂（有人认为是其创始人）的慷慨捐助者。

[ə; eɪ] . [diː] . -

A	.	D	.	785
一个	.	D	.	-

公元785年

“ ['ɒfə] ['grɑːntɪd] [ten] [plaʊ] - [lændz][æt; ət]['ɔːldənˌhæm][ɪn] [hɜːrts] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['piːtərz] [tʃɜːtʃ] ,

“	Offa	granted	ten	plough	-	lands	at	Aldenham	in	Herts	to	St	.	Peter's	church	,
“	奥法	的确	十	犁	-	土地	在	奥尔德纳姆	在	赫特福德郡	到	英石	.	彼得的	教会	,

“奥法将赫特福德郡奥尔德纳姆的十块耕地赠予圣彼得教堂，

- [et] - ['doʊmɪnaɪ] - [ɪn] - - (['θɔːrni] [aɪl] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɪnstə(r)][wɒz; wəz] [bɪlt]

'	et	plebi	Domini	degenti	in	Torneia	'	(	Thorney	Isle	,	on	which	the	Minster	was	built
-	等	-	多米尼	-	在	-	-	(	索尼	小岛	,	在	哪个	这	部长	曾是	建造

) .

)	.
)	.

'et plebi Domini degenti in Torneia'（索尼岛，大教堂就建于此）。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] - [kə'lektɪd] [ə; eɪ]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv] [mʌŋks] [hɪə(r)] - [ænd; ənd] - [rɪ'peəd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd]

He	also	'	collected	a	parcel	of	monks	here	'	and	'	repaired	and	enlarged
他	还	-	集	一个	包裹	的	僧侣	这里	-	和	-	已修复	和	放大

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

the	church	,
这	教会	,

他还“在这里聚集了一批僧侣”，并“修缮和扩建了教堂”。

- [ænd; ənd] - ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)][ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)] , - [kən'tɪnjuːz] - ,

'	and	'	having	a	great	reverence	for	St	.	Peter	,	'	continues	Sulcardus	,
-	和	-	拥有	一个	伟大的	尊敬	为了	英石	.	彼得	,	-	继续	-	,

苏尔卡杜斯继续说道：“并且对圣彼得怀有极大的敬畏之心。”

- [hiː; hi][ɪn][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]['mænə(r)] ['ɒnəd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [dɪ'pɑːzɪtɪŋ] [ðeə(r)][ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [rəʊbz]

'	he	in	a	particular	manner	honoured	it	by	depositing	there	the	coronation	robes
-	他	在	一个	特别的	方式	荣幸	它	经过	存款	那里	这	加冕礼	长袍

[ænd; ənd][rɪ'geɪliə] .

and	regalia	.
和	礼服	.

他以一种特别的方式表达了对它的敬意，将加冕礼服和王室用品存放在那里。

- [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪg'zemptɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] ['roʊmˌskɒt] .

'	He	also	exempted	it	from	the	payment	of	Romescot	.
-	他	还	豁免	它	从	这	支付	的	罗姆斯科特	.

他还免除了向Romescot支付费用。

” — [niːlz] ['westmɪnstə(r)] ['æbi] , [vɒl] . [wʌn] .

”	—	Neale's	Westminster	Abbey	,	vol	.	1	.
”	—	尼尔的	威斯敏斯特	修道院	,	卷	.	1	.

——尼尔的《威斯敏斯特教堂》，第1卷。

[piː] . - .

p	.	13	.
p	.	-	.

第13页。

- .
Dugd .
- .

杜格德。

[məʊn] .
Mon .
星期一 .

星期一

[baɪ] ['elɪs] , [ai] . - .
by **Ellis** , **I** . **266** .
经过 埃利斯 , 我 . - .

作者：Ellis，I. 266。

[hiː; hi][ˌriː'set(ə)ld][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv]['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] (['ɒksɒn]) ,
He **resettled** **the** **see** **of** **Dorchester** **(** **Oxon** **)** **,**
他 重新安置 这 看 的 多切斯特 (牛津) ,

他重新设立了多切斯特（牛津郡）教区，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪk'spɪərɪənst] [sʌm; səm] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] ['bɪʃəp] . —
which **had** **experienced** **some** **interruption** **in** **the** **succession** **of** **its** **bishops** **.** **—**
哪个 有 经验丰富的 一些 中断 在 这 演替 的 它是 主教们 . —
[flɒ(r)] .
Flor .
弗洛尔 .

该教区的主教更迭曾出现过一些中断。——弗洛勒斯

[wɪg] . - .
Wig . **785** .
假发 . - .

假发。785。

['kɛnɪts] [pə'roʊk] .
Kennett's **Paroch** .
肯尼特的 教区 .

肯尼特教区。

['æntɪk] .
Antiq .
古董 .

古董。

[piː] . - .
p . **33** .
p . - .

第33页。

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['nʌnəri] [æt; ət] - ([kɔːld] - [baɪ] ['dʌgdeɪl]) , [ə; eɪ] . [diː] .
He **built** **a** **nunnery** **at** **Winchelcombe** **(** **called** **Winchcumb** **by** **Dugdale** **)** **,** **A** **.** **D** **.**
他 建造 一个 尼姑庵 在 - (称为 - 经过 杜格代尔) , 一个 . D .
- . — [nɒt] .
787 . **—** **Not** .
- . — 不是 .

公元 787 年，他在温彻尔科姆（杜格代尔称之为温奇科姆）建造了一座修道院。——注。

[məʊn] . [ˌɛksˈɛksˈθriː] .
Mon . **XXXIII** .
星期一 . xxxiii .

星期一 XXXIII。

['glɒstəʃə(r)]	[ai]	.
Gloucestershire	**I**	**.**
格洛斯特郡	我	.

格洛斯特郡 I.

[hiː; hi]	[geɪv]	“	[bɪˈtwiːn]	[ðə; ði]	[jˈiəz]	-	[ænd; ənd]	-	[tuː; tə]	-	,
He	**gave**	**“**	**between**	**the**	**years**	**791**	**and**	**794**	**to**	**Athelard**	**,**
他	给予	“	之间	这	年	-	和	-	到	-	,

他在791年至794年间将……赠予了阿瑟拉德。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

论麦西亚国王奥法（公元755-(Essay on the Life and Institutions of)

[ˌɑːtʃˈbɪʃəp]	[ɒv; əv]	['kæntəbəri]	['θɜːti]	['trɪbjəˌteri]	[ɒv; əv][lænd][ɒn][ðə; ði]	[nɔːθ]	[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
archbishop	**of**	**Canterbury**	**thirty**	**tributaries**	**of**	**land**	**on**	**the**	**north**	**side**	**of**	**the**
大主教	的	坎特伯雷	三十	支流	的	土地	在	这	北	边	的	这

[temz]	,
Thames	**,**
泰晤士河	,

坎特伯雷大主教，泰晤士河北岸的三十块附属土地，

[æt; ət][ə; eɪ]	[pleɪs]	[kɔːld]	-	.
at	**a**	**place**	**called**	**Twittenham**	**.**
在	一个	地方	称为	-	.

在一个名为特威特纳姆的地方。

”	—	-	['twɪkənəm]	.
”	**—**	**Lyson's**	**Twickenham**	**.**
”	—	-	特威克纳姆	.

——莱森的特威克纳姆。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ɒv; əv]	['ɒfəz]	[faʊnˈdeɪʃ(ə)nz][wɒz; wəz]	[ðæt]	[ɒv; əv][ˌes ˈtiː] .	['ælbənz]
But	**the**	**most**	**important**	**of**	**Offa's**	**foundations**	**was**	**that**	**of**	**St**	**.**	**Alban's**
但	这	最多	重要的	的	奥法的	基础	曾是	那	的	英石	.	阿尔班的

['æbi]	.
abbey	**.**
修道院	.

但奥法最重要的奠基工程是圣阿尔班修道院。

[ai][hæv; həv]	['fɒləʊd]	[ðə; ði]	[deɪt]	[ɒv; əv]	['ɪŋgrəmz]	['sæksn]	['krɒnɪk(ə)l] ,	[spiːd] ,	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z] ,
I	**have**	**followed**	**the**	**date**	**of**	**Ingram's**	**Saxon**	**Chronicle**	**,**	**Speed**	**,**	**and**	**others**	**,**
我	有	随后	这	日期	的	英格拉姆的	撒克逊	编年史	,	速度	,	和	其他的	,

我参考了英格拉姆的《撒克逊编年史》、斯皮德等人的记载，并以此为依据。

[ɪn]	[əˈsaɪnɪŋ]	-	[æz; əz][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]	[deθ]	,
in	**assigning**	**794**	**as**	**the**	**period**	**of**	**his**	**death**	**,**
在	分配	-	作为	这	时期	的	他的	死亡	,

认定他的去世年份为794年，

[ænd; ənd]	['ðeəfɔː(r)]	['kænɒt]	[səˈpəʊz]	[ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌes ˈtiː] .	['ælbənz]	[tuː; tə][hæv; həv]	[biːn]
and	**therefore**	**cannot**	**suppose**	**the**	**foundation**	**of**	**St**	**.**	**Alban's**	**to**	**have**	**been**
和	所以	不能	认为	这	基础	的	英石	.	阿尔班的	到	有	到过

['leɪtə(r)][ðæn; ðən]	[ðæt]	[jɪə(r)]	,
later	**than**	**that**	**year**	**,**
之后	比	那	年	,

因此不能假定圣奥尔本斯教堂的建立时间晚于那一年。

[ðəʊ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[meɪ]	[hæv; həv]	[biːn]	[ðə; ði][jɪə(r)]	['priːviəs]	.
though	**it**	**may**	**have**	**been**	**the**	**year**	**previous**	**.**
尽管	它	可能	有	到过	这	年	以前的	.

虽然也可能是前一年。

([viː] .	[-]	[krəʊn] .)
(V	**.**	**Storr's**	**Chron**	**.)**
(V	.	斯托尔的	克朗	.)

（V. Storr 编年史）

[frɒm; frəm] ['tænərz] [nɒt] .
From **Tanner's** **Not** **.**
从 坦纳的 不是 .

来自 Tanner's Not。

[məʊn] .
Mon **.**
星期一 .

星期一

([ai] . ['hɑ:tfədʃə] ,
(I . Hertfordshire ,
(我 . 赫特福德郡 ,

(I.赫特福德郡,

[ai] .) [wi:; wi] [lɜ:n] [ðæt] [ə; eɪ] . [di:] . - [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['æbi] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ˌbenɪ'dɪktɪn]
I .) we learn that A . D . 793 a noble abbey for one hundred Benedictine
我 .) 我们 学习 那 一个 . D . - 一个 高贵 修道院 为了 一 百 本笃会
[mʌŋks] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ] ['ɒfə] .
monks was founded by Offa .
僧侣 曾是 创立 经过 奥法 .

一、我们了解到，公元 793 年，奥法创建了一座可容纳一百名本笃会修士的宏伟修道院。

[ðə; ði] ['krɒnɪklə(r)] [spi:d] [sez] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] . [di:] . - “ ['ɒfə] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['ælbein] ,
The Chronicler Speed says that in A . D . 795 “ Offa in honour of St . Albane ,
这 编年史家 速度 说道 那 在 一个 . D . - “ 奥法 在 荣誉 的 英石 . 阿尔巴内 ,

编年史家斯皮德说，公元795年，“奥法为了纪念圣阿尔巴内，

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'pentəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz] ,
and in repentance of his sins ,
和 在 悔改 的 他的 罪孽 ,

并悔改了自己的罪过，

[bɪlt] [ə; eɪ] - ['mɒnəst(ə)ri] (['əʊvə(r)] [ə'genst] - [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ðen] [kɔ:ld]
built a magnificke monastery (over against Verolamium in the place then called
建造 一个 - 修道院 (超过 反对 - 在 这 地方 然后 称为
- ,
Holmehurst ,
- ,

在当时被称为霍尔姆赫斯特的地方（与维罗拉米恩修道院隔街相望），建造了一座宏伟的修道院。

[weə(r)] [ðæt] [ˌprəʊtəʊ'mɑ:tə][ɒv; əv] - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒnstənt] [prə'feʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ]
where that protomartyr of Britaine for the constant profession of the Faith
在哪里 那 首位殉道者 的 - 为了 这 持续的 职业 的 这 信仰
[lɒst] [hɪz; ɪz] [hed]) ,
lost his head) ,
丢失的 他的 头) ,

（英国第一位殉道者因始终坚持信仰而身首异处）

[ɪn'daʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [lændz][ænd; ənd] [rɪtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][æn; ən]
indowing it with lands and rich revenewes for the maintenance of an
入睡 它 和 土地 和 富有的 收入更新 为了 这 维护 的 一个
['hʌndrəd] [mʌŋks] .
hundred monks .
百 僧侣 .

赐予它土地和丰厚的收入，用于供养一百名僧侣。

[ə'pɒn][ðə; ði][fɜ:st] [geɪt] [ɒv; əv] ['entrəns] [ɪn][stəʊn] ['stændɪθ] [kʌt][ə; eɪ] - ['ɑ:dʒənt][ɪn][ə; eɪ] [fi:ld]
Upon **the** **first** **gate** **of** **entrance** **in** **stone** **standeth** **cut** **a** **salteir** **argent** **in** **a** **field**
之上 这 第一的 门 的 入口 在 石头 站立 切 一个 - 银色 在 一个 场地
['æʒə(r)] ,
azure **,**
蔚蓝 ,

第一道入口石门上，刻着蓝色底银色斜十字。

[ænd; ənd][ɪz] [ə'saɪnd] [baɪ][ðə; ði][dʒu:'dɪʃəs][ɪn] ['herəldri] [tu:; tə] [bi:] [ðə; ði] [ɑ:rmz] [ðæt] [hi:; hi][beə(r)] . ”
and **is** **assigned** **by** **the** **judicious** **in** **Heraldry** **to** **bee** **the** **armes** **that** **he** **bare** **.** **”**
和 是 分配 经过 这 明智的 在 纹章学 到 蜜蜂 这 武器 那 他 裸 . ”
— [bʊk]
— **Book**
— 书

并由纹章学专家指定为他所佩戴的纹章。——书

['sɛvən] . [tʃeɪtʃ] . - .
7 **.** **ch** **.** **28** **.**
7 . ch . - .

7. 第28章

['mæθju:] [ɒv; əv]['westmɪnstə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ə'saɪn] ['dɪfrənt] [deɪts] ['veəriɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] . [di:]
Matthew **of** **Westminster** **and** **others** **assign** **different** **dates** **varying** **from** **A** **.** **D**
马修 的 威斯敏斯特 和 其他的 分配 不同的 日期 变化 从 一个 . D
. - [tu:; tə] - [tu:; tə] [ðɪs] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
. **793** **to** **797** **to** **this** **foundation** **,**
. - 到 - 到 这 基础 ,

威斯敏斯特的马修等人对该机构的建立日期给出了不同的解释，从公元793年到797年不等。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['ælbənz] [ə'gri:z] [wɪð] [mæt] .
and **the** **Monk** **of** **St** **.** **Albans** **agrees** **with** **Matth** **.**
和 这 僧 的 英石 . 圣奥尔本斯 同意 和 马修 .

圣奥尔本斯的修士也同意马太的观点。

[west] .
West **.**
西方 .

西方。

[ɪn] [rɪ'kɔ:dɪŋ] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪndʒl] [wɪtʃ] [ə'kɜ:d] [tu:; tə] ['ɒfə] [æt; ət][bæθ.bɑ:θ] ,
in **recording** **the** **vision** **of** **an** **angel** **which** **occurred** **to** **Offa** **at** **Bath** **,**
在 记录 这 想象 的 一个 天使 哪个 发生 到 奥法 在 洗澡 ,

在记录奥法在巴斯所见的异象时，

[weər'ɪn] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['vɪzɪtənt][tu:; tə][eks'hju:m][ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn]
wherein **he** **was** **instructed** **by** **the** **heavenly** **visitant** **to** **exhume** **and** **place** **in**
其中 他 曾是 指示 经过 这 天上 贵宾 到 发掘 和 地方 在
[ə; eɪ] [tu:m] ['wɜ:ði] [ɒv; əv][hɪm][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['ælbən] .
a **tomb** **worthy** **of** **him** **the** **body** **of** **St** **.** **Alban** **.**
一个 墓 值得 的 他 这 身体 的 英石 . 阿尔班 .

其中，天上的使者指示他将圣阿尔班的遗体挖出，安放在配得上他的墓穴中。

[ðɪs] [dɪ'zaɪn] [hi:; hi] ['sʌbsɪkwəntli] [nemd] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊp] , [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['həʊli] ['pɒntɪf]
This **design** **he** **subsequently** **named** **to** **the** **Pope** **,** **for** **which** **the** **Holy** **Pontiff**
这 设计 他 随后 命名 到 这 教皇 , 为了 哪个 这 圣 教皇
[kə'mend] [hɪm] ,
commended **him** **,**
赞扬 他 ,

他随后将这一设计献给了教皇，教皇为此对他表示了赞扬。

[ænd; ənd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][prə'dʒektɪd] ['æbi] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ælbən]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ɪ'speʃl]
and **promised** **to** **take** **the** **projected** **abbey** **of** **St** **.** **Alban** **under** **his** **especial**
和 承诺 到 拿 这 预计 修道院 的 英石 . 阿尔班 在下面 他的 特别的
[prə'tekʃ(ə)n] “ ['nʌləʊ][ɪ'pɪskəˌpoʊ] [sɪv] - [miːd'jənti:] .
protection **“** **nullo** **episcopo** **sive** **archiepiscopo** **mediante** **.**
保护 “ 空 主教 sive - 中间 .

并承诺将计划中的圣奥尔本修道院置于他的特别保护之下“nullo episcopo sive archiepiscopo midte”。

” [spiːd] ['fɜːðə(r)] [steɪts] , [ðæt] ['ɒfə] [bɪlt] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ɪn] ['wɔrikʃiə] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn]
” **Speed** **further** **states** **,** **that** **Offa** **built** **a** **church** **in** **Warwickshire** **after** **his** **return**
” 速度 更远 各州 , 那 奥法 建造 一个 教会 在 沃里克郡 后 他的 返回
[frɒm; frəm] [rəʊm] ,
from **Rome** **,**
从 罗马 ,

斯皮德还指出，奥法从罗马返回后在沃里克郡建造了一座教堂。

“ [weə(r)] [ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [taʊn] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hɪm] ['bɛrəθ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ɒf] -
“ **where** **the** **adjoining** **town** **from** **it** **and** **him** **beareth** **the** **name** **of** **Off** **-**
“ 在哪里 这 相邻的 镇 从 它 和 他 怀雷斯 这 姓名 的 离开 -
[tʃɜːtʃ] :
Church **:**
教会 :

“与他相邻的城镇名为奥夫-丘奇：

” [ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət][bæθ.bɑːθ][hiː; hi] [bɪlt] “ [ə'nʌðə(r)] ['mɒnəst(ə)ri] .
” **and** **that** **at** **Bath** **he** **built** **“** **another** **monastery** **.**
” 和 那 在 洗澡 他 建造 “ 其他 修道院 .

他还说，他在巴斯建造了“另一座修道院”。

” [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðɪs] [lɑːst] ,
” **Perhaps** **it** **is** **to** **this** **last** **,**
” 也许 它 是 到 这 最后的 ,

或许正是最后这一点，

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['piːtərz] [tʃɜːtʃ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌriː'bɪlt] [baɪ][hɪm] ([siː] ['ænti]) ,
and **not** **to** **St** **.** **Peter's** **church** **which** **was** **rebuilt** **by** **him** **(** **see** **ante** **)** **,**
和 不是 到 英石 . 彼得的 教会 哪个 曾是 重建 经过 他 (看 赌注) ,

而不是指他重建的圣彼得教堂（见前文）。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['dʌgdeɪl] [riˈfəːz] [ɪn][hɪz; ɪz][məʊn] .
to **which** **Dugdale** **refers** **in** **his** **Mon** **.**
到 哪个 杜格代尔 指 在 他的 星期一 .

杜格代尔在他的Mon中提到了这一点。

['æŋgəl] .
Angl **.**
安格尔 .

英

[wen] [hiː; hi] [sez] , “ [mɑːnəstiːriːəm] - [reks] ['ɒfə] - , [kwɒd][pəʊst][reks] - ,
when **he** **says** **,** **“** **Monasterium** **Batoniense** **rex** **Offa** **construxit** **,** **quod** **post** **rex** **Edgarus** **,**
什么时候 他 说道 , “ 修道院 - 雷克斯 奥法 - , 猩 邮政 雷克斯 - ,
['saɪkʌt]['eɪliə] - - .
sicut **alia** **monasteria** **reparavit** **.**
sicut 别名 - - .

当他说：“Monasterium Batoniense rex Offa construxit，quod post rex Edgarus，sicut alia monasteria reparavit。

” [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] ['hɑːlɪnʃɛd] [ædz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['herɪfəd] ,
” **To** **the** **above** **Holinshed** **adds** **the** **church** **of** **Hereford** **,**
” 到 这 多于 霍林谢德 添加 这 教会 的 赫里福德 ,

霍林谢德补充说，上述教堂还包括赫里福德教堂。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [steɪts] [ðæt] [hiː; hi] “ [ɪn'daʊd] [wɪð] [greɪt] ['revənjuːz] .
which **he** **states** **that** **he** **“** **indowed** **with** **great** **revenues** **.**
哪个 他 各州 那 他 “ 倾注 和 伟大的 收入 .

他声称自己“赋予了它巨大的收入”。

” [hɪst] .
” **Hist** **.**
” 历史 .

“历史。

[ɛŋgl] .
Engl **.**
英文 .

英文

[biː] . [sɪks] . [tʃeɪtʃ] . [fɔːr] .
b **.** **6** **.** **ch** **.** **4** **.**
b . 6 . ch . 4 .

b. 6. 第4章

[bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] [ænd; ənd] ['feiliŋ] , ['ɒfə] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ,
But **with** **all** **his** **faults** **and** **failings** **,** **Offa** **was** **a** **great** **,**
但 和 全部 他的 故障 和 缺点 , 奥法 曾是 一个 伟大的 ,

尽管奥法有种种缺点和不足，但他仍然是一位伟大的.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **34** **]**
[页 -]

[第34页]

[æn; ən] [ɪ'lʌstriəs] ['kærəktə(r)] !
an **illustrious** **character** **!**
一个 杰出 特点 !

一位杰出人物!

[ðə; ði] [steɪn] ,
The **stain** **,**
这 弄脏 ,

污渍,

[ðə; ði] [ɪn'deləb(ə)l] [steɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [haɪ] - ['maɪndɪd] - [blʌd] [mʌst; məst]
the **indelible** **stain** **of** **the** **pure** **and** **high** **-** **minded** **Ethelbert's** **blood** **must**
这 不可磨灭 弄脏 的 这 纯的 和 高的 - 有思想 - 血 必须
[rɪ'meɪn] [tuː; tə] [dɪ'feɪs] [hɪz; ɪz] ['meməri] ;
remain **to** **deface** **his** **memory** **;**
保持 到 污损 他的 记忆 ;

纯洁高尚的埃塞尔伯特的鲜血所留下的不可磨灭的污点，必将玷污他的名声;

[jet] ['kænɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] ['brɪliənt] ['tælənts] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːʃɪən] [kɪŋ] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [wɔː(r)] —
yet **cannot** **it** **annihilate** **the** **brilliant** **talents** **that** **the** **Mercian** **king** **displayed** **in** **war** **—**
然而 不能 它 歼灭 这 杰出的 天赋 那 这 麦西亚人 国王 显示 在 战争 —
[ðə; ði] ['nəʊbəlnɪs] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] ,
the **nobleness** **and** **independence** **of** **spirit** **that** **could** **not** **,**
这 高贵 和 独立 的 精神 那 可以 不是 ,

然而，这无法抹杀麦西亚国王在战争中展现出的卓越才能——那种高贵而独立的精神，这种精神是无法被摧毁的。

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
for **an** **instant** **,**
为了 一个 立即的 ,

瞬间,

[brʊk] [æn; ən]['eɪliən] [ˌɪntə'fɪərəns] — [ðə; ði][hjuː'mænətɪ][hiː; hi] [ʃəʊd] [ɪn] [bi'stəu] ['beriəl][ɒn][ðə; ði]
brook **an** **alien** **interference** **—** **the** **humanity** **he** **showed** **in** **bestowing** **burial** **on** **the**
溪 一个 外星人 干涉 — 这 人类 他 显示 在 授予 葬礼 在 这

['bɒdɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [sleɪn][ɪn]['bæt(ə)l] [-] — [hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l][hjuː'mɪlətɪ] [wen] [ɪn][ðə; ði]
bodies **of** **his** **enemies** **slain** **in** **battle** **[** **26** **]** **—** **his** **personal** **humility** **when** **in** **the**
身体 的 他的 敌人 被杀 在 战斗 [-] — 他的 个人的 谦逊 什么时候 在 这

[haɪt] [ɒv; əv] [prɒ'sperətɪ] [-] — [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [ə'fekʃn] [ɪn]
height **of** **prosperity** **[** **27** **]** **—** **his** **judgment** **and** **affection** **in**
高度 的 繁荣 [-] — 他的 判断 和 感情 在

他容忍外来干涉——他展现出的人性，为战死的敌人举行了葬礼[26]——他在事业巅峰时期仍保持谦逊[27]——他在……方面的判断力和爱心

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd]
associating **with** **himself** **in** **the** **government** **of** **the** **kingdom** **his** **noble** **and**
关联 和 他自己 在 这 政府 的 这 王国 他的 高贵 和

['paɪəs][sʌn] — [hɪz; ɪz]['ædmərəb(ə)l]['pɒləsi][ɪn] [rɪ'stɔːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔŋkə] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['wesɪks]
pious **son** **—** **his** **admirable** **policy** **in** **restoring** **to** **the** **conquered** **kings** **of** **Wessex**
虔诚的 儿子 — 他的 令人钦佩的 政策 在 恢复 到 这 征服 国王 的 威塞克斯

[ænd; ənd][ɒv; əv]['dɪərə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [relmz] ,
and **of** **Deira** **their** **respective** **realms** **,**
和 的 德拉 他们的 各自 领域 ,

他让自己的高贵虔诚的儿子参与王国的治理——他令人钦佩的政策是将威塞克斯和迪拉的被征服国王们各自的领土归还给他们。

[ænd; ənd][ɒv; əv]['baɪndɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [dˈɔːtəz] [ɪn]
and **of** **binding** **them** **to** **his** **interests** **by** **giving** **them** **his** **daughters** **in**
和 的 结合 他们 到 他的 兴趣 经过 给予 他们 他的 女儿们 在

['mærɪdʒ] — [hɪz; ɪz][ˌsɪstə'mætɪk] [ɪn'fɔːsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [-] — [hɪz; ɪz]
marriage **—** **his** **systematic** **enforcement** **of** **the** **majesty** **of** **the** **law** **[** **28** **]** **—** **his**
婚姻 — 他的 系统 执法 的 这 威严 的 这 法律 [-] — 他的

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ɪn] [ɔː'dein] ['regjələ(r)][ɪn'sɪgniə][ɒv; əv] ['rɔɪəlti] [-] — [ɔː(r)]
knowledge **of** **human** **nature** **in** **ordaining** **regular** **insignia** **of** **royalty** **[** **29** **]** **—** **or**
知识 的 人类 自然 在 授职 常规的 徽章 的 皇室 [-] — 或者

[hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['pætrɪətɪzəm; 'peɪtrɪətɪzəm][ænd; ənd] [ʌn'flɪntʃɪŋ] ['vælə(r)] [ðæt] [restɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
his **early** **patriotism** **and** **unflinching** **valour** **that** **wrested** **from** **the**
他的 早期的 爱国主义 和 坚定不移 勇气 那 夺取 从 这

['taɪrənt]['reb(ə)l; rɪ'bel][ðə; ði][em'pɜːrpəld] [kraʊn] ,
tyrant **rebel** **the** **empurpled** **crown** **,**
暴君 反叛 这 紫化 王冠 ,

以及通过将女儿嫁给他们来巩固自己的利益——他系统地执行法律的威严[28]——他对人性的了解，制定了规范的王室标志[29]——或者他早期的爱国主义和毫不动摇的勇气，从暴君叛乱者手中夺回了紫冠。

[ænd; ənd] [riːð] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['daɪədem][ə; eɪ]['gɑːlənd][ɒv; əv] ['vɪktəri] [tuː; tə] [greɪs] [hɪz; ɪz] [əʊn]
and **wreathed** **for** **the** **diadem** **a** **garland** **of** **victory** **to** **grace** **his** **own**
和 花环 为了 这 冠冕 一个 花环 的 胜利 到 优雅 他的 自己的

[kə'mɑːndɪŋ] [braʊ] ! [-] [-]
commanding **brow** **!** **[** **30** **]** **[** **26** **]**
指挥 眉头 ! [-] [-]

并为他的王冠戴上胜利花环，以衬托他威严的额头！[30][26]

[viː] . ['viːtə] - [sɛkʌndi] . [-]
V **.** **Vita** **Offæ** **Secundi** **.** **[** **27** **]**
V . 维塔 - 第二 . [-]

V. Vita Offæ Secundi.[27]

“ [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkərə(r)] ['əʊvə(r)][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [traɪ'ʌmfəntli] ['ɑ:ftə(r)][ten] [j'iəz] - [w'ɔ:z] [ə'brɔ:d]
“ As a conqueror over all his enemies triumphantly after ten years ' wars abroad
“ 作为 一个 征服者 超过 全部 他的 敌人 凯旋而归 后 十 年 - 战争 国外
[rɪ'tɜ:nd] [hi:; hi][tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɪŋˌdoʊm] ,
returned he to his own kingdome ,
返回 他 到 他的 自己的 王国 ,

“他战胜了所有敌人，经过十年的海外战争，凯旋而归，回到了自己的王国。”

['naɪðə(r)] [pʌft] [wɪð] [praɪd] , [nɔ:(r)] ['sʌfərɪŋ] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'lɑ:dʒd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]
neither puffed with pride , nor suffering his title to be enlarged according to
两者都不 膨胀的 和 自豪 , 也不 痛苦 他的 标题 到 是 放大 根据 到
[hɪz; ɪz] ['kɔŋkwests] .
his conquests .
他的 征服 .

他既不骄傲自满，也不允许自己的头衔因征服而扩大。

” — [spi:dz] ['krɒnɪk(ə)l] . [-]
” — Speed's Chronicle . [28]
” — 速度 编年史 . [-]

——《速度编年史》[28]

['ælkwin] [beəz] [ðɪs] ['testɪməni] [tu:; tə] ['ɒfəz] [lɔ:z] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] :
Alcuin bears this testimony to Offa's laws not long after his death :
阿尔昆 熊 这 见证 到 奥法的 法律 不是 长的 后 他的 死亡 :

阿尔昆在奥法去世后不久便留下了关于奥法律法的证词：

“ [vɑ:s][k'wəʊkwi:][ɑ:mnɛm] [dʒɛntɪm] - - [ʌt]['mɔ:reɪz]['boʊnoʊz][et] - [et]
“ Vos quoque omnem gentem Merciorum admoneatis ut mores bonos et modestos et
“ 沃斯 也 奥姆内姆 gentem - - ut 习俗 博诺斯 等 - 等
['kæstroʊz] [dɪlɪdʒəntɜˈ] [əbzɜ˞:vənt] ,
castros diligenter observent ,
卡斯特罗斯 勤奋者 观察者 ,

“Vos quoque omnem gentem Merciorum admoneatis ut mores Bonos etmodetos et Castros勤奋观察者，

[kwɒz] - - ['ɒfə] ['ɪlɪs] - .
quos beatæ memoriæ Offa illis instituit .
quos - - 奥法 伊利斯 - .

过去的记忆是奥法伊利斯研究所的。

” [eks] [ə'pɪst] .
” Ex Epist .
” 前任 埃皮斯特 .

“Ex Epist.

['ælbiˌni:][æd] - [æŋləm] - [ɔ:rd] .
Albini ad quendam Anglum patritii ord .
白化 广告 - 安格伦 - 秩序 .

Albini ad Quendam Anglum patritii ord。

['vɪrəm] .
virum .
病毒 .

病毒。

['li:ləndz] [kə'lekt] . [vɒl] . [wʌn] .
Leland's Collect . vol . 1 .
利兰的 收集 . 卷 . 1 .

莱兰收藏集，第1卷。

[pi:] . - . [-]
p . 402 . [29]
p . - . [-]

第 402 页。[29]

“ [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] - [ɒv; əv][reɪgɔl] [steɪt] ,
“ He was not neglectiue of regall state ,
“ 他 曾是 不是 - 的 雷加尔 状态 ,

“他并未疏忽王室礼仪，

” [baɪ][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪgə(r)] [ˈbʊki] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈælbənz] , [wɪtʃ] [seθ] ,
” by the report of the Ligger booke of St . Alban's , which saith ,
” 经过 这 报告 的 这 狮虎兽 书 的 英石 . 阿尔班的 , 哪个 赛斯说 ,

根据圣奥尔本斯利格尔书的记载，该书写道：

“ [ðæt] [ɪn] [rɪˈgɑːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] - , [ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv] [ˈeni] [praɪd] , [hiː; hi][fɜːst]
“ that in regard of his great prerogatiue , and not of any pride , he first
“ 那 在 看待 的 他的 伟大的 - , 和 不是 的 任何 自豪 , 他 第一的
[ˈɪnstɪtjuːtɪd][ænd; ənd] [kəˈmɑːnd] ,
instituted and commanded ,
已设立 和 命令 ,

“鉴于他所拥有的崇高特权，而非出于任何骄傲，他首先制定并下令，

[ðæt] [ˈiːv(ə)n][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] [ˈɔːlsəʊ] , [hɪmsɛlf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səkˈsesər] [ɪn][ðə; ði] [kraʊn]
that even in times of peace also , himselfe and his successors in the crowne
那 甚至 在 时代 的 和平 还 , 他自己 和 他的 继承人 在 这 皇冠
[ʃʊd; ʃəd] ,
should ,
应该 ,

即使在和平时期，他本人及其王位继承人也应该如此。

[æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [θruː] [ˈeni] [ˈsɪtɪz] , [hæv; həv] - [ˈgəʊɪŋ][ænd; ənd] [ˈsaʊndɪŋ] [bɪˈfɔː(r)]
as he passed through any cities , have trumpetters going and sounding before
作为 他 通过了 通过 任何 城市 , 有 - 去 和 听起来 前
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

当他经过任何城市时，都要派号手在前面吹号。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [briːd] [bəuθ] [fɪr] [ænd; ənd][ˈɒnə(r)][ɪn][ɔːl]
to shew that the person of the king should breed both feare and honor in all
到 展示 那 这 人 的 这 国王 应该 品种 两个都 恐惧 和 荣誉 在 全部
[wɪtʃ] [ˈaɪðə(r)] [siː] [hɪm][ɔː(r)] [hɪr] [hɪm] .
which either see him or heare him .
哪个 任何一个 看 他 或者 听着 他 .

要表明，凡是见到国王或听到国王的人，都应该对他既敬畏又尊敬。

” [spiːdz] [ˈkrɒnɪk(ə)l] , [piː] . - . [-]
“ Speed's Chronicle , p . 345 . [30]
” 速度 编年史 , p . - . [-]

《斯皮德编年史》，第 345 页。[30]

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ˈɒfə] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [ˈɒfə] - [ˈleɪ.ə] , [ɔː(r)] [ɒf] - [leɪ] .
The death of Offa took place at Offa - leia , or Off - ley .
这 死亡 的 奥法 采取 地方 在 奥法 - 莱娅 , 或者 离开 - 利 .

奥法的死亡地点是奥法莱亚（Offa-leia）或奥夫利（Off-ley）。

[spiːd] [sez] 29th [dʒʊˈlaɪ] , - .
Speed says 29th July , 794 .
速度 说道 29th 七月 , - .

Speed 表示 7 月 29 日，794。

[ˈɪŋgər] .
Ingr .
英格 .

工程师

[sæks] .
Sax .
萨克斯 .

萨克斯。

[krəʊn] .
Chron .
克朗 .

时间。

[ə; eɪ] . [diː] . - .
A . **D** . **794** .
一个 . D . - .

公元794年。

- . - .
Mailros . **796** .
- . - .

Mailros.796。

[mæt] .
Matth .
马修 .

马修。

[west] . - .
West . **797** .
西方 . - .

西797。

[ɪn][bəʊld] [rɪ'liːf] [hiː; hi][stændz][ə'mɪd][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)] [səʊlz] — [ænd; ənd] [ɪf] ['kruːəlti] [dɪd]
In **bold** **relief** **he** **stands** **amid** **a** **crowd** **of** **inferior** **souls** **—** **and** **if** **cruelty** **did**
在 大胆的 宽慰 他 站立 之中 一个 人群 的 下 灵魂 — 和 如果 残酷 做过

[ə'keɪʒnəli] [ɪm'bruː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ɪn] ['niːdləs] [blʌd] — [ɪf] [ə; eɪ] [wiːk] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə][æn; ən]
occasionally **embrue** **his** **sword** **in** **needless** **blood** **—** **if** **a** **weak** **yielding** **to** **an**
偶尔 埃姆布鲁 他的 剑 在 不必要 血 — 如果 一个 虚弱的 屈服 到 一个

['ɑːtfl] ['wʊmənz] [waɪlz] [dʌz] [steɪn] [hɪz; ɪz] ['meməri] — [ɪf] [ə; eɪ][blaɪnd][ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃəs]
artful **woman's** **wiles** **does** **stain** **his** **memory** **—** **if** **a** **blind** **and** **superstitious**
巧 女性的 诡计 做 弄脏 他的 记忆 — 如果 一个 瞎的 和 迷信的

['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv][blaɪnd][ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɑːtfl]
following **of** **blind** **and** **superstitious** **as** **well** **as** **artful**
下列的 的 瞎的 和 迷信的 作为 出色地 作为 巧

他傲然屹立于一群卑劣之徒之中——即便残忍偶尔会让他剑上沾染不必要的鲜血——即便屈服于狡猾女人的诡计玷污了他的名声——即便盲目迷信地追随盲目迷信且狡猾的女人

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **36** **]**
[页 -]

[第36页]

[gaɪdz] [liːd] [pɒ'sterəti] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] ['helθi] ['vɪgə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntəlekt] — [let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]
guides **lead** **posterity** **to** **doubt** **the** **healthy** **vigour** **of** **his** **intellect** **—** **let** **it** **be**
指南 带领 后人 到 怀疑 这 健康 活力 的 他的 智力 — 让 它 是

[rɪ'membəd] ,
remembered **,**
记得 ,

指南使后人怀疑他智力的健康活力——这一点要记住。

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fɔːlts] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪnli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'letəd] [deɪz] [ɪn] [wɪtʃ]

that	for	his	faults	he	was	mainly	indebted	to	the	unlettered	days	in	which
那	为了	他的	故障	他	曾是	主要	负债累累	到	这	胸无点墨	天	在	哪个

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] — [hɪz; ɪz]['vɜːtjuːz][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['tæləns][wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][kʊd; kəd][nɒt][feɪl]

he	lived	—	his	virtues	and	his	talents	were	such	as	could	not	fail
他	居住地	—	他的	美德	和	他的	天赋	是	这样的	作为	可以	不是	失败

[tuː; tə]['rendə(r)][hɪm] [ɪ'lʌstriəs] ,

to	render	him	illustrious	,
到	使成为	他	杰出	,

他认为，他之所以有缺点，主要是因为他所处的时代文化水平不高——他的美德和才华足以让他名垂青史。

[hæd; həd][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ][fɑː(r)][mɔː(r)] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] ['haɪli] ['sɪvəlaɪzd][eɪdʒ][ðæn; ðən]

had	he	lived	in	a	far	more	advanced	and	highly	civilized	age	than
有	他	居住地	在	一个	远的	更多的	先进的	和	高度	文明	年龄	比

[ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɐd'ɔːnd] .

that	which	he	adorned	.
那	哪个	他	装饰	.

如果他生活在一个比他所处的时代更加先进、更加文明的时代就好了。

[end] .

END	.
结尾	.

结尾。

['prɪntɪd] [baɪ][iː] . ['kaʊtʃmən] , - , ['θrɑgˌmɔrtən] [striːt] , ['lʌndən] .

Printed	by	E	.	Couchman	,	10	,	Throgmorton	Street	,	London	.
打印	经过	E	.	库奇曼	,	-	,	索格莫顿	街道	,	伦敦	.

由 E. Couchman 印刷，地址：伦敦 Throgmorton 街 10 号。

[ə; eɪ] ['priːmiəm] [ɒv; əv] [ten] ['gini] [wɪl] [biː; bi] [ɐw'ɔːdɪd] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][best][plæn][ænd; ənd]

A	Premium	of	Ten	Guineas	will	be	awarded	in	1840	for	the	best	plan	and
一个	优质的	的	十	几内亚	将要	是	获奖	在	-	为了	这	最好的	计划	和

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['lʌndən] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] .

description	of	London	under	the	dominion	of	the	Romans	.
描述	的	伦敦	在下面	这	统治权	的	这	罗马书	.

1840 年，将颁发 10 几尼的奖金，奖励给绘制罗马统治下伦敦的最佳平面图和描述图。

[ə; eɪ] ['priːmiəm] [ɒv; əv] [ten] ['gini] [wɪl] [biː; bi] [ɐw'ɔːdɪd] [ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - ,

A	Premium	of	Ten	Guineas	will	be	awarded	in	November	,	1840	,
一个	优质的	的	十	几内亚	将要	是	获奖	在	十一月	,	-	,

1840年11月将颁发10几尼的奖金。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][best][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['memwɑː(r)][ɒv; əv]['meəri] ['sɪdni] , ['kaʊntəs; 'kaʊntes][ɒv; əv] ['pembruk]

for	the	best	Historical	Memoir	of	Mary	Sydney	,	Countess	of	Pembroke
为了	这	最好的	历史	回忆录	的	玛丽	悉尼	,	伯爵夫人	的	彭布罗克

; [ænd; ənd][ɪn][nəʊ'vembə(r)] ,

;	and	in	November	,
;	和	在	十一月	,

玛丽·悉尼，彭布罗克伯爵夫人最佳历史回忆录奖；以及11月，

- , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][best] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [ˌbeni'fækʃən] [ɒv; əv][sɜː(r)]

1841	,	for	the	best	account	of	the	Life	and	Benefactions	of	Sir
-	,	为了	这	最好的	帐户	的	这	生活	和	恩惠	的	先生

[bɑː'θɒləmjuː] [riːd] ,

Bartholomew	Reed	,
巴塞洛缪	芦苇	,

1841年，关于巴塞洛缪·里德爵士的生平和善行的最佳记述，

['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] ['græmə(r)] [skuːl] [æt; ət]['krəumə(r)] .

Founder	of	the	Free	Grammar	School	at	Cromer	.
创始人	的	这	自由的	语法	学校	在	克罗默	.

克罗默自由文法学校的创始人。

[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːks] [sent] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , ['weðə(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɔː(r)] [nɒt] ,

All	the	Works	sent	in	for	competition	,	whether	successful	or	not	,
全部	这	作品	发送	在	为了	竞赛	,	无论	成功的	或者	不是	,

所有参赛作品，无论获奖与否，

[wɪl] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'trɪbjʊtər] ;

will	remain	the	property	of	the	contributors	;
将要	保持	这	财产	的	这	贡献者	;

仍归出资人所有；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌmˌpaɪəz] [rɪ'zɜːv] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['ɒpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːzɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

but	the	umpires	reserve	to	themselves	the	option	of	depositing	in	the	British
但	这	裁判	预订	到	他们自己	这	选项	的	存款	在	这	英国

[mju'ziːəm] ,

Museum	,
博物馆	,

但裁判保留将文物存放于大英博物馆的选择权。

[ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['pʌblɪk] ['laɪbrəri] , [sʌtʃ] ['mænjʊskrɪpts] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'tendɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθəz]

or	other	Public	Library	,	such	Manuscripts	as	are	not	intended	by	the	authors
或者	其他	民众	图书馆	,	这样的	手稿	作为	是	不是	故意的	经过	这	作者

[fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

for	immediate	publication	.
为了	即时	发布	.

或其他公共图书馆，此类手稿并非作者打算立即发表。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [pə'tɪkjələz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['kɹɒz.bi] [hɔːl] ; [ɔː(r)]

The	conditions	and	further	particulars	may	be	obtained	at	Crosby	Hall	;	or
这	状况	和	更远	细节	可能	是	获得	在	克罗斯比	大厅	;	或者

[frɒm; frəm] ['mesəz] . [smɪθ] ,

from	Messrs	.	Smith	,
从	先生们	.	史密斯	,

具体条件和详情可向克罗斯比大厅或史密斯先生处咨询。

['eldə(r)] , [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] . , - , ['kɔːrnˌhɪl] .

Elder	,	and	Co	.	,	65	,	Cornhill	.
长老	,	和	合作	.	,	-	,	康希尔	.

Elder 公司，65，康希尔。

[-] [nəʊt]

Transcriber's	Note
转录员的	笔记

转录者注

['veərɪənt] ['spelɪŋz] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'teɪnd] .

Variant	spellings	and	original	punctuation	are	retained	.
变体	拼写	和	原来的	标点	是	保留	.

保留拼写变体和原始标点符号。

['fʊtnoʊt] [hæv; həv] [biːn] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['pærəgrɑːfs] .

Footnotes	have	been	moved	to	the	end	of	paragraphs	.
脚注	有	到过	已搬	到	这	结尾	的	段落	.

脚注已移至段落末尾。

[ɪn] ['fʊtnəʊt] - , “ ['viːtə] - [ˌtuː'tuː] ” ['suːpəskrɪpt; 'sjuːpəskrɪpt] “ [ˌdiː 'aɪ] . ” [hæz; həz] [biːn]

In	Footnote	16	,	“	Vita	Offæ	2	”	superscript	“	di	.	”	has	been
在	脚注	-	,	“	维塔	-	2	”	上标	“	迪	.	”	有	到过

[træn'skraɪbd] [æz; əz] “ ['viːtə] - [sɛkʌndi] .

transcribed	as	“	Vita	Offæ	Secundi	.
转录	作为	“	维塔	-	第二	.

在脚注 16 中，“Vita Offæ 2”上标“di”。被转录为“Vita Offæ Secundi”。

” ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)] :

”	**Changes**	**that**	**have**	**been**	**made**	**are**	**:**
”	变化	那	有	到过	制成	是	:

已做出的更改如下:

['fʊtnəʊt] [fɔːr] , [frɒm; frəm] “ - , ” [tuː; tə] “ - ” [ɪn] “ [næm] ['ɒfə] ['ɪnfrə] ['suːəm]

Footnote	**4**	**,**	**from**	**“**	**anfugavit**	**,**	**”**	**to**	**“**	**aufugavit**	**”**	**in**	**“**	**Nam**	**Offa**	**infra**	**suum**
脚注	4	,	从	“	-	,	”	到	“	-	”	在	“	南	奥法	基础设施	苏姆

[p'rɪməm] ['ænəm] [juːm] - ,

primum	**annum**	**eum**	**aufugavit**	**,**
原发	年	埃姆	-	,

脚注 4，从“Nam Offa infra suum primum annum eum aufugavit”中的“anfugavit”到“aufugavit”，

” ['fʊtnəʊt] - , [frɒm; frəm] “ ['faɪləm] ” [tuː; tə] “ ['fɪliəm] ” [ɪn] “ . . . [ɪn]['riːdʒɛm]['feɪkɪt] -

”	**Footnote**	**14**	**,**	**from**	**“**	**filum**	**”**	**to**	**“**	**filium**	**”**	**in**	**“**	**. . .**	**in**	**regem**	**fecit**	**solemniter**
”	脚注	-	,	从	“	丝	”	到	“	小儿子	”	在	“	. . .	在	雷根	费西特	-

[kɜːoʊnɑːri]['fɪliəm]['suːəm] . . .

coronari	**filium**	**suum**	**. . .**
冠状动脉	小儿子	苏姆	. . .

”脚注 14，从“filum”到“filium”，在“... in regem fecit solemniter coronari filium suum ...

” ['fʊtnəʊt] - , [frɒm; frəm] “ - ” [tuː; tə] “ - ” [ɪn] “ . . .

”	**Footnote**	**17**	**,**	**from**	**“**	**jubeus**	**”**	**to**	**“**	**jubens**	**”**	**in**	**“**	**. . .**
”	脚注	-	,	从	“	-	”	到	“	-	”	在	“	. . .

”脚注 17，“.....”中从“jubeus”到“jubens”

- - ['viːzoʊ] - , - ,

Brithfrid	**prædiviti**	**viso**	**apparuit**	**,**	**jubens**	**,**
-	-	视觉	-	,	-	,

Brithfrid prædiviti viso apparuit、jubens、

” ['fʊtnəʊt] - , [frɒm; frəm] “ ['kɔːrəm] ” [tuː; tə] “ ['iːɔːrəm] ” [ɪn] “ . . . [nɒn][sɪ'kʌndəm; se'kʊndʊm]['iːɔːrəm]

”	**Footnote**	**22**	**,**	**from**	**“**	**corum**	**”**	**to**	**“**	**eorum**	**”**	**in**	**“**	**. . .**	**non**	**secundum**	**eorum**
”	脚注	-	,	从	“	冠	”	到	“	欧鲁姆	”	在	“	. . .	非	第二	欧鲁姆

- , ”

æstimationem	**,**	**”**
-	,	”

”脚注 22，“...non secundum eorum æstimationem”中从“corum”到“eorum”，”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神